SINGER®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

# Serenade 660L

(EN) (MT)
**SEWING MACHINE**
Instruction Manual

(DE) (AT) (NL)
**NÄHMASCHINE**
Gebrauchsanleitung

(FR) (CH) (NL) (BE)
**MACHINE À COUDRE**
Manuel d'instructions

(NL) (BE)
**NAAIMACHINE**
Handleiding

(IT) (MT)
**MACCHINA DA CUCIRE**
Indicazioni per l'uso e per sicurezza

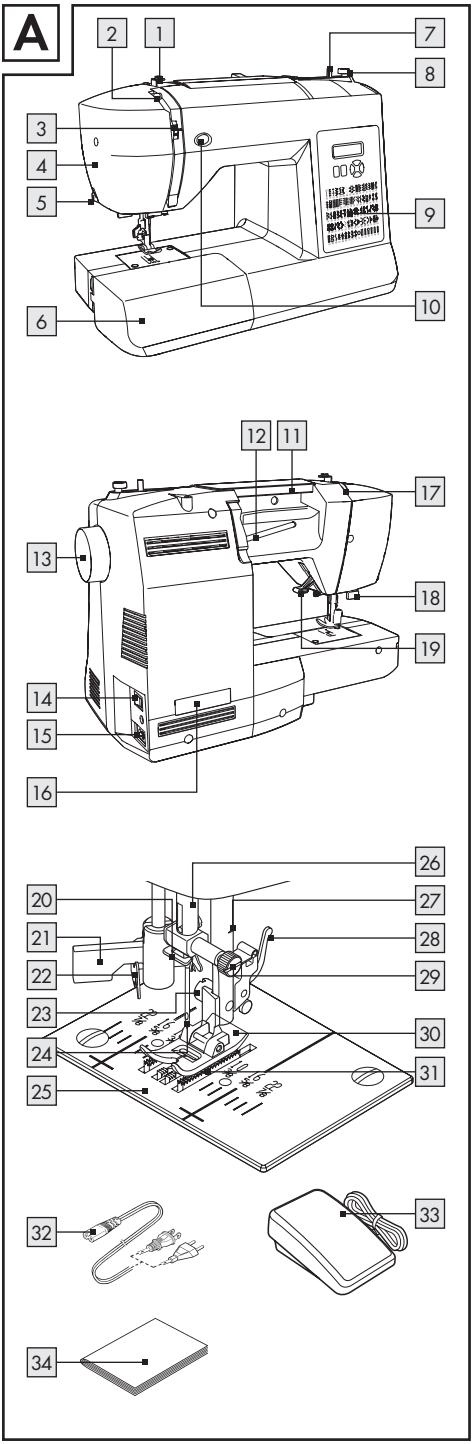
(ES)
**MÁQUINA DE COSER**
Manual de instrucciones

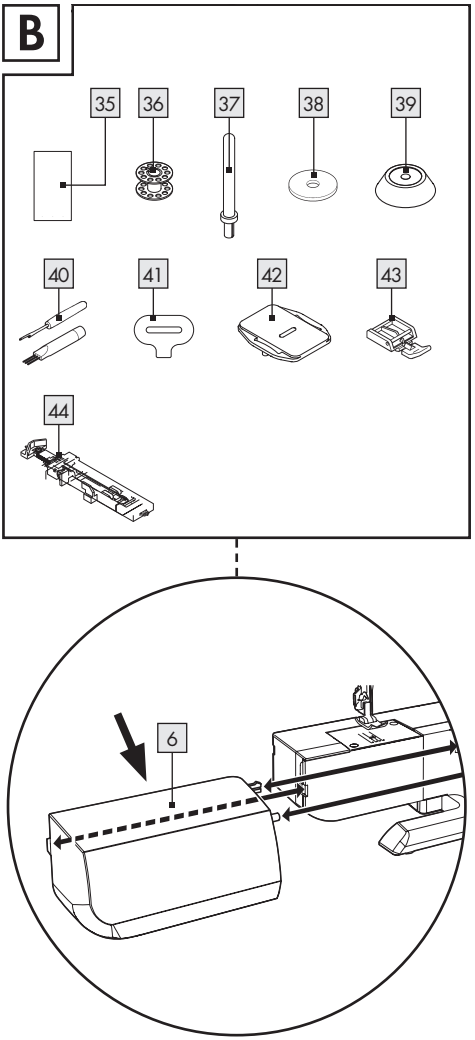
(PT)
**MÁQUINA DE COSTURA**
Instruções de utilização e de segurança

IAN 495675_2504

(DE) (AT) (CH) (FR) (ES) (IT)
(MT) (PT) (BE) (NL)

| | | | |
|---|---|---|---|
| GB | Operation and Safety Notes | Page | 3 |
| DE | Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 43 |
| FR | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page | 86 |
| NL | Bedienings- en veiligheidsinstructies | Pagina | 130 |
| IT | Indicazioni per l'uso e per la sicurezza | Pagina | 173 |
| ES | Instrucciones de utilización y de seguridad | Página | 215 |
| PT | Instruções de utilização e de segurança | Página | 258 |


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34


B
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
6

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS** ..... Page 8

**Technical data** ..... Page 11

**Parts description** ..... Page 11
Sewing Machine ..... Page 11
Accessories ..... Page 11

**Start-up** ..... Page 12
Electrical connection / foot control ..... Page 12
Main switch ..... Page 12
Thread reel holder ..... Page 12
Presser foot lifter ..... Page 13
Transport cover plate ..... Page 13
Using the free-arm ..... Page 13
Spooling the lower thread ..... Page 13
Removing the bobbin case ..... Page 14
Inserting the bobbin into the case ..... Page 14
Inserting the bobbin case into the hook ..... Page 14
Threading the top thread ..... Page 15
Using the needle threader ..... Page 16
Picking up the lower thread ..... Page 16

**Fabric, thread and needle table** ..... Page 17

**Changing the needle** ..... Page 17

**Setting the tension of the thread** ..... Page 18
Straight stitch ..... Page 18
Zigzag stitch and embroidery ..... Page 19

**Operating panel functions** ..... Page 19
Stitch number buttons ..... Page 19
Adjustment buttons for stitch length / stitch width and needle position ..... Page 19
Needle positions for the straight stitch ..... Page 19
Regulation of the lower thread tension ..... Page 20
Changing the sewing foot ..... Page 20

**Help message** ..... Page 20

**Return switch** ..... Page 21
Double functional switch for return sewing and sewing up ..... Page 21

**Beginning sewing** ..... Page 21
Look-up table for stitch lengths and widths ..... Page 21

**Overview of stitch pattern numbers** ..... Page 25

**Straight stitch** ..... Page 26
Straight sewing with the guiding lines ..... Page 26
Quilt stitch with needlework look ..... Page 26
Sewing / couching in a zipper ..... Page 27

**Zigzag stitch** ..... Page 27
Setting the stitch width and length ..... Page 28

**Multiple zigzag stitch** ..... Page 28

**Shell stitch** ..... Page 28

**Caterpillar stitch** ..... Page 29

**Placing of patterns** ..... Page 29

**Sewing on buttons** ..... Page 29

**Blind stitching** ..... Page 30

**Stretch stitches** ..... Page 31

**Stretch straight stitch** ..... Page 31

**Honeycomb stitch** ..... Page 31

**Overlock stitch** ..... Page 31

**Feather stitch** ..... Page 31

**Stretch zigzag stitch** ..... Page 32

**Double overlock stitch** ..... Page 32

**Cross stitch** ..... Page 32

**Entredeux stitch** ..... Page 32

**Ladder stitch** ..... Page 33

**Picot stitch** ..... Page 33

**Edging stitch** ..... Page 33

**Inclined edging stitch** ..... Page 33

**Stretch overlock stitch** ..... Page 34

**Russian cross stitch** ..... Page 34

**Greek stitch** ..... Page 34

**Herringbone stitch** ..... Page 34

**Thorn stitch** ..... Page 35

**Double overlock stitch** ..... Page 35

**Faggot stitch** ..... Page 35

**Stretch patchwork stitch** ..... Page 35

**More decorative stitches & ideas for decoration** ..... Page 36

**Buttonholes** ..... Page 36
Automatic buttonholes ..... Page 36
Buttonholes with cord ..... Page 37

**Cleaning and care** ..... Page 38
Cleaning and care of the sewing machine ..... Page 38
Cleaning the hook region ..... Page 38

**Optional accessories** ..... Page 39
Large extension table ..... Page 39

**Useful tips for trouble shooting** ..... Page 39
General disturbances ..... Page 39
Problems with stitches ..... Page 39
Problems with thread ..... Page 40

**Special accessories** ..... Page 40
Roller foot ..... Page 40
Special foot for invisible zippers ..... Page 40
Sew on button foot ..... Page 41
Blind stitch foot ..... Page 41
Overlock foot ..... Page 42

**Guarantee and Service** ..... Page 42
Warranty ..... Page 42
Service ..... Page 42

**Declaration of Conformity** ..... Page 43

**Disposal** ..... Page 43

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using this sewing machine.
Keep the instructions at a suitable place close to the machine. Make sure to hand them over if the machine is given to a third party.

## DANGER – TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK:

A sewing machine should never be left unattended when plugged in. The electrical socket, to which the machine is plugged in should be easily accessible. Always unplug this sewing machine from the electric outlet immediately after using and before cleaning, removing covers, lubricating or when making any other user servicing adjustments mentioned in the instruction manual.

## WARNING – TO REDUCE THE RISK OF BURNS, FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSON:

- This appliance is intended for use by adults. The appliance can be used with adult supervision by (i) children aged from 8 to 12 years and (ii) persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. It is not allowed for anyone to play with the machine. Children up to 8 years are not allowed to use the machine.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this sewing machine is used by or near children.
- Use this sewing machine only for its intended use as described in this manual. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.

- Never operate this sewing machine if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the sewing machine to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
- Never operate the sewing machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the sewing machine and foot control free from the accumulation of lint, dust, and loose cloth.
- Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
- Always use the proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
- Do not use bent needles.
- Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
- Wear safety glasses.
- Switch the sewing machine off ("0") when making any adjustment in the needle area, such as threading needle, changing needle, threading bobbin, or changing presser foot, etc.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use outdoors.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administrated.
- To disconnect, turn all controls to the off ("0") position, then remove plug from outlet.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- The foot control is used to operate the machine. Never place other objects on the foot control.
- Do not use the machine if it is wet.
- If the LED lamp is damaged or broken, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.
- If the cord connected with the foot control is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.
- The noise level under normal operating conditions is less than 76dB(A).
- The machine must only be used with foot control of type FC-9000

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## Technical data

| | |
|---|---|
| Mains voltage: | 230 V ~ |
| Mains frequency: | 50 Hz |
| Power input: | 65 W |
| Ambient temperature: | normal temperature |
| Weight: | 6.2 kg |
| | |
| Dimensions: | 420 x 205 x 311 mm |
| Noise level: | less than is 70 dB (A) |

## Parts description

### Sewing Machine (fig. A)

1 Thread guide
2 Thread take-up
3 Thread tension adjustment wheel
4 Head cover
5 Thread trimmer
6 Extension table (Accessory box)
7 Spooler
8 Spool stop
9 Overview of stitch patterns
10 Return switch
11 Carrying handle
12 Horizontal thread reel holder
13 Handwheel
14 Main switch
15 Mains connection
16 Rating plate
17 Thread guide
18 Buttonhole lever
19 Presser foot lifter
20 Thread guide
21 Needle threader
22 Thread guide
23 Presser foot screw
24 Needle
25 Needle plate
26 Needle bar
27 Presser foot holder
28 Presser foot release
29 Needle clamping screw
30 Presser foot
31 Feed dog
32 Mains lead
33 Foot control
34 Instructions for use

### Accessories (fig. B)

35 Set of needles
36 3 x bobbins (1 in the machine)
37 Second thread reel holder
38 Plain washers (2 x)
39 Spool cap
40 Cutting knife/brush
41 Needle plate button
42 Transport cover plate
43 Zipper foot
44 Buttonhole foot

**The presser foot included in the delivery is a standard presser foot and is used for the majority of sewing operations.**

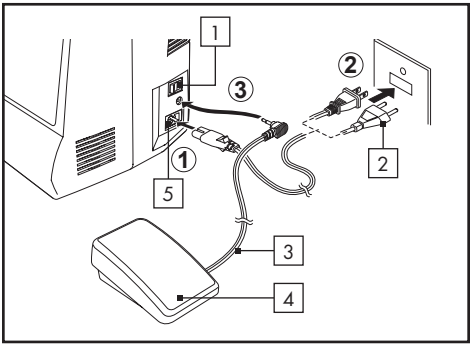
## Start-up

**Disconnect the machine from the power supply by removing the plug from the socket.**

- Before you use the machine for the first time, wipe off any oil residue that could have accumulated in the vicinity of the needle plate during transport.

## Electrical connection/foot control

- Plug the mains plug (1) of the machine into the mains socket (2) as shown. Connect the plug (3) of the foot control to the connection socket of the sewing machine.
  **Note:** The sewing machine cannot be started up if the foot control is not connected.



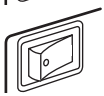

1 Main switch to OFF
2 Plug-in connector
3 Mains connection lead
4 Foot control
5 Connection socket

## Main switch

- Your sewing machine will only sew if the main switch is switched on. The sewing light is also switched on and off by the main switch. Disconnect the plug from the socket before you carry out any maintenance or change the needle.

**Main switch OFF:**

**Main switch ON:**



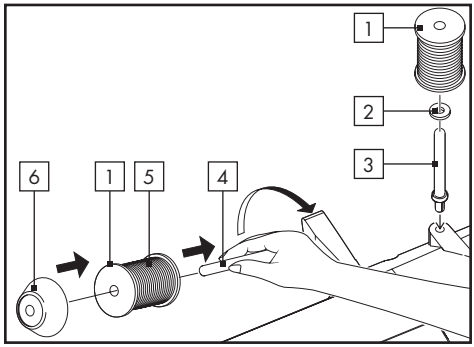
## Thread reel holder

### HORIZONTAL THREAD REEL HOLDER

- Put the thread reel onto the reel holder and secure it with a spool cap so that the thread will run smoothly. If the thread reel is equipped with a thread tension disc, this should be facing to the right.

### VERTICAL THREAD REEL HOLDER FOR LARGER THREAD REELS

- Attach the thread reel holder and fix with a washer. Place a thread reel on the reel holder.

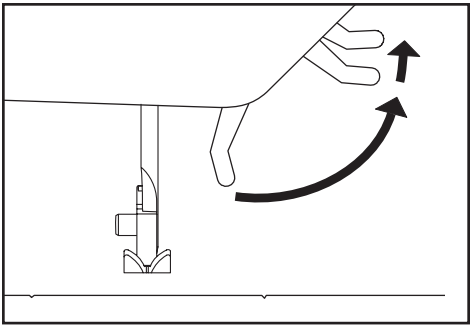



1 Thread reel
2 Washer
3 Vertical thread reel holder
4 Thread reel holder
5 Thread tension disc
6 Spool cap

## Presser foot lifter

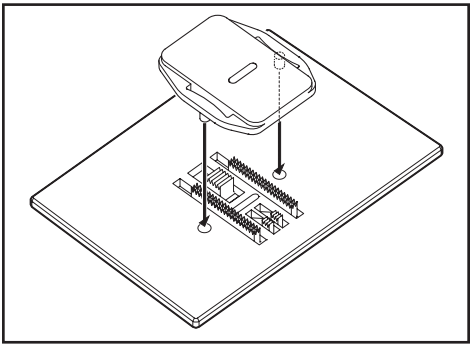
There are three positions for the sewing foot.

1. Presser foot in the lowest position: for sewing.
2. Presser foot in the middle position: to insert and take out the fabric being sewn.
3. Presser foot in the top position: to change the presser foot and removal of especially heavy weight fabric.



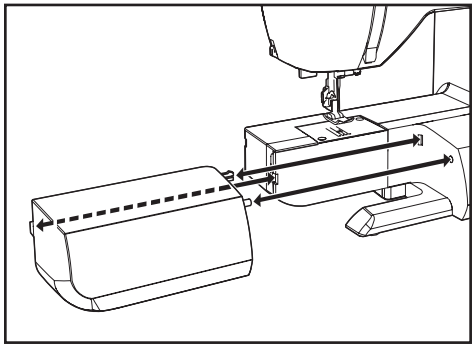
## Transport cover plate

- Use the transport cover plate when you want to switch off the automatic transport of the machine for sewing on buttons, free-hand sewing and darning. You can then guide and move the fabric yourself. For installation, bring the needle and presser foot to the top.
- Lay the transport cover plate onto the needle plate in such a way that the lower notches engage into the bores.



## Using the free-arm

- You can use your machine both as a free-arm and as a flat-bed machine. When the extension table is fitted, you will have more working space than on a flat-bed model.
- To remove, hold the extension table with both hands and pull it away from the machine.
- To insert, push the extension table into the right position until it engages.
- Without the extension table, the machine can be used as a free-arm sewing machine to sew children´s clothing, cuffs, trouser legs and other inaccessible places.

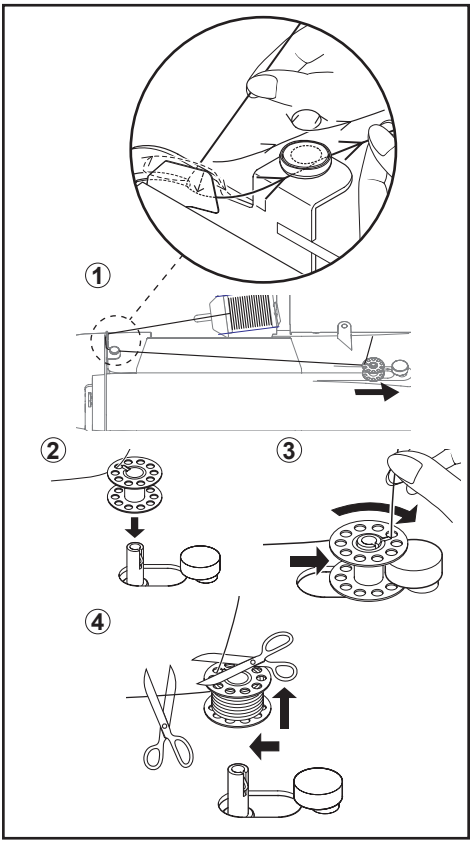


## Spooling the lower thread

**Ensure that you are using class 15 J bobbins.**

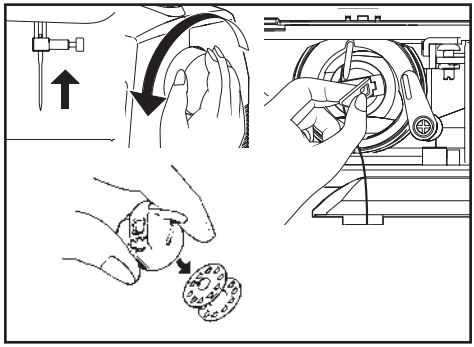
1. Put the thread reel onto the reel holder and secure it with the small spool cap. Draw the thread from the reel through the thread guides, as shown in the picture.
2. Draw the end of the thread through the hole in the bobbin (see picture).
3. Press the bobbin as far as possible to the left, (if the bobbin is not on the left). Place the bobbin on the winder so that the end of the thread is pointing upwards. Now press the winder to the right until it clicks and hold the end of the thread.
4. Start the machine. The winder will stop itself when the bobbin is full. Press the winder to the

left again, remove the bobbin and cut off the end of the thread.



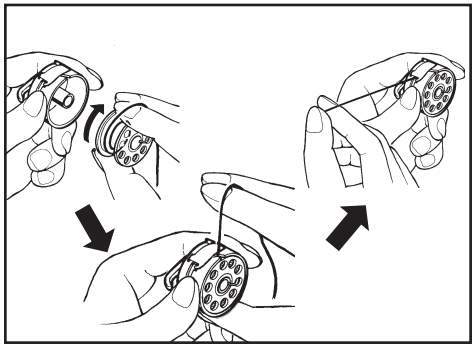

## Removing the bobbin case

1. Bring the needle to the top position by turning the handwheel forwards.
2. Open the free-arm flap by pulling it forwards. Open the flap of the bobbin case (see diagram), and pull the bobbin case out of the hook.
3. Let go of the bobbin case flap and the bobbin will fall out.



## Inserting the bobbin into the case

1. Take the bobbin case in your left hand and place the bobbin into the case in such a way that the bobbin is turning clockwise.
2. Lay the thread into the slit in the case.
3. Draw the thread under the tension spring.
4. Pull about 15 cm thread out of the bobbin.

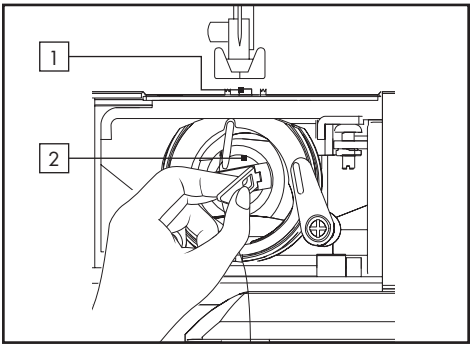


## Inserting the bobbin case into the hook

1. Grasp the bobbin case with your left hand, open the flap and place the case with the case finger above on the pin in the middle of the hook.
2. Ensure that the thread is hanging outwards and is not caught in the case.

**Note:** Verify that the finger of the bobbin case is lying on the corresponding cut-out of the hook path cover ring.

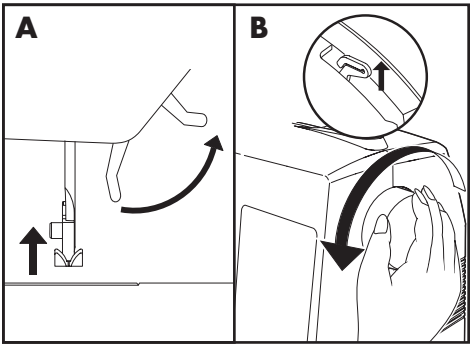
3. If you now release the bobbin flap, the bobbin case will engage in the hook.



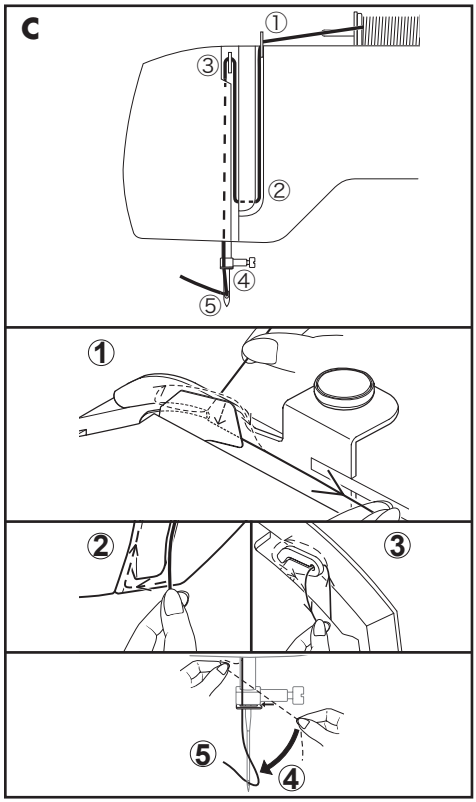

1 Cut-out for case finger
2 Bobbin flap

## Threading the top thread

A. Raise the presser foot lifter. Before threading the needle, always check that the presser foot is „up". (If the presser foot lifter cannot be raised, it is impossible to set the correct thread tension).
B. Turn the handwheel anti-clockwise until the needle reaches its top position and the thread take-up is visible.




C. Hold the thread firmly with your right hand and thread the machine with your left hand in accordance with the sequence shown.
   – Then from right to left through the thread take-up (3).
   – Draw the thread through the needle eye (5) from the front to the rear. (The use of the automatic needle threader is described on the next page.)




**Important note:** A simple test of whether the machine has been threaded correctly can be carried out as described below:

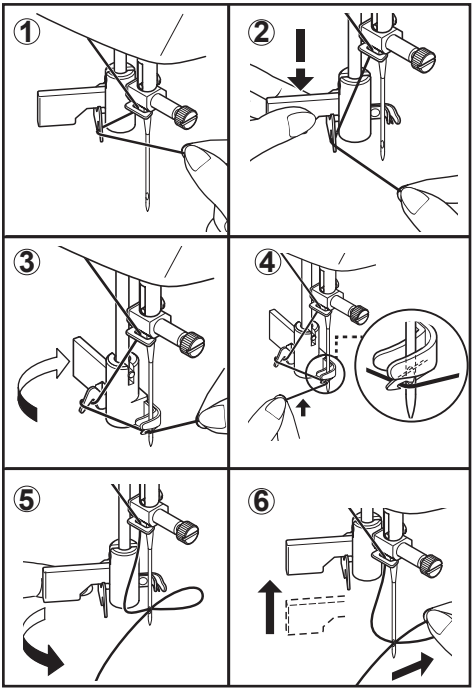
1. With the presser foot raised, draw the thread to the rear of the machine. You should feel a slight resistance but no, or only a slight bending of the needle.
2. Now lower the presser foot and draw the thread to the rear of the machine once again.

This time you should notice a considerable resistance and much more bending of the needle. If you do not feel any resistance, this means that the machine has not been threaded correctly. Repeat the threading procedure.

## Using the needle threader

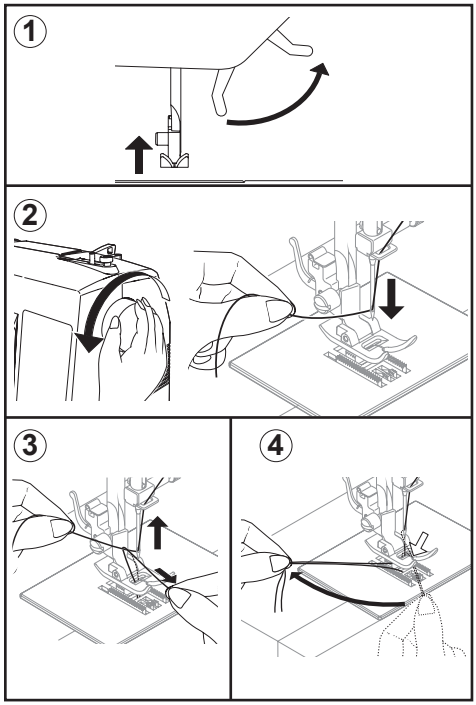
Bring the needle to the top position by turning the handwheel anti-clockwise.

1. Hook the thread into the threading hook, as shown in the picture.
2. Hold the end of the thread firmly and lower the lever of the needle threader.
3. Turn the lever as far as it goes.
4. Draw the thread under the tongue of the needle threader and then upwards.
5. Turn back the lever. The needle will be thread automatically.
6. Release the lever and pull the thread away.
   **Note:** The machine must be set to straight stitch for threading with the needle threader.




## Picking up the lower thread

1. Raise the presser foot lifter.
2. Hold the upper thread with your left hand and turn the handwheel anti-clockwise so that the needle is brought into the lowest position and then into the highest position.
   **Note:** You can quickly pick up the lower thread if you briefly activate and then release the reverse switch with the machine set to straight stitch. The sewing machine will make a downward and then upward movement and stop with the needle raised. It is a typical feature of this computerised sewing machine that it always stops with the needle up.
3. Pull slightly at the upper thread. The lower thread will come up through the opening in the needle plate.
4. Draw out both threads approx. 15 cm and lay both threads backwards under the presser foot.



## Fabric, thread and needle table

The selection of the correct needle and the right thread depends on the fabric to be sewn. The following table is a practical aid for the selection of needles and threads. Consult the table before you start sewing. Ensure that you use the same type of thread and thread thickness for the top and bottom threads.

| FABRIC | | THREAD | NEEDLES | |
|---|---|---|---|---|
| The fabrics listed below can consist of cotton, linen. silk, wool, synthetic fabric, viscose or mixed fibres. They are listed as examples of the corresponding weight classes. | | | TYPE | THICKNESS |
| **Light** | Batiste<br>Chiffon<br>Crêpe | Cotton-Polyester 100 %<br>Polyester<br>* mercerized no. 60* | 2020<br>red shank | 11/80<br>orange band |
| **Medium weight** | Corduroy, / Flannel<br>Gabardine<br>Gingham / Linen<br>Muslin<br>Wool crepe | Cotton-Polyester 100 %<br>Polyester<br>* mercerized no. 50*<br>nylon | 2020<br>red shank | 14/90<br>blue band |
| **Heavy** | Bonded wovens<br>Canvas<br>Coat fabric / denim<br>Duck / canvas | Cotton-Polyester 100 %<br>Polyester<br>* mercerized no. 40*<br>* reinforced thread | 2020<br>red shank | 16/100<br>violet band<br>18/110<br>yellow band |
| **Knitted fabrics** | Concealed knitted fabric<br>Double knitted fabric<br>Jersey / tricot | Cotton-Polyester<br>Polyester<br>Nylon | 2045<br>yellow shaft | 11/80<br>orange band<br>14/90<br>blue band<br>16/100<br>violet band |

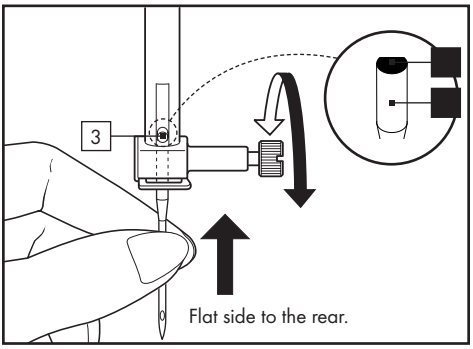
* Use only Singer brand needles for better results

## Changing the needle

**Disconnect the machine from the power supply by removing the plug from the socket socket.**

1. Bring the needle to the highest position by turning the handwheel anticlockwise.
2. Loosen the needle clamp screw by turning anti-clockwise.
3. Remove the needle by pulling it downwards.
4. Insert the new needle in the needle holder with the flat side towards the back.
5. Push up the needle as far as it will go.
6. Tighten the needle clamp screw with the screwdriver included in the delivery.
   **Note:** Pull firmly but not too hard.

**Tip:** It is easier to change the needle if you put a piece of fabric under the presser foot and lower the presser foot. This prevents the needle from falling into the needle plate hole.

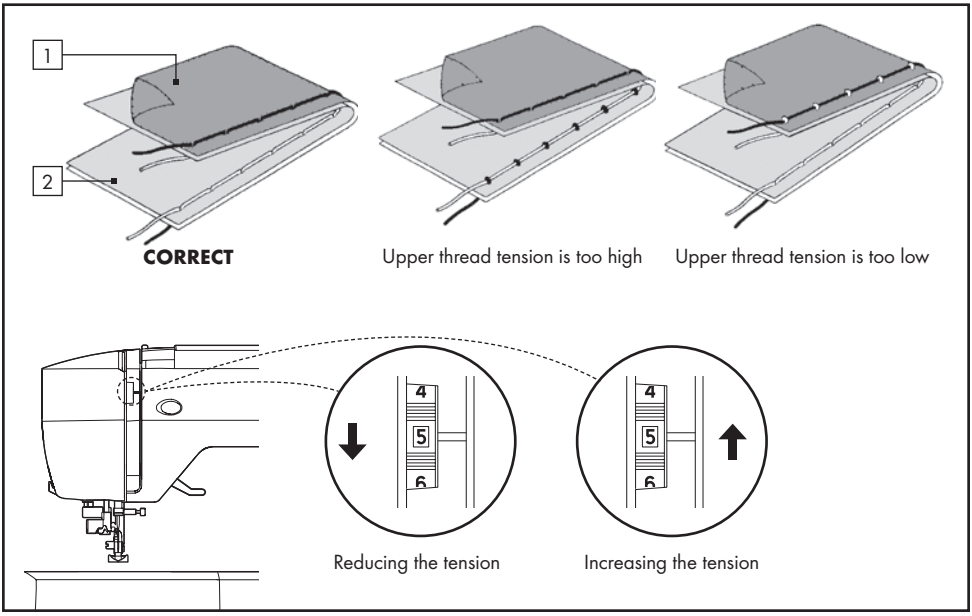



1 Flat side
2 Needle
3 Pin

## Setting the tension of the thread

For 90 % of your sewing, you will only need to set the thread tension adjustment wheel to “5”. The thread tension adjustment wheel is located on the machine head.

**Tip:** By slightly pushing the 5 basic setting in + or - direction, a better stitch pattern is usually achieved.




1 Bottom
2 Top

## Straight stitch

An attractive seam is predominantly dependent on the correct tension of the upper and lower threads. If the thread tension is correct, the two threads should interlock in the middle of your fabric.

You must probably adjust the thread tension if you notice any irregularities in the seam pattern. You must lower the presser foot to adjust the thread tension.

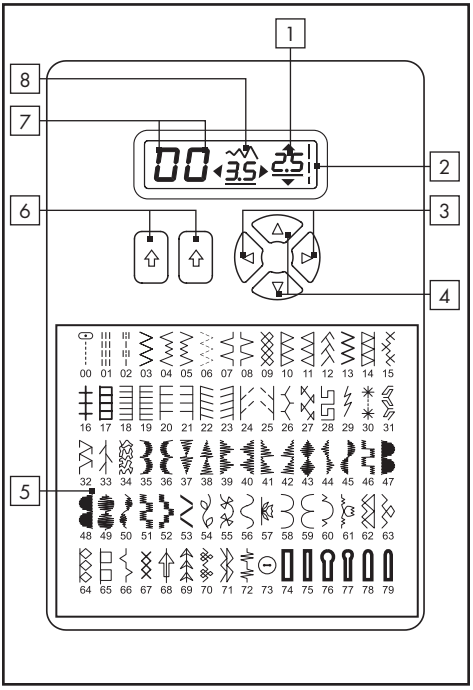
A symmetrical thread tension (i.e. identical seam pattern above and below) is normally only desired for straight stitching.

## Zigzag stitch and embroidery

For the zigzag stitch, the thread tension should be somewhat looser than for the straight stitch. The seam is more attractive and you will avoid gathering if the upper thread appears on the underside of the fabric.

## Operating panel functions

1 Stitch length
2 LC display
3 Manual adjustment buttons for stitch width/ needle position
4 Buttons for manual adjustment of the stitch length
5 Overview of stitch patterns
6 Stitch number buttons
7 Stitch pattern number
8 Stitch width/needle position for straight stich




## Stitch number buttons 6

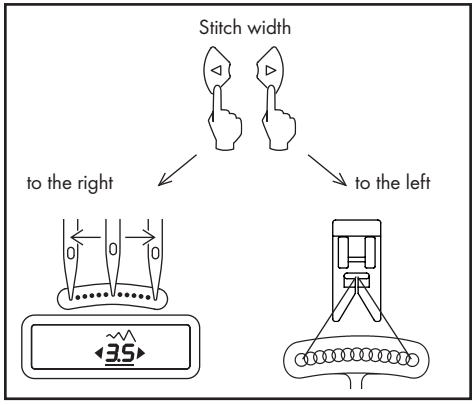
When you switch on the machine, the straight stitch is set and a pop-up window appears on the LC display for individual adjustments.
To select a stitch pattern, use the left button to select the left digit and the right button to select the right digit.

## Adjustment buttons for stitch length/stitch width and needle position 3

You sewing machine sews with a default/standard stitch length and width.
The default settings are underlined on the display.
You can change the stitch length, stitch width or needle position for the straight stitch.
**Note:** Some stitch patterns offer more possibilities for manual adjustment than others.

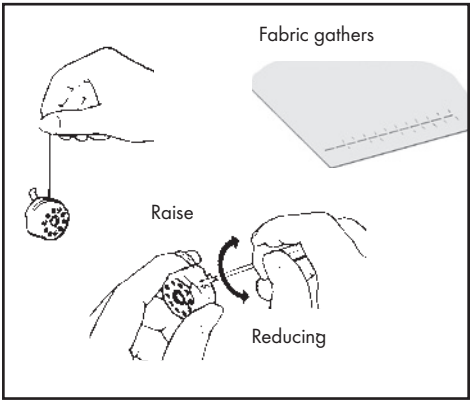
## Needle positions for the straight stitch

There are 13 different needle positions available for the straight stitch. The needle position is adjusted with the needle position button (see picture below).



## Regulation of the lower thread tension

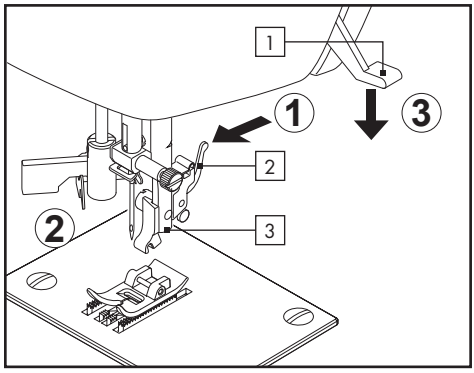
Only adjust the lower thread tension of a correct stitch pattern cannot be achieved by regulating the upper thread tension. Turn the screw left to weaken the tension and right to tighten the tension. If the stitch pattern is all right but the seam is gathering, both the upper and the lower tension could be too tight and must be readjusted.
To check whether the case tension is right, let the case hang by the end of the thread and press it in briefly. If the tension is right,, the thread will pull out approx. 5–10 cm. If the tension is too loose, the thread rolls of continuously.




## Changing the sewing foot

Ensure that the needle is in the "top" position. Raise the presser foot lifter.

1. Press the presser foot release. The presser foot is automatically released from its holder.
2. Lay the desired presser foot on the needle plate and centre the pin of the presser foot directly under the slot of the presser foot holder.
3. Lower the presser foot lifter to allow it to engage in the presser foot.



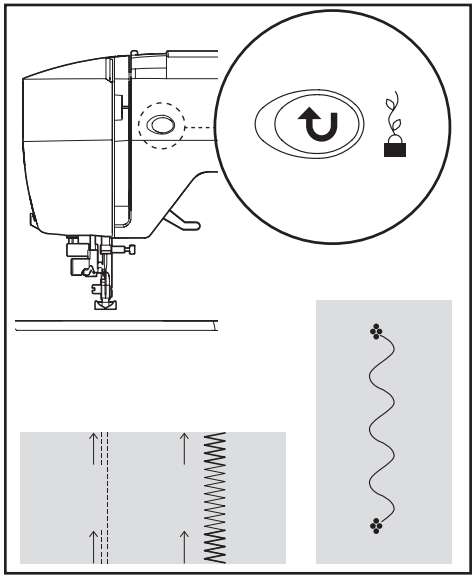

1 Presser foot lifter
2 Presser foot release
3 Presser foot holder

## Help message

| | |
|---|---|
| ● **The winder has slid to the right during sewing (operating position).**<br>◉ Check the winder and push to the left. | E1 |
| ● **The buttonhole lever is not lowered or raised.**<br>◉ Lower the buttonhole lever for sewing buttonholes.<br>◉ Raising the buttonhole lever while sewing normally. | E2 |
| ● **The plug of the foot control has been pulled out during activation.**<br>◉ Insert the plug. | E3 |
| ● **The machine is blocked because threads have been caught in the region of the bobbin or the sewing motion has been interrupted suddenly.**<br>◉ Switch off the main switch and rectify the problem. | E4 |
| ● **The return button/tacking button is pressed while the buttonhole stitch is set.**<br>◉ The tacking stitch is sewn automatically when the buttonhole is finished. It is not necessary to press the return button. | E5 |
| ● **The winder is in operation.**<br>◉ Push the winder to the left if it is not being used. | JE |

## Return switch

### Double functional switch for return sewing and sewing up



**– Backwards function for straight stitches and zigzag stitches ( )**

- Activate the return switch for backwards sewing.
- The machine sews backwards as long as the switch is activated.

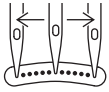
**– Bar-tacking function for sewing miscellaneous stitches ( )**

- The sewing machine sews 4 small bar-tacking stitches for the sewing of all stitch patterns apart from straight and zigzag stitches.
- The bar-tacking stitches are sewn exactly at the position where the return switch is activated.

**Note:** The finishing of stitch patterns is very useful for the prevention of fraying seams.

## Beginning sewing

### Look-up table for stitch lengths and widths

| STITCH | PATTERN NO. | | | STITCH WIDTH | | STITCH LENGTH | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 100 stitch pattern | 80 stitch pattern | 60 stitch pattern | AUTO | MANUAL | AUTO | MANUAL |
| -----  | 00 | 00 | 00 | MIDDLE | LEFT - RIGHT | 2.5 | 0.5–4.5 |
| ≡≡≡≡ | 01 | 01 | 01 |  | | 2.5 | 1.5–2.5 |
| ≡–≡– | 02 | 02 | 02 | | – | 2.5 | 2.0–4.0 |

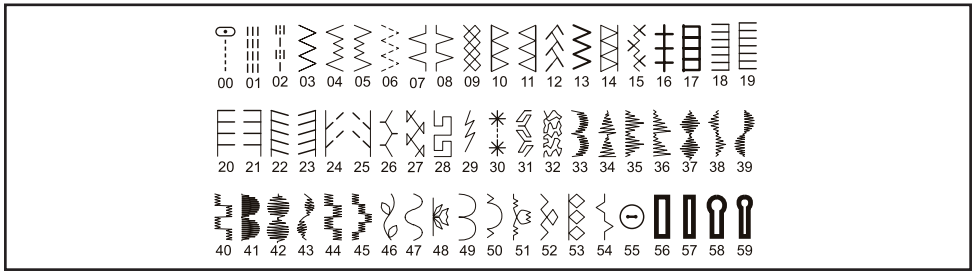
| STITCH | PATTERN NO. | | | STITCH WIDTH | | STITCH LENGTH | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 100 stitch pattern | 80 stitch pattern | 60 stitch pattern | AUTO | MANUAL | AUTO | MANUAL |
| | 03 | 03 | 03 | 5.0 | 0–0.6 | 2.0 | 0.5–3.0 |
| | 04 | 04 | 04 | 3.0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 2.0 | 1.0–3.0 |
| | 05 | 05 | 05 | 3.0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 2.0 | 1.0–3.0 |
| | 06 | 06 | 06 | 6.0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 1.5 | 0–2.5 |
| | 07 | 07 | 07 | 3.0 | 1.0–0.6 | 2.0 | 1.0–3.0 |
| | 08 | 08 | 08 | 3.0 | 1.0–0.6 | 2.0 | 1.0–3.0 |
| | 09 | 09 | 09 | 6.0 | 3.4/5.6 | 2.0 | 1.5–2.5 |
| | 10 | 10 | 10 | 3.5 | 3.5–6.5 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 11 | 11 | 11 | 3.5 | 3.5–6.5 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 12 | 12 | 12 | 6.0 | 3.4/5.6 | 2.0 | 1.0–2.5 |
| | 13 | 13 | 13 | 5.0 | 2.0–6.0 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 14 | 14 | 14 | 3.5 | 3.5–6.5 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 15 | 15 | 15 | 6.0 | 3.4/5.6 | 2.0 | 1.5–2.5 |
| | 16 | 16 | 16 | 3.0 | 2.0–6.0 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 17 | 17 | 17 | 3.5 | 1.0–6.5 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 18 | 18 | 18 | 3.0 | 1.0–6.5 | 2.5 | 1.5–2.5 |
|  | 19 | 19 | 19 | 3.0 | 1.0–6.5 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 20 | 20 | 20 | 3.5 | 1.0–6.5 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 21 | 21 | 21 | 3.5 | 1.0–6.5 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 22 | 22 | 22 | 3.5 | 1.0–6.0 | 2.0 | 0.8–2.5 |
| | 23 | 23 | 23 | 3.5 | 1.0–6.0 | 2.0 | 0.8–2.5 |
| | 24 | 24 | 24 | 5.0 | 1.0–6.0 | 2.0 | 1.0–2.5 |
|  | 25 | 25 | 25 | 5.0 | 1.0–6.0 | 2.0 | 1.0–2.5 |
| | 26 | 26 | 26 | 5.0 | 3.5–6.0 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 27 | 27 | 27 | 4.0 | 2, 4, 5 | 2.5 | 1.0–2.5 |
| | 28 | – | – | 5.0 | 2.0–6.0 | 2.5 | 1.0–2.5 |
| | 29 | 28 | 28 | 5.0 | 3, 4, 5, 6 | 2.5 | 1.3–2.5 |
| | 30 | – | – | 5.0 | 3, 4, 5, 6 | 1.8 | 1.5–2.5 |
| | 31 | 29 | 29 | 1.0 | – | 2.5 | 1.5–30 |
| | 32 | 30 | 30 | 5.0 | 5.0–6.0 | 2.5 | – |
| | 33 | 31 | 31 | 5.0 | 3.5–6.0 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 34 | 32 | – | 5.0 | 3.0–6.5 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 35 | 33 | – | 5.0 | 1.0–6.0 | 2.5 | 0.8–2.5 |
| | 36 | 34 | 32 | – | – | Diff. | – |

| STITCH | PATTERN NO. | | | STITCH WIDTH | | STITCH LENGTH | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 100 stitch pattern | 80 stitch pattern | 60 stitch pattern | AUTO | MANUAL | AUTO | MANUAL |
| | 37 | – | – | 6.0 | 3.5–6.0 | 0.8 | 0.5–1.5 |
| | 38 | – | – | 6.0 | 3.5–6.0 | 0.8 | 0.5–1.5 |
| | 39 | 35 | 33 | 6.0 | 3.5–6.0 | 0.5 | 0.3–1.5 |
| | 40 | 36 | – | 6.0 | 3.5–6.0 | 0.5 | 0.3–1.5 |
| | 41 | 37 | – | 6.0 | 3.5/5.6 | 0.5 | 0.3–1.5 |
| | 42 | 38 | 34 | 6.0 | 3.5/5.6 | 0.5 | 0.3–1.5 |
| | 43 | 39 | 35 | 6.0 | 3.5/5.6 | 0.5 | 0.3–1.5 |
| | 44 | 40 | – | 6.0 | 3.5/5.6 | 0.5 | 0.3–1.5 |
| | 45 | 41 | 36 | 6.0 | 3.5/5.6 | 0.5 | 0.3–1.5 |
| | 46 | 42 | – | 6.0 | 3.5/5.6 | 0.5 | 0.3–1.5 |
| | 47 | 43 | 37 | 6.0 | 3.0–6.5 | 0.5 | 0.3–1.5 |
| | 48 | 44 | 38 | 6.0 | 3.0–6.0 | 0.5 | 0.3–1.5 |
| | 49 | 45 | 39 | 6.0 | 3.0–6.0 | 0.5 | 0.3–1.5 |
| | 50 | – | – | 6.0 | 3.0–6.0 | 0.5 | 0.3–1.5 |
| | 51 | – | – | 6.0 | 3.0–6.0 | 0.5 | 0.3–1.5 |
| | 52 | 46 | 40 | 5.0 | 3.5–6.0 | 0.5 | 0.3–1.5 |
| | 53 | 47 | 41 | 6.0 | 3.0–6.0 | 0.5 | 0.3–3.0 |
| | 54 | 48 | – | 6.0 | 3.0–6.0 | 0.5 | 0.3–3.0 |
| | 55 | 49 | 42 | 6.5 | 3.5–6.5 | 0.5 | 0.3–2.5 |
| | 56 | 50 | 43 | 6.0 | 3.5–6.0 | 0.5 | 0.3–1.5 |
| | 57 | 51 | 44 | 6.0 | 3.0–6.0 | 0.5 | 0.3–1.5 |
| | 58 | 52 | 45 | 6.0 | 3.4/5.6 | 0.5 | 0.3–1.3 |
| | 59 | – | – | 3.5 | 2.0–6.0 | 0.5 | 0.5–1.0 |
| | 60 | 53 | – | 5.0 | 2.0–6.5 | 0.5 | 0.5–0.8 |
| | 61 | 54 | 46 | 6.0 | 3.5–6.0 | 0.2 | 1.5–2.5 |
| | 62 | 55 | – | 6.0 | 3.5–6.0 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 63 | 56 | 47 | 6.0 | 3.5/6.0 | 1.8 | 0.8–2.5 |
| | 64 | 57 | 48 | 6.0 | 3.5/6.0 | Diff. | – |
| | 65 | – | – | 6.0 | 3.5/6.0 | Diff. | – |
| | 66 | 58 | 49 | 6.0 | 3.5–6.0 | 1.3 | 0.8–4.0 |
| | 67 | 59 | – | 6.0 | 3.5–6.0 | 1.3 | 0.8–4.0 |
| | 68 | 60 | 50 | 6.0 | 3.5–6.0 | 1.8 | 1.0–4.0 |
| | 69 | – | – | 6.0 | 3.5–6.0 | 1.8 | 1.0–4.0 |
| | 70 | 61 | 51 | 6.0 | 3.0–6.0 | 2.5 | 1.0–2.5 |

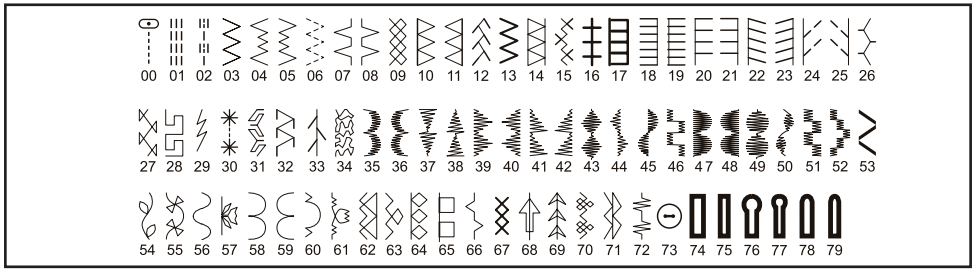
| STITCH | PATTERN NO. | | | STITCH WIDTH | | STITCH LENGTH | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 100 stitch pattern | 80 stitch pattern | 60 stitch pattern | AUTO | MANUAL | AUTO | MANUAL |
| | 71 | – | – | 6.0 | 3.0–6.0 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 72 | 62 | – | 4.5 | 3.4/5.6 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 73 | – | – | 4.5 | 3.4/5.6 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 74 | 63 | 52 | 4.5 | 3.4/5.6 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 75 | – | – | 4.5 | 3.4/5.6 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 76 | 64 | 53 | 5.0 | 3.5–6.0 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 77 | – | – | 5.0 | 3.5–6.0 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 78 | 65 | – | 5.0 | 3.0–6.5 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 79 | – | – | 5.0 | 3.0–6.5 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 80 | 66 | | 5.0 | 3.0–6.0 | 2.0 | 1.0–2.5 |
| | 81 | 67 | – | 5.0 | 3.5–6.5 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 82 | – | – | 4.5 | 3.0/4.5/6.0 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 83 | 68 | – | 6.0 | 3.5–6.0 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 84 | 69 | – | 5.0 | 3.5–6.0 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 85 | 70 | – | 6.3 | 3.8–6.3 | 1.3 | 1.0–2.0 |
| | 86 | 71 | – | 5.0 | 3.0–6.0 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 87 | – | – | 5.0 | 4.0–6.0 | 2.5 | 1.5–2.5 |
| | 88 | 72 | – | 5.0 | 2.0–6.0 | 1.5 | 0.5–2.0 |
| | 89 | – | – | – | – | 2.0 | 2.0–4.0 |
| | 90 | 73 | 55 | 3.0 | 2.0–4.5 | – | |
| | 91 | – | – | – | – | 0.5 | 0.5/0.8 |
| | 92 | – | – | – | – | 0.5 | – |
| | 93 | – | – | – | – | 0.5 | 0.5/0.8 |
| | 94 | 74 | 56 | – | – | 0.5 | 0.5/0.8 |
| | 95 | 75 | 57 | – | – | 0.5 | 0.5/0.8 |
|  | 96 | 76 | 58 | – | – | 0.5 | 0.5/0.8 |
| | 97 | 77 | 59 | – | – | 0.5 | 0.5/0.8 |
| | 98 | 78 | – | – | – | 0.5 | 0.5/0.8 |
| | 99 | 79 | – | – | – | 0.5 | 0.5/0.8 |

## Overview of stitch pattern numbers

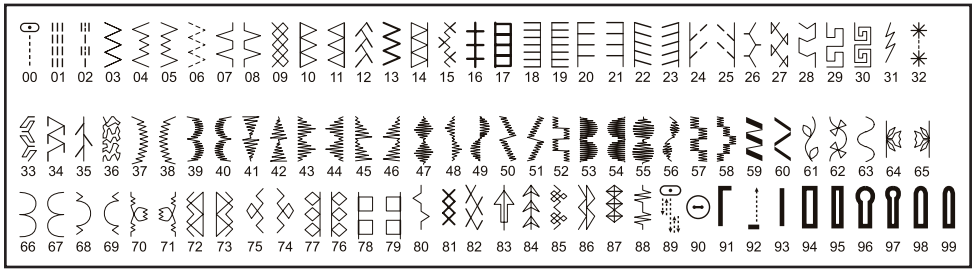
### Pattern 60 stitches




### Pattern 80 stitches




### Pattern 100 stitches

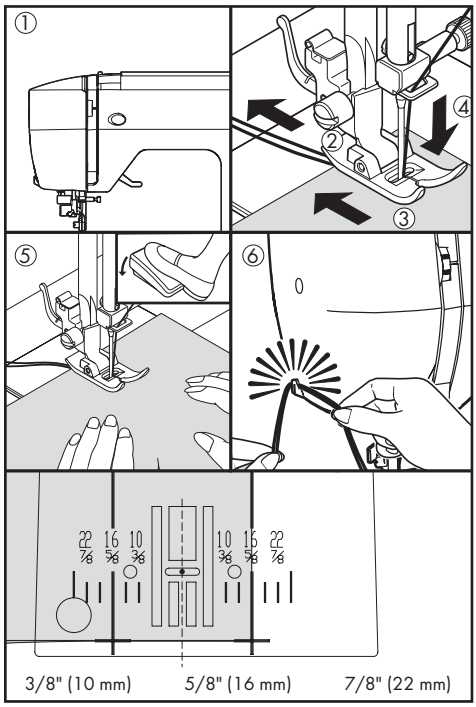


## Straight stitch

The straight stitch is the most frequently stitch used. Therefore become familiar with the following steps.
**Note:** According to the fabric weight, a „fine adjustment" of the thread tension could be required.

1. **SETTINGS** - Presser foot - standard foot /upper thread tension - *5*
2. Draw both threads approx. 15 cm backwards under the presser foots.
3. Lay the fabric under the presser foot and lower the presser foot.
4. Turn the handwheel anti-clockwise until the needle pierces the fabric.
5. Start the machine. Guide the fabric lightly with your hand. Stop the machine when you reach the edge of the fabric.
   **Note:** The needle plate is fitted with a scale in mm and inches as a fabric guiding aid.
6. First turn the handwheel anti-clockwise until the needle is at its highest position, raise the presser foot and pull the fabric to the rear. Cut off excess thread with the thread cutter - located on the head cover.
   **Note:** We recommend starting and ending a seam with 3 to 5 backwards stitches. In this way you will secure the ends of the threads and prevent the seam from loosening.

100 stitch pattern: 00
80 stitch pattern: 00
60 stitch pattern: 00




A Thread tension adjustment wheel
B Return switch
C Presser foot lifter

## Straight sewing with the guiding lines

The guiding lines on the needle plate will help you to sew a straight seam. They are marked with figures that define the distance between the seam and the centred needle.

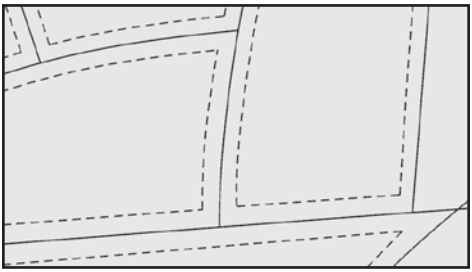
## Quilt stitch with needlework look

This stitch looks as though it has been sewn by hand and is suitable for quilting and padding work.

1. Use the desired stitch colour for the lower thread. While you sew, the lower thread will

appear on the top side, making it look hand-sewn.
2. Use an invisible or very fine thread in accordance with the colour of the fabric for the upper thread so that this will not be visible.
3. Increase the thread tension until you obtain the desired effect.
4. Begin sewing.
   **Note:** For unusual results, experiment with different thread tensions and stitch lengths.

100 stitch pattern: 02
80 stitch pattern: 02
60 stitch pattern: 02



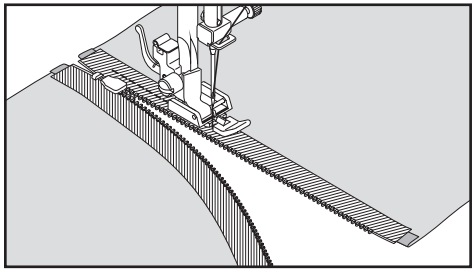
## Sewing/couching in a zipper

Use the zipper foot to sew the left or right side of a zipper or to sew in an inlet thread.

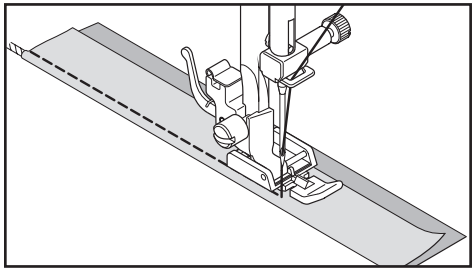
**Needle left of the sewing foot:**

**Needle right of the sewing foot:**

**Sewing in a zipper**
To sew the right side of the zipper, engage the zipper foot left into the foot holder, so that the needle pierces left of the presser foot.
To sew the left side of the zipper, engage the zipper foot right into the foot holder.



**Couching**
To couch curtains etc. lay the inlet thread in the folded fabric edge or in the bias binding. The bias binding must be tacked around the fabric edge. Engage the zipper foot right in the pressure foot holder so that the needle pierces right of the presser foot.
**Tip:** To guide the needle closely to the inlet thread, you can achieve a fine adjustment of the needle position with the aid the the stretch width buttons.

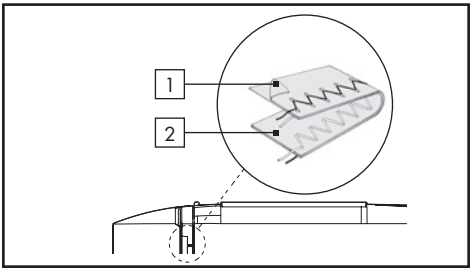


## Zigzag stitch

**SETTINGS:**
Presser foot - standard foot
Upper thread tension - 5

The upper thread could be visible from the wrong side depending on the thread, stitch and sewing speed. The lower thread must never appear on the top side. Lower the thread tension with the adjustment wheel if the lower thread can be seen on the top side or the seam is gathered.

100 stitch pattern: 03
80 stitch pattern: 03
60 stitch pattern: 03

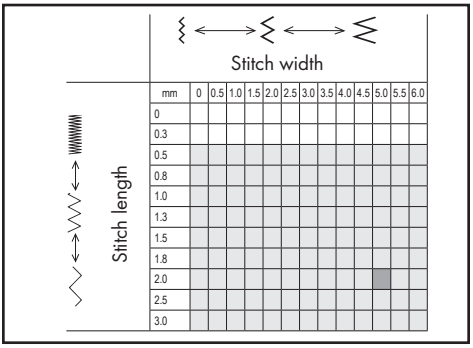



1 Bottom side 2 Top side

## Setting the stitch width and length

The dark grey field represents the standard value that is automatically set when the pattern is selected. The default setting for the zigzag stitch is 2 mm and the stitch width is 5 mm.

The grey fields represent values that can be manually set.



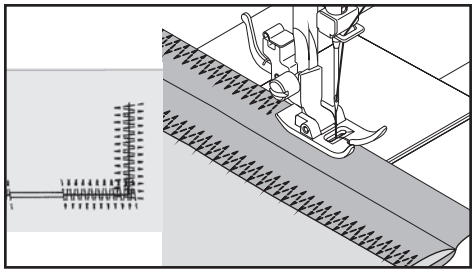

## Multiple zigzag stitch

**SETTINGS:**
Presser foot - standard foot
Upper thread tension - 5

The multiple zigzag stitch is much stronger than the normal zigzag stitch because it binds the fabric with three stitches. It is therefore suitable for the tidying and edging of all kinds of fabrics. It is also ideal for bar tacking, for the reinforcement of worn points, for the application of patches, sewing on elastic bands, for sewing household textiles and for quilting.

**Note:** A manual adjustment of the stitch length is necessary for darning or finishing as shown in the figure.

100 stitch pattern: 06
80 stitch pattern: 06
60 stitch pattern: 06



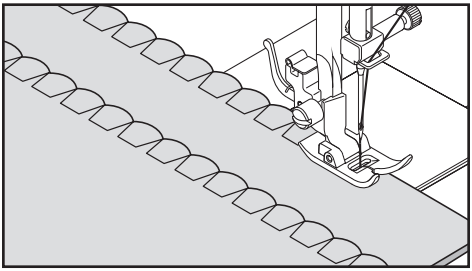
## Shell stitch

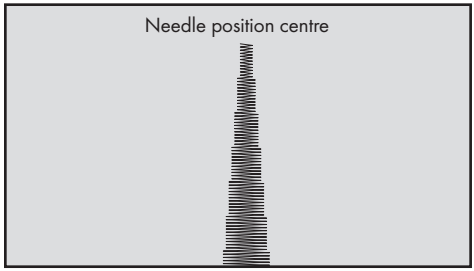
**SETTINGS:**
Presser foot - standard foot
Upper thread tension - 5

Fold over the fabric edge and iron. Push the fabric with the right side facing upwards under the presser foot so that the tip of the stitch penetrates just over the folded edge and pulls the fabric into a shell shape. Trim the projecting fabric along the seam.

**Tip:** For creative results, you can experiment with different stitch widths and lengths as well as thread tensions.

100 stitch pattern: 06
80 stitch pattern: 06
60 stitch pattern: 06

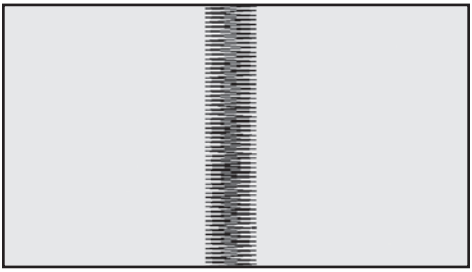





## ● Caterpillar stitch

Caterpillar stitches are especially dense zigzag stitches, resulting in a „satin" finish. They are good for applique or for sewing on cords etc. The upper thread tension should be slightly reduced. The stitch length must be set within the range of 0.5 – 2.00. If you are sewing very soft fabric, please use tear-away stabiliser or tissue paper to prevent the fabric from gathering.

**Note:** If you are sewing particularly dense zigzag stitches/ caterpillar stitches, you MUST use the caterpillar foot.



## ● Placing of patterns

The stitch width of the pattern increases proceeding from the centre of the needle position, as shown below.

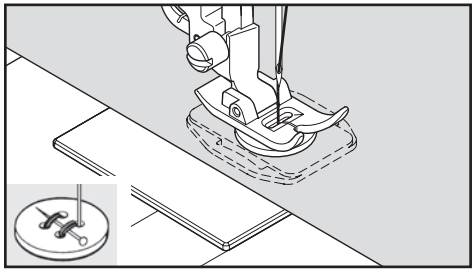
## ● Sewing on buttons

**SETTINGS:**
Presser foot - standard foot
Transport cover plate

- Lay the fabric and button under the sewing foot.
- Lower the sewing foot. Turn the handwheel and check that the needle punctures both button holes precisely.
- Adjust the stitch width if necessary. Sew around 10 stitches. To sew on a button with a thread shank, lay a straight pin or sewing machine needle between the button bores and sew over the pin or needle.

**Tip:** You can secure the seam by pulling and knotting the two threads on the wrong side of the fabric.

| | |
|---|---|
| 100 stitch pattern: | 90 |
| 80 stitch pattern: | 73 |
| 60 stitch pattern: | 55 |



## ● Blind stitching

**SETTINGS:**
Presser foot - blind stitch foot
Upper thread tension - 5

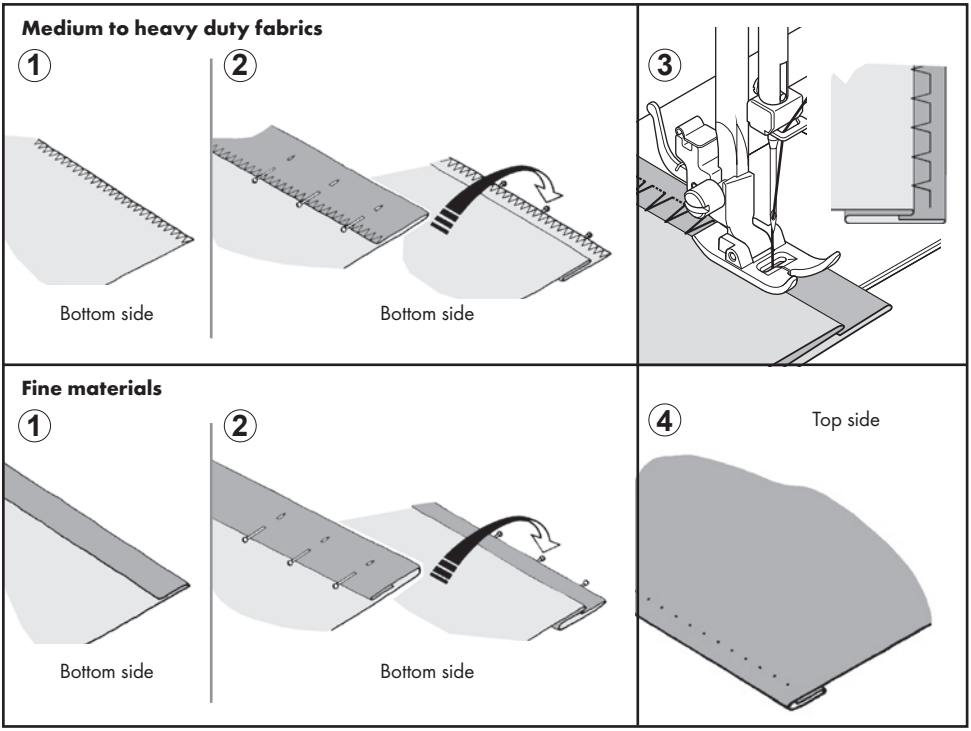
The blind stitch is used mostly for invisible hemming of household textiles, trousers and skirts etc.

100 stitch pattern: 04, 05, 07
80 stitch pattern: 04, 05, 07
60 stitch pattern: 04, 05, 07

**Simple blind stitch for normal, firm fabrics**

**Elastic blind stitch for stretch fabrics and fine fabrics**

1. Work the cut edge first: with fine fabrics, fold the edge, finish the edge in medium and heavy duty fabrics. Then iron the hem and tack it with pins.
2. Now fold the fabric with the wrong side upwards, as shown in the picture.
3. Lay the fabric and button under the presser foot in this way. Turn the handwheel anti-clockwise until the needle swivels to the left completely. It is important that the needle with its left block barely pierces the fold.
   **Note:** For a narrower or broader blind hem, adjust the stitch length and width first as desired. Then adjust the guide.
   □ Sew slowly and guide the fabric smoothly along the guide.
4. The blind stitch is practically invisible on the top side.
   **Note:** Sewing a sample is recommended as this technique requires a little practice.



## Stretch stitches

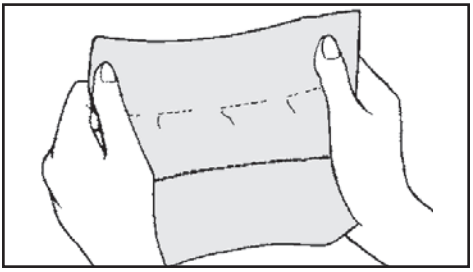
**SETTINGS:**
Presser foot - standard foot
Transport cover plate

The stretch stitches are especially suitable for elastic materials and knitted fabrics. But you can also use them for normal, firm fabrics.

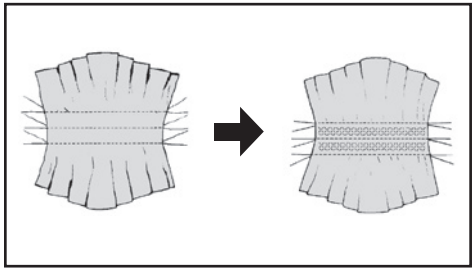
## Stretch straight stitch

The stretch-straight stitch is much stronger than the normal straight stitch because it binds the fabric with three stitches - forwards, backwards and forwards again. Therefore it is suitable for elastic fabrics, for seam reinforcement in sports clothing - whether elastic or non-elastic - and for all especially resilient seams. You can also use it for decorative purposes e.g. on collars and cuffs to give your clothing a professional finish.

100 stitch pattern: 01
80 stitch pattern: 01
60 stitch pattern: 01



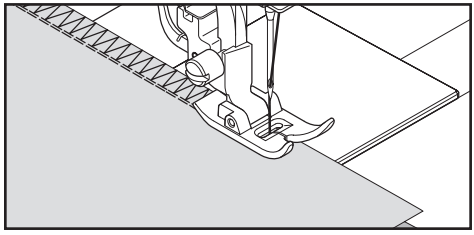
100 stitch pattern: 09
80 stitch pattern: 09
60 stitch pattern: 09



## Overlock stitch

The professional stitch is used for the manufacturing of sports clothing. You can sew and edge-finish in one operation.
The overlock stitch is very suitable for the repair of frayed and worn edges of clothing that has been subjected to frequent wear.

100 stitch pattern: 10, 11
80 stitch pattern: 10, 11
60 stitch pattern: 10, 11



## Honeycomb stitch

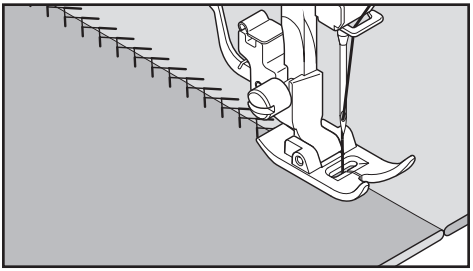
The honeycomb stitch is ideal for smocking and for sewing on elastic threads, also on corsetry articles.

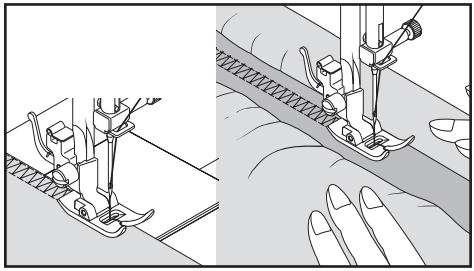
1. Sew several straight stitches at equal intervals on the garment that you would like to smock.
2. Sew on an elastic band using honeycomb stitch between the straight stitches.
3. The straight stitches can then be removed.

## Feather stitch

This attractive stitch can be used as a decorative stitch, for sewing lace or applications onto linen or belts. Also ideal for quilting and hemstitching.

100 stitch pattern: 12
80 stitch pattern: 12
60 stitch pattern: 12

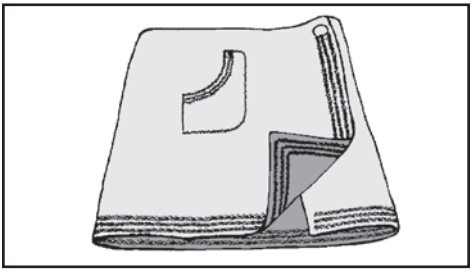




## ● Stretch zigzag stitch

The stretch - zigzag stitch is mainly used as a decorative lockstitch. Ideal for working edges on necklines, sleeves or hems.
Resilient seams can be achieved by adjusting the stitch width to a lower setting manually.

100 stitch pattern: 13
80 stitch pattern: 13
60 stitch pattern: 13



## ● Double overlock stitch

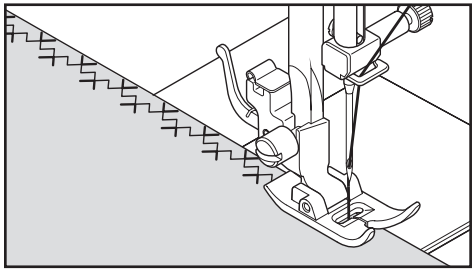
This stitch has three main uses.
Very good for sewing on flat elastic bands for the sewing or repairing of underwear and for the simultaneous sewing and edging of slightly elastic and non-elastic fabrics such as linen, tweed and medium to heavy cotton.

100 stitch pattern: 14
80 stitch pattern: 14
60 stitch pattern: 14

## ● Cross stitch

For the sewing and edging of elastic fabrics and for decoration of edges, in particular.

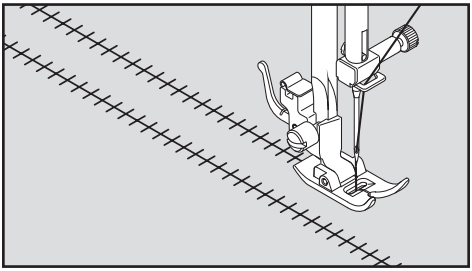
100 stitch pattern: 15
80 stitch pattern: 15
60 stitch pattern: 15



## ● Entredeux stitch

This stitch is used for decorating edges and traditional embroidery patterns. You need a wing needle for the hollow seam technique.
**Tip:** By slightly increasing the thread tension, you can achieve larger embroidery holes with the wing needle.

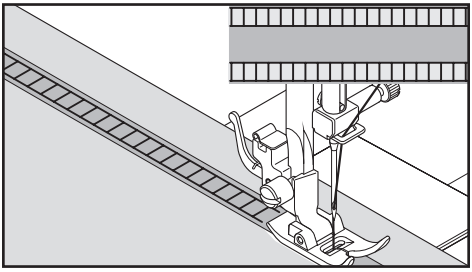
100 stitch pattern: 16
80 stitch pattern: 16
60 stitch pattern: 16



## ● Ladder stitch

The ladder stitch is mainly used for hollow seams. But it is also used to sew on narrow bands, also in contrasting colours. Decorative effects can be achieved by targeted placing of the stitch patterns. The ladder stitch is also suitable for satin stitch embroidery on narrow bands, cords and elastic bands. Hollow seams are most successful on coarser linen fabrics. After carrying out the ladder stitch, pull the threads along the inner edges of the ladder pattern to achieve an airy effect.

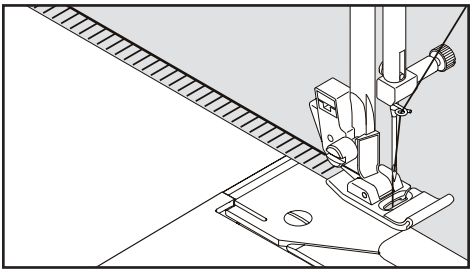
100 stitch pattern: 17
80 stitch pattern: 17
60 stitch pattern: 17



## ● Picot stitch

The picot stitch is a traditional stitch pattern for lacy, decorative hem seams and applique.

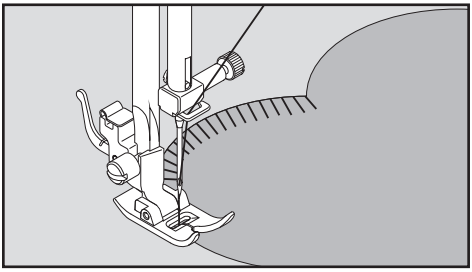
100 stitch pattern: 18, 19
80 stitch pattern: 18, 19
60 stitch pattern: 18, 19



## ● Edging stitch

The edging stitch is a traditional hand embroidery pattern for edging tablecloths. But it is extremely versatile, e.g. for sewing on fringes, bias binding, applique and for satin stitch embroidery and hollow seams.

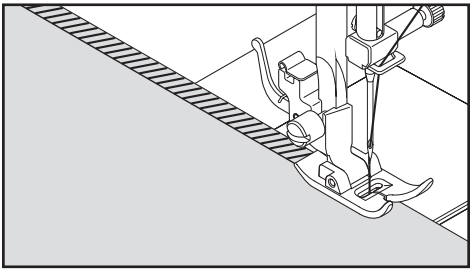
100 stitch pattern: 20, 21
80 stitch pattern: 20, 21
60 stitch pattern: 20, 21

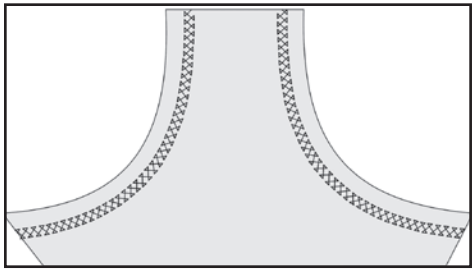


## ● Inclined edging stitch

Excellent for the decoration of table cloths and bedding. You can achieve lacy effects on smooth fabrics. Sew along the unfinished fabric edge and trim the fabric close to the outside of the stitch.

100 stitch pattern: 22, 23
80 stitch pattern: 22, 23
60 stitch pattern: 22, 23

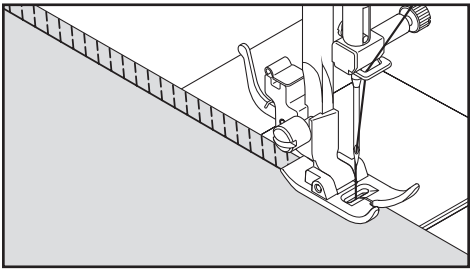




## ● Stretch overlock stitch

With the elastic overlock stitch, you can sew and edge-finish in one operation and obtain a narrow and even seam. Especially suitable for swimwear and sports clothing as well as T-shirts, elastic infant clothing and jersey.

100 stitch pattern: 24, 25
80 stitch pattern: 24, 25
60 stitch pattern: 24, 25



## ● Russian cross stitch

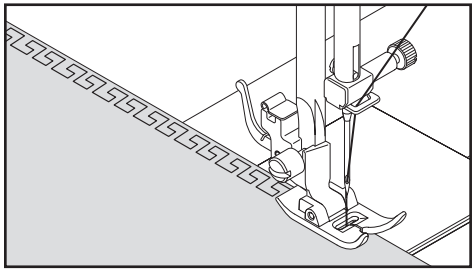
For the sewing and edging of elastic fabrics and for decoration of edges.

100 stitch pattern: 27
80 stitch pattern: 27
60 stitch pattern: 27

## ● Greek stitch

Traditional stitch pattern for decorating edges, borders and decorative hem seams.

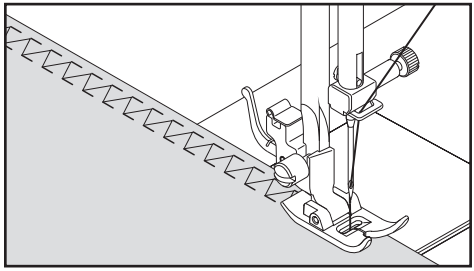
100 stitch pattern: 29
80 stitch pattern: 28
60 stitch pattern: 28



## ● Herringbone stitch

Mainly for decorating with the machine.

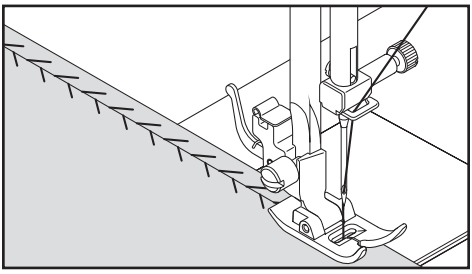
100 stitch pattern: 34
80 stitch pattern: 32
60 stitch pattern: -



## ● Thorn stitch

This stitch has versatile uses in joining pieces together and for decorative purposes.

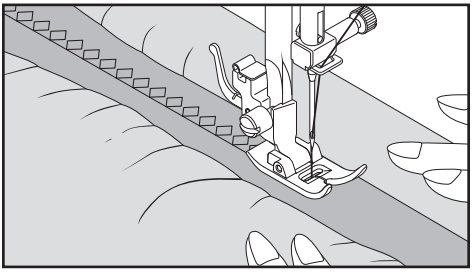
100 stitch pattern: 35
80 stitch pattern: 33
60 stitch pattern: -



## ● Double overlock stitch

This stitch is perfect for sewing on elastic braids. You can also use it for smocking and hemming.

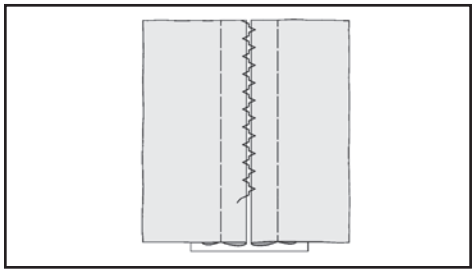
100 stitch pattern: 76
80 stitch pattern: 64
60 stitch pattern: 53



## ● Faggot stitch

**SETTINGS:**
Presser foot - standard foot
Upper thread tension - 5
This popular, decorative stitch is frequently used for the sleeves and fronts of blouses and ladies´ clothing. Leave some space between the two fabrics when you are sewing together.
First fold over the seam allowance at the cut edge and iron. Then tack the folded over edges to tissue paper with a distance of approx. 0.3 cm. Sew over this 0.3 cm gap so that the needle pierces the fabric on the right and on the left. Remove the tacking stitches and tissue paper and iron.

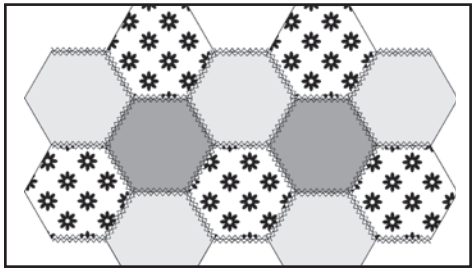
100 stitch pattern: 80
80 stitch pattern: 66
60 stitch pattern: 54



## ● Stretch patchwork stitch

Apart from its decorative effect, this stitch pattern is suitable for patchworking with elastic fabrics such as jersey and knitted fabrics.

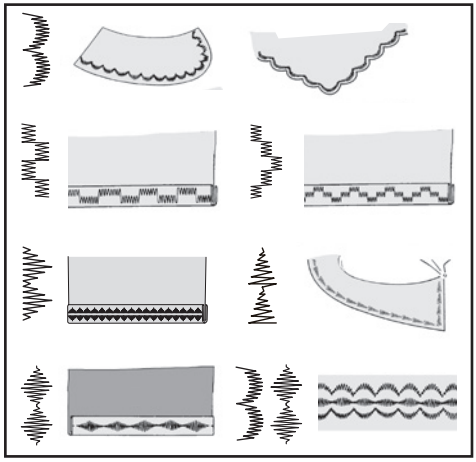
100 stitch pattern: 86
80 stitch pattern: 71
60 stitch pattern: -



## More decorative stitches & ideas for decoration

**SETTINGS:**
Presser foot - caterpillar foot
Upper thread tension - 5 or -1

Examples of how these stitches are to be sewn and used are shown below. You can use other decorative stitches for the same purpose. You should do a test on an extra piece of fabric to check the decorative pattern you would like to use. Before you begin sewing, check that there is enough thread on the bobbin so that you will not run out of thread while sewing. For the best results, reinforce your fabric with a removable or rinsable stabiliser.
**Tip:** The lower thread should not appear on the top side of the tissue; otherwise it could be necessary to set the tension a little lower.

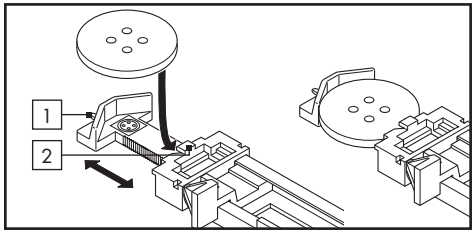


## Buttonholes

### Automatic buttonholes

**USING THE BUTTONHOLE FOOT**

Your sewing machine provides patterns for buttonhole caterpillars in 2 different widths and for eye holes and eyelet and round buttonholes and is equipped with a system for measuring the button size and determining the required buttonhole length. Everything is achieved in one single operation.




1 Block A 2 Block B

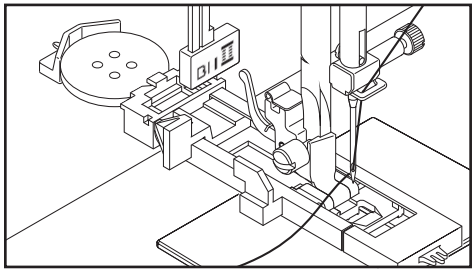
**PREPARATION FOR SEWING**

- You should lay backing or tissue paper etc. under the fabric in the region of the buttonhole.
- For a trial, sew a buttonhole in a remnant of your fabric. Try it out with the chosen button.

100 stitch pattern: 94, 95
80 stitch pattern: 74, 75
60 stitch pattern: 56, 57

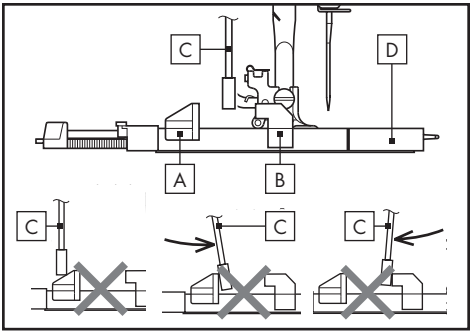
100 stitch pattern: 96, 97
80 stitch pattern: 76, 77
60 stitch pattern: 58, 59

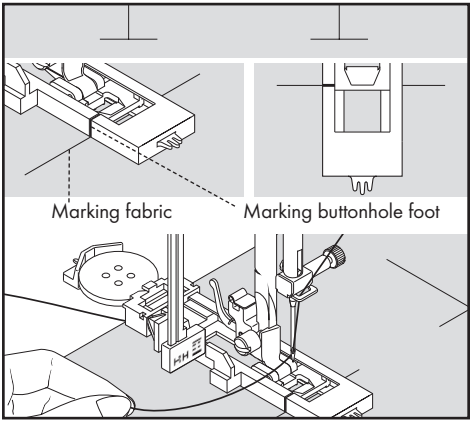
100 stitch pattern: 98, 99
80 stitch pattern: 78, 79
60 stitch pattern: –, –



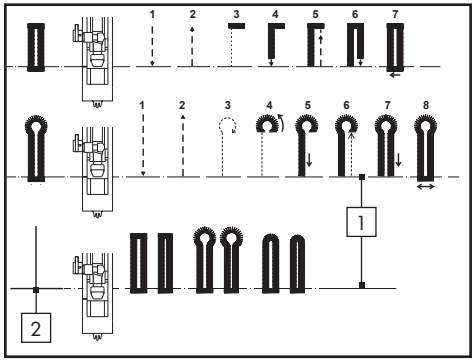
1. Select one of the two buttonhole patterns.
2. Attach the buttonhole foot (D) (see chapter „Changing the sewing foot").
3. Lay the button into the buttonhole foot (see above, „Using the buttonhole foot").

4. Lower the buttonhole lever (C ) so that it is positioned vertically between the two blocks (A) and (B).
5. Mark the position of the buttonhole carefully on your fabric.
6. Lay the fabric under the buttonhole foot. Draw approx. 10 cm of the lower thread under the fabric backwards.
7. Bring the marking on your fabric and the marking on the buttonhole foot together and lower the buttonhole foot.
8. Hold the upper thread lightly and start the machine.



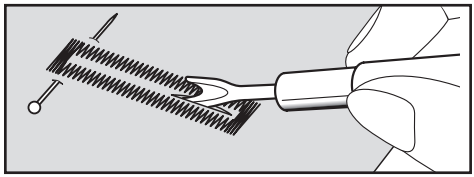




□ The sewing program runs automatically according to the following sequence.



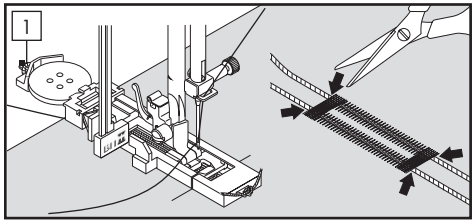

1 Alignment of the buttonhole foot
2 Marking on the fabric

9. When you have finished sewing the button hole, cut it open with the cutter. Ensure that you do not damage the sewn buttonhole.



## Buttonholes with cord

Hook filler cord (crochet thread or buttonhole twist) to the notch of the presser foot, draw both threads under the presser foot and knot them to the front side as shown. Sew the buttonhole so that the zigzag stitches cover the cord. When the buttonhole is sewn, loosen the knots and trim both ends of the thread.



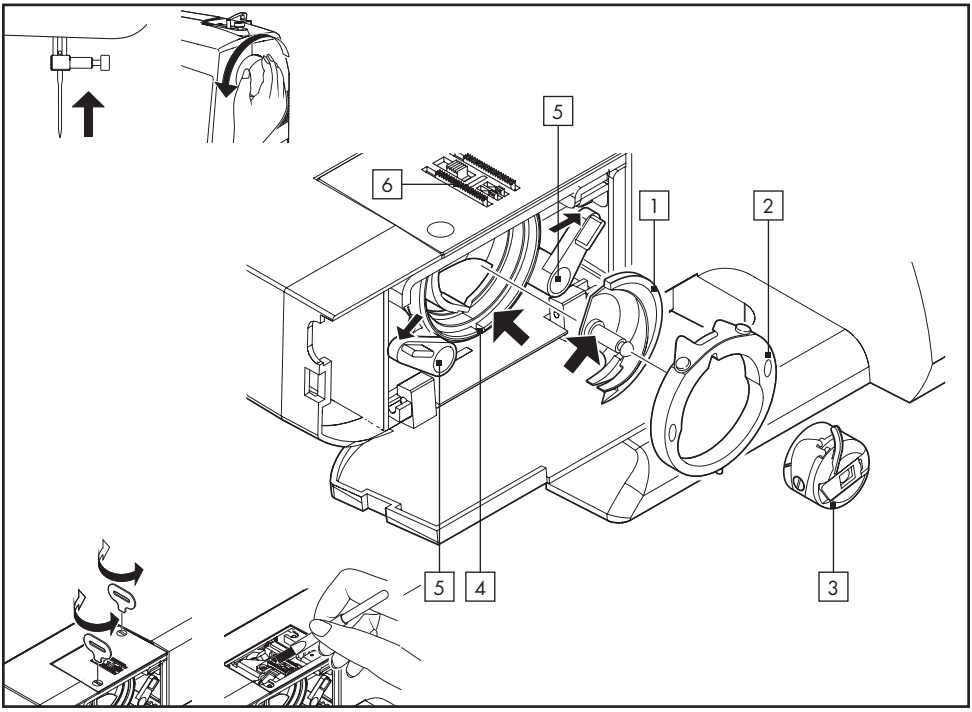

1 Cam

## Cleaning and care

### Cleaning and care of the sewing machine

**Disconnect the plug from the socket before you carry out any maintenance or clean the machine.**

To guarantee long-term, proper functioning, your machine must be regularly cleaned to remove fluff and dust.




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Hook | 4 | Hook drive |
| 2 | Hook path cover | 5 | Holder(s) |
| 3 | Bobbin casing | 6 | Feed dog |

### Cleaning the hook region

A. Bring the needle to the top position.

B. 1. Take the bobbin casing out of the hook.
   2. Press the two holders outwards.
   3. Remove the hook and the hook path cover.

C. Clean the feed dog and the hook area with the brush.

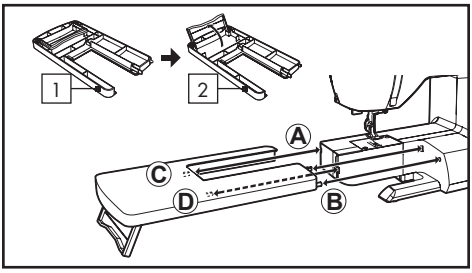
⚠ **ATTENTION!** Apply a drop of sewing machine oil to the central pin of the hook and the hook drive; see arrow.

D. 1. The hook drive must be positioned like a crescent on the left side.
   2. Hold the hook by the central pin and insert it so that it is positioned like a crescent on the right side.
   3. Put on the hook path cover.
   4. Close the holders by pressing inwards.

## ● Optional accessories

### ● Large extension table

To mount the extension table, open the support base and push the guide pins of the table as shown into the openings A, B, C and D on the machine.




1 Extension table 2 Support base

## ● Useful tips for trouble shooting

**● = Fault**
⦿ = Cause
○ = Solution

### ● General disturbances

● = **Machine does not sew.**
⦿ = The main switch is not switched on.
○ = Switch on the main switch.
⦿ = Buttonhole lever is not in the top position during sewing of patterns.
○ = Bring the buttonhole lever into the upper position.
⦿ = Buttonhole lever is not lowered during sewing of buttonholes.
○ = Lower the buttonhole lever.

● = **Machine is blocked/knocking.**
⦿ = Thread is caught in the hook.
○ = Clean the hook area.
⦿ = The needle is damaged.
○ = Replace the needle.

● = **Machine does not transport.**
⦿ = The presser foot is in the upper position.
○ = Lower the presser foot.

### ● Problems with stitches

● = **Leaving out stitches**
⦿ = The needle is not completely pushed into the needle holder.
○ = See „Changing the needle“.
⦿ = The needle is blunt or bent.
○ = Replace the needle.
⦿ = The machine is not properly threaded.
○ = See „Removing the bobbin case“, „Inserting the bobbin into the bobbin case“, „Inserting the bobbin case into the hook“.
⦿ = Thread is caught in the hook.
○ = Clean the hook area.

● = **Irregular stitches**
⦿ = Needle thickness does not match the fabric and thread.
○ = See „Changing the needle“.
⦿ = The machine is not properly threaded.
○ = See „Removing the bobbin case“, „Inserting the bobbin into the bobbin case“, „Inserting the bobbin case into the hook“, „Threading the upper thread“.
⦿ = Upper thread tension is too loose.
○ = See „Setting the tension of the thread“.
⦿ = You have pulled at the fabric or pushed it against the transport direction.
○ = Only guide the fabric lightly.
⦿ = Lower thread is not evenly wound.
○ = Wind again.

● = **Needle breaks**
⦿ = You have pulled at the fabric or pushed it against the transport direction.
○ = Only guide the fabric lightly.
⦿ = Needle thickness does not match the fabric and thread.
○ = See „Changing the needle“.
⦿ = The needle is not completely pushed into the needle holder.
○ = See „Changing the needle“.

## Problems with thread

● = **Threads are tangled**
⦿ = Upper and lower thread have not been drawn backwards under the presser foot before beginning sewing.
○ = Draw both threads approx. 10 cm backwards under the presser foot and hold lightly while sewing the first stitches.

● = **Top thread tears**
⦿ = The machine is not properly threaded.
○ = See „Removing the bobbin case“, „Inserting the bobbin into the bobbin case“, „Inserting the bobbin case into the hook“, „Threading the upper thread“.
⦿ = Upper thread tension is too tight.
○ = See „Setting the tension of the thread“.
⦿ = The needle is bent.
○ = Replace the needle.
⦿ = Needle thickness does not match the fabric and thread.
○ = See „Changing the needle“.

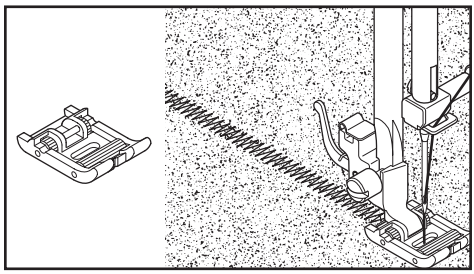
● = **Lower thread tears**
⦿ = The bobbin is not properly threaded.
○ = See „Spooling the lower thread“.
⦿ = Fluff at the bobbin or in the hook.
○ = Remove fluff.

● = **Fabric gathers**
⦿ = Upper tension is too tight.
○ = Adjust thread tension.
⦿ = Change stitch length.

# Special accessories

## Roller foot

Attach the roller foot if you are sewing leather, suede, plastic and velvet so that the fabric will glide more easily. Better results will possibly be achieved with the normal zigzag foot if you are sewing soft leather or suede.

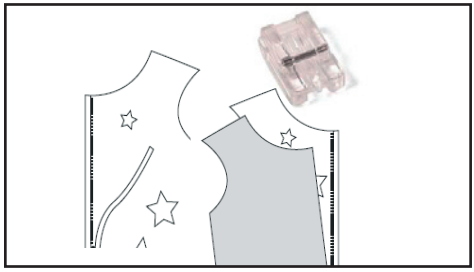


## Special foot for invisible zippers

The special foot for invisible zippers allows the concealed closing of numerous pieces of clothing and accessories. This kind of zipper is often found on the sides or backs of skirts and dresses.

**Preparation of the machine**

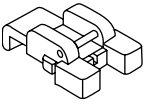
- □ Attaching the foot for invisible zippers
- □ Set the machine to straight stitch
- □ Set the stitch length to the medium range
- □ Ensure that the needle position is aligned



1. Open the zipper by pulling down the slider and holding the top end of the zipper firmly.
2. Position the zipper with left side facing upwards and tack it onto the right side along the seam of the right side of the piece of clothing. The teeth of the zipper point to the inside of the seam.
3. Align the teeth of the zipper to the right groove of the zipper foot. The needle is piecing through the band of the zipper beside the teeth.

4. If possible, sew from the top to the bottom and sew several step stitches at the beginning and end of the seam.
5. The other side of the zipper must be sewn now. Turn over the zipper twice to the left and then align the band of the opposite side of the zipper to the seam on the left side of the piece of clothing.
6. Align the teeth of the zipper to the left groove of the zipper foot.
7. If possible, sew from the top to the bottom and sew several step stitches at the beginning and end of the seam.
8. Close the zipper.
9. Take off the special foot for concealed zippers and attach the normal zipper foot.
10. Sew a 1.5 cm seam to the bottom seam. Begin as closely as possible to the zipper.

## Sew on button foot



The sew on button foot holds the button firmly while it is being sewn onto a piece of clothing or another item.

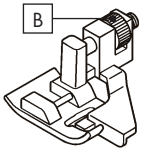
**Preparation of the machine**

- Lower or cover the hook
- Foot: Screw on the sew on button foot
- Stitch: straight stitch

**Sewing instructions**

1. Attach the darning plate and lay the fabric under the sewing foot.
2. Position the button under the foot and ensure that the holes in the button are aligned to the foot opening.
3. Adjust the needle position (left needle position) to ensure that the needle penetrates through the opening (the hole) in the left side of the button. (Always check the width by turning the handwheel manually before you begin sewing.)
4. Fix the end of the thread by sewing three or more stitches.
5. Select zigzag stitch.
6. Adjust the width to ensure that the needle penetrates the button during the movement from left to right in both openings (holes). (Always check the width by turning the handwheel manually before you begin sewing.)
7. Sew ten zigzag stitches.
8. Select straight stitch.
9. Check that the needle in the left opening (the left hole) is aligned in the button.
10. Fix the end of the thread by sewing three or more stitches.

## Blind stitch foot A




The main purpose of the blind stitch is to sew practically invisible hems on curtains, trousers, skirts etc.

**Preparation of the machine**

- Attach the blind stitch foot
- Select stitch: 04 or 07
- Set the tension to 5

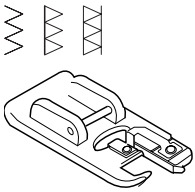
**Sewing instructions**

1. Tidy the edge with matching thread. For fine fabrics, tuck over the fabric and press a narrow seam of maximum 1.3 cm. For medium to heavy-duty fabrics, sew the cut edge of the fabric in overlock.
2. Now fold the fabric so that the wrong side is facing upwards.
3. Lay the fabric under the sewing foot. Turn the handwheel towards you (anti-clockwise) until the needle has reached the utmost left position. You must have pierced the fold of the fabric. If this is not the case, change the guide (B) of the blind stitch foot (A) so that the needle will go straight through the fabric fold and the guide lies on the fold. Sew slowly and carefully guide the fabric along the guide edge.
4. When the work is completed, the stitches will be barely visible on the right side.
   **Note:** Sewing blind hems requires practice. Sew a sample first.

**Elastic blind stitch for stretch fabrics and fine fabrics.**

**Regular blind stitch for normal woven fabrics.**

## Overlock foot



With this foot, uniform, accurate overlock stitches can be sewn for a chain finish on a sewing machine. The thread is lopped around the fabric edge and aligned to the edge to prevent the fabric from fraying.

**Preparation of the machine**

- □ Insert overlock foot
- □ Select: No. 8 (stitch width 5.0)
- □ Or: No. 10 or 14 (stitch width 5.0-7.0)
- □ Set the tension to 5

**Sewing instructions**

Press the fabric against the guiding edge of the overlock foot so that the needle pierces the fabric near to the edge of the seam.

a. No. 03 (width = 5.0) is used to prevent the fabric from fraying.

b-c. No. 10 and 14 can sew overlock stitches and normal stitches at the same time. They are therefore suitable for sewing fabrics that easily fray and for sewing elastic fabrics.

⚠ **CAUTION!** To prevent accidents, the overlock foot should only be used for the sewing patterns 03, 10 and 14. The stitches should neither be narrower than 5.0, nor should the sewing mode be changed or the stitch extended. This procedure could lead to the needle colliding with the presser foot and breaking.

# Guarantee and Service

## Warranty

This device is covered by a 2-year warranty from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and thoroughly inspected before delivery. Please keep your receipt as proof of purchase.
In the event of a warranty claim, please contact our service hotline by telephone. This will ensure you will be able to return your product postage-free. Please keep the original carton so that your appliance can be transported safely in the event of a warranty claim.
The warranty applies to faults in materials or manufacture only and not to damage to wear parts nor to damage to breakable parts. This product is intended for private, non-commercial use only. Any incorrect or improper use of the device, use of force and changes not performed by our authorized service branch will void the warranty. This warranty does not limit your legal rights. This warranty is only applicable to the initial purchaser and is not transferrable.

## Service

netsend GmbH
Nachtwaid 6
D-79206 Breisach am Rhein
00800 -1119 1119 (Free hotline)
singer.service@svpworldwide.com

**IAN 495675_2504**

For all inquiries about your product, please have your receipt and the article number (e.g. IAN 123456) ready as your proof of purchase.

## Declaration of Conformity

This appliance complies with the requirements of the relevant European and national guidelines. This is confirmed by the CE mark.
The relevant declarations are held by the manufacturer.

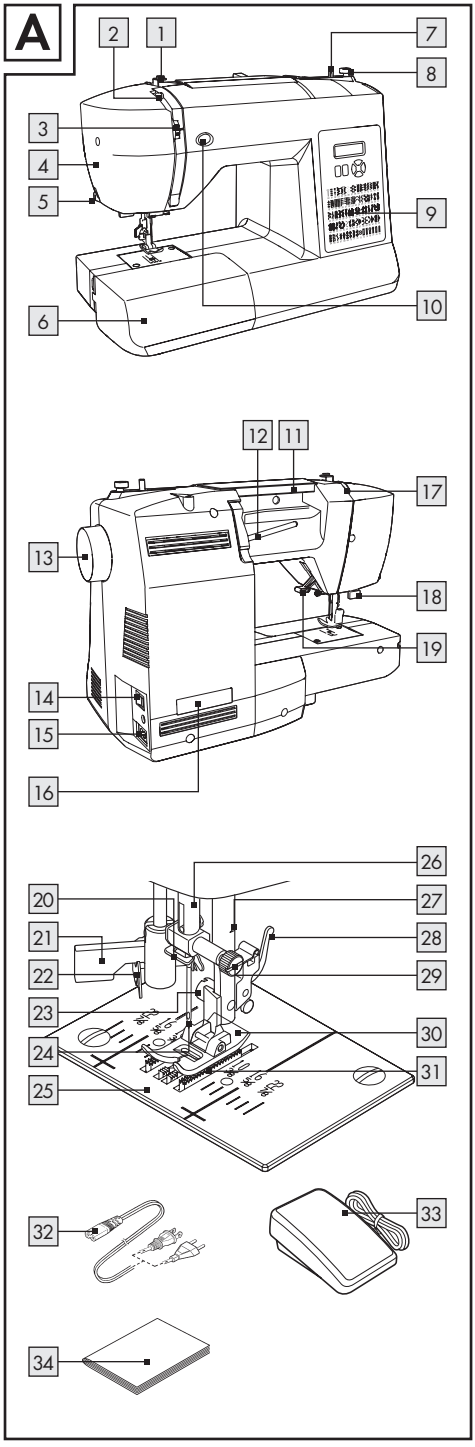
CE

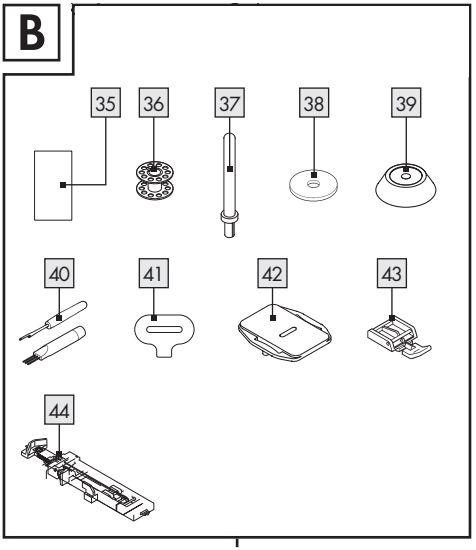
We reserve the right to change the machine equipment and the assortment of accessories without prior notice, or make modifi-cations to the performance or design. Such modifications, however, will always be to the benefit of the user and the product.

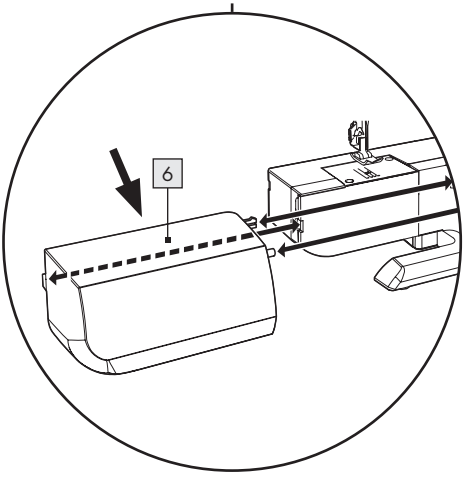
## INTELLECTUAL PROPERTY

SINGER, and the Cameo "S" Design, are exclusive trademarks of Singer Sourcing Limited LLC or its Affiliates.

Please note that on disposal, this product must be safely recycled in accordance with relevant National legislation relating to electrical/ electronic products. Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. When replacing old appliances with new ones, the retailer may be legally obligated to take back your old appliance for disposal free of charge.
If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.


A
2
1
7
8
3
4
5
9
6
10
12
11
17
13
18
19
14
15
16
26
20
27
21
28
22
29
23
30
24
31
25
32
33
34


B
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44


6

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE** ... Seite 8

**Technische Daten** ... Seite 11

**Teilebeschreibung** ... Seite 12
Nähmaschine ... Seite 12
Zubehör ... Seite 12

**Inbetriebnahme** ... Seite 12
Elektrischer Anschluss / Fußanlasser ... Seite 12
Hauptschalter ... Seite 13
Garnrollenhalter ... Seite 13
Nähfußheber ... Seite 13
Transportabdeckplatte ... Seite 14
Freiarm verwenden ... Seite 14
Unterfaden spulen ... Seite 14
Herausnehmen der Spulenkapsel ... Seite 15
Einsetzen der Spule in die Spulenkapsel ... Seite 15
Einsetzen der Spulenkapsel in den Greifer ... Seite 16
Oberfaden einfädeln ... Seite 16
Gebrauch des Nadeleinfädlers ... Seite 17
Unterfaden heraufholen ... Seite 18

**Stoff-, Garn- und Nadeltabelle** ... Seite 18

**Nadel auswechseln** ... Seite 19

**Fadenspannung einstellen** ... Seite 19
Bei Geradstich ... Seite 20
Bei Zickzackstich und Zierstichen ... Seite 20

**Bedienungsfeldfunktionen** ... Seite 20
Stichnummertasten ... Seite 21
Einstellungstasten für Stichlänge / Stichbreite und Nadelposition ... Seite 21
Nadelpositionen für den Geradstich ... Seite 21
Regulierung der Unterfadenspannung ... Seite 21
Nähfuß auswechseln ... Seite 22

**Hilfemeldung** ... Seite 22

**Rückwärtsschalter** ... Seite 23
Doppelfunktionsschalter zum Rückwärtsnähen und Vernähen ... Seite 23

**Nähbeginn** ... Seite 24
Nachschlagtabelle für Stichlängen und Stichbreiten ... Seite 24

**Übersicht Stichmusternummern** ... Seite 27

**Geradstich** ..... Seite 28
Gerade nähen mit den Führungslinien ..... Seite 29
uiltstich mit Handarbeitoptik ..... Seite 29
Reißverschluss einnähen / kordonieren ..... Seite 29

**Zickzackstich** ..... Seite 30
Stichbreite und Stichlänge einstellen ..... Seite 30

**Mehrfacher Zickzackstich** ..... Seite 30

**Muschelstich** ..... Seite 31

**Raupenstich** ..... Seite 31

**Platzierung von Mustern** ..... Seite 31

**Knopf annähen** ..... Seite 32

**Blindstich** ..... Seite 32

**Stretchstiche** ..... Seite 33

**Stretchgeradstich** ..... Seite 33

**Wabenstich** ..... Seite 34

**Overlockstich** ..... Seite 34

**Federstich** ..... Seite 34

**Stretchzickzackstich** ..... Seite 34

**Doppelter Overlockstich** ..... Seite 35

**Kreuzstich** ..... Seite 35

**Entredeuxstich** ..... Seite 35

**Leiterstich** ..... Seite 35

**Pikotstich** ..... Seite 36

**Kantenstich** ..... Seite 36

**Geneigter Kantenstich** ..... Seite 36

**Stretchoverlockstich** ..... Seite 36

**Hexenstich** ... Seite 37

**Griechischer Stich** ... Seite 37

**Grätenstich** ... Seite 37

**Dornstich** ... Seite 37

**Doppelter Overlockstich** ... Seite 38

**Fagottstich** ... Seite 38

**Stretchpatchworkstich** ... Seite 38

**Mehr Zierstiche & Ideen für Dekorationen** ... Seite 38

**Knopflöcher** ... Seite 39
- Automatische Knopflöcher ... Seite 39
- Knopfloch mit Einlauffaden ... Seite 40

**Pflege und Reinigung** ... Seite 41
- Pflege und Reinigung der Nähmaschine ... Seite 41
- Reinigung des Greiferbereichs ... Seite 41

**Optionales Zubehör** ... Seite 42
- Großer Anschiebetisch ... Seite 42

**Nützliche Tipps bei Störungen** ... Seite 42
- Allgemeine Störungen ... Seite 42
- Stichprobleme ... Seite 42
- Fadenprobleme ... Seite 43

**Sonderzubehör** ... Seite 43
- Rollfuß ... Seite 43
- Spezialfuß für unsichtbare Reißverschlüsse ... Seite 43
- Knopfannähfuß ... Seite 44
- Blindstichfuß ... Seite 44
- Overlockfuß ... Seite 45

**Garantie und Service** ... Seite 45
- Garantie ... Seite 45
- Service ... Seite 46

**Konformitätserklärung** ... Seite 46

**Entsorgung** ... Seite 46

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten. Zusätzlich gilt:
Lesen Sie sämtliche Hinweise für diese Nähmaschine vor der erstmaligen Benutzung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Hinweise zusammen mit der Maschine auf. Denken Sie bei einer Übergabe der Maschine an Dritte daran, die Anleitung mit auszuhändigen.

## VORSICHTSMAßNAHMEN – ZUR VERMEIDUNG VON STROMSCHLÄGEN:

Eine Nähmaschine darf niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn sie an die Stromversorgung angeschlossen ist. Die Steckdose, an die die Maschine angeschlossen ist, muss einfach zugänglich sein. Ziehen Sie sofort nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen, dem Abnehmen von Abdeckungen, vor Schmierarbeiten oder der Durchführung von in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Wartungseinstellungen immer den Netzstecker der Nähmaschine.

## ACHTUNG – ZUR VERMEIDUNG VON VERBRENNUNGEN, BRÄNDEN, STROMSCHLÄGEN UND VERLETZUNGEN:

- Dieses Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Das Gerät kann unter Aufsicht von Erwachsenen von (i) Kindern im Alter zwischen 8 und 12 Jahren und von (ii) Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn diese Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden. Die Maschine darf grundsätzlich nicht als Spielzeug verwendet werden. Kinder unter 8 Jahren dürfen die Maschine nicht benutzen.
- Dies ist kein Kinderspielzeug. Erhöhte Vorsicht ist geboten, wenn die Nähmaschine von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Die Nähmaschine darf nur für die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden. Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene und in dieser Gebrauchsanleitung aufgelistete Zubehör.

- Benutzen Sie die Nähmaschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, die Nähmaschine nicht richtig funktioniert, sie zu Boden oder ins Wasser gefallen ist oder in irgendeiner Art und Weise beschädigt wurde. Lassen Sie die Nähmaschine nur von einem autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe untersuchen, reparieren und elektrisch oder mechanisch einstellen.
- Bei der Benutzung der Nähmaschine ist darauf zu achten, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind. Halten Sie außerdem die Lüftungsschlitze der Nähmaschine und des Fußanlassers frei von Fusseln, Staub und herabhängenden Stoffen.
- Bewegliche Teile nicht berühren. Besondere Vorsicht ist im Bereich der Nähmaschinennadel geboten.
- Verwenden Sie immer die korrekte Stichplatte. Bei Verwendung der falschen Stichplatte kann die Nadel brechen.
- Keine verbogenen Nähnadeln verwenden.
- Während des Nähvorgangs den Stoff weder ziehen noch schieben. Die Nadel kann sich sonst verbiegen oder brechen.
- Schutzbrille tragen.
- Keine Gegenstände in die Öffnungen stecken oder fallen lassen.
- Nicht im Freien benutzen.
- Die Maschine nicht in Räumen verwenden, in denen Produkte mit Aerosolen (Sprays) verwendet werden oder Sauerstoff zugeführt wird.
- Stellen Sie zuerst alle Schalter auf „0“, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen. Beim Herausziehen stets den Stecker ergreifen.
- Mit dem Fußanlasser wird die Maschine bedient. Es dürfen niemals Gegenstände auf dem Fußanlasser liegen oder stehen.
- Benutzen Sie die Nähmaschine nicht, wenn sie nass ist.
- Zur Vermeidung von Gefahren muss eine defekte oder beschädigte LED-Lampe vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.

- Zur Vermeidung von Gefahren muss ein Netzkabel (am Fußanlasser angebracht) falls defekt vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person ausgewechselt werden.
- Der Geräuschpegel bei normalen Betriebsbedingungen liegt unter 76 dB(A).
- Die Maschine darf ausschließlich mit einem Fußanlasser vom Typ FC-9000 verwendet werden.

## DIESE SICHERHEITSHINWEISE GUT AUFBEWAHREN

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Nennspannung: | 230 V ~ |
| Netzfrequenz: | 50 Hz |
| Leistungsaufnahme: | 65 W |
| Umgebungstemperatur: | Normaltemperatur |
| Gewicht: | 6,2 kg |
| | |
| Abmessungen: | 420 x 205 x 311 mm |
| Geräuschpegel: | weniger als 70 db (A) |

## Teilebeschreibung

### Nähmaschine (Abb. A)

1 Fadenführung
2 Fadenhebel
3 Fadenspannungs-Einstellrad
4 Kopfdeckel
5 Fadenabschneider
6 Anschiebetisch (Zubehörbox)
7 Spuler
8 Spulstopp
9 Stichmusterübersicht
10 Rückwärtsschalter
11 Tragegriff
12 Horizontaler Garnrollenhalter
13 Handrad
14 Hauptschalter
15 Netzanschluss
16 Typenschild
17 Fadenführung
18 Knopflochhebel
19 Nähfußheber
20 Fadenführung
21 Nadeleinfädler
22 Fadenführung
23 Nähfußschraube
24 Nadel
25 Stichplatte
26 Nadelstange
27 Nähfußhalter
28 Nähfuß-Auslöser
29 Nadelklemmschraube
30 Nähfuß
31 Transporteure
32 Netzkabel
33 Fußanlasser
34 Gebrauchsanleitung

### Zubehör (Abb. B)

35 Nadelsatz
36 3 x Spulen (1 in der Maschine)
37 Zweiter Garnrollenhalter
38 Unterlegscheiben (2 x)
39 Fadenablaufscheibe
40 Trennmesser/Pinsel
41 Stichplattenschlüssel
42 Transport-Abdeckplatte
43 Reißverschlussfuß
44 Knopflochfuß

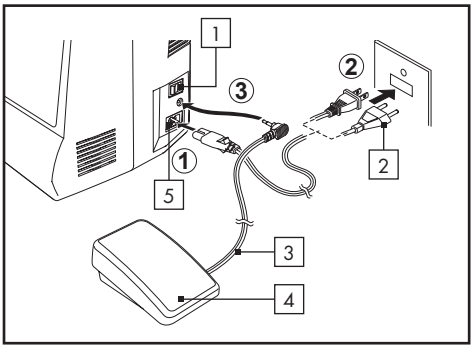
**Der mitgelieferte Nähfuß nennt sich Standard-Nähfuß und wird bei den meisten Näharbeiten verwendet.**

## Inbetriebnahme

- **Maschine immer durch Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose vom Netz trennen.**
- Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal benutzen, wischen Sie bitte überschüssiges Öl ab, das sich während des Transports im Stichplattenbereich ansammeln kann.

### Elektrischer Anschluss/ Fußanlasser

- Schließen Sie den Netzstecker (1) der Maschine an die Steckdose (2) wie abgebildet. Schließen Sie den Stecker (3) des Fußanlassers an die Anschlussbuchse der Nähmaschine an. **Hinweis:** Bei nicht angeschlossenem Fußanlasser kann die Nähmaschine nicht in Betrieb genommen werden.



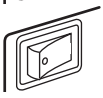

| | |
|---|---|
| 1 Hauptschalter auf OFF/AUS | 3 Netzkabel |
| 2 Stecker | 4 Fußanlasser |
| | 5 Anschlussbuchse |

## Hauptschalter

- Ihre Maschine näht nur, wenn der Hauptschalter eingeschaltet ist. Durch den Hauptschalter wird auch das Nählicht aus und eingeschaltet. Bei Wartungsarbeiten oder beim Auswechseln von Nadel oder Nähllicht muss die Maschine durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose vom Netz getrennt werden.

**Hauptschalter OFF/AUS:**

**Hauptschalter ON/EIN:**



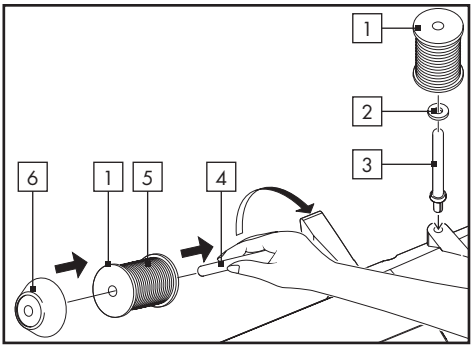
## Garnrollenhalter

**HORIZONTALER GARNROLLENHALTER**

- Stecken Sie die Garnrolle auf den Garnrollenhalter und sichern Sie sie mit einer Fadenablaufscheibe, damit der Faden gut abläuft. Ist die Garnrolle mit einer Fadenvorspannung ausgestattet, sollte diese nach rechts zeigen.

**VERTIKALER GARNROLLENHALTER FÜR GRÖSSERE GARNROLLEN**

- Garnrollenhalter anbringen und eine Unterlegscheibe darauf setzen. Stecken Sie eine Garnrolle auf den Garnrollenhalter.

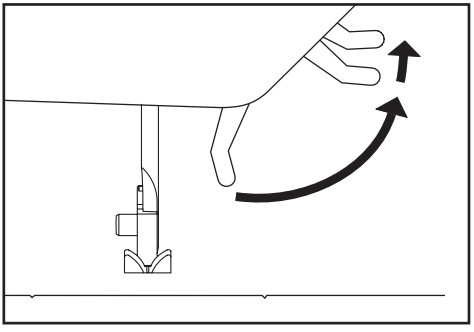



| | |
|---|---|
| 1 Garnrolle | 4 Garnrollenhalter |
| 2 Unterlegscheibe | 5 Fadenvorspannung |
| 3 Vertikaler Garnrollenhalter | 6 Fadenablaufscheibe |

## Nähfußheber

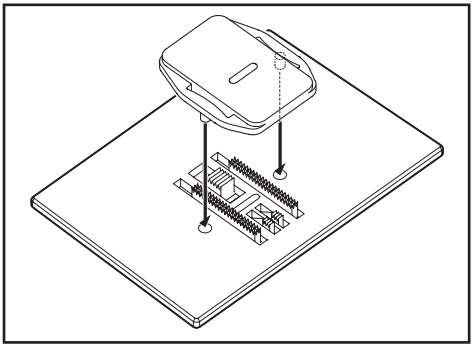
Es gibt drei Positionen für den Nähfuß.

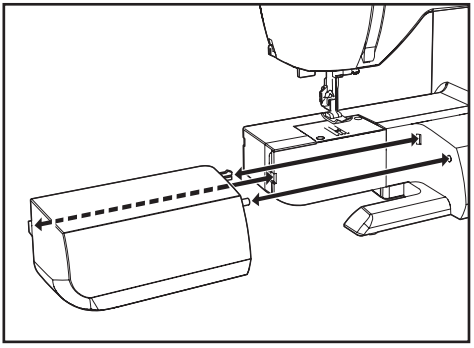
1. Nähfuß in unterster Stellung: zum Nähen.
2. Nähfuß in mittlerer Stellung: zum Einlegen und Herausnehmen des Nähgutes.
3. Nähfuß in oberster Stellung: zum Auswechseln des Nähfußes oder Herausnehmen von besonders dickem Nähgut.



## Transportabdeckplatte

- Verwenden Sie die Transport-Abdeckplatte, wenn Sie den automatischen Transport der Maschine zum Annähen von Knöpfen, Freihand-Nähen und Stopfen ausschalten wollen. Sie können dann den Stoff selbst führen und bewegen. Zum Einbauen bringen Sie Nadel und Nähfuß nach oben.
- Legen Sie die Transport-Abdeckplatte so auf die Stichplatte, dass die unteren Kerben in die Bohrungen einrasten.





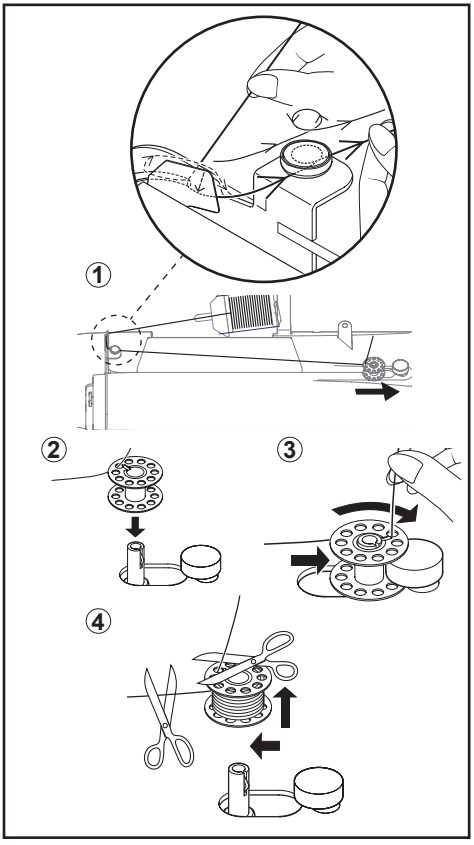
## Freiarm verwenden

- Sie können Ihre Maschine sowohl als Freiarm- als auch als Flachbett-Maschine benutzen. Bei eingebautem Anschiebetisch haben Sie eine größere Arbeitsfläche als bei einem Flachbett-Modell.
- Zum Entfernen, halten Sie den Anschiebetisch mit beiden Händen fest und ziehen Sie ihn von der Maschine weg.
- Zum Einsetzen, schieben Sie den Anschiebetisch in die richtige Position, bis er einrastet.
- Ohne Anschiebetisch kann die Maschine als Freiarm - Nähmaschine zum Nähen von Kinderbekleidung, Manschetten, Hosenbeinen und anderen schwer zugänglichen Stellen verwendet werden.

## Unterfaden spulen

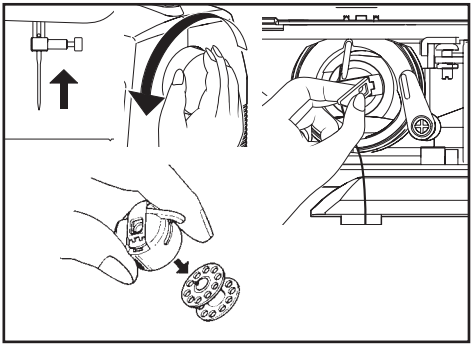
**Stellen Sie sicher, dass Sie Spulen der Klasse 15 J verwenden.**

1. Stecken Sie eine Garnrolle auf den Garnrollenhalter und sichern Sie sie mit der kleinen Fadenablaufscheibe. Ziehen Sie den Faden von der Garnrolle durch die Fadenführungen, wie in der Abbildung gezeigt.
2. Ziehen Sie das Fadenende durch das Loch in der Spule (siehe Abbildung).
3. Drücken Sie den Spuler so weit wie möglich nach links, (wenn sich der Spuler nicht links befindet). Stecken Sie die Spule so auf den Spuler, dass das Fadenende nach oben zeigt. Drücken Sie nun den Spuler nach rechts bis es klickt, und halten Sie das Fadenende fest.
4. Starten Sie die Maschine. Wenn die Spule voll ist, schaltet sich der Spuler von selbst ab. Drücken Sie den Spuler wieder nach links, nehmen Sie die Spule ab, und schneiden Sie die Fadenenden ab.



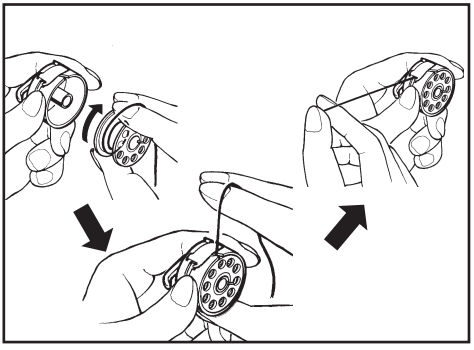

## Herausnehmen der Spulenkapsel

1. Bringen Sie die Nadel in ihre höchste Stellung, indem Sie das Handrad nach vorn drehen.
2. Öffnen Sie die Freiarmklappe, indem Sie sie nach vorn ziehen. Öffnen Sie die Klappe der Spulenkapsel (siehe Skizze), und ziehen Sie die Spulenkapsel aus dem Greifer.
3. Lassen Sie die Klappe der Spulenkapsel los, und die Spule fällt heraus.



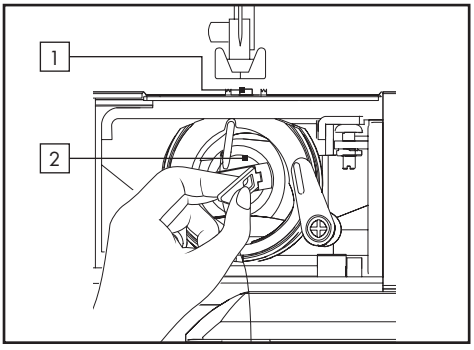
## Einsetzen der Spule in die Spulenkapsel

1. Nehmen Sie die Spulenkapsel in die linke. Hand, und legen Sie die Spule so ein, dass sich die Spule im Uhrzeigersinn dreht.
2. Legen Sie den Faden in den Schlitz der Spulenkapsel.
3. Ziehen Sie den Faden unter die Spannungsfeder.
4. Ziehen Sie etwa 15 cm Faden aus der Spule heraus.



## Einsetzen der Spulenkapsel in den Greifer

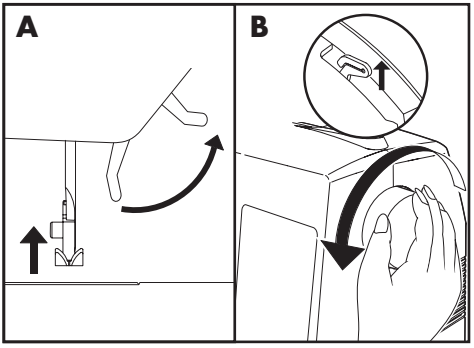
1. Fassen Sie die Spulenkapsel mit der linken Hand, öffnen Sie die Spulenklappe, und stecken Sie die Kapsel mit dem Kapselfinger nach oben auf den Stift in der Mitte des Greifers.
2. Achten Sie darauf, dass der Faden frei nach außen hängt und nicht von der Kapsel eingeklemmt wird.
   **Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass der Kapselfinger der Spulenkapsel genau in dem entsprechenden Ausschnitt des Greiferbahndeckringes liegt.
3. Wenn Sie nun die Spulenklappe loslassen, rastet die Spulenkapsel im Greifer ein.



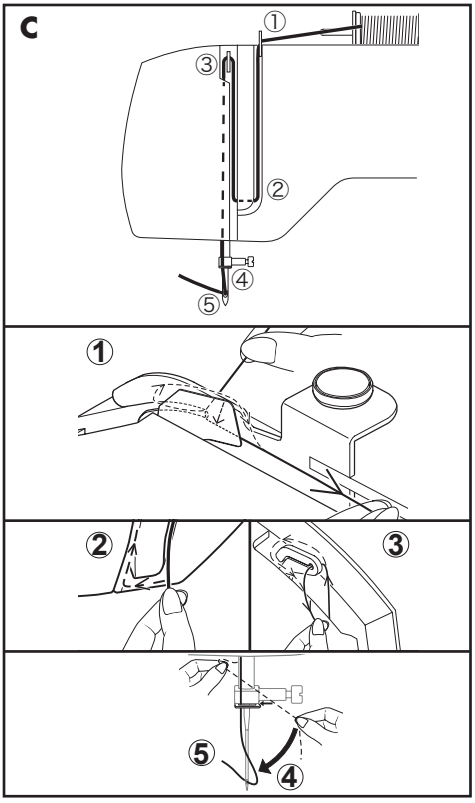

1 Ausschnitt für Kapselfinger
2 Spulenklappe

## Oberfaden einfädeln

A. Stellen Sie den Nähfußheber hoch. Vor dem Einfädeln ist immer zu prüfen, dass der Nähfußheber „oben" steht. (Wenn der Nähfußheber nicht angehoben wird, kann keine korrekte Fadenspannung eingestellt werden.)
B. Drehen Sie das Handrad entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Nadel in oberster Stellung und der Fadenhebel sichtbar ist.




C. Halten Sie den Faden mit der rechten Hand fest und fädeln Sie die Maschine mit der linken Hand entsprechend der abgebildeten Reihenfolge.
   – Dann von rechts nach links durch den Fadenhebel (3).
   – Ziehen Sie dann den Faden durch das Nadelöhr (5) von vorne nach hinten. (Der Gebrauch des automatischen Nadeleinfädlers ist auf folgender Seite beschrieben.)



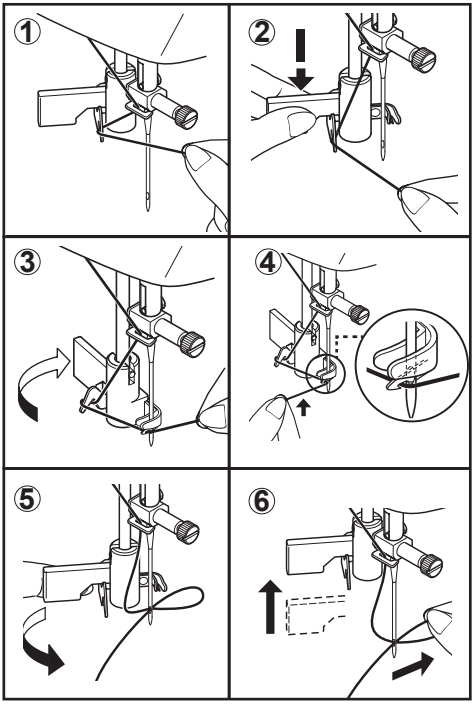

**Wichtiger Hinweis:** Eine einfache Prüfung der korrekten Einfädelung durch die Spannungsscheiben lässt sich wie folgt durchführen:

1. Bei angehobenem Nähfuß ziehen Sie den Faden zur Maschinenrückseite. Dabei sollten Sie nur einen leichten Widerstand spüren und keine bzw. nur eine leichte Biegung der Nadel beobachten.
2. Nun senken Sie den Nähfuß und ziehen Sie den Faden zur Maschinenrückseite noch einmal. Diesmal sollten Sie einen beträchtlichen Widerstand spüren sowie eine größere Biegung der Nadel beobachten. Sollten Sie keinen Widerstand spüren, weist dies auf eine falsche Einfädelung der Maschinen hin. Sie sollten das Einfädeln wiederholen.

## Gebrauch des Nadeleinfädlers

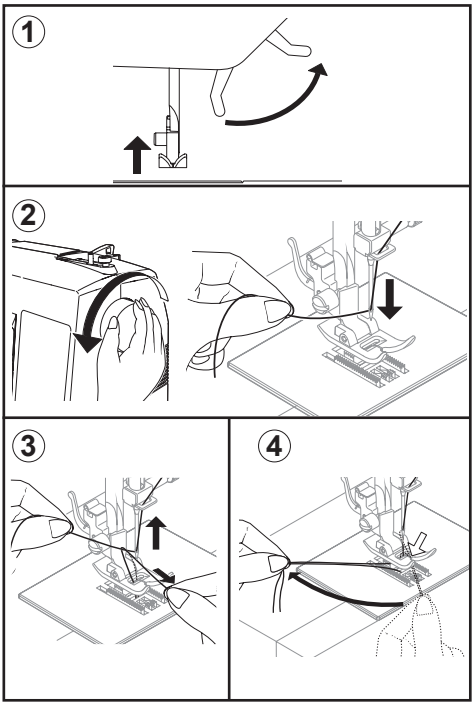
Bringen Sie die Nadel in die höchste Stellung, indem Sie das Handrad entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

1. Haken Sie den Faden in den Einfädlerhaken ein, wie in der Abbildung gezeigt.
2. Halten Sie das Fadenende fest und senken Sie den Hebel des Nadeleinfädlers ab.
3. Drehen Sie nun den Hebel bis zum Anschlag.
4. Ziehen Sie den Faden unter die Zunge des Nadeleinfädlers und dann nach oben.
5. Drehen Sie den Hebel zurück. Die Nadel wird automatisch eingefädelt.
6. Lassen Sie den Hebel los und ziehen Sie den Faden weg.
   **Hinweis:** Zum Einfädeln mit dem Nadeleinfädler sollte die Maschine auf Geradstich eingestellt sein.



## Unterfaden heraufholen

1. Stellen Sie den Nähfußheber nach oben.
2. Halten Sie den Oberfaden leicht mit der linken Hand, und drehen Sie das Handrad entgegen dem Uhrzeigersinn, sodass die Nadel erst nach unten und dann in die höchste Stellung gebracht wird.
   **Hinweis:** Der Unterfaden lässt sich schnell heraufholen, indem man bei eingestelltem Geradstich den Rückwärtsschalter kurz betätigt und loslässt. Die Nähmaschine wird eine Bewegung nach unten und dann nach oben ausführen und bei angehobener Nadel anhalten. Es ist typisch für diese computergesteuerte Nähmaschine, dass sie immer mit der Nadel in oberster Stellung stehen bleibt.
3. Ziehen Sie leicht am Oberfaden. Der Unterfaden wird durch die Öffnung in der Stichplatte heraufkommen.
4. Ziehen Sie Ober- und Unterfaden etwa 15 cm heraus, und legen Sie beide Fäden nach hinten unter den Nähfuß.




## Stoff-, Garn- und Nadeltabelle

Die Auswahl der korrekten Nadel und des richtigen Garns hängt vom zu verarbeitenden Stoff ab. Folgende Tabelle ist eine praktische Hilfe bei der Auswahl von Nadeln und Garnen. Sehen Sie hier nach, bevor Sie mit jeder Näharbeit anfangen. Achten Sie darauf, dass Sie denselben Garntyp und dieselbe Fadenstärke für Ober- und Unterfaden verwenden.

| STOFF | | GARN | NADELN | |
|---|---|---|---|---|
| Untenstehende Stoffe können aus Baumwolle, Leinen, Seide, Wolle, Synthetik, Viskose oder Mischfasern bestehen. Sie sind als Beispiele für die entsprechende Gewichtsklasse aufgelistet. | | | **TYPE** | **STÄRKE** |
| **Leicht** | Batist<br>Chiffon<br>Crêpe | Baumwoll-Polyester<br>100 % Polyester<br>* merzerisiert Nr. 60* | 2020<br>roter Schaft | 11/80<br>orange Markierung |
| **Mittel-schwer** | Cordsamt, / Flanell<br>Gabardine<br>Gingham / Leinen<br>Musselin<br>Wollkrepp | Baumwoll-Polyester<br>100 % Polyester<br>* merzerisiert Nr. 50*<br>Nylon | 2020<br>roter Schaft | 14/90<br>blaue Markierung |

| STOFF | | GARN | NADELN | |
|---|---|---|---|---|
| **Schwer** | Kaschiertes Gewebe<br>Kanevas<br>Mantelstoff / Jeans<br>Duck / Segeltuch | Baumwoll-Polyester<br>100 % Polyester<br>* merzerisiert Nr. 40*<br>* hochfestes Garn | 2020<br>roter Schaft | 16/100<br>violett Markierung<br>18/110<br>gelbe Markierung |
| **Strick-waren** | Kaschierte Strickware<br>Doppel-Maschenware<br>Jersey / Trikot | Baumwoll-Polyester<br>Polyester<br>Nylon | 2045<br>gelber Schaft | 11/80<br>orange Markierung<br>14/90<br>blaue Markierung<br>16/100<br>violett Markierung |

* Verwenden Sie nur Singer Markennadeln für bessere Ergebnisse

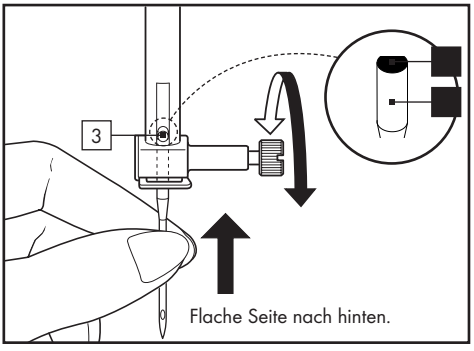
## ● Nadel auswechseln

**Maschine immer durch Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose vom Netz trennen.**

1. Handrad entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis die Nadel in höchster Stellung steht.
2. Nadelklemmschraube entgegen dem Uhrzeigersinn herausdrehen.
3. Nadel nach unten ziehen und herausnehmen.
4. Neue Nadel in den Nadelhalter mit der abgeflachten Seite nach hinten einsetzen.
5. Nadel bis zum Anschlag nach oben drücken.
6. Nadelklemmschraube mit dem mitgelieferten Schraubenzieher festziehen.

**Hinweis:** Ziehen Sie fest, aber nicht zu fest.

**Tipp:** Das Austauschen der Nadel ist einfacher, wenn man ein Stoffstück unter den Nähfuß legt und den Nähfuß senkt. Dies verhindert, dass die Nadel in das Stichplattenloch fällt.

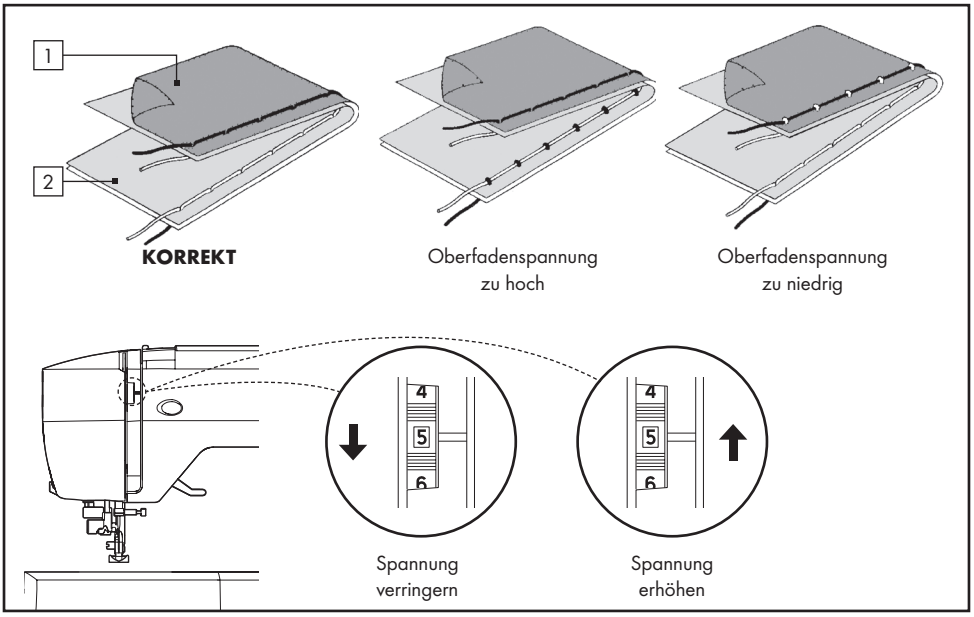



1 Flache Seite
2 Nadel
3 Stift

## ● Fadenspannung einstellen

Für 90 % Ihrer Näharbeiten brauchen Sie nur das Fadenspannungs-Einstellrad auf „ 5 ” zu stellen. Das Fadenspannungs-Einstellrad befindet sich auf dem Maschinenkopf.

**Tipp:** Durch eine leichte Verschiebung der 5 Grundstellung in + oder - Richtung erzielt man meistens ein besseres Nahtbild.




1 Unterseite
2 Oberseite

## Bei Geradstich

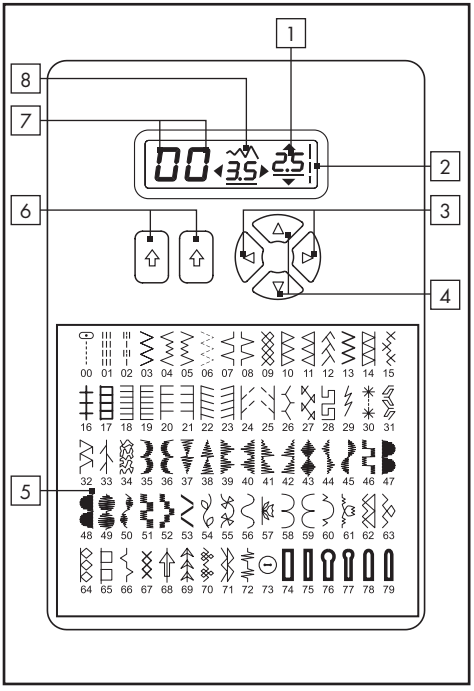
Eine gutaussehende Naht hängt weitgehend von der richtigen Fadenspannung von Ober und Unterfaden ab. Bei korrekter Fadenspannung muss die Verschlingung der beiden Fäden in der Mitte Ihres Nähgutes erfolgen.
Wenn Ihnen Unregelmäßigkeiten in dem Nahtbild auffallen, müssen Sie wahrscheinlich die Fadenspannung einstellen. Zur Einstellung der Fadenspannung muss der Nähfuß gesenkt werden.
Eine symmetrische Fadenspannung (d.h. identisches Nahtbild oben und unten) ist normalerweise nur beim Geradstich erwünscht.

## Bei Zickzackstich und Zierstichen

Für den Zickzackstich muss die Fadenspannung etwas loser als für den Geradstich eingestellt werden. Die Naht sieht schöner aus und Sie vermeiden das Nahtkräuseln, wenn der Oberfaden auf der Stoffunterseite erscheint.

## Bedienungsfeldfunktionen

1 Stichlänge
2 LC-Display
3 Manuelle Einstellungstasten für Stichbreite/ Nadelposition
4 Tasten für die manuelle Einstellung der Stichlänge
5 Stichmusterübersicht
6 Stichnummertasten
7 Stichbildnummer
8 Stichbreite/Nadelposition bei Geradstich




## Stichnummertasten 6

Wenn die Maschine eingeschaltet wird ist der Geradstich eingestellt und ein Pop-up Fenster für individuelle Einstellungsmöglichkeiten erscheint auf dem LC-Display.
Um ein Stichmuster auszuwählen benutzen Sie die linke Taste zur Wahl der linken Ziffer und die rechte Taste zur Wahl der rechten Ziffer.

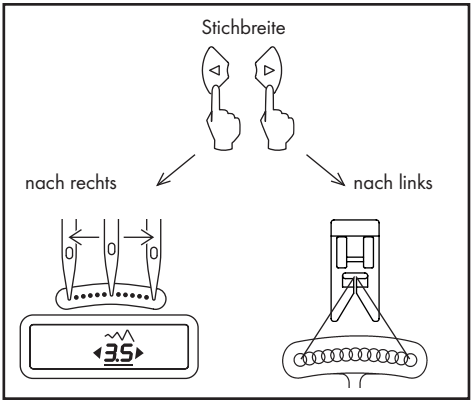
## Einstellungstasten für Stichlänge/Stichbreite und Nadelposition 3

Ihre Nähmaschine näht mit einer voreingestellten/ Standard Stichlänge und -breite.
Die Standardeinstellungen sind auf dem Display unterstrichen.
Sie können manuell die Stichlänge, Stichbreite oder Nadelposition für den Geradstich ändern.

**Hinweis:** Manche Stichmuster bieten mehr Möglichkeiten der manuellen Einstellung als andere.

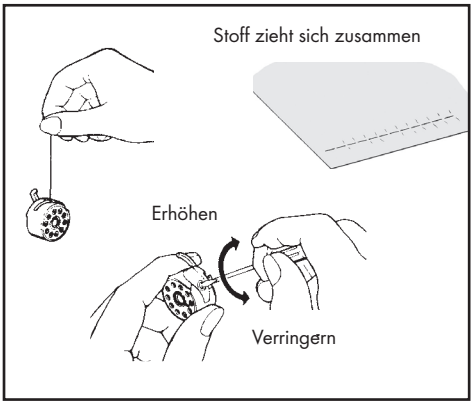
## Nadelpositionen für den Geradstich

Bei dem Geradstich stehen 13 unterschiedlichen Nadelpositionen zur Verfügung. Die Nadelposition wird mit der Nadelpositionstaste eingestellt (siehe folgende Abbildung).




## Regulierung der Unterfadenspannung

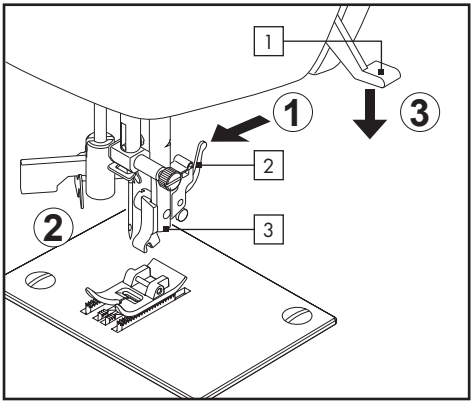
Die untere Fadenspannung wird nur dann verstellt, wenn durch Regulierung der Oberfadenspannung keine richtige Stichbildung erreicht wird. Durch Drehen der Schraube nach links wird die Spannung schwächer, nach rechts fester. Ist die Stichbildung in Ordnung, die Naht zieht sich aber zusammen, können gleichzeitig Ober- und Unterfadenspannung zu fest sein; beide Spannungen müssen dann nachreguliert werden.
Um zu prüfen, ob die Kapselspannung korrekt ist, lassen Sie die Kapsel am Fadenende herabhängen, und rucken Sie einmal kurz an. Ist die Spannung richtig, zieht sich der Faden etwa 5–10 cm heraus. Ist die Spannung zu lose, rollt der Faden kontinuierlich ab.




## Nähfuß auswechseln

Vergewissern Sie sich, dass die Nadel „oben" steht. Stellen Sie den Nähfußheber hoch.

1. Drücken Sie auf den Nähfuß-Auslöser. Der Nähfuß löst sich automatisch aus seiner Halterung.
2. Legen Sie den gewünschten Nähfuß auf die Stichplatte, und zentrieren Sie den Stift des Nähfußes direkt unter den Schlitz des Nähfußhalters.
3. Lassen Sie den Nähfußheber herunter, sodass der Nähfußhalter im Nähfuß einrastet.




1 Nähfußheber
2 Nähfuß-Auslöser
3 Nähfußhalter

## Hilfemeldung

| | |
|---|---|
| **Der Spuler ist während des Nähens nach rechts (Arbeitsposition) gerutscht.**<br>Spuler prüfen und nach links schieben. | E1 |
| **Der Knopfloch-Hebel ist nicht heruntergelassen oder hochgestellt.**<br>Knopfloch-Hebel zum Nähen von Knopflöchern herunterlassen.<br>Knopfloch-Hebel beim normalen Nähen hochstellen. | E2 |
| **Der Stecker des Fußanlassers ist während der Betätigung des Anlassers heraugezogen worden.**<br>Stecker einstecken. | E3 |
| **Die Maschine blockiert weil sich Faden im Spulenbereich verfangen hat oder die Nähbewegung gewaltsam unterbrochen wurde.**<br>Hauptschalter abschalten und das Problem beseitigen. | E4 |
| **Die Rückwärtstaste/Hefttaste ist gedrückt worden während der Knopflochstich eingestellt ist.**<br>Der Heftstich wird automatisch genäht, wenn das Knopfloch fertig ist. Es ist nicht nötig die Rückwärtstaste zu drücken. | E5 |
| **Der Spuler ist in Betrieb.**<br>Spuler nach links schieben, wenn er nicht benutzt wird. | JC |

## Rückwärtsschalter

### Doppelfunktionsschalter zum Rückwärtsnähen und Vernähen

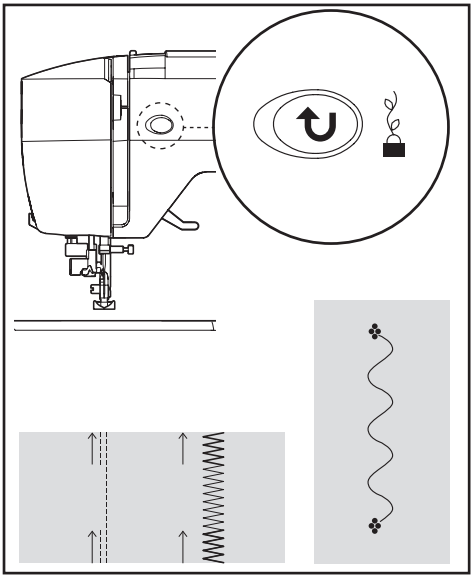
**– Rückwärtsfunktion für Geradstiche und Zickzackstiche ( )**

- Zum Rückwärtsnähen betätigen Sie den Rückwärtsschalter.
- Die Maschine näht rückwärts, solange der Schalter betätigt wird.

**– Riegelfunktion zum Vernähen von sonstigen Stichen ( )**

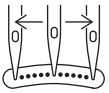
- Die Nähmaschine näht 4 kleine Nahtverriegelungsstiche zum Vernähen aller Stichmuster außer Gerad- und Zickzackstichen.
- Die Nahtverriegelungsstiche werden exakt auf der Stelle ausgeführt, bei der der Rückwärtsschalter betätigt wird.

**Hinweis:** Das Vernähen von Stichmustern ist sehr nützlich gegen das Ausfransen von Nahtenden.



## Nähbeginn

### Nachschlagtabelle für Stichlängen und Stichbreiten

| STICH | MUSTER NR. | | | STICHBREITE | | STICHLÄNGE | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 100 Stiche Modell | 80 Stiche Modell | 60 Stiche Modell | AUTO | MANUELL | AUTO | MANUELL |
| | 00 | 00 | 00 | MITTE | LINKS - RECHTS | 2,5 | 0,5–4,5 |
| | 01 | 01 | 01 |  | | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 02 | 02 | 02 | | – | 2,5 | 2,0–4,0 |

| STICH | MUSTER NR. | | | STICHBREITE | | STICHLÄNGE | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 100 Stiche Modell | 80 Stiche Modell | 60 Stiche Modell | AUTO | MANUELL | AUTO | MANUELL |
| | 03 | 03 | 03 | 5,0 | 0–0,6 | 2,0 | 0,5–3,0 |
| | 04 | 04 | 04 | 3,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| | 05 | 05 | 05 | 3,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| | 06 | 06 | 06 | 6,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 1,5 | 0–2,5 |
| | 07 | 07 | 07 | 3,0 | 1,0–0,6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| | 08 | 08 | 08 | 3,0 | 1,0–0,6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| | 09 | 09 | 09 | 6,0 | 3,4 / 5,6 | 2,0 | 1,5–2,5 |
| | 10 | 10 | 10 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 11 | 11 | 11 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 12 | 12 | 12 | 6,0 | 3,4 / 5,6 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 13 | 13 | 13 | 5,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 14 | 14 | 14 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 15 | 15 | 15 | 6,0 | 3,4 / 5,6 | 2,0 | 1,5–2,5 |
| | 16 | 16 | 16 | 3,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 17 | 17 | 17 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 18 | 18 | 18 | 3,0 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 19 | 19 | 19 | 3,0 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 20 | 20 | 20 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 21 | 21 | 21 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 22 | 22 | 22 | 3,5 | 1,0–6,0 | 2,0 | 0,8–2,5 |

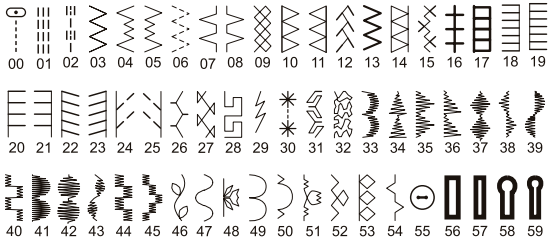
| STICH | MUSTER NR. | | | STICHBREITE | | STICHLÄNGE | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 100 Stiche Modell | 80 Stiche Modell | 60 Stiche Modell | AUTO | MANUELL | AUTO | MANUELL |
| | 23 | 23 | 23 | 3,5 | 1,0–6,0 | 2,0 | 0,8–2,5 |
| | 24 | 24 | 24 | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 25 | 25 | 25 | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 26 | 26 | 26 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 27 | 27 | 27 | 4,0 | 2, 4, 5 | 2,5 | 1,0–2,5 |
| | 28 | – | – | 5,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,0–2,5 |
| | 29 | 28 | 28 | 5,0 | 3, 4, 5, 6 | 2,5 | 1,3–2,5 |
| | 30 | – | – | 5,0 | 3, 4, 5, 6 | 1,8 | 1,5–2,5 |
| | 31 | 29 | 29 | 1,0 | – | 2,5 | 1,5–30 |
| | 32 | 30 | 30 | 5,0 | 5,0–6,0 | 2,5 | – |
| | 33 | 31 | 31 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 34 | 32 | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 35 | 33 | – | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,5 | 0,8–2,5 |
| | 36 | 34 | 32 | – | – | Untersch. | – |
| | 37 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,8 | 0,5–1,5 |
| | 38 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,8 | 0,5–1,5 |
| | 39 | 35 | 33 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 40 | 36 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 41 | 37 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 42 | 38 | 34 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 43 | 39 | 35 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 44 | 40 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 45 | 41 | 36 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 46 | 42 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 47 | 43 | 37 | 6,0 | 3,0–6,5 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 48 | 44 | 38 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 49 | 45 | 39 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 50 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 51 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 52 | 46 | 40 | 5,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 53 | 47 | 41 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–3,0 |
| | 54 | 48 | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–3,0 |
| | 55 | 49 | 42 | 6,5 | 3,5–6,5 | 0,5 | 0,3–2,5 |
| | 56 | 50 | 43 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |

| STICH | MUSTER NR. | | | STICHBREITE | | STICHLÄNGE | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 100 Stiche Modell | 80 Stiche Modell | 60 Stiche Modell | AUTO | MANUELL | AUTO | MANUELL |
| | 57 | 51 | 44 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 58 | 52 | 45 | 6,0 | 3,4/5,6 | 0,5 | 0,3–1,3 |
| | 59 | – | – | 3,5 | 2,0–6,0 | 0,5 | 0,5–1,0 |
| | 60 | 53 | – | 5,0 | 2,0–6,5 | 0,5 | 0,5–0,8 |
| | 61 | 54 | 46 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,2 | 1,5–2,5 |
| | 62 | 55 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 63 | 56 | 47 | 6,0 | 3,5/6,0 | 1,8 | 0,8–2,5 |
| | 64 | 57 | 48 | 6,0 | 3,5/6,0 | Untersch. | – |
| | 65 | – | – | 6,0 | 3,5/6,0 | Untersch. | – |
| | 66 | 58 | 49 | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,3 | 0,8–4,0 |
| | 67 | 59 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,3 | 0,8–4,0 |
| | 68 | 60 | 50 | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,8 | 1,0–4,0 |
| | 69 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,8 | 1,0–4,0 |
| | 70 | 61 | 51 | 6,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,0–2,5 |
| | 71 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 72 | 62 | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 73 | – | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 74 | 63 | 52 | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 75 | – | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 76 | 64 | 53 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 77 | – | – | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 78 | 65 | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 79 | – | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
|  | 80 | 66 | | 5,0 | 3,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 81 | 67 | – | 5,0 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 82 | – | – | 4,5 | 3,0/4,5/6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 83 | 68 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 84 | 69 | – | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 85 | 70 | – | 6,3 | 3,8–6,3 | 1,3 | 1,0–2,0 |
| | 86 | 71 | – | 5,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 87 | – | – | 5,0 | 4,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 88 | 72 | – | 5,0 | 2,0–6,0 | 1,5 | 0,5–2,0 |
| | 89 | – | – | – | – | 2,0 | 2,0–4,0 |
| | 90 | 73 | 55 | 3,0 | 2,0–4,5 | – | |

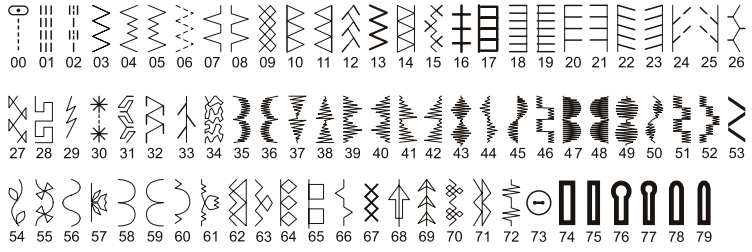
| STICH | MUSTER NR. | | | STICHBREITE | | STICHLÄNGE | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 100 Stiche Modell | 80 Stiche Modell | 60 Stiche Modell | AUTO | MANUELL | AUTO | MANUELL |
| | 91 | – | – | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 92 | – | – | – | – | 0,5 | – |
| | 93 | – | – | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 94 | 74 | 56 | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 95 | 75 | 57 | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 96 | 76 | 58 | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 97 | 77 | 59 | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 98 | 78 | – | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 99 | 79 | – | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |

## ● Übersicht Stichmusternummern

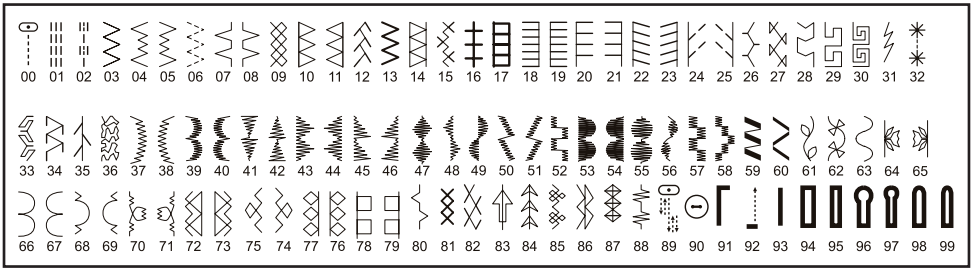
### Modell 60 Stiche




### Modell 80 Stiche



**Modell 100 Stiche**

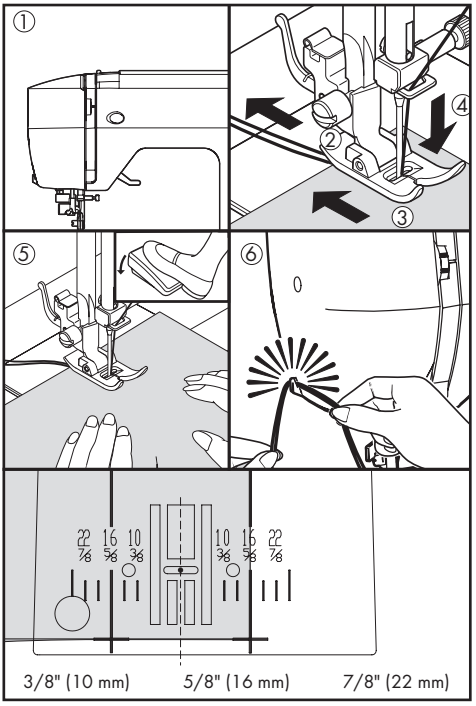



## ● Geradstich

Der Geradstich ist der am häufigsten gebrauchte Stich. Machen Sie sich daher mit den folgenden Arbeitsschritten vertraut.
**Hinweis:** Je nach Stoffgewicht kann eine „Feineinstellung" der Fadenspannung erforderlich sein.

1. **EINSTELLUNGEN** - Nähfuß - Standardfuß / Oberfadenspannung - 5
2. Ziehen Sie beide Fäden ca. 15 cm nach hinten unter den Nähfuß.
3. Legen Sie den Stoff unter den Nähfuß, und senken Sie den Nähfuß.
4. Drehen Sie das Handrad entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Nadel in den Stoff einsticht.
5. Starten Sie die Maschine. Führen Sie den Stoff leicht mit der Hand. Wenn Sie den Rand des Stoffes erreichen, stoppen Sie die Maschine.
   **Hinweis:** Als Hilfe für die Stofffführung ist die Stichplatte mit einer Maßeinteilung in mm und Zoll versehen.
6. Drehen Sie zuerst das Handrad entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sich die Nadel in ihrer höchsten Stellung befindet, stellen Sie dann den Nähfuß hoch und ziehen Sie das Nähgut nach hinten. Schneiden Sie überstehende Fäden mit dem Fadenabschneider - auf dem Kopfdeckel-ab.
   **Hinweis:** Es empfiehlt sich, eine Naht mit ein 3 bis 5 Rückwärtsstichen anzufangen und zu beenden. Sie befestigen dadurch die Fadenenden und verhindern ein Aufgehen der Naht.

100 Stiche Modell: 00
80 Stiche Modell: 00
60 Stiche Modell: 00




A Fadenspannungs-Einstellrad
B Rückwärtsschalter
C Nähfußheber

## Gerade nähen mit den Führungslinien

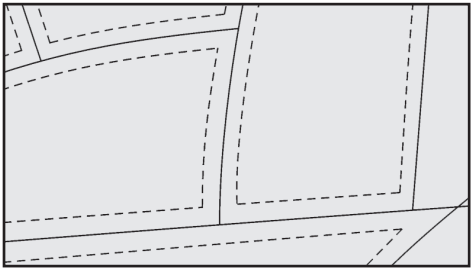
Die Führungslinien auf der Stichplatte sollen Ihnen helfen, die Naht gerade zu führen. Sie sind durch Zahlen markiert, die den Abstand zwischen der Naht und der zentrierten Nadel angeben.

## Quiltstich mit Handarbeitoptik

Dieser Stich sieht wie handgemacht aus und eignet sich für Abstepp- und Quiltarbeiten.

1. Verwenden Sie die gewünschte Stickfarbe für den Unterfaden. Wenn Sie nähen, wird der Unterfaden auf der Oberseite erscheinen, was den handgearbeiteten Effekt ausmacht.
2. Verwenden Sie unsichtbares Nähgarn oder sehr leichtes Garn, dem Farbton des Stoffes entsprechend, für den Oberfaden, sodass dieser nicht sichtbar ist.
3. Erhöhen Sie die Fadenspannung, bis Sie die gewünschte Optik erzielen.
4. Beginnen Sie mit dem Nähen.
   **Hinweis:** Für ein ausgefallenes Ergebnis, experimentieren Sie mit unterschiedlichen Fadenspannungen und Stichlängen.

100 Stiche Modell: 02
80 Stiche Modell: 02
60 Stiche Modell: 02



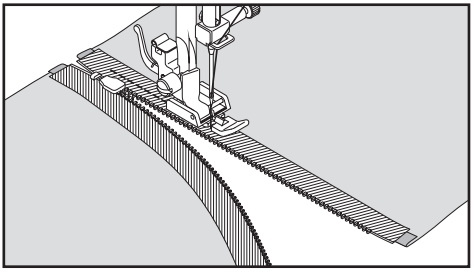
## Reißverschluss einnähen/ kordonieren

Verwenden Sie den Reißverschlussfuß zum Nähen der linken oder rechten Seiten eines Reißverschlusses bzw. zum Einnähen eines Einlaufgarnes.

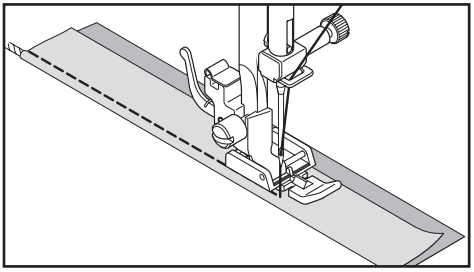
**Nadel links vom Nähfuß:**

**Nadel rechts vom Nähfuß:**

**Reißverschluss einnähen**
Zum Nähen der rechten Seite des Reißverschlusses ist der Reißverschlussfuß links in den Nähfußhalter einzurasten, sodass die Nadel links von dem Nähfuß einsticht.
Zum Nähen der linken Seite des Reißverschlusses ist der Reißverschlussfuß rechts in den Nähfußhalter einzurasten.



**Kordonieren**
Zum Kordonieren von Vorhängen, Gardinen usw., legen Sie das Einlaufgarn in die umgeschlagene Stoffkante bzw. in ein Schrägband ein. Das Schrägband muss dann um die Stoffkante geheftet werden. Rasten Sie den Reißverschlussfuß rechts in den Nähfußhalter, sodass die Nadel rechts von dem Nähfuß einsticht.
**Tipp:** Zum Führen der Nadel dicht an dem Einlaufgarn können Sie eine Feineinstellung der Nadelposition mithilfe der Stichbreitentasten erreichen.

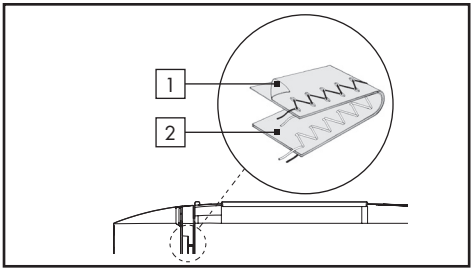


## Zickzackstich

**EINSTELLUNGEN:**
Nähfuß - Standardfuß
Oberfadenspannung - *5*

Je nach Faden, Stoff, Stich und Nähgeschwindigkeit kann der Oberfaden eventuell auf der Unterseite sichtbar sein.
Der Unterfaden darf aber nie auf der Oberseite erscheinen.
Falls der Unterfaden nach oben zieht oder die Naht kräuselt sich, senken Sie die Fadenspannung mit dem Einstellrad.

100 Stiche Modell: 03
80 Stiche Modell: 03
60 Stiche Modell: 03

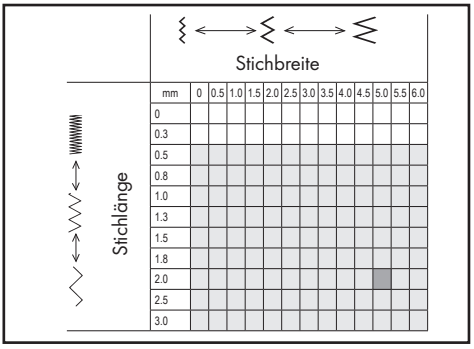



1 Unterseite 2 Oberseite

## Stichbreite und Stichlänge einstellen

Das dunkelgraue Feld steht für den Standardwert, der bei Auswahl des Musters automatisch eingestellt wird. Für den Zickzackstich beträgt die voreingestellte Stichlänge 2 mm und die voreingestellte Stichbreite 5 mm.

Die grauen Felder stehen für alle beliebigen Werte, die manuell einstellbar sind.

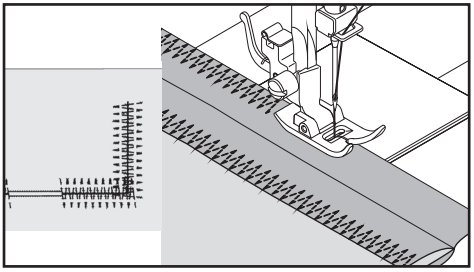



## Mehrfacher Zickzackstich

**EINSTELLUNGEN:**
Nähfuß - Standardfuß
Oberfadenspannung - *5*

Der mehrfache Zickzackstich ist viel stärker als der normale Zickzackstich, weil er den Stoff mit jeweils drei Stichen verbindet. Er eignet sich deshalb zum Versäubern und als Kantenabschluss für alle Textilsorten. Er ist auch ideal zum Riegeln, zum Verstärken von abgenutzten Stellen, zum Aufsetzen von Flicken, zum Aufnähen von Gummibändern, zum Nähen von Haushalttextilien sowie für Quiltarbeiten.
**Hinweis:** Zum Stopfen oder Versäubern gemäß Abbildung ist eine manuelle Einstellung der Stichlänge erforderlich.

100 Stiche Modell: 06
80 Stiche Modell: 06
60 Stiche Modell: 06

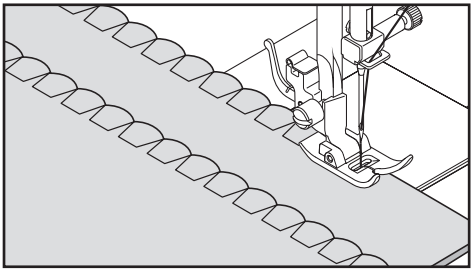


## ● Muschelstich

**EINSTELLUNGEN:**
Nähfuß - Standardfuß
Oberfadenspannung - 5

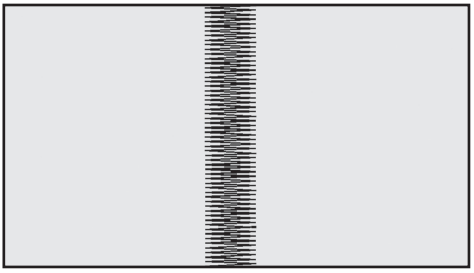
Schlagen Sie die Stoffkante um und bügeln Sie sie. Schieben Sie den Stoff mit der rechten Seite nach oben so unter den Nähfuß, dass die Spitze des Stiches knapp über der umgelegten Kante einsticht und den Stoff in Muschelform zieht. Schneiden Sie den überstehenden Stoff knapp entlang der Naht ab.
ⓘ **Tipp:** Für ein kreatives Ergebnis können Sie mit unterschiedlichen Stichbreiten und -längen sowie Fadenspannung experimentieren.

100 Stiche Modell: 06
80 Stiche Modell: 06
60 Stiche Modell: 06



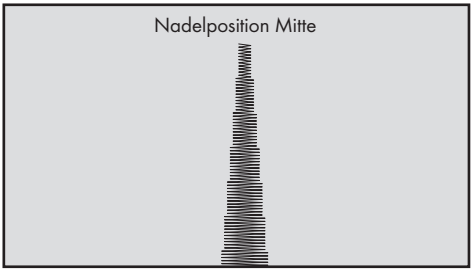
## ● Raupenstich

Raupenstiche sind besonders enge Zickzackstiche, die eine „satinierte" Optik ergeben. Sie sind gut für Applikationen oder zum Nähen von Riegeln, usw. Die Oberfadenspannung sollte etwas reduziert werden. Die Stichlänge muss in dem Bereich 0,5–2,00 eingestellt werden. Bei sehr weichem Material benutzen Sie bitte ein Stickvlies oder Seidenpapier, um ein Zusammenziehen des Stoffes zu verhindern.
**Hinweis:** Zum Nähen von besonders engen (d.h. dichten) Zickzackstichen/ Raupenstichen MÜSSEN Sie den Raupenfuß verwenden.



## ● Platzierung von Mustern

Die Musterstichbreite vergrößert sich ausgehend von der Nadelposition Mitte, wie nachstehend abgebildet.



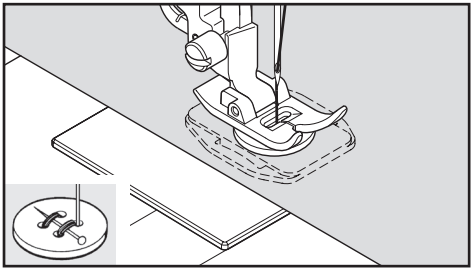
## ● Knopf annähen

**EINSTELLUNGEN:**
Nähfuß - Standardfuß
Transport-Abdeckplatte

- □ Stoff und Knopf unter den Nähfuß legen.
- □ Nähfuß absenken. Handrad drehen und prüfen, dass die Nadel in beide Knopflochbohrungen sauber einsticht.
- □ Falls erforderlich, Stichbreite einstellen. Etwa 10 Stiche nähen. Um einen Knopf mit Stiel anzunähen, eine gerade Steckoder Nähmaschinennadel zwischen die Knopfbohrungen legen und über der Stecknadel nähen.

ⓘ **Tipp:** Durch Ziehen und Verknoten der beiden Fäden an der Stoffunterseite können Sie die Naht sichern.

100 Stiche Modell: 90
80 Stiche Modell: 73
60 Stiche Modell: 55



## ● Blindstich

**EINSTELLUNGEN:**
Nähfuß - Blindstichfuß
Oberfadenspannung - 5

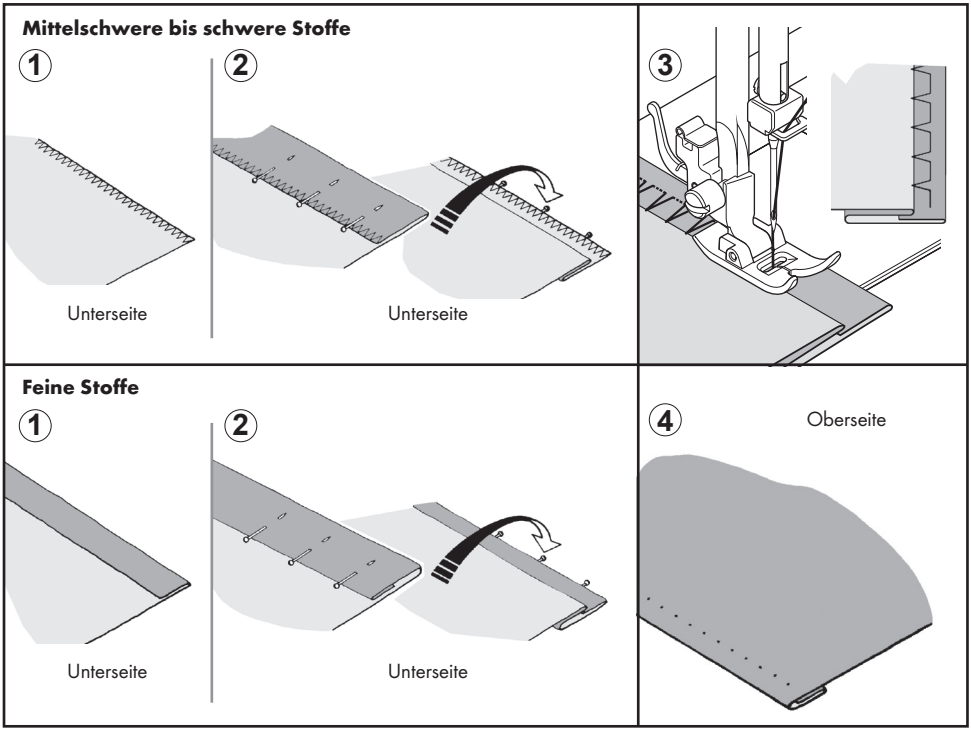
Der Blindstich wird hauptsächlich für die unsichtbare Saumbefestigung von Haustextilen, Hosen, Röcken usw. verwendet.

100 Stiche Modell: 04, 05, 07
80 Stiche Modell: 04, 05, 07
60 Stiche Modell: 04, 05, 07

**einfacher Blindstich für normale, feste Stoffe**

**elastischer Blindstich für Stretchwaren und feine Stoffe**

1. Verarbeiten Sie zuerst die Schnittkante: Bei feinen Stoffen schlagen Sie die Kante um, bei mittleren bis schweren Stoffen versäubern Sie die Kante. Bügeln Sie dann den Saum auf die gewünschte Breite um und heften Sie ihn mit Stecknadeln.
2. Falten Sie nun den Stoff mit der Unterseite nach oben, wie in der Abbildung gezeigt.
3. Legen Sie das Nähgut so unter den Nähfuß. Drehen Sie das Handrad entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Nadel völlig nach links schwenkt. Es ist wichtig, dass die Nadel mit ihrem linken Anschlag ganz knapp an der Falte einsticht.
   **Hinweis:** Für einen engeren oder breiteren Blindsaum, zuerst Stichlänge und -breite wie gewünscht einstellen. Dann Führung einstellen.
   - □ Nähen Sie langsam, und führen Sie den Stoff gleichmäßig entlang der Führung.
4. An der Oberseite ist der Blindstich nun kaum zu sehen.
   **Hinweis:** Da diese Technik ein wenig Übung erfordert, wird immer die Durchführung einer Nähprobe empfohlen.




## ● Stretchstiche

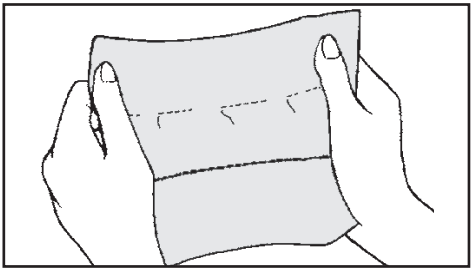
**EINSTELLUNGEN:**
Nähfuß - Standardfuß
Transport-Abdeckplatte

Die Stretch-Stiche sind besonders vorteilhaft für elastische Materialien und Strickstoffe. Sie können sie aber auch gut bei normalen, festen Stoffen verwenden.

## ● Stretchgeradstich

Der Stretch-Geradstich ist viel stärker als der normale Geradstich, weil er den Stoff mit jeweils drei Stichen verbindet - vorwärts, rückwärts und wieder vorwärts. Er eignet sich deshalb vor allem für elastische Stoffe, zur Verstärkung von Nähten bei Sportbekleidung - ob elastisch oder nichtelastisch - und für alle besonders strapazierfähigen Nähte. Sie können ihn auch zu dekorativen Zwecken z.B. auf Kragen oder Manschetten benutzen, um Ihrer Kleidung ein professionelles Finish zu verleihen.

||| 100 Stiche Modell: 01
||| 80 Stiche Modell: 01
||| 60 Stiche Modell: 01

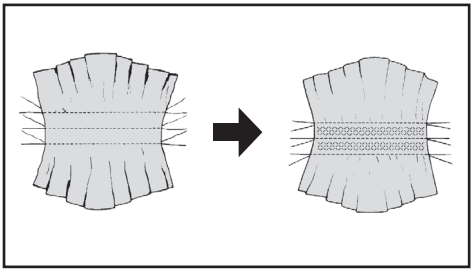


## ● Wabenstich

Der Wabenstich ist ideal für Smokarbeiten und zum Aufnähen von Gummifäden, auch an Miederwaren.

1. Nähen Sie mehrere Geradstiche in gleichem Abstand auf dem Kleidungsstück, das Sie smoken möchten.
2. Zwischen die Geradnähte nähen Sie ein Elastikband mit dem Wabenstich auf.
3. Die Geradnähte können danach entfernt werden.

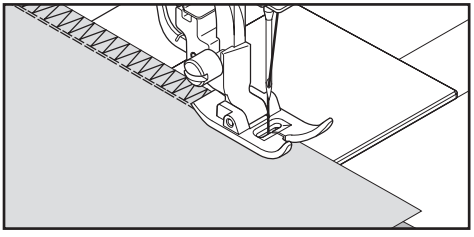
100 Stiche Modell: 09
80 Stiche Modell: 09
60 Stiche Modell: 09



## ● Overlockstich

Dieser professionelle Stich wird bei der Konfektion von Sportsbekleidung verwendet. Damit kann man nähen und versäubern in einem Arbeitsgang.
Der Overlockstich eignet sich sehr gut zum Reparieren von ausgefransten oder abgenutzten Stoffkanten an länger getragenen Kleidungsstücken.

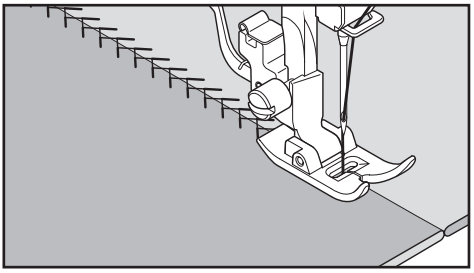
100 Stiche Modell: 10, 11
80 Stiche Modell: 10, 11
60 Stiche Modell: 10, 11



## ● Federstich

Dieser hübsche Stich kann als Zierstich benutzt werden, zum Aufnähen von Spitze oder für Applikationen auf Wäsche oder Gürtel. Ideal auch für Quilt- und Hohlsaumarbeiten.

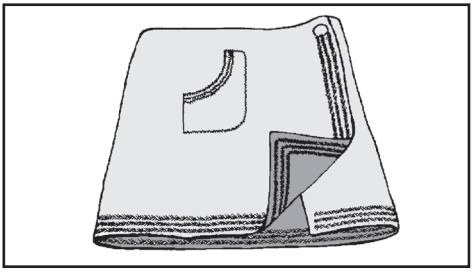
100 Stiche Modell: 12
80 Stiche Modell: 12
60 Stiche Modell: 12



## ● Stretchzickzackstich

Der Stretch - Zickzackstich wird hauptsächlich als dekorativer Steppstich verwendet. Ideal zur Kantenbearbeitung am Halsausschnitt, an Ärmeln oder Säumen.
Durch manuelle Einstellung der Stichbreite auf einen niedrigen Wert können Sie strapazierfähige Nähte erzielen.

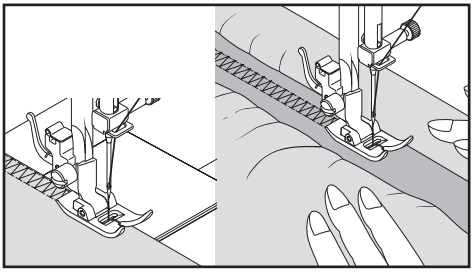
100 Stiche Modell: 13
80 Stiche Modell: 13
60 Stiche Modell: 13



## ● Doppelter Overlockstich

Dieser Stich hat drei Hauptanwendungen.
Sehr gut zum Aufnähen von flachen Gummibändern beim Nähen oder Reparieren von Unterwäsche, und zum gleichzeitigen Nähen und Versäubern von leicht elastischen und nicht elastischen Stoffen wie Leinen, Tweed und mittlerer bis schwerer Baumwolle.

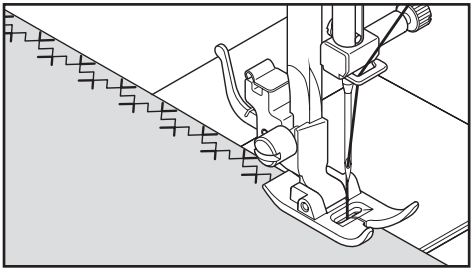
100 Stiche Modell: 14
80 Stiche Modell: 14
60 Stiche Modell: 14



## ● Kreuzstich

Zum Nähen und Versäubern von elastischen Stoffen sowie zur Verzierung, insbesondere von Rändern.

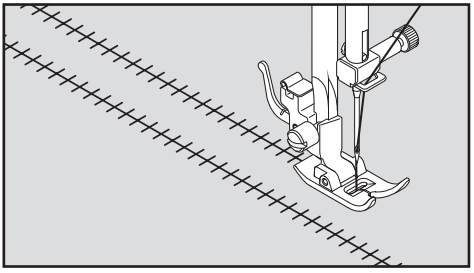
100 Stiche Modell: 15
80 Stiche Modell: 15
60 Stiche Modell: 15



## ● Entredeuxstich

Dieser Stich wird für Kantenverzierung und traditionelle Stickmuster verwendet. Für die Hohlsaumtechnik benötigen Sie eine Wing-Nadel.
**Tipp:** Durch leichtes Erhöhen der Fadenspannung kann man größere Sticklöcher mit der Wing-Nadel erzielen.

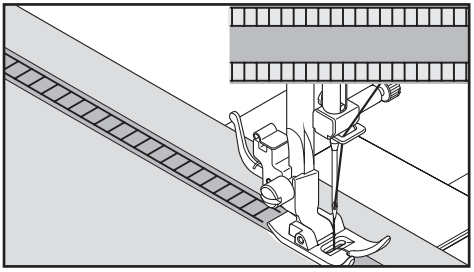
100 Stiche Modell: 16
80 Stiche Modell: 16
60 Stiche Modell: 16

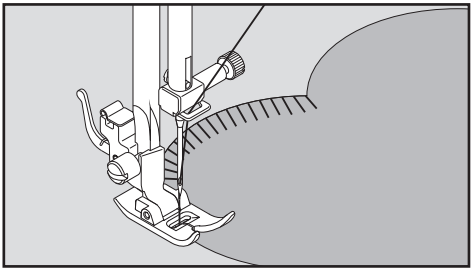


## ● Leiterstich

Der Leiterstich wird hauptsächlich für Hohlsaumarbeiten verwendet. Er wird aber auch zum Aufsteppen von schmalen Bändern, auch mit kontrastierenden Farben, eingesetzt. Durch gezielte Platzierung der Stichmuster können dekorative Effekte erzielt werden.
Der Leiterstich eignet sich auch für Plattstickereien auf schmalen Bändern, Einlaufgarnen und Gummibändern.
Hohlsaumarbeiten gelingen am besten mit gröberem Leinen. Nach Ausführung des Leitersticheses ziehen Sie die Fäden entlang den Innenkanten des Leitermusters, um eine luftige Optik zu erzielen.

100 Stiche Modell: 17
80 Stiche Modell: 17
60 Stiche Modell: 17

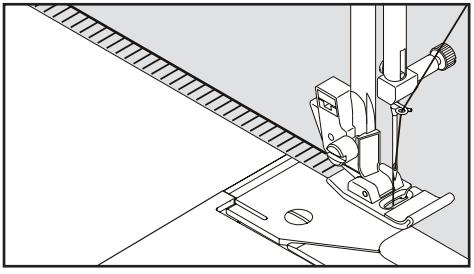




## ● Pikotstich

Der Pikotstich ist ein traditionelles Stichmuster für spitzen ähnliche Ziersaumnähte und Applikationen.

100 Stiche Modell: 18, 19
80 Stiche Modell: 18, 19
60 Stiche Modell: 18, 19



## ● Kantenstich

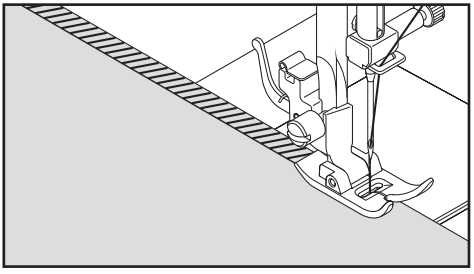
Der Kantenstich ist ein traditionelles Handstickereimuster zum Einfassen von Tischdecken. Er ist aber vielseitig einsetzbar, z.B. zum Annähen von Fransen, Schrägbändern, Applikationen sowie für Plattstickereien und Hohlsaumarbeiten.

100 Stiche Modell: 20, 21
80 Stiche Modell: 20, 21
60 Stiche Modell: 20, 21

## ● Geneigter Kantenstich

Hervorragend zum Verzieren von Tisch- und Bettwäsche. Auf glatten Stoffen können Sie einen spitzen ähnlichen Effekt erzielen. Nähen Sie entlang der unversäuberten Stoffkante, und schneiden Sie den Stoff dicht an der Außenseite des Stiches ab.

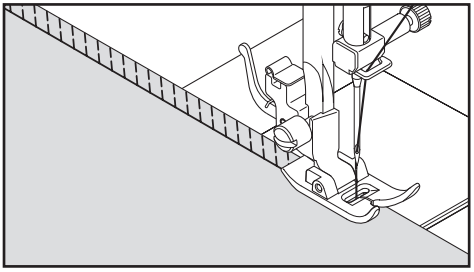
100 Stiche Modell: 22, 23
80 Stiche Modell: 22, 23
60 Stiche Modell: 22, 23

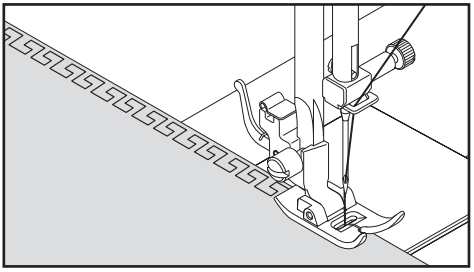


## ● Stretchoverlockstich

Mit dem elastischen Overlockstich nähen und versäubern Sie in einem Arbeitsgang und erhalten eine schmale, geschmeidige Naht. Besonders geeignet für Schwimm und Sportbekleidung sowie T-Shirts, elastische Säuglingsbekleidung,Frottee und Jersey.

100 Stiche Modell: 24, 25
80 Stiche Modell: 24, 25
60 Stiche Modell: 24, 25

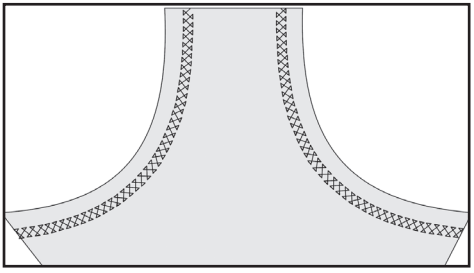




## ● Hexenstich

Zum Nähen und Versäubern von elastischen Stoffen sowie zur Randverzierung.

100 Stiche Modell: 27
80 Stiche Modell: 27
60 Stiche Modell: 27



## ● Griechischer Stich

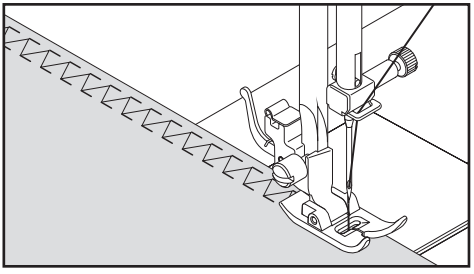
Traditionelles Stichmuster für Kantenverzierung, Bordüren und Ziersaumnähte.

100 Stiche Modell: 29
80 Stiche Modell: 28
60 Stiche Modell: 28

## ● Grätenstich

Hauptsächlich zum Dekorieren mit der Maschine.

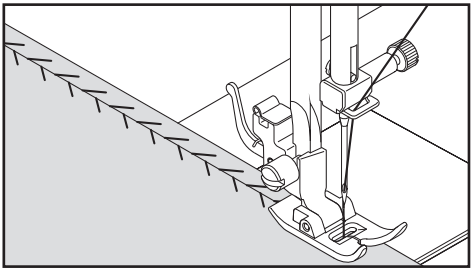
100 Stiche Modell: 34
80 Stiche Modell: 32
60 Stiche Modell: –



## ● Dornstich

Diesen Stich können Sie vielseitig zum Zusammenfügen von Stücken als auch für dekorative Zwecke versenden.

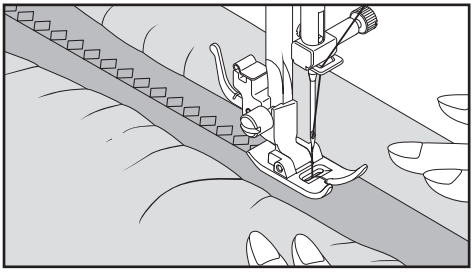
100 Stiche Modell: 35
80 Stiche Modell: 33
60 Stiche Modell: –

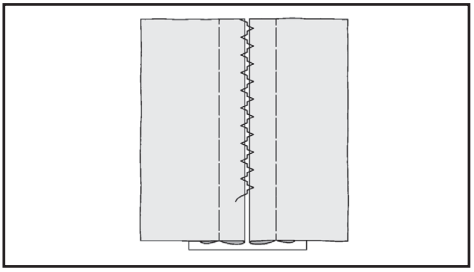


## ● Doppelter Overlockstich

Dieser Stich ist perfekt zum Aufnähen von elastischen Litzen. Sie können ihn auch für Smock-Arbeiten und zum Säumen verwenden.

100 Stiche Modell: 76
80 Stiche Modell: 64
60 Stiche Modell: 53

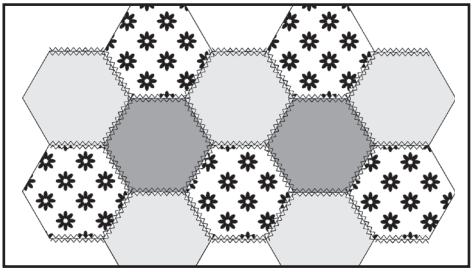




## ● Stretchpatchworkstich

Neben seiner dekorativen Wirkung eignet sich dieses Stichmuster für Patchwork-Arbeiten mit elastischen Stoffen wie Jersey und Strickwaren.

100 Stiche Modell: 86
80 Stiche Modell: 71
60 Stiche Modell: –



## ● Fagottstich

**EINSTELLUNGEN:**
Nähfuß - Standardfuß
Oberfadenspannung - 5
Dieser beliebte dekorative Stich wird häufig bei Ärmeln oder Vorderseiten von Blusen und Damenkleidung verwendet. Zum Zusammennähen lassen Sie etwas Abstand zwischen beiden Stoffteilen. Zuerst schlagen Sie die Nahtzugaben an den Schnittkanten um, und bügeln Sie sie. Heften Sie dann die umgeschlagenen Kanten mit ca. 0,3 cm Abstand auf Seidenpapier. Übernähen Sie die 0,3 cm Lücke, sodass die Nadel jeweils rechts und links in den Stoff einsticht. Entfernen Sie Heftstiche und Seidenpapier und bügeln Sie.

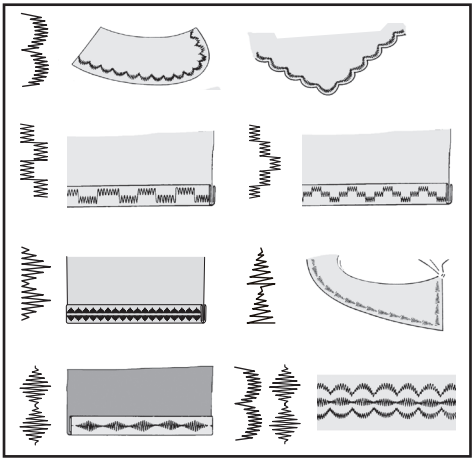
100 Stiche Modell: 80
80 Stiche Modell: 66
60 Stiche Modell: 54

## ● Mehr Zierstiche & Ideen für Dekorationen

**EINSTELLUNGEN:**
Nähfuß - Raupenfuß
Oberfadenspannung - 5 oder -1

Im Folgenden sind Beispiele wie diese Stiche zu nähen und zu verwenden sind. Sie können einige andere dekorative Stiche für den gleichen Zweck verwenden. Sie sollten einen Test auf einem extra Stück Stoff nähen, um die dekorativen Muster zu prüfen, die Sie verwenden wollen. Bevor Sie anfangen zu nähen, prüfen Sie, ob genug Faden auf der Spule ist damit der Faden nicht während des Nähens ausgeht. Für

beste Ergebnisse, verstärken Sie Ihren Stoff mit einem entfernbaren oder auswaschbarem Stabilisator.
**Tipp:** Der Unterfaden sollte nicht auf der Oberseite des Gewebes erscheinen; anderenfalls kann es notwendig sein die Fadenspannung etwas niedriger einzustellen.

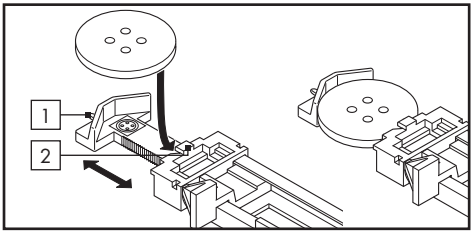


## Knopflöcher

### Automatische Knopflöcher

#### GEBRAUCH DES KNOPFLOCHFUSSES

Ihre Nähmaschine bietet Muster für Knopflochraupen in 2 verschiedenen Breiten sowie für Augen - und Rundknopflöcher und ist mit einem System zur Messung der Knopfgröße und Ermittlung der erforderlichen Knopflochlänge ausgestattet. Alles erfolgt in einem einzigen Arbeitsschritt.




1 Anschlag A 2 Anschlag B

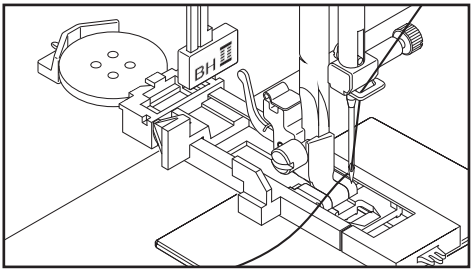
#### VORBEREITUNG ZUM NÄHEN

- Im Knopflochbereich sollten Sie den Stoff mit Stickvlies, Seidenpapier o. Ä. unterlegen.
- Nähen Sie ein Knopfloch zur Probe auf einem Reststück Ihres Stoffes. Probieren Sie es mit dem gewünschten Knopf aus.

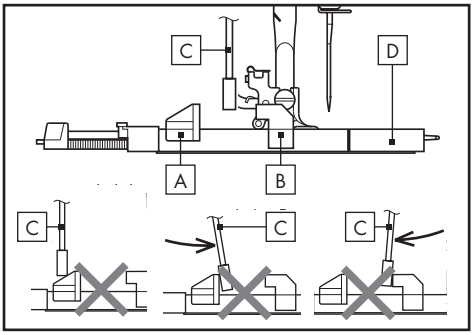
100 Stiche Modell: 94, 95
80 Stiche Modell: 74, 75
60 Stiche Modell: 56, 57

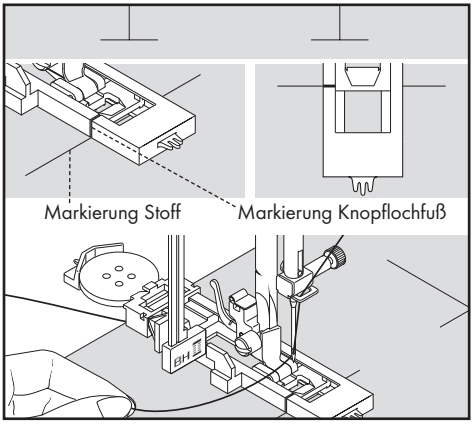
100 Stiche Modell: 96, 97
80 Stiche Modell: 76, 77
60 Stiche Modell: 58, 59

100 Stiche Modell: 98, 99
80 Stiche Modell: 78, 79
60 Stiche Modell: –, –

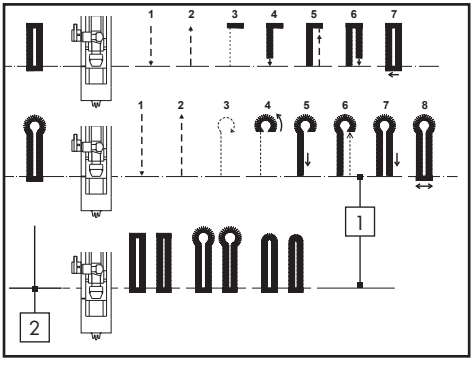



1. Wählen Sie eines der beiden Knopflochmuster.
2. Bringen Sie den Knopflochfuß (D) an (siehe Kapitel „Nähfuß auswechseln").
3. Legen Sie den Knopf in den Kopflochfuß ein (siehe oben, „Gebrauch des Knopflochfußes").
4. Senken Sie den Knopflochhebel (C ) so ab, dass er senkrecht zwischen beiden Anschlägen (A) und (B) steht.
5. Markieren Sie die Position des Knopflochs sorgfältig auf Ihrem Stoff.
6. Legen Sie den Stoff unter den Knopflochfuß. Ziehen Sie ca. 10 cm des Unterfadens unter dem Stoff nach hinten.
7. Bringen Sie die Markierung auf Ihrem Stoff und die Markierung am Knopflochfuß zur Deckung, und lassen Sie den Knopflochfuß herunter.
8. Halten Sie den Oberfaden leicht fest, und starten Sie die Maschine.



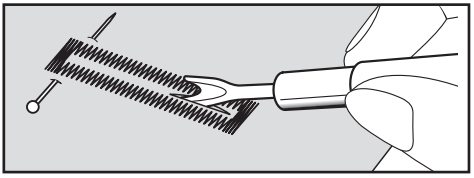

□ Das Nähprogramm läuft automatisch nach folgender Reihenfolge ab.




1 Ausrichtung des Knopflochfußes

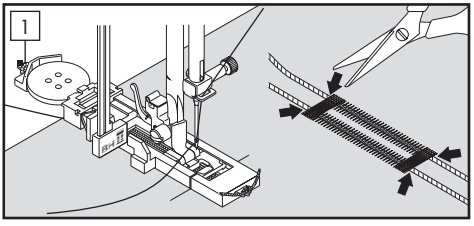
2 Markierung auf dem Stoff

9. Wenn das Knopfloch fertig genäht ist, schneiden Sie das Knopfloch mit dem Trennmesser auf. Achten Sie darauf, die Knopflochraupen nicht zu beschädigen.



## ● Knopfloch mit Einlauffaden

Hängen Sie den Einlauffaden (Häkelgarn oder Knopflochzwirn) an der Nocke des Nähfußes ein, ziehen Sie beide Fadenenden unter den Nähfuß und verknoten Sie sie an der Vorderseite, wie abgebildet. Nähen Sie das Knopfloch so, dass die Zickzackstiche den Einlauffaden überdecken. Wenn das Knopfloch fertig genäht ist, lösen Sie den Knoten und schneiden Sie beide Enden des Einlauffadens knapp ab.



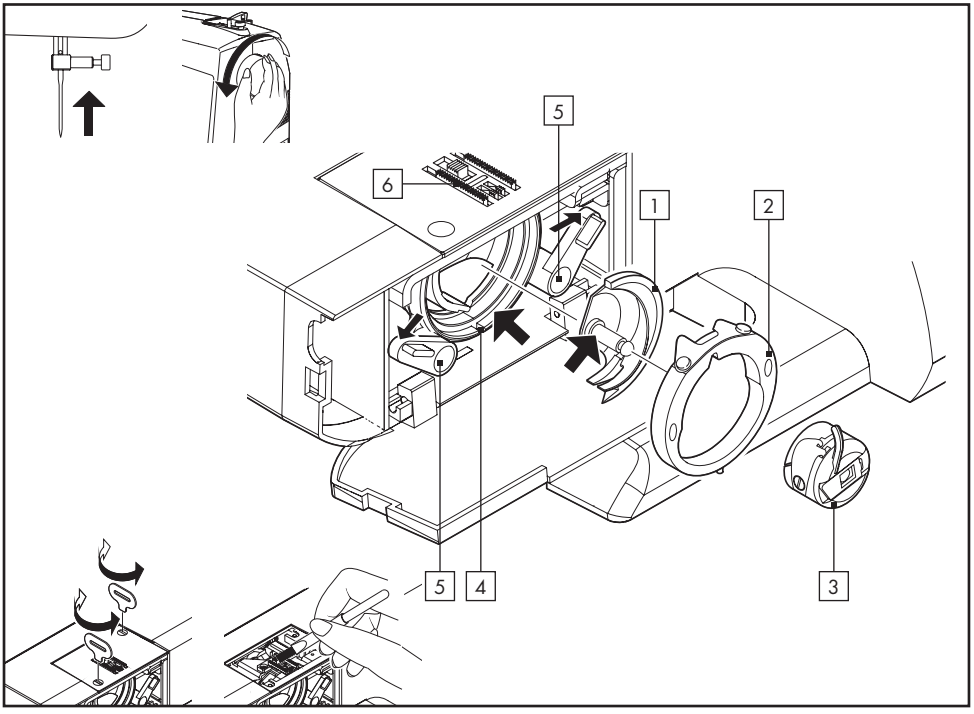

1 Nocke

## Pflege und Reinigung

### Pflege und Reinigung der Nähmaschine

Um eine langjährige einwandfreie Funktion zu gewährleisten muss Ihre Maschine regelmäßig gereinigt werden, indem Sie Staub und Flusen entfernen.

**Vor jeglichen Reinigungs - oder Wartungsarbeiten: Maschine durch Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose vom Netz trennen.**




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Greifer | 4 | Greifertreiber |
| 2 | Greiferbahndeckel | 5 | Halterung(en) |
| 3 | Spulengehäuse | 6 | Transporteur |

### Reinigung des Greiferbereichs

A. Bringen Sie die Nadel in die höchste Stellung.

B. 1. Nehmen Sie das Spulengehäuse aus dem Greifer.
2. Drücken Sie die beiden Halterungen nach außen.
3. Nehmen Sie den Greifer und den Greiferbahndeckel heraus.

C. Reinigen Sie den Transporteur und den Greiferbereich mit dem Flusenpinsel.

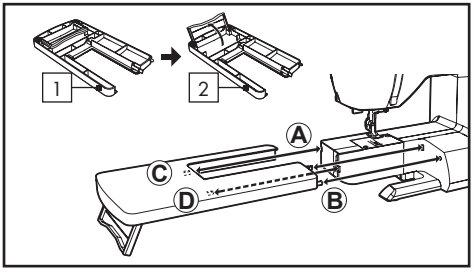
⚠ **ACHTUNG!** Geben Sie einen Tropfen Nähmaschinenöl auf den zentralen Stift des Greifers und den Greifertreiber; siehe Pfeile.

D. 1. Der Greifertreiber muss wie ein Halbmond an der linken Seite stehen.
2. Halten Sie den Greifer an dem zentralen Stift, und setzen Sie ihn so ein, dass er wie ein Halbmond auf der rechten Seite liegt.
3. Legen Sie den Greiferbahndeckel auf.
4. Drücken Sie die Halterungen wieder zu.

## Optionales Zubehör

### Großer Anschiebetisch

Zum Montieren des Anschiebetischs klappen Sie den Stützfuß auf und schieben Sie die Führungsstifte des Tisches wie gezeigt in die Öffnungen A, B, C und D an der Maschine.




1 Anschiebetisch 2 Stützfuß

## Nützliche Tipps bei Störungen

● = **Fehler**
◉ = Ursache
○ = Lösung

### Allgemeine Störungen

● = **Maschine näht nicht.**
◉ = Der Hauptschalter ist nicht eingeschaltet.
○ = Hauptschalter einschalten.
◉ = Knopflochhebel befindet sich beim Nähen von Stichmustern nicht in der oberen Position.
○ = Bringen Sie den Knopflochhebel in die obere Position.
◉ = Knopflochhebel ist beim Nähen von Knopflöchern nicht gesenkt.
○ = Senken Sie den Knopflochhebel.

● = **Maschine blockiert/klopft.**
◉ = Faden im Greifer verfangen.
○ = Greiferraum reinigen.
◉ = Die Nadel ist beschädigt.
○ = Nadel auswechseln.

● = **Maschine transportiert nicht.**
◉ = Der Nähfuß ist hochgestellt.
○ = Nähfuß absenken.

### Stichprobleme

● = **Stichauslassen**
◉ = Die Nadel ist nicht ganz in den Nadelhalter eingeschoben.
○ = Siehe „Nadel auswechseln".
◉ = Die Nadel ist stumpf oder verbogen.
○ = Nadel auswechseln.
◉ = Die Maschine ist nicht richtig eingefädelt.
○ = Siehe „Herausnehmen der Spulenkapsel", „Einsetzen der Spule in die Spulenkapsel", „Einsetzen der Spulenkapsel in den Greifer".
◉ = Faden im Greifer verfangen.
○ = Greiferraum reinigen.

● = **Ungleichmäßige Stiche**
◉ = Nadelstärke passt nicht zu Stoff und Faden.
○ = Siehe „Nadel auswechseln".
◉ = Die Maschine ist nicht richtig eingefädelt.
○ = Siehe „Herausnehmen der Spulenkapsel", „Einsetzen der Spule in die Spulenkapsel", „Einsetzen der Spulenkapsel in den Greifer", „Oberfaden einfädeln".
◉ = Oberfadenspannung zu lose.
○ = Siehe „Fadenspannung einstellen".
◉ = Sie haben am Stoff gezogen oder ihn entgegen der Transportrichtung geschoben.
○ = Stoff nur leicht führen.
◉ = Unterfaden nicht gleichmäßig aufgespult.
○ = Neu spulen.

● = **Nadel bricht**
◉ = Sie haben am Stoff gezogen oder ihn entgegen der Transportrichtung geschoben.
○ = Stoff nur leicht führen.
◉ = Nadelstärke passt nicht zu Stoff und Faden.
○ = Siehe „Nadel auswechseln".
◉ = Die Nadel ist nicht ganz in den Nadelhalter eingeschoben.
○ = Siehe „Nadel auswechseln".

## Fadenprobleme

● = **Fäden verwickeln sich**
⦿ = Ober- und Unterfaden vor Nähbeginn nicht nach hinten unter den Nähfuß gezogen.
○ = Beide Fäden ca. 10 cm nach hinten unter den Nähfuß ziehen und bei den ersten Stichen leicht festhalten.

● = **Oberfaden reißt**
⦿ = Die Maschine ist nicht richtig eingefädelt.
○ = Siehe „Herausnehmen der Spulenkapsel“, „Einsetzen der Spule in die Spulenkapsel“, „Einsetzen der Spulenkapsel in den Greifer“, „Oberfaden einfädeln“.
⦿ = Oberfadenspannung zu fest.
○ = Siehe „Fadenspannung einstellen“.
⦿ = Die Nadel ist verbogen.
○ = Nadel auswechseln.
⦿ = Die Nadelstärke passt nicht zu Stoff und Faden.
○ = Siehe „Nadel auswechseln“.

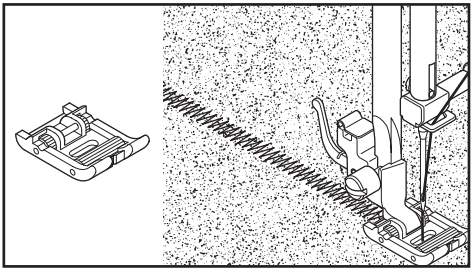
● = **Unterfaden reißt**
⦿ = Die Spule ist nicht richtig eingefädelt.
○ = Siehe „Unterfaden spulen“.
⦿ = Flusen an der Spule oder im Greifer.
○ = Flusen entfernen.

● = **Stoff zieht sich zusammen**
⦿ = Oberspannung zu fest.
○ = Fadenspannung nachstellen.
⦿ = Stichlänge verändern.

# Sonderzubehör

## Rollfuß

Beim Nähen von Leder, Wildleder, Kunststoff und Samt den Rollfuß anbringen, damit der Stoff besser gleitet. Bessere Ergebnisse werden jedoch möglicherweise mit dem normalen Zickzackfuß erzielt, wenn weicheres Leder oder Wildleder genäht wird.

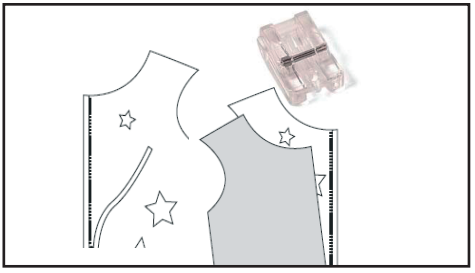


## Spezialfuß für unsichtbare Reißverschlüsse

Der Spezialfuß für unsichtbare Reißverschlüsse ermöglicht ein verdecktes Verschließen zahlreicher Kleidungsstücke und Accessoires. Diese Art von Reißverschluss ist häufig an der Seite oder Rückseite von Röcken und Kleidern zu finden.

**Vorbereitung der Maschine**

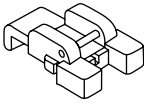
- □ Den Fuß für unsichtbare Reißverschlüsse anbringen
- □ Die Maschine auf Geradstich einstellen
- □ Die Stichlänge auf den mittleren Bereich einstellen
- □ Dafür sorgen, dass die Nadelposition ausgerichtet ist



1. Den Reißverschluss öffnen, indem Sie den Schieber herunterziehen und das obere Ende des Reißverschlusses festhalten.
2. Den Reißverschluss mit der linken Seite nach oben auflegen und ihn auf der rechten Stoffseite entlang der Naht der rechten Seite des Kleidungsstücks heften. Die Zähne des Reißverschlusses zeigen zur Innenseite der Naht.

3. Die Zähne des Reißverschlusses auf die rechte Rille des Reißverschlussfußes ausrichten. Die Nadelsticht durch das Band des Reißverschlusses neben den Zähnen.
4. Soweit wie möglich von oben nach unten nähen und zu Anfang und Ende der Naht mehrere Steppstiche anbringen.
5. Jetzt muss die andere Seite des Reißverschlusses genäht werden. Den Reißverschluss zweimal nach links umdrehen und dann das Band der gegenüberliegenden Seite des Reißverschlusses an der Naht der linken Seite des Kleidungsstücks ausrichten.
6. Die Zähne des Reißverschlusses auf die linke Rille des Reißverschlussfußes ausrichten.
7. Soweit wie möglich von oben nach unten nähen und zu Anfang und Ende der Naht mehrere Steppstiche anbringen.
8. Den Reißverschluss schließen.
9. Den Spezialfuß für unsichtbarer Reißverschlüsse abnehmen und den normalen Reißverschlussfuß anbringen.
10. Eine 1,5 cm Naht bis ganz nach unten zur Naht nähen. Dabei so nahe wie möglich am Reißverschluss beginnen.

## Knopfannähfuß



Der Knopfannähfuß dient dazu, den Knopf fest zu halten, wenn er an ein Kleidungsstück oder anderes Teil angenäht wird.

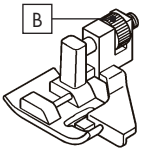
**Vorbereitung der Maschine**

- ☐ Die Greifer absenken oder abdecken
- ☐ Fuß: Den Knopfannähfuß anschrauben
- ☐ Stich: Geradstich

**Nähanleitungen**

1. Die Stopfplatte anbringen und den Stoff unter den Nähfuß legen.
2. Den Knopf unter den Fuß legen und darauf achten, dass die Löcher im Knopf auf die Fußöffnung ausgerichtet werden.
3. Die Nadelposition (linke Nadelposition) so einstellen, dass die Nadel durch die Öffnung (das Loch) auf der linken Seite des Knopfes einsticht. (Immer die Breite prüfen, indem Sie Ihr Handrad manuell drehen, bevor Sie zu nähen beginnen.)
4. Das Fadenende mit drei oder vier Stichen festnähen.
5. Zickzackstich auswählen.
6. Die Breite so einstellen, dass die Nadel bei der Bewegung von links nach rechts in beide Öffnungen (Löcher) in den Knöpfen sticht. (Immer die Breite prüfen, indem Sie Ihr Handrad manuell drehen, bevor Sie zu nähen beginnen.)
7. Zehn Zickzackstiche nähen.
8. Geradstich auswählen.
9. Prüfen, dass die Nadel auf die linke Öffnung (das linke Loch) im Knopf ausgerichtet ist.
10. Das Fadenende mit drei bis vier Stichen festnähen.

## Blindstichfuß A




Der Blindstichfuß dient in erster Linie dazu, fast unsichtbare Säume an Gardinen, Hosen, Röcken, usw. zu nähen.

**Vorbereitung der Maschine**

- ☐ Blindstichfuß einsetzen
- ☐ Stich auswählen: 04 oder 07
- ☐ Spannung auf 5 einstellen

**Nähanleitungen**

1. Die Schnittkante mit passendem Garn säubern. Bei feinen Stoffen muss der Stoff umgeschlagen und ein schmaler Saum von maximal 1,3 cm gepresst werden. Bei mittleren bis schweren Stoffen die Schnittkante des Stoffes überwendlich nähen.
2. Nun den Stoff so falten, dass die linke Seite nach oben zeigt.
3. Den Stoff unter den Nähfuß legen. Das Handrad auf sich zu drehen (gegen den Uhrzeigersinn), bis die Nadel die äußerste linke Position erreicht hat. Sie müsste dabei die Falte des

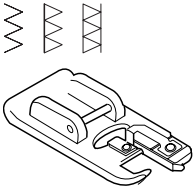
Stoffes durchstechen. Ist dies nicht der Fall, die Führung (B) am Blindstichfuß (A) so verändern, dass die Nadel gerade die Stofffalte durchsticht und die Führung an der Falte anliegt. Langsam nähen und den Stoff dabei vorsichtig entlang der Führungskante führen.

4. Bei fertig gestellter Arbeit sind die Stiche auf der rechten Stoffseite kaum erkennbar.
   **Hinweis:** Es braucht Übung, Blindsäume zu nähen. Nähen Sie zuerst eine Probe.

**Elastischer Blindstich für weiche, dehnbare Stoffe.**

**Regulärer Blindstich für normale Webstoffe.**

## Overlockfuß



Mit diesem Fuß können auf einer Nähmaschine einheitliche, akkurate Überwendlingstiche für einen bekettelten Abschluss genäht werden. Der Faden wird um die Stoffkante geschlungen und auf die Kante ausgerichtet, um ein Ausfransen des Stoffes zu verhindern.

### Vorbereitung der Maschine

- ☐ Overlockfuß einsetzen
- ☐ Auswählen: Nr. 8 (Stichbreite 5,0)
- ☐ Oder: Nr. 10 oder 14 (Stichbreite 5,0-7,0)
- ☐ Spannung auf 5 einstellen

### Nähanleitungen

Den Stoff so gegen die Führungskante des Overlockfußes drücken, dass die Nadel nahe am Saumrand einsticht.

a. Nr. 03 (Breite=5,0) wird benutzt, um ein Ausfransen des Stoffes zu vermeiden.

b-c. Nr. 10 und 14 können Überwendlingstiche und normale Stiche gleichzeitig nähen. Sie eignen sich daher für Stoffe, die leicht ausfransen, wie auch zum Nähen elastischer Stoffe.

⚠ **VORSICHT!** Um Unfälle zu verhindern, sollte der Overlockfuß nur für die Nähmuster 03, 10 und 14 verwendet werden. Weder sollte die Stichbreite auf schmaler als 5,0, noch der Stichmodus geändert oder der Stich verlängert werden. Ein solches Vorgehen kann dazu führen, dass die Nadel auf den Nähfuß trifft und abbricht.

# Garantie und Service

## Garantie

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig hergestellt und vor der Lieferung gründlich geprüft. Bitte bewahren Sie Ihren Beleg als Kaufbeleg auf. Im Falle eines Garantieanspruchs wenden Sie sich bitte telefonisch an unsere Service-Hotline. Auf diese Weise können Sie Ihr Produkt portofrei zurücksenden. Bitte bewahren Sie den Originalkarton auf, damit Ihr Gerät im Falle eines Garantieanspruchs sicher transportiert werden kann.
Die Garantie gilt nur für Material- oder Herstellungsfehler und nicht für Schäden an Verschleißteilen oder Schäden an zerbrechlichen Teilen. Dieses Produkt ist nur für den privaten, nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Jegliche falsche oder unsachgemäße Verwendung des Geräts, Gewaltanwendung und Änderungen, die nicht von unserer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden, führen zum Erlöschen der Garantie. Diese Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Rechte nicht ein. Diese Garantie gilt nur für den Erstkäufer und ist nicht übertragbar.

## Service

netsend GmbH
Nachtwaid 6
D-79206 Breisach am Rhein
00800 -1119 1119 (Hotline kostenfrei)
singer.service@svpworldwide.com

**IAN 495675_2504**

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.

## Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der gelten-den europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt. Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

CE

Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt so zu entsorgen ist, dass es gemäß den nationalen Entsorgungsvorschriften für Elektroprodukte bzw. elektronische Produkte recycelt werden kann. Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht als unsortierten Hausmüll, sondern über spezielle Sammeleinrichtungen. Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Eventuell ist Ihr Fachhändler im Fall eines Neukaufs auch dazu verpflichtet, das Altgerät gratis für Sie zu entsorgen.

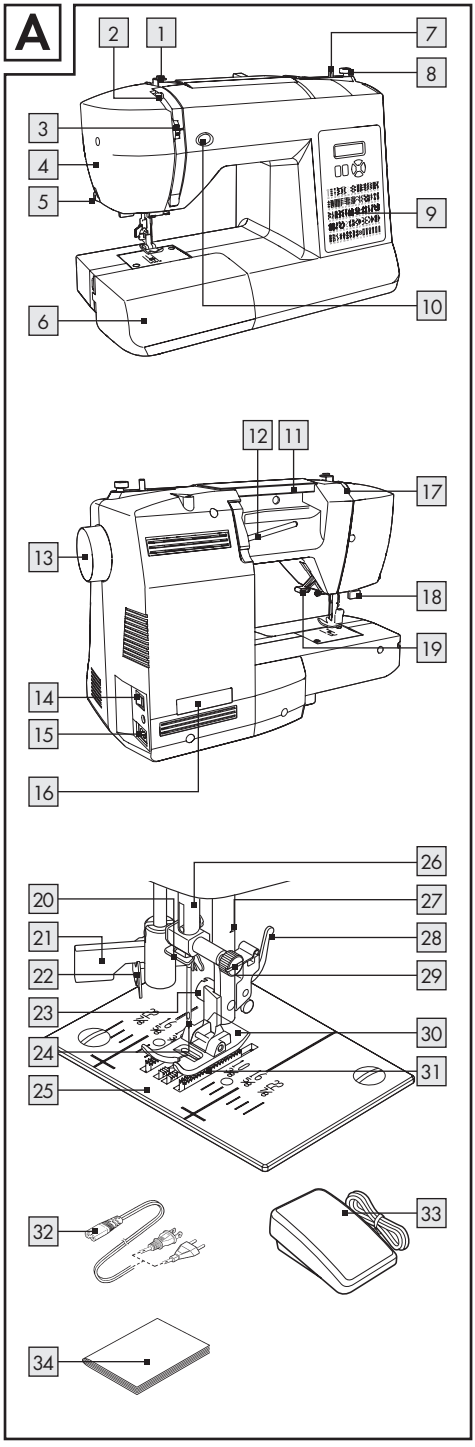
Bei der Entsorgung von Elektrogeräten mit dem normalen Hausmüll können gefährliche Substanzen auf der Mülldeponie in das Grundwasser sickern, so in die Nahrungskette gelangen und die Gesundheit schädigen.

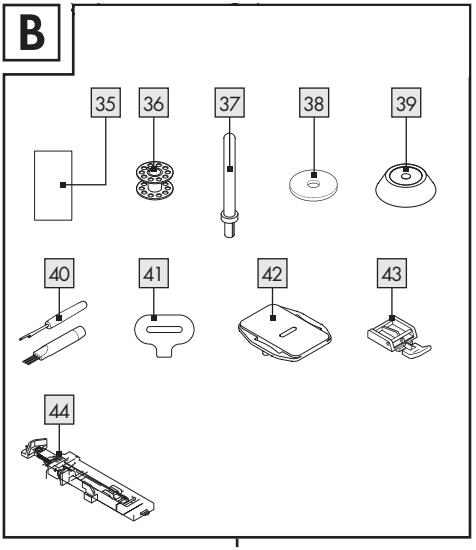
Änderungen an Ausrüstung, Konstruktion und Leistung der Maschine sowie am Zubehör ohne Vorankündigung vorbehalten. Selbstverständlich erfolgen derartige Änderungen zur Optimierung der Maschine und deren Nutzung.

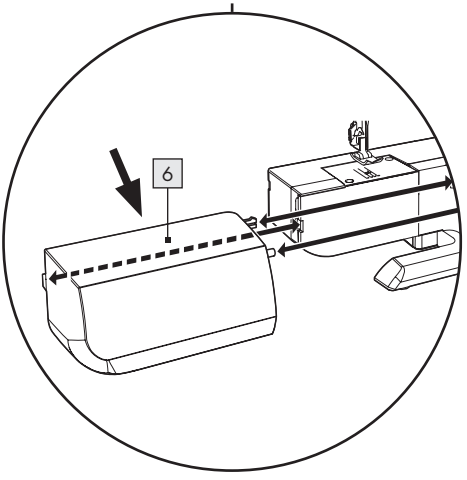
**GEISTIGES EIGENTUM**

SINGER und das Cameo „S“ Design sind exklusive Warenzeichen von Singer Sourcing Limited LLC bzw. zugehörigen Tochterunt-ernehmen.

©2025 Singer Sourcing Limited LLC bzw. zugehörigen Tochterunternehmen. Alle Rechte vorbehalten.


A
2
1
7
8
3
4
5
9
6
10
12
11
17
13
18
19
14
15
16
26
20
27
21
28
22
29
23
30
24
31
25
32
33
34


B
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44


6

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES** ..... Page 8

**Caractéristiques techniques** ..... Page 11

**Descriptif des pièces** ..... Page 11
Machine à coudre ..... Page 11
Accessoires ..... Page 12

**Mise en service** ..... Page 12
Branchement électrique / Pédale ..... Page 12
Interrupteur principal ..... Page 12
Porte-bobine ..... Page 13
Levier du pied-de-biche ..... Page 13
Cache de l'entraînement ..... Page 13
Utilisation du bras libre ..... Page 14
Remplissage de la canette ..... Page 14
Extraction du porte-canette ..... Page 14
Insertion de la canette dans le porte-canette ..... Page 15
Insertion du porte-canette dans la coursière ..... Page 15
Enfilage supérieur ..... Page 15
Utilisation de l'enfileur ..... Page 17
Remonter le fil de canette ..... Page 17

**Tableau de correspondance tissu, fil et aiguille** ..... Page 18

**Remplacement de l'aiguille** ..... Page 18

**Réglage de la tension du fil** ..... Page 19
Couture à point droit ..... Page 20
Couture à point zigzag ou à point décoratif ..... Page 20

**Fonctions du tableau de commande** ..... Page 20
Touches de numéro de point ..... Page 20
Touches de réglage de la longueur / largeur de point et de la position d'aiguille ..... Page 20
Positions d'aiguille pour point droit ..... Page 21
Réglage de la tension du fil inférieur ..... Page 21
Remplacement du pied-de-biche ..... Page 21

**Message d'aide** ..... Page 22

**Commande de marche arrière** ..... Page 22
Commande double pour couture arrière et couture de finition ..... Page 22

**Début de couture** ..... Page 23
Tableau de propositions de longueurs et de largeurs de points ..... Page 23

**Aperçu des numéros de motifs de points** ..... Page 26

**Point droit** ..... Page 27
Couture droite avec lignes de guidage ..... Page 28
Point de quilting pour esthétique « fait-main » ..... Page 28
Coudre / passepoiler une fermeture éclair ..... Page 28

**Point zigzag** ..... Page 29
Réglage de la largeur et de la longueur du point ..... Page 29

**Point zigzag multiple** ..... Page 29

**Point coquille** ..... Page 30

**Point perlé** ..... Page 30

**Positionnement des motifs** ..... Page 30

**Coudre un bouton** ..... Page 31

**Point invisible** ..... Page 31

**Points élastiques** ..... Page 32

**Point droit élastique** ..... Page 32

**Point smock** ..... Page 33

**Point de surjet** ..... Page 33

**Point d'épine** ..... Page 33

**Point zigzag élastique** ..... Page 33

**Point de surjet double** ..... Page 34

**Point de croix** ..... Page 34

**Point d'entre-deux** ..... Page 34

**Point échelle** ..... Page 34

**Point de picot** ..... Page 35

**Point de bordure** ..... Page 35

**Point de bordure incliné** ..... Page 35

**Point de surjet élastique** ..... Page 35

**Point natté** ..... Page 36

**Point grec** ..... Page 36

**Point d'arête** ..... Page 36

**Point d'épine** ..... Page 36

**Point de surjet double** ..... Page 37

**Point basson** ..... Page 37

**Point d'assemblage élastique** ..... Page 37

**Plus de points ornementaux et d'idées de décorations** ..... Page 38

**Boutonnières** ..... Page 38
Boutonnières automatiques ..... Page 38
Boutonnière avec fil d'engagement ..... Page 40

**Entretien et nettoyage** ..... Page 40
Entretien et nettoyage de la machine à coudre ..... Page 40
Nettoyage de la zone de la coursière ..... Page 41

**Accessoires en option** ..... Page 41
Table amovible grande dimension ..... Page 41

**Conseils utiles en cas de pannes** ..... Page 41
Pannes générales ..... Page 41
Problèmes de couture ..... Page 42
Problèmes de fil ..... Page 42

**Accessoires spéciaux** ..... Page 42
Pied à rouleaux ..... Page 42
Pied spécial pour fermetures éclair invisibles ..... Page 43
Pied pour pose de bouton ..... Page 43
Pied pour point invisible ..... Page 44
Pied pour surjet ..... Page 44

**Garantie et service après-vente** ..... Page 45
Garantie ..... Page 45
Service après-vente ..... Page 45

**Déclaration de conformité** ..... Page 45

**Mise au rebut** ..... Page 46

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de sécurité essentielles doivent toujours être respectées, y compris les suivantes : Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser cette machine à coudre.
Conservez les consignes de sécurité dans un lieu approprié à proximité de la machine. Veillez à les transmettre avec la machine si celle-ci est donnée à une autre personne.

## DANGER – POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :

Une machine à coudre ne doit jamais être laissée sans surveillance lorsqu'elle est branchée. La prise électrique sur laquelle la machine est branchée doit être facilement accessible. Débranchez toujours cette machine à coudre de la prise immédiatement après l'avoir utilisée et avant de la nettoyer, d'enlever les protections ou de la lubrifier, ou lorsque vous effectuez tout autre réglage parmi ceux mentionnés dans le manuel d'instruction.

## AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BRÛLURES, D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES CORPORELLES :

- Cet appareil est destiné à être utilisé par des adultes. L'appareil peut être utilisé sous la surveillance d'un adulte par (i) des enfants âgés de 8 à 12 ans et (ii) des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Il est interdit à quiconque de jouer avec la machine. Les enfants de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à utiliser la machine.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine. Il est fortement recommandé de redoubler d'attention lorsque cette machine à coudre est utilisée par des enfants ou à proximité d'enfants.
- N'utilisez cette machine à coudre que pour l'usage prévu, comme décrit dans ce manuel.

N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant, conformément aux indications fournies dans ce manuel.

- N'utilisez jamais cette machine à coudre si la prise ou le cordon sont endommagés, si elle ne fonctionne pas correctement, si elle est tombée par terre ou dans l'eau ou si elle a été endommagée. Retournez la machine au vendeur ou au centre technique agréé le plus proche de chez vous pour toute révision, toute réparation, ou tout réglage mécanique ou électrique.
- N'utilisez jamais la machine à coudre alors qu'une bouche de ventilation est obstruée. Évitez toute présence de peluches, poussières, chutes de tissus dans la ventilation ou dans la pédale de commande.
- N'approchez pas vos doigts des parties mobiles. Faites particulièrement attention autour de l'aiguille de la machine.
- Utilisez toujours la plaque à aiguille appropriée. L'aiguille risque de se casser avec une plaque non adaptée.
- N'utilisez jamais d'aiguilles endommagées ou tordues.
- Ne tirez pas sur le tissu et ne le poussez pas pendant la couture. Vous éviterez ainsi de désaxer l'aiguille puis de la casser.
- Portez des lunettes de sécurité.
- Éteignez la machine (position « 0 ») lors des réglages au niveau de l'aiguille, par exemple : enfilage de l'aiguille, changement d'aiguille, bobinage de la canette, changement de pied-de-biche, etc.
- Ne faites jamais tomber ou ne glissez aucun objet dans les ouvertures.
- N'utilisez pas la machine à l'extérieur.
- N'utilisez pas votre machine à proximité de bombes aérosol ou de vaporisateurs ou lorsque de l'oxygène est administré.
- Pour débrancher, commencez toujours par éteindre votre machine (interrupteur en position « 0 »).
- Ne débranchez pas la machine en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisissez la prise et non le cordon.
- La pédale est utilisée pour faire fonctionner la machine. Ne placez jamais d'autres objets sur la pédale de commande.
- N'utilisez pas la machine si elle est mouillée.
- Si le voyant LED est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de

service, ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter les risques.

- Si le cordon de la pédale est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service, ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter les risques.
- Le niveau sonore en conditions normales est inférieur à 76 dB(A).
- La machine ne doit être utilisée qu'avec une pédale de type FC-9000.

## CONSERVEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Tension nominale : | 230 V ~ |
| Fréquence secteur : | 50 Hz |
| Puissance absorbée : | 65 W |
| Température ambiante : | température normale |
| Poids : | 6,2 kg |
| Dimensions : | 420 x 205 x 311 mm |
| Niveau sonore : | moins de 70 db (A) |

## Descriptif des pièces

### Machine à coudre (fig. A)

1 Guide-fil
2 Releveur de fil
3 Molette de réglage de la tension du fil
4 Cache supérieur
5 Coupe-fil
6 Table amovible (boîte à accessoires)
7 Bobineur
8 Butée d'arrêt du bobinage
9 Affichage des points
10 Commande de marche arrière
11 Poignée de transport
12 Porte-bobine horizontal
13 Volant
14 Interrupteur principal
15 Branchement secteur
16 Plaque signalétique
17 Guide-fil
18 Levier pour boutonnière
19 Levier de pied-de-biche
20 Guide-fil
21 Enfile-aiguille
22 Guide-fil
23 Vis du pied-de-biche
24 Aiguille
25 Plaque à aiguille
26 Barre d'aiguille
27 Support de pied-de-biche
28 Déclencheur de pied-de-biche
29 Vis de fixation de l'aiguille
30 Pied-de-biche
31 Griffes d'entraînement
32 Câble d'alimentation
33 Pédale
34 Mode d'emploi

### Accessoires (fig. B)

35 Jeu d'aiguilles
36 3 x canettes (1 dans la machine)
37 Deuxième porte-bobine
38 Rondelles (2 x)
39 Support de bobine
40 Découd-vite/pinceau
41 Clé pour plaque à aiguille
42 Cache de l'entraînement
43 Pied pour fermeture-éclair
44 Pied pour boutonnière

**Le pied-de-biche fourni est appelé pied-de-biche standard et est utilisé pour la plupart des travaux de couture.**

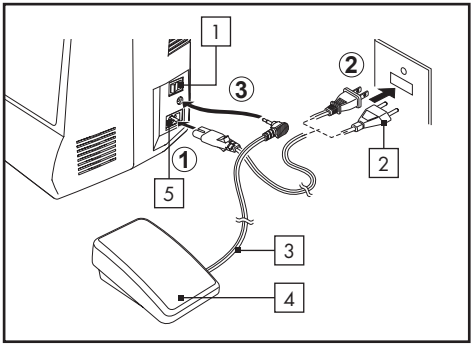
## Mise en service

**Débranchez toujours la machine en déconnectant la fiche de la prise de courant.**

- Avant d'utiliser la machine pour la première fois, essuyez l'excédent d'huile qui aurait pu s'accumuler dans la zone de la plaque à aiguille lors du transport.

## Branchement électrique/ Pédale

- Branchez la fiche secteur (1) de la machine sur la prise de courant (2) comme illustré. Branchez la fiche (3) de la pédale sur le branchement de la machine à coudre.
  **Remarque :** lorsque la pédale n'est pas branchée, la machine à coudre ne peut pas être mise en service.

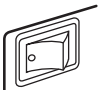



1 Interrupteur principal sur OFF/ARRÊT
2 Fiche
3 Câble d'alimentation
4 Pédale
5 Prise de raccordement

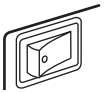
## Interrupteur principal

- Votre machine ne fonctionne que si l'interrupteur principal est sous tension. L'interrupteur principal commande également l'activation et la désactivation de l'éclairage. Pour les travaux de maintenance ou le remplacement de l'aiguille ou de l'éclairage, débranchez la machine du secteur en retirant la fiche de la prise de courant.

**Interrupteur principal OFF/ARRÊT :**



**Interrupteur principal ON/MARCHE :**



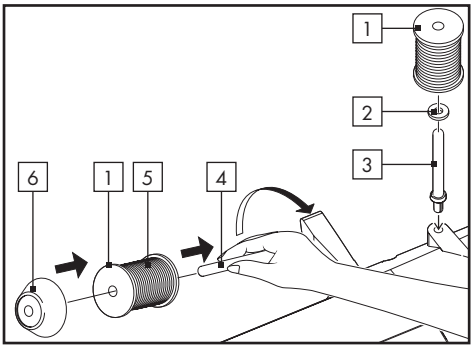
## Porte-bobine

**PORTE-BOBINE HORIZONTAL**

- Placez la bobine sur le porte-bobine et installez le support de bobine pour assurer un déroulement correct du fil. La bobine est équipée d'un guide-fil. Ce dernier doit être orienté vers la droite.

**PORTE-BOBINE VERTICAL POUR BOBINES DE PLUS GRANDE TAILLE**

- □ Installez le porte-bobine et ajoutez une rondelle. Placez une bobine sur le porte-bobine.

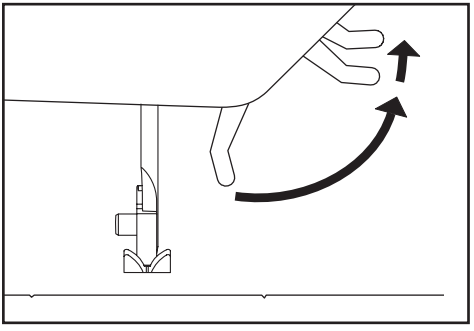



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Bobine | 4 | Porte-bobine |
| 2 | Rondelle | 5 | Guide-fil |
| 3 | Porte-bobine vertical | 6 | Support de bobine |

## Levier du pied-de-biche

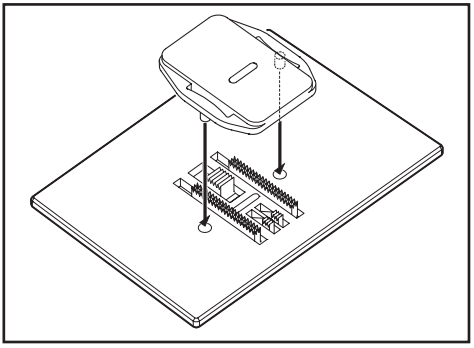
Le pied-de-biche propose trois positions.

1. Pied-de-biche en position basse : pour coudre.
2. Pied-de-biche en position médiane : pour insérer et retirer l'objet à coudre.
3. Pied-de-biche en position haute : pour changer de pied ou extraire des objets à coudre particulièrement épais.



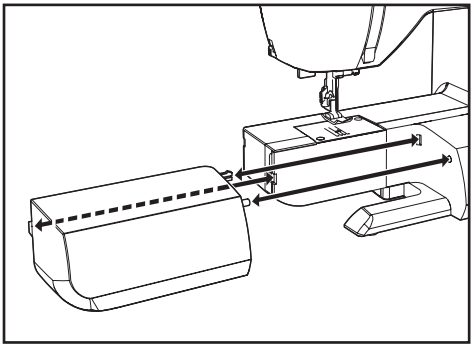
## Cache de l'entraînement

- □ Utilisez le cache de l'entraînement lorsque vous souhaitez désactiver l'entraînement automatique de la machine pour coudre des boutons, réaliser des travaux de couture en piqué libre ou du reprisage. Vous pouvez alors guider et déplacer librement le tissu. Pour l'installation, relevez l'aiguille et le pied-de-biche.
- □ Placez le cache de l'entraînement sur la plaque à aiguille de manière à ce que les rainures s'insèrent dans les fentes.



## Utilisation du bras libre

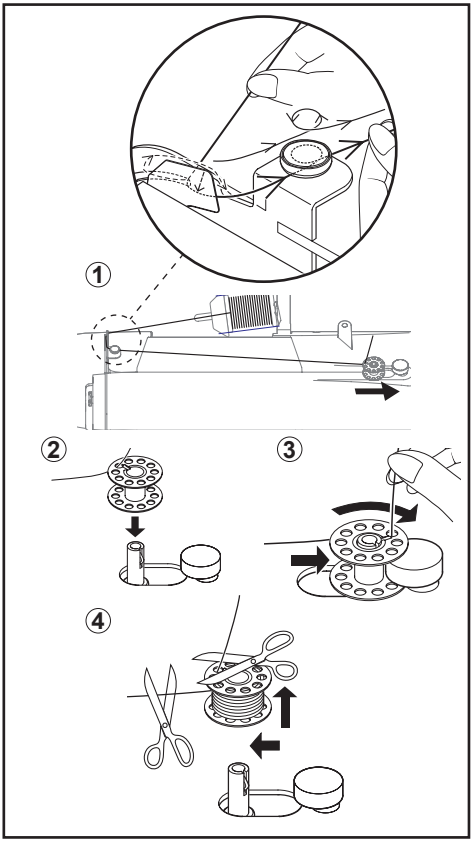
- La machine peut être utilisée en mode bras libre ou machine à plateau. Lorsque la table amovible est en place, vous disposez d'une surface de travail plus importante que sur un modèle à plateau.
- Pour la déposer, maintenez la table amovible à deux mains et tirez-la dans la direction opposée à la machine.
- Pour la mettre en place, poussez la table amovible dans la position adaptée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Sans table amovible, la machine peut être utilisée en mode bras libre pour coudre des vêtements d'enfant, des manchettes, des jambes de pantalon et d'autres pièces difficiles d'accès.



## Remplissage de la canette

**Veillez à bien utiliser une canette de classe 15 J.**

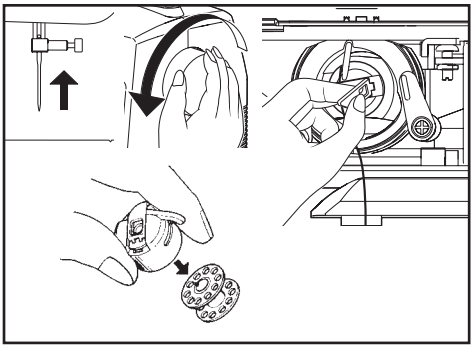
1. Placez une bobine sur le porte-bobine et assurez son maintien à l'aide d'un petit support de bobine. Faites passer le fil de la bobine à travers les guide-fils, comme illustré.
2. Tirez l'extrémité du fil à travers le trou de la canette (voir illustration).
3. Poussez le bobineur le plus loin possible vers la gauche, (s'il ne se trouve pas à gauche). Placez la canette sur le bobineur de manière à ce que l'extrémité du fil soit orientée vers le haut. Poussez maintenant le bobineur vers la droite jusqu'à ce qu'il s'enclenche, puis maintenez l'extrémité du fil.
4. Démarrez la machine. Lorsque la canette est pleine, le bobineur s'arrête automatiquement. Poussez le bobineur de nouveau vers la gauche, retirez la canette et coupez l'extrémité du fil.




## Extraction du porte-canette

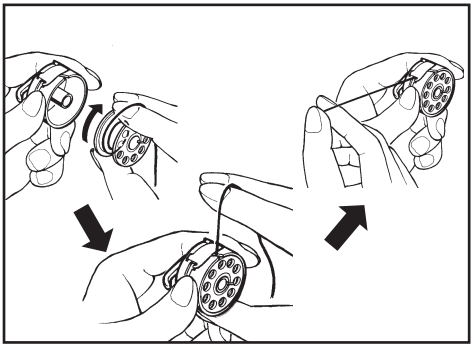
1. Relevez l'aiguille au maximum en faisant tourner le volant en avant.

2. Ouvrez le clapet du bras libre en tirant vers l'avant. Ouvrez la tirette du porte-canette (voir schéma) et sortez ce dernier de la coursière.
3. Relâchez la tirette du porte-canette pour extraire la canette.



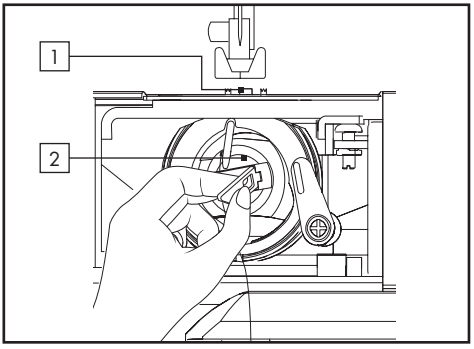
## Insertion de la canette dans le porte-canette

1. Prenez le porte-canette dans votre main gauche et insérez la canette de manière à ce qu'elle tourne dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Placez le fil dans la fente du porte-canette.
3. Tirez le fil sous le ressort de tension.
4. Déroulez environ 15 cm de fil de la canette.



## Insertion du porte-canette dans la coursière

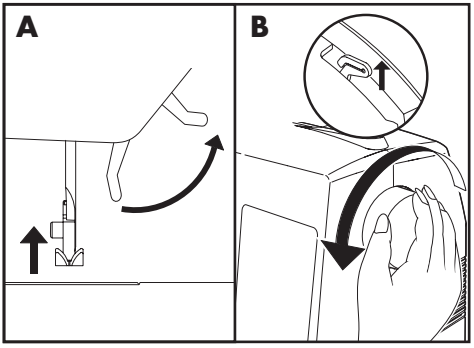
1. Tenez le porte-canette dans votre main gauche, ouvrez la tirette et enfilez le porte-canette, ergot vers le haut, sur la tige située au milieu de la coursière.
2. Veillez à ce que le fil ne pende pas à l'extérieur et ne soit pas coincé par le porte-canette. **Remarque :** assurez-vous que l'ergot du porte-canette soit placé avec précision dans l'évidement correspondant de la bague de recouvrement de la coursière.
3. Lorsque vous relâchez la tirette de la canette, le porte-canette s'insère dans la coursière.



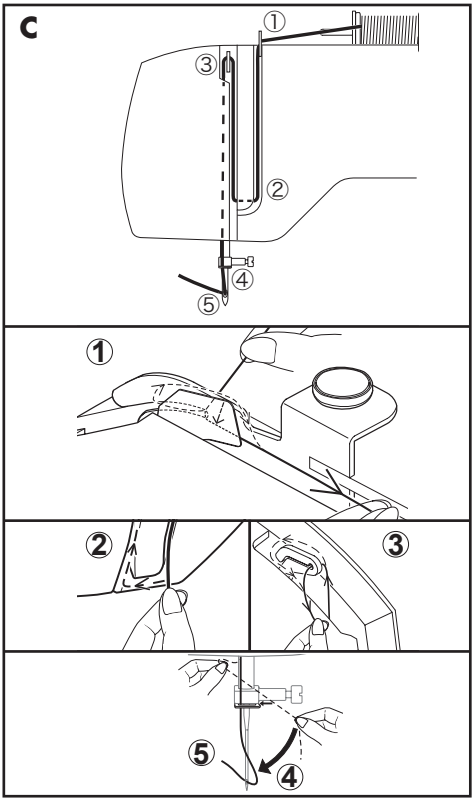

1 Évidement pour l'ergot du logement de canette
2 Tirette de la canette

## Enfilage supérieur

A. Placez le levier de pied-de-biche en position haute. Avant de procéder à l'enfilage, vérifiez toujours que le levier de pied-de-biche est en position haute. (Si le levier de pied-de-biche n'est pas relevé, il sera impossible de régler une tension correcte du fil.)
B. Tournez le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'aiguille soit levée au maximum et que le releveur de fil soit visible.




C. Maintenez le fil avec votre main droite et enfilez le fil de votre main gauche sur la machine en respectant l'ordre illustré.
   - Puis passez-le de droite à gauche à travers le releveur de fil (3).
   - Tirez le fil à travers le chas de l'aiguille (5) d'avant en arrière. (L'utilisation de l'enfileur automatique est décrite à la page suivante.)



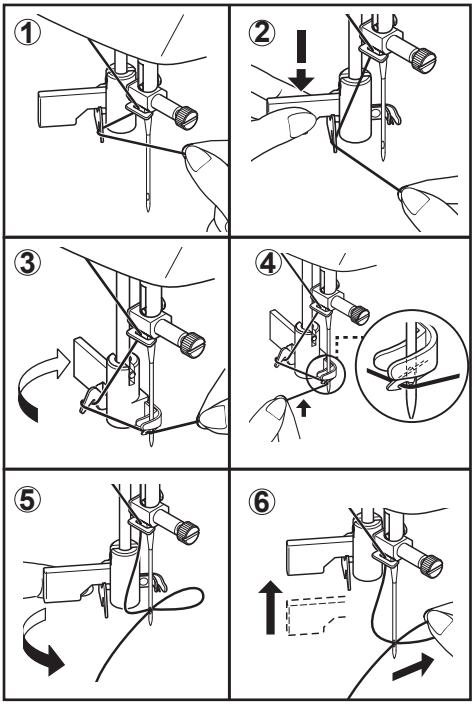

**Remarque importante :** pour contrôler simplement l'enfilage correcte à travers les disques de tension, procédez comme suit :

1. Une fois le pied-de-biche relevé, tirez le fil vers le dos de la machine. Vous ne devriez alors sentir qu'une faible résistance. L'aiguille ne doit pas se tordre, ou la courbure visible ne doit être que légère.
2. Abaissez le pied-de-biche et tirez encore une fois le fil vers le dos de la machine. Cette fois, la résistance doit être importante et vous devriez observer une courbure plus forte de l'aiguille. Si vous ne constatez aucune résistance, cela indique un enfilage incorrecte de la machine. Répétez l'enfilage.

## Utilisation de l'enfileur

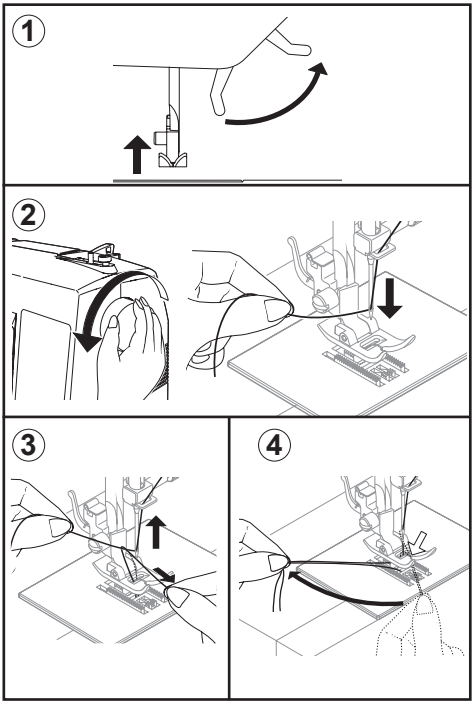
Relevez l'aiguille au maximum en faisant tourner le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

1. Accrochez le fil dans le crochet de l'enfileur, comme illustré.
2. Maintenez l'extrémité du fil et abaissez le levier de l'enfileur.
3. Puis, faites tourner le levier jusqu'en butée.
4. Tirez le fil sous la languette de l'enfileur puis vers le haut.
5. Faites tourner le levier en arrière. L'aiguille est enfilée automatiquement.
6. Relâchez le levier et retirez le fil.
   **Remarque :** pour procéder à l'enfilage via l'enfileur, la machine doit impérativement être placée sur une table plane.




## Remonter le fil de canette

1. Placez le levier de pied-de-biche en position haute.
2. Retenez légèrement le fil supérieur de la main gauche, puis faites tourner le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, de manière à ce que l'aiguille plonge avant d'être ramenée dans la position la plus haute.
   **Remarque :** le fil inférieur remonte rapidement si vous actionnez et relâchez brièvement la commande de marche arrière tandis que la machine est réglée sur un point droit. La machine à coudre exécute un mouvement de bas en haut et s'arrête lorsque l'aiguille est relevée. Cette machine à coudre à commande informatique s'arrête toujours aiguille relevée au maximum.
3. Tirez légèrement sur le fil supérieur. Le fil inférieur remonte à travers l'ouverture de la plaque à aiguille.
4. Déroulez environ 15 cm de fil supérieur et inférieur, et disposez les deux fils derrière le pied-de-biche.



## ● Tableau de correspondance tissu, fil et aiguille

Le choix de l'aiguille et du fil adaptés dépend du tissu à travailler. Le tableau suivant constitue une aide pratique pour choisir correctement les aiguilles et les bobines de fil. Reportez-vous à ces données avant d'entamer tout travail de couture. Veillez à utiliser le même type de bobine et la même épaisseur de fil pour les fils supérieur et inférieur.

| TISSU | | BOBINE | AIGUILLES | |
|---|---|---|---|---|
| Les tissus ci-dessous peuvent être composés de coton, de lin, de soie, de laine, de synthétique ou de fibres mélangées. Ils sont donnés à titre d'exemples pour la catégorie de poids correspondante. | | | **TYPE** | **ÉPAISSEUR** |
| **léger** | batiste<br>crêpe chiffon<br>crêpe | coton-polyester, 100 % polyester<br>* mercerisé n°60* | 2020<br>tige rouge | 11/80<br>repère orange |
| **poids moyen** | velours côtelé / flanelle<br>gabardine<br>guingan / lin<br>mousseline<br>crêpe de laine | coton-polyester, 100 % polyester<br>* mercerisé n°50* nylon | 2020<br>tige rouge | 14/90<br>repère bleu |
| **lourd** | tissu stratifié<br>canevas<br>tissu pour manteaux / jeans<br>coutil de lin / toile à voile | coton-polyester, 100 % polyester<br>* mercerisé n°40*<br>* fil haute résistance | 2020<br>tige rouge | 16/100<br>repère violet<br>18/110<br>repère jaune |
| **Pièces tricotées** | Pièce tricotée stratifiée<br>Tricot double<br>Jersey / tricot | coton-polyester<br>Polyester<br>Nylon | 2045<br>tige jaune | 11/80<br>repère orange<br>14/90<br>repère bleu<br>16/100<br>repère violet |

* Pour de meilleurs résultats, n'utilisez que des aiguilles de marque Singer

## ● Remplacement de l'aiguille

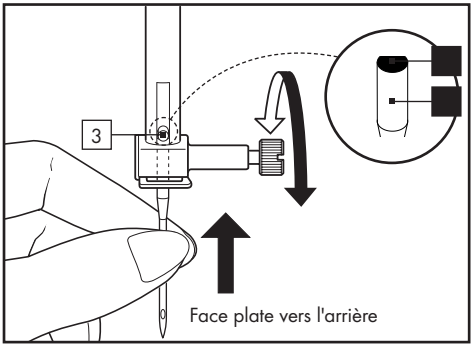
■

**Débranchez toujours la machine en déconnectant la fiche de la prise de courant.**

1. Relevez l'aiguille au maximum en faisant tourner le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retirez la vis de fixation de l'aiguille en la dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Tirez l'aiguille vers le bas pour l'extraire.
4. Insérez une nouvelle aiguille dans le porte-aiguille, en orientant le côté aplati vers l'arrière.
5. Poussez l'aiguille vers le haut jusqu'en butée.
6. Serrez la vis de fixation de l'aiguille à l'aide du tournevis fourni.
   **Remarque :** serrez fermement, mais pas trop fort.

ⓘ **Conseil :** pour faciliter le remplacement de l'aiguille, placez un morceau de tissu sous le pied-de-biche et abaissez ce dernier. Cette

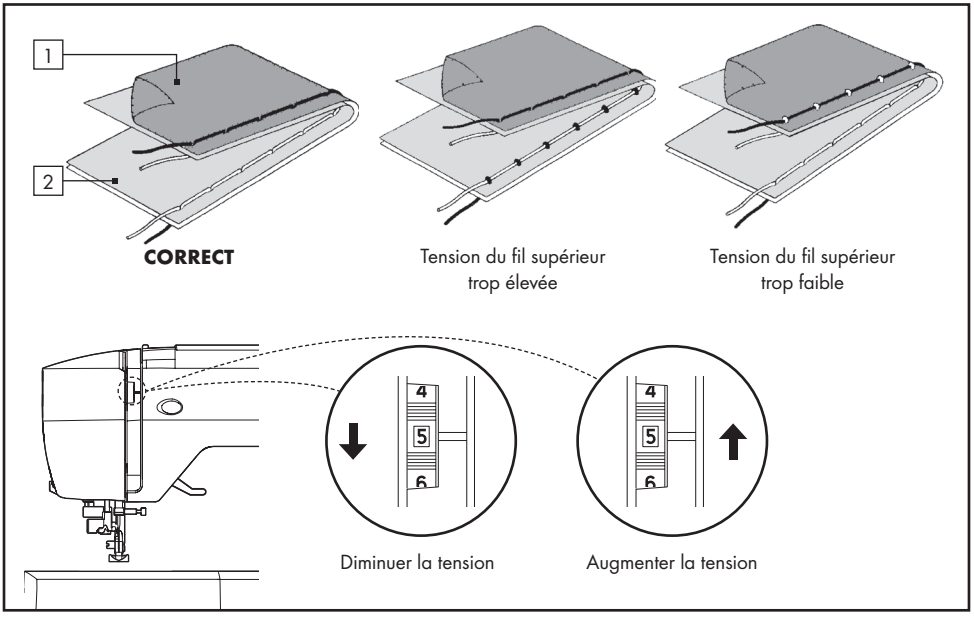
mesure permet d'éviter que l'aiguille ne tombe dans la fente de la plaque à aiguille.




1 Face place
2 Aiguille
3 Tige

## ● Réglage de la tension du fil

Pour 90 % des travaux de couture, il vous suffira de régler la molette de réglage de la tension du fil sur « 5 ». La molette de réglage de la tension du fil se trouve sur la partie supérieure de la machine.
**Conseil :** en ajustant légèrement le réglage à partir de la position de base 5 dans le sens + ou - , il est possible d'obtenir en général un meilleur schéma de couture.




1 Face inférieure
2 Face supérieure

## Couture à point droit

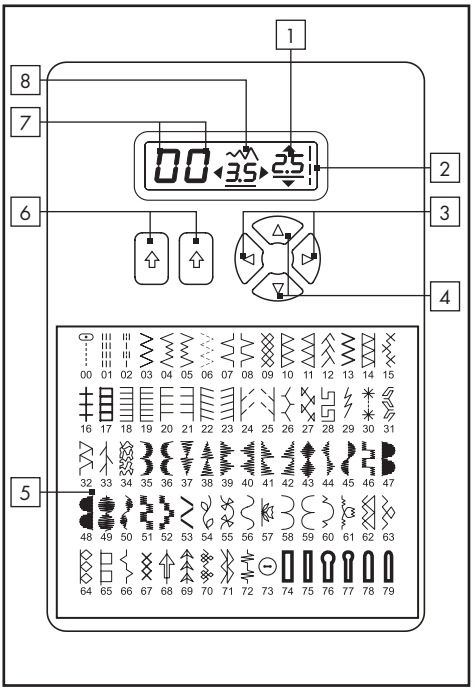
L'esthétique de la couture dépend en grande partie de l'ajustage correct de la tension des fils supérieur et inférieur. Lorsque la tension de fil est adaptée, l'entrelacement des deux fils doit intervenir au centre de la pièce à coudre.
Si vous constatez des irrégularités dans le schéma de couture, il est probable que le problème provienne d'un ajustement inadapté de la tension du fil. Pour régler la tension du fil, abaissez le pied-de-biche. Normalement, une tension de fil symétrique (c'est-à-dire un schéma de couture identique en haut et en bas) n'est requise que pour les coutures à point droit.

## Couture à point zigzag ou à point décoratif

Pour le point zigzag, la tension du fil doit être légèrement inférieure à celle requise pour le point droit. La couture est plus esthétique et vous évitez que la couture ne fronce lorsque le fil supérieur apparaît sur la face inférieure du tissu.

## Fonctions du tableau de commande

1 Longueur de point
2 Écran à cristaux liquides
3 Touches de réglage manuel de la largeur de point/position de l'aiguille
4 Touche de réglage manuel de la longueur de point
5 Affichage des points
6 Touches de numéro de point
7 Numéro du motif de couture
8 Largeur de point/position de l'aiguille pour couture à point droit




## Touches de numéro de point 6

Lorsque la machine est mise sous tension, le point droit est réglé par défaut et une fenêtre contextuelle affichant les différentes possibilités de réglage personnalisé apparaît à l'écran.
Pour sélectionner un point, utilisez la touche gauche pour le chiffre de gauche et la touche droite pour le chiffre de droite.

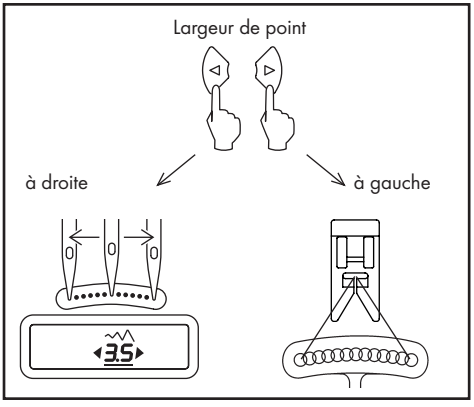
## Touches de réglage de la longueur/largeur de point et de la position d'aiguille 3

Votre machine à coudre coud avec une longueur et une largeur de point prédéfinies/réglées par défaut. Les réglages par défaut apparaissent soulignés à l'écran.
Vous pouvez modifier manuellement la longueur de point, la largeur de point et la position de l'aiguille.

**Remarque :** certains points offrent plus de possibilités de réglages manuels que d'autres.

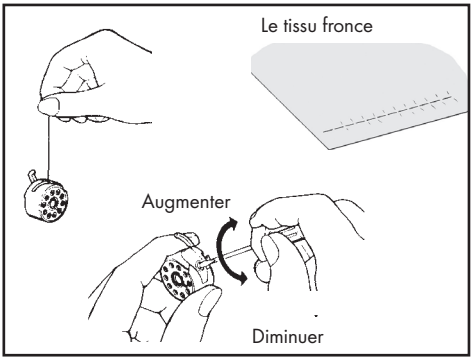
## Positions d'aiguille pour point droit

Le point droit est associé à 13 positions d'aiguille différentes. La position d'aiguille est réglée via la touche de position d'aiguille (voir illustration suivante).




## Réglage de la tension du fil inférieur

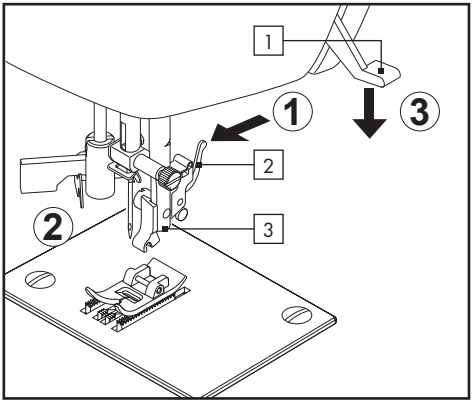
La tension du fil inférieur ne doit être ajustée que si le réglage de la tension du fil supérieur ne permet pas d'obtenir un motif de point correct. Pour augmenter la tension, tournez la vis vers la gauche, pour la diminuer, tournez-la vers la droite. Si le point est correct mais que la couture fronce, il est possible que la tension du fil supérieur et du fil inférieur soit trop importante. Il convient alors d'ajuster les deux tensions.
Pour vérifier que la tension du logement est correcte, décrochez-le au niveau de l'extrémité du fil et repoussez-le en place. Si la tension est adaptée, le fil se déroule d'environ 5 à 10 cm. Si elle est trop faible, le fil se déroulera en continu.




## Remplacement du pied-de-biche

Assurez-vous que l'aiguille est en position haute. Relevez le levier de pied-de-biche.

1. Appuyez sur le déclencheur du pied-de-biche. Le pied-de-biche se décroche automatiquement de son logement.
2. Placez le pied-de-biche sur la plaque à aiguille et centrez la tige du pied-de-biche directement sous la fente du logement du pied-de-biche.
3. Abaissez le levier du pied-de-biche de manière à ce que le logement s'engrène dans le pied-de-biche.




1 Levier de pied-de-biche
2 Déclencheur de pied-de-biche
3 Support de pied-de-biche

## ● Message d'aide

| | |
|---|---|
| ● **Le bobineur est poussé vers la droite (position de travail) lors des opérations de couture.**<br>⊙ Vérifiez le bobineur et poussez-le vers la gauche. | C1 |
| ● **Le levier à boutonnière n'est pas abaissé ou pas relevé.**<br>⊙ Abaissez le levier à boutonnière pour coudre des boutonnières.<br>⊙ Pour les opérations de couture standard, relevez le levier à boutonnière. | C2 |
| ● **La fiche de la pédale s'est débranchée lors de l'actionnement de cette dernière.**<br>⊙ Branchez la fiche. | C3 |
| ● **La machine se bloque car le fil s'est pris dans la zone de la canette ou le mouvement de couture a été violemment interrompu.**<br>⊙ Mettez l'interrupteur principal hors tension et éliminez le problème. | C4 |
| ● **La touche de recul/de faufilage a été enfoncée alors que le point pour boutonnière est paramétré.**<br>⊙ Le point de faufilage sera automatiquement appliqué dès que la boutonnière sera terminée. Il n'est pas nécessaire d'actionner la touche de recul. | C5 |
| ● **Le bobineur est en service.**<br>⊙ Poussez le bobineur vers la gauche lorsqu'il n'est pas utilisé. | JC |

## ● Commande de marche arrière

### ● Commande double pour couture arrière et couture de finition

– **Fonction de recul pour points droits et points zigzag (↻)**

□ Pour coudre en marche arrière, actionnez la commande de marche arrière.

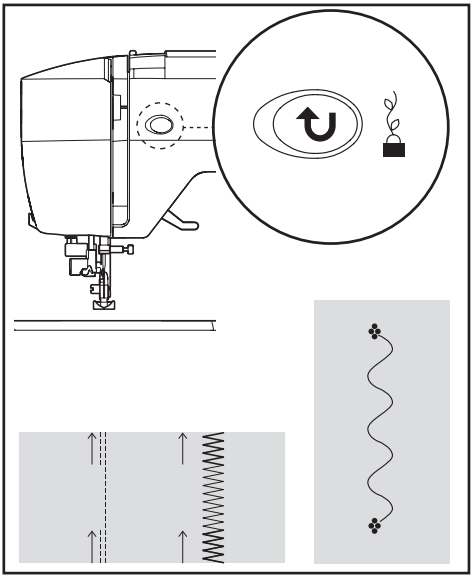
□ La machine coud en marche arrière, tant que la commande est maintenue enfoncée.

– **Fonction d'arrêt pour la finition des autres points (🔒)**

□ La machine à coudre coud 4 points d'arrêt pour terminer tous les motifs de couture, sauf les points droits et zigzag.

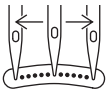
□ Les points d'arrêt sont exécutés précisément à l'endroit où la commande de marche arrière est actionnée.

**Remarque :** la finition des points est très utile pour prévenir l'effilochage des extrémités du fil.



## ● Début de couture

### ● Tableau de propositions de longueurs et de largeurs de points

| POINT | N° MOTIF | | | LARGEUR DE POINT | | LONGUEUR DE POINT | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modèle 100 points | Modèle 80 points | Modèle 60 points | AUTO | MANUEL | AUTO | MANUEL |
| ⊙----- | 00 | 00 | 00 | CENTRÉ | GAUCHE - DROITE | 2,5 | 0,5–4,5 |
| ≡≡≡≡ | 01 | 01 | 01 |  | | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ≡–≡– | 02 | 02 | 02 | | – | 2,5 | 2,0–4,0 |

| POINT | N° MOTIF | | | LARGEUR DE POINT | | LONGUEUR DE POINT | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modèle 100 points | Modèle 80 points | Modèle 60 points | AUTO | MANUEL | AUTO | MANUEL |
| /\/\ | 03 | 03 | 03 | 5,0 | 0–0,6 | 2,0 | 0,5–3,0 |
| \/\/ | 04 | 04 | 04 | 3,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| /\w/\ | 05 | 05 | 05 | 3,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| /\/\/\ | 06 | 06 | 06 | 6,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 1,5 | 0–2,5 |
| \/\/ | 07 | 07 | 07 | 3,0 | 1,0–0,6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| _/_ | 08 | 08 | 08 | 3,0 | 1,0–0,6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| ◇◇◇◇ | 09 | 09 | 09 | 6,0 | 3,4/5,6 | 2,0 | 1,5–2,5 |
| △△△ | 10 | 10 | 10 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ▽▽▽ | 11 | 11 | 11 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| <<< | 12 | 12 | 12 | 6,0 | 3,4/5,6 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| /\/\ | 13 | 13 | 13 | 5,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ▽△▽ | 14 | 14 | 14 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ×××× | 15 | 15 | 15 | 6,0 | 3,4/5,6 | 2,0 | 1,5–2,5 |
| +++ | 16 | 16 | 16 | 3,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| □□□ | 17 | 17 | 17 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ||||| | 18 | 18 | 18 | 3,0 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ||||| | 19 | 19 | 19 | 3,0 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ⌊⌊⌊⌊ | 20 | 20 | 20 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ⌊⌊⌊⌊ | 21 | 21 | 21 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ///// | 22 | 22 | 22 | 3,5 | 1,0–6,0 | 2,0 | 0,8–2,5 |

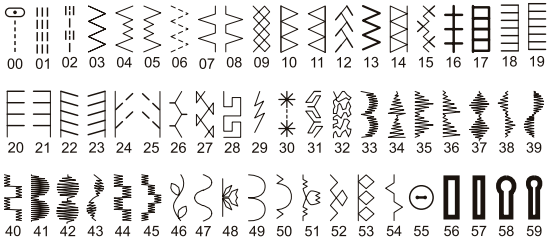
| POINT | N° MOTIF | | | LARGEUR DE POINT | | LONGUEUR DE POINT | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modèle 100 points | Modèle 80 points | Modèle 60 points | AUTO | MANUEL | AUTO | MANUEL |
|  | 23 | 23 | 23 | 3,5 | 1,0–6,0 | 2,0 | 0,8–2,5 |
|  | 24 | 24 | 24 | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
|  | 25 | 25 | 25 | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
|  | 26 | 26 | 26 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
|  | 27 | 27 | 27 | 4,0 | 2, 4, 5 | 2,5 | 1,0–2,5 |
|  | 28 | – | – | 5,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,0–2,5 |
|  | 29 | 28 | 28 | 5,0 | 3, 4, 5, 6 | 2,5 | 1,3–2,5 |
|  | 30 | – | – | 5,0 | 3, 4, 5, 6 | 1,8 | 1,5–2,5 |
|  | 31 | 29 | 29 | 1,0 | – | 2,5 | 1,5–30 |
|  | 32 | 30 | 30 | 5,0 | 5,0–6,0 | 2,5 | – |
|  | 33 | 31 | 31 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
|  | 34 | 32 | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
|  | 35 | 33 | – | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,5 | 0,8–2,5 |
|  | 36 | 34 | 32 | – | – | diff. | – |
|  | 37 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,8 | 0,5–1,5 |
|  | 38 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,8 | 0,5–1,5 |
|  | 39 | 35 | 33 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
|  | 40 | 36 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
|  | 41 | 37 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
|  | 42 | 38 | 34 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
|  | 43 | 39 | 35 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
|  | 44 | 40 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
|  | 45 | 41 | 36 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
|  | 46 | 42 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
|  | 47 | 43 | 37 | 6,0 | 3,0–6,5 | 0,5 | 0,3–1,5 |
|  | 48 | 44 | 38 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
|  | 49 | 45 | 39 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
|  | 50 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
|  | 51 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
|  | 52 | 46 | 40 | 5,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
|  | 53 | 47 | 41 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–3,0 |
|  | 54 | 48 | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–3,0 |
|  | 55 | 49 | 42 | 6,5 | 3,5–6,5 | 0,5 | 0,3–2,5 |
|  | 56 | 50 | 43 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |

| POINT | N° MOTIF | | | LARGEUR DE POINT | | LONGUEUR DE POINT | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modèle 100 points | Modèle 80 points | Modèle 60 points | AUTO | MANUEL | AUTO | MANUEL |
| | 57 | 51 | 44 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 58 | 52 | 45 | 6,0 | 3,4/5,6 | 0,5 | 0,3–1,3 |
| | 59 | – | – | 3,5 | 2,0–6,0 | 0,5 | 0,5–1,0 |
| | 60 | 53 | – | 5,0 | 2,0–6,5 | 0,5 | 0,5–0,8 |
| | 61 | 54 | 46 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,2 | 1,5–2,5 |
| | 62 | 55 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 63 | 56 | 47 | 6,0 | 3,5/6,0 | 1,8 | 0,8–2,5 |
| | 64 | 57 | 48 | 6,0 | 3,5/6,0 | diff. | – |
| | 65 | – | – | 6,0 | 3,5/6,0 | diff. | – |
| | 66 | 58 | 49 | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,3 | 0,8–4,0 |
| | 67 | 59 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,3 | 0,8–4,0 |
| | 68 | 60 | 50 | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,8 | 1,0–4,0 |
| | 69 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,8 | 1,0–4,0 |
| | 70 | 61 | 51 | 6,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,0–2,5 |
| | 71 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 72 | 62 | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 73 | – | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 74 | 63 | 52 | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 75 | – | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 76 | 64 | 53 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 77 | – | – | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 78 | 65 | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 79 | – | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
|  | 80 | 66 | | 5,0 | 3,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 81 | 67 | – | 5,0 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 82 | – | – | 4,5 | 3,0/4,5/6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 83 | 68 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 84 | 69 | – | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 85 | 70 | – | 6,3 | 3,8–6,3 | 1,3 | 1,0–2,0 |
| | 86 | 71 | – | 5,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 87 | – | – | 5,0 | 4,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 88 | 72 | – | 5,0 | 2,0–6,0 | 1,5 | 0,5–2,0 |
| | 89 | – | – | – | – | 2,0 | 2,0–4,0 |
| | 90 | 73 | 55 | 3,0 | 2,0–4,5 | – | |

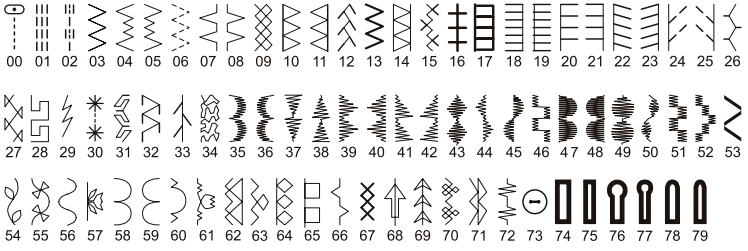
| POINT | N° MOTIF | | | LARGEUR DE POINT | | LONGUEUR DE POINT | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modèle 100 points | Modèle 80 points | Modèle 60 points | AUTO | MANUEL | AUTO | MANUEL |
| | 91 | – | – | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 92 | – | – | – | – | 0,5 | – |
| | 93 | – | – | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 94 | 74 | 56 | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 95 | 75 | 57 | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 96 | 76 | 58 | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 97 | 77 | 59 | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 98 | 78 | – | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 99 | 79 | – | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |

## ● Aperçu des numéros de motifs de points

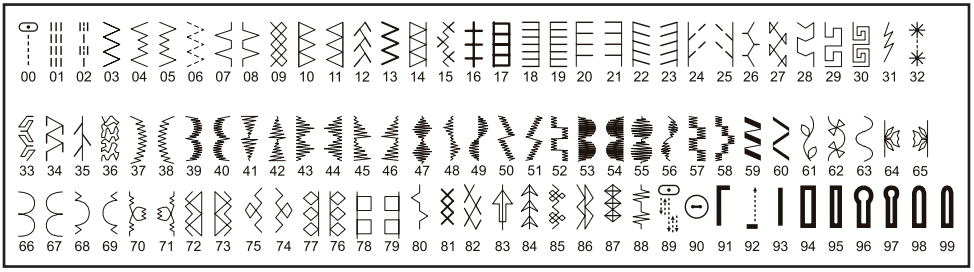
### Modèle 60 points




### Modèle 80 points



**Modèle 100 points**



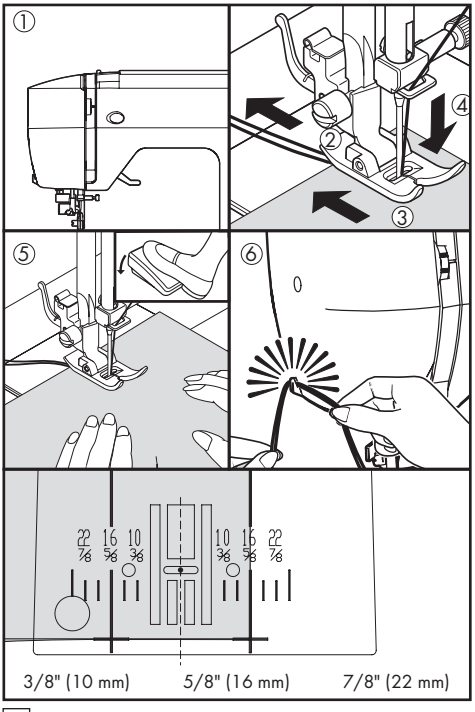

## ● Point droit

Le point droit est le plus fréquemment utilisé. Dès lors, familiarisez-vous avec les étapes de travail suivantes.

**Remarque :** en fonction du poids du tissu, il peut être nécessaire de procéder à un « réglage de précision » de la tension du fil.

1. **RÉGLAGES** - Pied-de-biche - Pied standard/ tension du fil supérieur - *5*
2. Déroulez environ 15 cm des deux fils, et disposez le flot derrière, sous le pied-de-biche.
3. Placez le tissu sous le pied-de-biche et abaissez ce dernier.
4. Tournez le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'aiguille se pique dans le tissu.
5. Démarrez la machine. Guidez légèrement le tissu à la main. Lorsque vous atteignez le bord du tissu, arrêtez la machine.
   **Remarque :** pour vous aidez à guider le tissu, la plaque à aiguille est dotée de graduations en mm et en pouces.
6. Dans un premier temps, tournez le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que l'aiguille soit en position haute, puis, relevez le pied-de-biche et tirez la pièce à coudre vers l'arrière. Coupez le fil supérieur avec le coupe-fil - sur le cache supérieur.
   **Remarque :** il est recommandé de commencer et de terminer une couture en effectuant 3 à *5* points arrière. Ainsi vous arrêtez les extrémités du fil et empêchez que la couture ne se défasse.

Modèle 100 points : 00
Modèle 80 points : 00
Modèle 60 points : 00




A Molette de réglage de la tension du fil
B Commande de marche arrière
C Levier de pied-de-biche

## Couture droite avec lignes de guidage

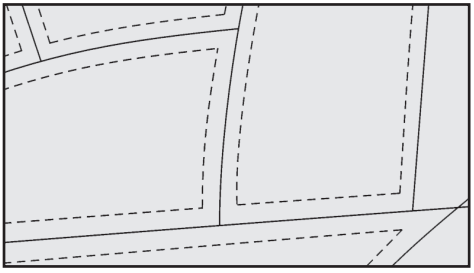
Les lignes de guidage de la plaque à aiguille sont destinées à vous aider à réaliser une couture droite. Elles sont repérées par des chiffres, qui indiquent l'écartement entre la couture et l'aiguille centrée.

## Point de quilting pour esthétique « fait-main »

Ce point paraît fait à la main et convient pour les travaux de quilting et de surpiquage.

1. Utilisez la couleur de broderie pour le fil inférieur. Lorsque vous cousez, le fil inférieur apparaît sur la face supérieure, ce qui donne un effet « fait-main ».
2. Pour le fil supérieur, utilisez un fil invisible ou très fin, qui correspond à la teinte du tissu, de manière à ce qu'il ne se voit pas.
3. Augmentez la tension du fil jusqu'à obtenir l'esthétique souhaitée.
4. Commencez à coudre.
   **Remarque :** pour un résultat original, combinez différentes tensions de fil et longueurs de fil.

Modèle 100 points : 02
Modèle 80 points : 02
Modèle 60 points : 02



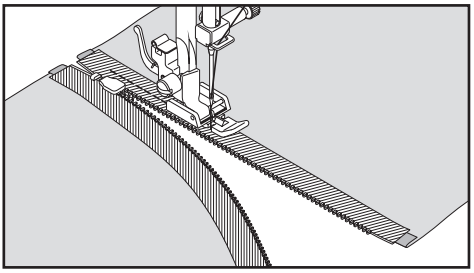
## Coudre/passepoiler une fermeture éclair

Utilisez le pied pour fermeture-éclair pour coudre les côtés gauche ou droit de la fermeture ou pour incorporer un fil d'engagement.

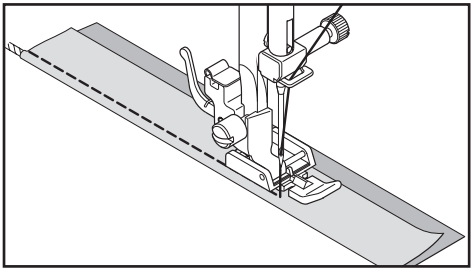
**Aiguille à gauche du pied-de-biche :**

**Aiguille à droite du pied-de-biche :**

**Coudre la fermeture éclair**
Pour coudre le côté droit de la fermeture éclair, cette dernière doit être insérée à gauche dans le pied pour fermeture éclair de manière à ce que l'aiguille pique à gauche du pied.
Pour coudre le côté gauche de la fermeture éclair, cette dernière doit être insérée à droite dans le pied pour fermeture éclair.



**Passepoiler**
Pour passepoiler des rideaux, des voilages, etc. insérez le fil d'engagement dans le bord retourné du tissu, ou dans un biais. Le biais doit alors être bâti autour des bords du tissu.
Insérez la fermeture éclair à droite dans le pied pour fermeture éclair de manière à ce que l'aiguille pique à droite du pied.
**Conseil :** pour guider l'aiguille très près du fil d'engagement, vous pouvez obtenir un réglage de précision de la position de l'aiguille au moyen des touches de réglage de la largeur du point.

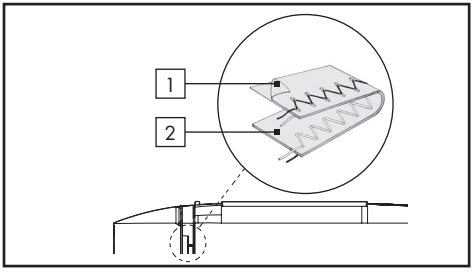


## ● Point zigzag

**RÉGLAGES :**
Pied-de-biche - pied standard
Tension du fil supérieur - *5*

En fonction du fil, du tissu, du point et de la vitesse de couture, il est possible que le fil supérieur soit visible sur la face inférieure.
Le fil inférieur ne doit pas apparaître sur la face supérieure.
Si le fil inférieur tire vers le haut ou si la couture fronce, réduisez la tension du fil via la molette de réglage.

Modèle 100 points : 03
Modèle 80 points : 03
Modèle 60 points : 03

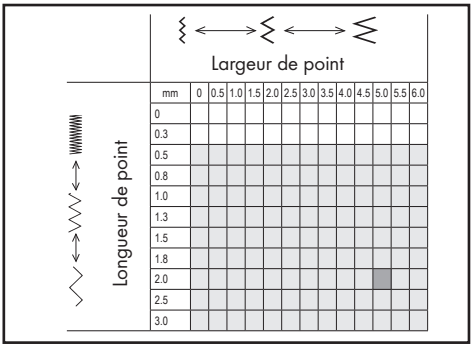



1 Face inférieure 2 Face supérieure

## ● Réglage de la largeur et de la longueur du point

Le champ gris foncé indique la valeur par défaut qui est réglée automatiquement lors de la sélection du motif. Pour le point zigzag, la longueur de point prédéfinie est de 2 mm et la largeur de point prédéfinie de 5 mm.

Les champs gris représentent toutes les valeurs qui peuvent être réglées manuellement.

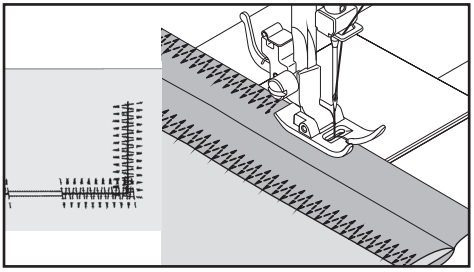



## ● Point zigzag multiple

**RÉGLAGES :**
Pied-de-biche - pied standard
Tension du fil supérieur - *5*

Le point zigzag multiple est beaucoup plus solide que le point zigzag standard puisqu'il assemble le tissu via une couture à trois points. Il convient parfaitement pour le surfilage et les ourlets sur toutes sortes de textiles. Il est également idéal en tant que couture d'arrêt, pour renforcer des zones usées, pour la mise en place d'empiècement de renfort, pour la couture de bandes élastiques, pour la couture du linge de maison ou les travaux de quilting.
**Remarque :** pour procéder au reprisage ou au surfilage comme sur l'illustration, un réglage manuel de la longueur du point est nécessaire.

Modèle 100 points : 06
Modèle 80 points : 06
Modèle 60 points : 06

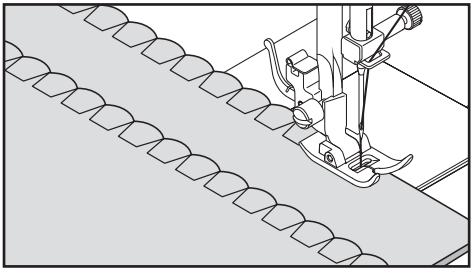


## ● Point coquille

**RÉGLAGES :**
Pied-de-biche - pied standard
Tension du fil supérieur - 5

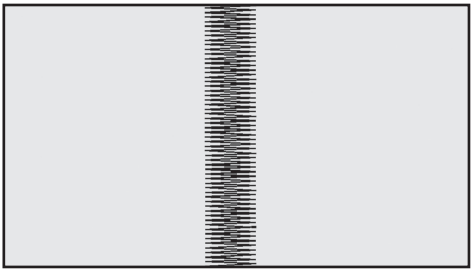
Rabattez le bord du tissu et marquez-le au fer à repasser. Poussez le tissu, côté droit en haut, sous le pied-de-biche, de manière à ce que le bout du point s'enfonce juste sur le bord plié et tire le tissu en forme de coquille. Découpez l'excédent de tissu juste le long de la couture.
**Conseil :** pour un résultat créatif, vous pouvez combiner plusieurs largeurs et longueurs de point avec différentes tensions de fil.

Modèle 100 points : 06
Modèle 80 points : 06
Modèle 60 points : 06



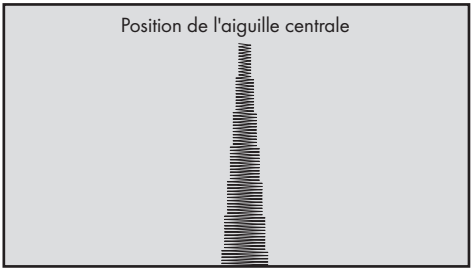
## ● Point perlé

Les points perlés sont des points zigzag particulièrement serrés, qui donnent un aspect « satiné ». Ils sont parfaits pour les applications ou comme points d'arrêt, etc. La tension du fil supérieur doit être quelque peu réduite. La longueur du point doit être réglée entre 0,5 et 2,00. Pour les matériaux très souples, utilisez un morceau d'entoilage déchirable ou du papier de soie pour éviter que le tissu ne fronce.
**Conseil :** pour coudre des points zigzag ou perlés particulièrement serrés (très denses), vous DEVEZ utiliser le pied pour point perlé.



## ● Positionnement des motifs

La largeur du motif s'étend à partir de la position centrale de l'aiguille, comme illustré ci-après.



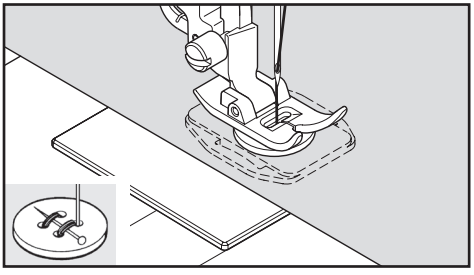
## ● Coudre un bouton

**RÉGLAGES :**
Pied-de-biche - pied standard
Cache de l'entraînement

- □ Placez le tissu et le bouton sous le pied-de-biche.
- □ Abaissez le pied-de-biche. Tournez le volant et vérifiez que l'aiguille pique correctement dans les deux perçages du bouton.
- □ Si nécessaire, réglez la largeur du point. Faites une dizaine de points. Pour coudre un bouton avec une tige, placez une épingle droite ou une aiguille de machine à coudre entre les trous du bouton puis coudre par dessus.

**Conseil :** En tirant et nouant les deux fils sur la face inférieure, vous pouvez sécuriser la couture.

Modèle 100 points : 90
Modèle 80 points : 73
Modèle 60 points : 55



## ● Point invisible

**RÉGLAGES :**
Pied pour point invisible
Tension du fil supérieur - 5

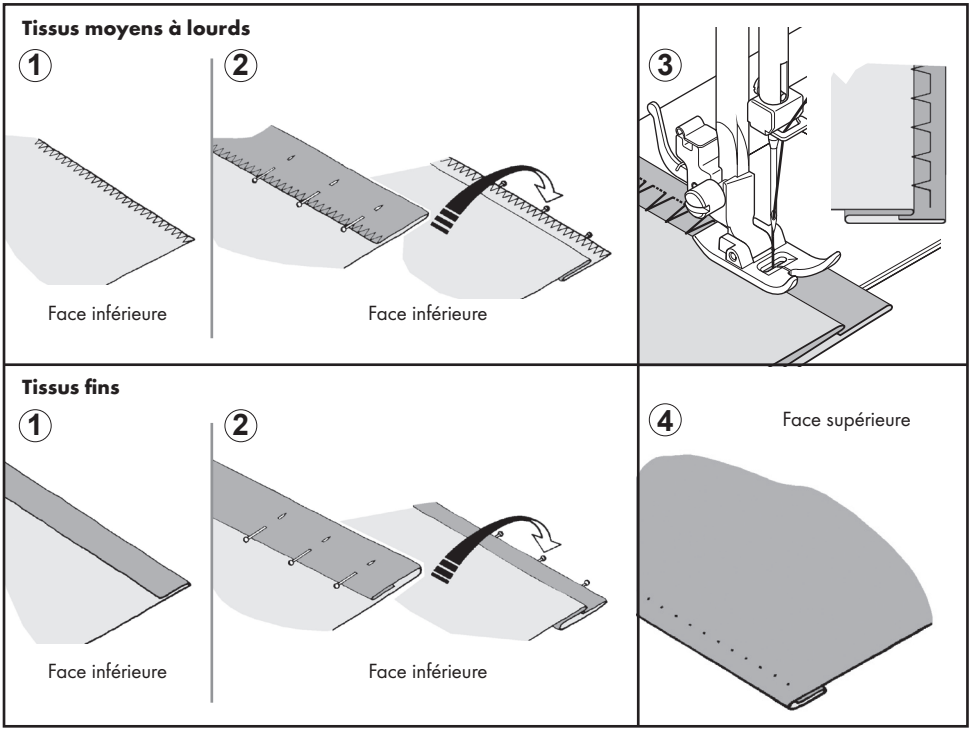
Le point invisible est utilisé principalement pour réaliser les ourlets du linge de maison, des pantalons, des jupes, etc.

Modèle 100 points : 04, 05, 07
Modèle 80 points : 04, 05, 07
Modèle 60 points : 04, 05, 07

**Point invisible simple pour tissu rigide normal**

**Point invisible élastique pour matière extensible et tissu fin**

1. Occupez-vous tout d'abord du bord coupé : pour les tissus fins, rabattez le bord, pour les tissus moyens à lourds, surfilez-le. Puis, marquez l'ourlez au fer à repasser en réglant la largeur souhaitée puis fixez-le à l'aide d'épingles.
2. Ensuite, repliez le tissu, face inférieure vers le haut, comme illustré.
3. Placez la pièce à coudre comme ceci sous le pied-de-biche. Faites tourner le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que l'aiguille bascule complètement vers la gauche. Il est important, qu'au niveau de la butée gauche, l'aiguille pique au plus près du pli.
   **Remarque :** pour un ourlet invisible plus étroit ou plus large, réglez en premier lieu la longueur et la largeur du point. Puis ajustez le guide.
   □ Cousez lentement et accompagnez le tissu régulièrement le long du guide.
4. Sur la face supérieure, l'ourlet invisible ne se voit pratiquement pas.
   **Conseil :** puisque cette technique demande un peu de pratique, nous vous recommandons de toujours réaliser une couture d'essai préalablement.




## ● Points élastiques

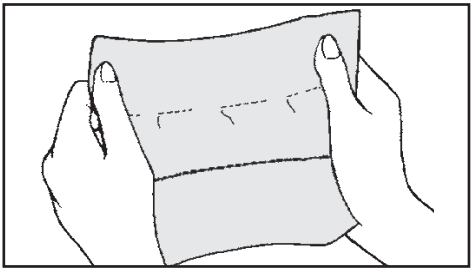
**RÉGLAGES :**
Pied-de-biche - pied standard
Cache de l'entraînement

Les points élastiques sont particulièrement avantageux pour les matières extensibles et les tissus en maille. Cependant, ils peuvent également être utilisés pour les tissus rigides standard.

## ● Point droit élastique

Le point droit élastique est beaucoup plus solide que le point droit standard puisqu'il assemble le tissu via une couture à trois points - en avant, en arrière et de nouveau en avant. Ainsi, il convient tout particulièrement pour les matières élastiques, pour renforcer les coutures des vêtements de sport, qu'ils soient élastiques ou non, et pour réaliser des coutures particulièrement robustes. Il peut également être utilisé de manière décorative, p. ex. sur un col ou des manchettes, afin de conférer à votre vêtement un fini professionnel.

||| Modèle 100 points : 01
||| Modèle 80 points : 01
||| Modèle 60 points : 01

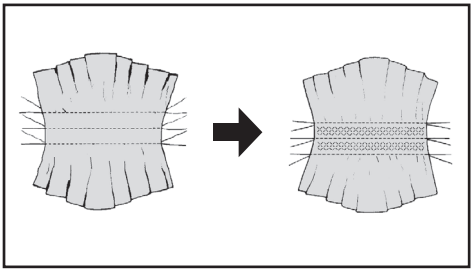


## ● Point smock

Le point smock est idéal pour smocker et pour coudre des fils élastiques, et ce même sur de la lingerie fine.

1. Réalisez plusieurs points droits à intervalles réguliers sur un vêtement que vous souhaitez smocker.
2. Entre les coutures droites, ajoutez une bande élastique au point smock.
3. Vous pouvez alors retirer les coutures droites.

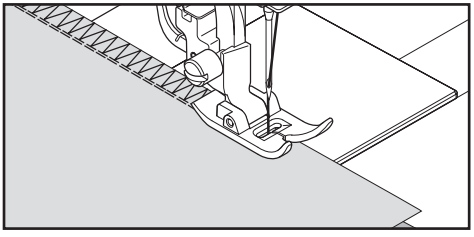
Modèle 100 points : 09
Modèle 80 points : 09
Modèle 60 points : 09



## ● Point de surjet

Ce point professionnel est employé pour la confection de vêtements de sport. Il permet de réaliser en une seule opération la couture et le surfilage.
Le point de surjet convient parfaitement pour réparer des bordures de tissu effilochées ou usées sur des vêtements beaucoup portés.

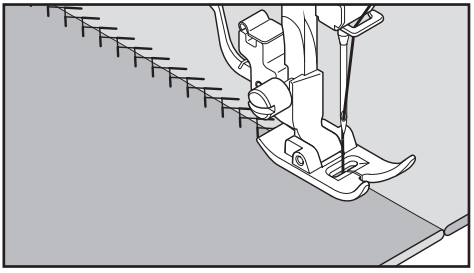
Modèle 100 points : 10, 11
Modèle 80 points : 10, 11
Modèle 60 points : 10, 11



## ● Point d'épine

Très esthétique, ce point peut être utiliser de manière décorative pour coudre des dentelles ou des pièces décoratives sur de la lingerie ou des ceintures.
Idéal également pour les travaux de quilting et les ourlets à jour.

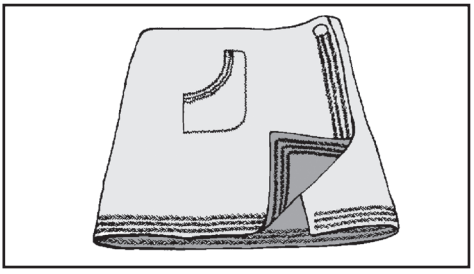
Modèle 100 points : 12
Modèle 80 points : 12
Modèle 60 points : 12



## ● Point zigzag élastique

Le point zigzag élastique est principalement utilisé comme piqué décoratif. Il est idéal pour le traitement des bords sur les encolures, les emmanchures et les ourlets.
Le réglage manuel de la largeur de point sur une petite valeur permet d'obtenir des coutures très résistantes.

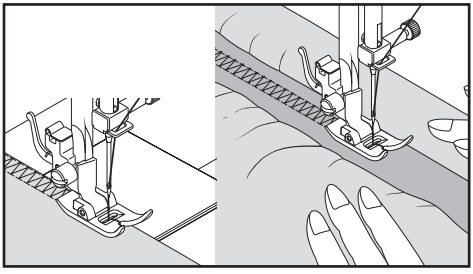
Modèle 100 points : 13
Modèle 80 points : 13
Modèle 60 points : 13



## ● Point de surjet double

Ce point est utilisé principalement dans trois cas. Il convient très bien pour coudre des bandes élastiques plates lors de la confection ou de la réparation de sous-vêtements, permet de coudre et de surfiler simultanément des tissus légèrement extensibles ou non élastiques, tels que le lin, le tweed, et le coton moyen à lourd.

Modèle 100 points : 14
Modèle 80 points : 14
Modèle 60 points : 14

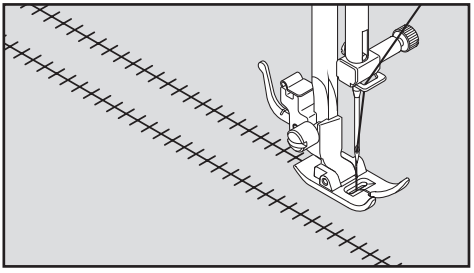


## ● Point d'entre-deux

Ce point est utiliser pour décorer les bords et pour réaliser des motifs de broderie traditionnels. Pour la technique de l'ourlet à jour, vous aurez besoin d'une aiguille lancéolée.

**Conseil :** augmentez légèrement la tension du fil pour obtenir des ajours de broderie plus larges avec l'aiguille lancéolée.

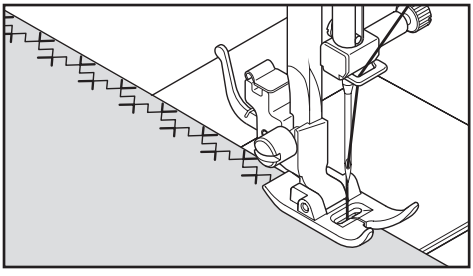
Modèle 100 points : 16
Modèle 80 points : 16
Modèle 60 points : 16



## ● Point de croix

Pour coudre et surfiler les matières élastiques et pour décorer, en particulier, les bordures.

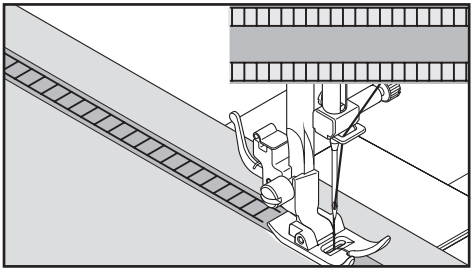
Modèle 100 points : 15
Modèle 80 points : 15
Modèle 60 points : 15

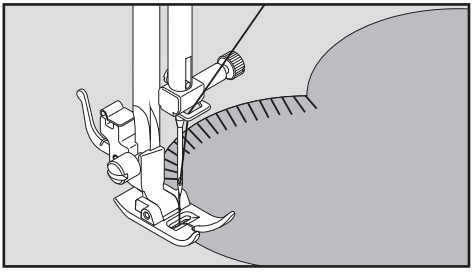


## ● Point échelle

Le point échelle est utilisé principalement pour les ourlets à jour. Toutefois, il peut être également employé pour piquer de fines bandes en applique, en utilisant des couleurs qui contrastent. En positionnant stratégiquement les motifs piqués, vous pouvez obtenir un effet décoratif esthétique.
Le point échelle permet également de réaliser des broderies plates sur bandes fines, fils d'engagement et bandes élastiques.
Les ourlets à jour sont particulièrement réussis sur lin grossier. Après exécution du point échelle, tirez les fils le long du bord intérieur du motif pour obtenir un aspect aérien.

Modèle 100 points : 17
Modèle 80 points : 17
Modèle 60 points : 17

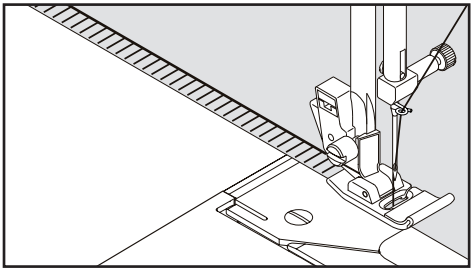




## ● Point de picot

Le point de picot est un motif traditionnel dédié aux broderies, aux coutures décoratives et autres applications.

Modèle 100 points : 18, 19
Modèle 80 points : 18, 19
Modèle 60 points : 18, 19



## ● Point de bordure

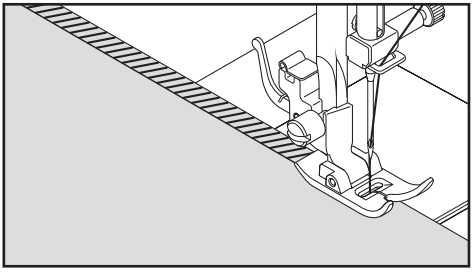
Le point de bordure est un motif traditionnel de broderie à la main qui permet le bordage des nappes. Cependant, ce point est utilisable pour de multiples applications, notamment pour coudre des franges, des biais ou des applications, mais encore pour la réalisation de broderies plates et d'ourlets à jour.

Modèle 100 points : 20, 21
Modèle 80 points : 20, 21
Modèle 60 points : 20, 21

## ● Point de bordure incliné

Idéal pour décorer le linge de table et de lit. Sur les tissus lisses, il permet d'obtenir un effet broderie. Cousez le long de la bordure non surfilée du tissu et découpez le tissu au plus près du bord extérieur de la couture.

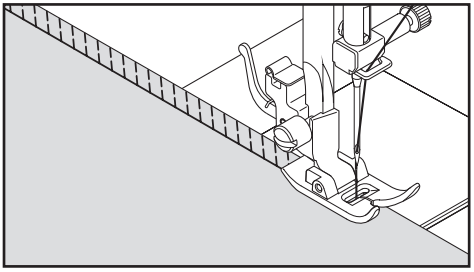
Modèle 100 points : 22, 23
Modèle 80 points : 22, 23
Modèle 60 points : 22, 23

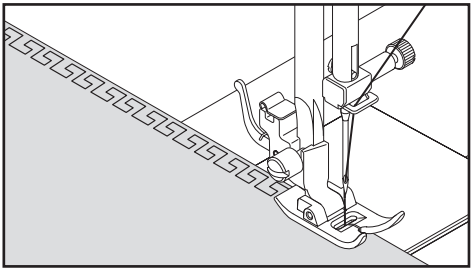


## ● Point de surjet élastique

Ce point de surjet élastique permet de coudre et de surfiler en une seule opération. Vous obtenez ainsi une couture fine et flexible. Il est idéal pour les vêtements de sport et de natation ainsi que pour les T-shirts, les vêtements élastiques pour bébés, le tissu éponge et le jersey.

Modèle 100 points : 24, 25
Modèle 80 points : 24, 25
Modèle 60 points : 24, 25





## ● Point natté

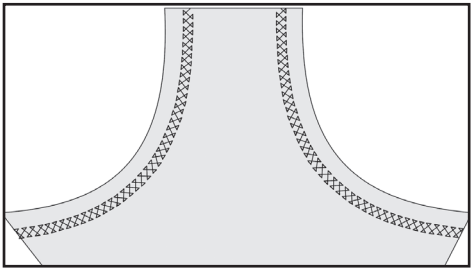
Pour coudre et surfiler les matières élastiques et pour décorer les bordures.

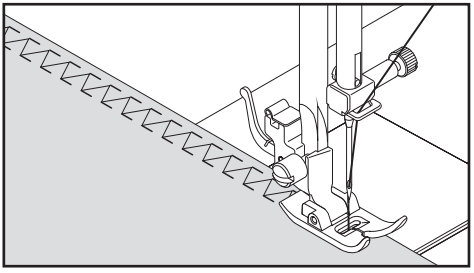
Modèle 100 points : 27
Modèle 80 points : 27
Modèle 60 points : 27

## ● Point d'arête

Point principalement décoratif, réalisé à la machine.

Modèle 100 points : 34
Modèle 80 points : 32
Modèle 60 points : -





## ● Point grec

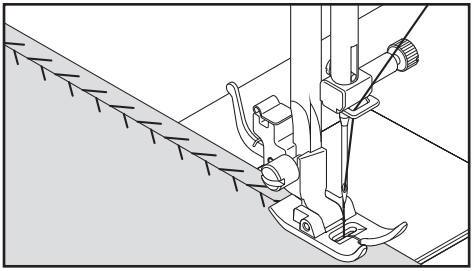
Motif traditionnel pour l'ornementation des bordures et des ourlets décoratifs.

Modèle 100 points : 29
Modèle 80 points : 28
Modèle 60 points : 28

## ● Point d'épine

Ce point sert dans de nombreux cas, tels que l'assemblage de pièces ou pour donner un aspect décoratif.

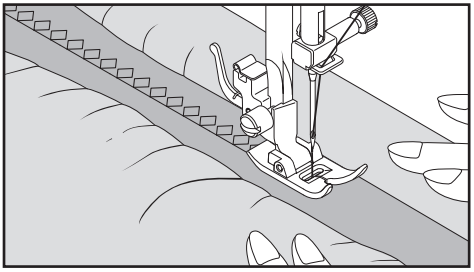
Modèle 100 points : 35
Modèle 80 points : 33
Modèle 60 points : -



## ● Point de surjet double

Ce point est idéal pour coudre des lisérés élastiques. Il peut également être utiliser pour les smocks et pour les ourlets.

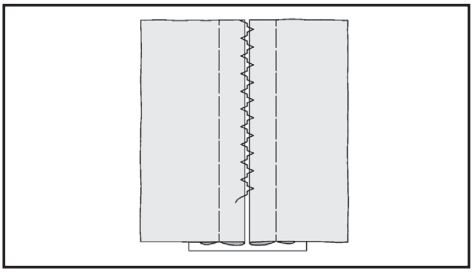
Modèle 100 points : 76
Modèle 80 points : 64
Modèle 60 points : 53



## ● Point basson

**RÉGLAGES :**
Pied-de-biche - pied standard
Tension du fil supérieur - 5
Ce point ornemental très prisé est souvent utilisé pour les emmanchures ou le devant des chemisiers et des vêtements pour femmes. Pour l'assemblage, laissez un peu de distance entre les deux pièces de tissu.
Dans un premier temps, rabattez le relarge de la couture sur les bords découpés et marquez le pli a fer à repasser. Épinglez ensuite les bords rabattus sur du papier de soie, en respectant une distance d'env. 0,3 cm. Surpiquez l'espace de 0,3 cm de manière à ce que l'aiguille pique dans le tissu, aussi bien à gauche qu'à droite. Retirez les épingles et le papier de soie et repassez le tissu.

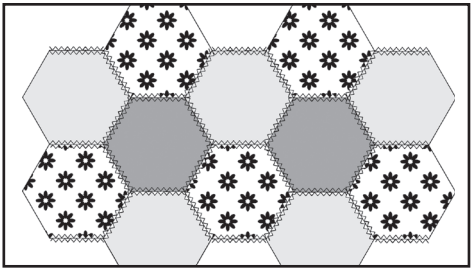
Modèle 100 points : 80
Modèle 80 points : 66
Modèle 60 points : 54



## ● Point d'assemblage élastique

Outre son aspect décoratif, ce motif de point est dédié aux travaux de patchwork avec des tissus élastiques de type jersey ou maille.

Modèle 100 points : 86
Modèle 80 points : 71
Modèle 60 points : -

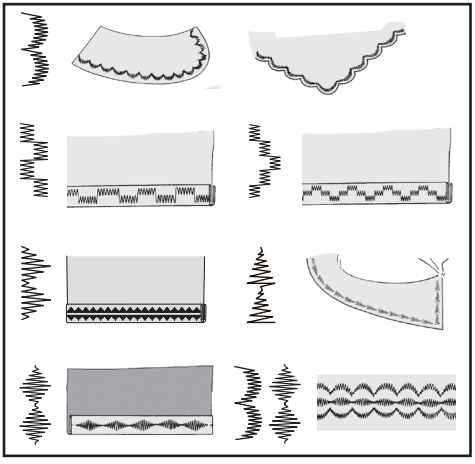


## ● Plus de points ornementaux et d'idées de décorations

**RÉGLAGES :**
Pied-de-biche - pied pour point perlé
Tension du fil supérieur - 5 ou -1

Ci-après, vous trouverez des exemples de mise en oeuvre et d'utilisation de ces points. Cependant, vous pouvez utiliser d'autres points décoratifs pour des travaux similaires. Faites un essai sur un morceau de tissu séparé pour vérifier le motif ornemental que vous souhaitez utiliser. Avant de commencer à coudre, vérifiez que la canette est suffisamment garnie afin de ne pas manquer de fil pendant la couture. Pour de meilleurs résultats, renforcez le tissu avec un stabilisateur à retirer ou à rincer ultérieurement.

**Conseil :** le fil inférieur ne doit pas ressortir sur la face supérieure du tissu. Si tel est le cas, il peut être nécessaire de diminuer quelque peu la tension du fil.

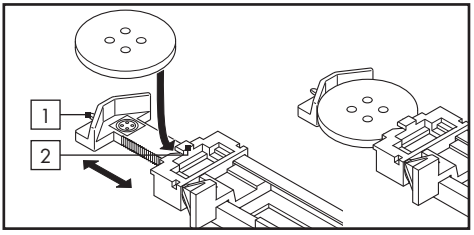


## ● Boutonnières

### ● Boutonnières automatiques

**UTILISATION DU PIED À BOUTONNIÈRES**

Votre machine à coudre vous propose un motif de point pour boutonnières en 2 largeurs différentes, ainsi que pour boutonnières à œillet et boutonnières rondes. Elle est également équipée d'un système de mesure de dimension de boutonnière et calcule la longueur de boutonnière nécessaire. Tout s'effectue en une seule opération.




1 Butée A 2 Butée B

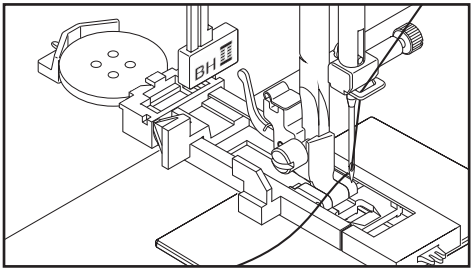
**PRÉPARATION À LA COUTURE**

- Dans la zone de la boutonnière, placez un morceau d'entoilage, un papier de soie ou autre sous le tissu.
- Pour faire un essai, cousez la boutonnière sur une chute de tissu. Faites l'essai avec le bouton choisi.

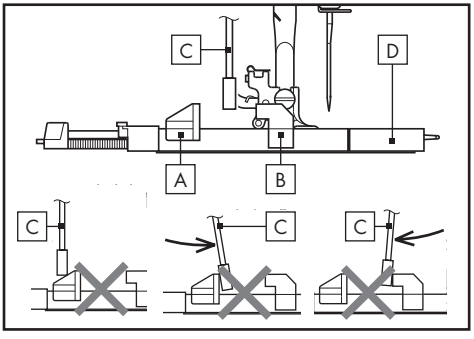
Modèle 100 points : 94, 95
Modèle 80 points : 74, 75
Modèle 60 points : 56, 57

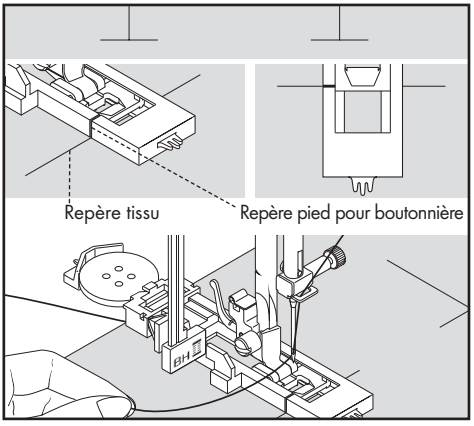
Modèle 100 points : 96, 97
Modèle 80 points : 76, 77
Modèle 60 points : 58, 59

Modèle 100 points : 98, 99
Modèle 80 points : 78, 79
Modèle 60 points : -, -

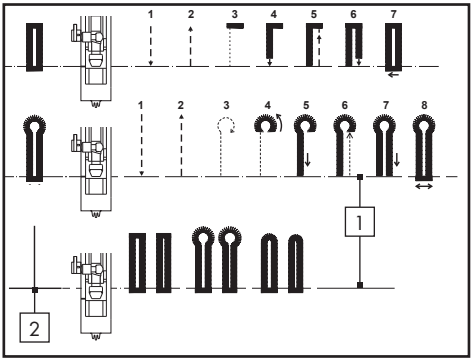


1. Choisissez l'un des deux motifs de point pour boutonnière.
2. Montez le pied pour boutonnière (D) (voir chapitre « Remplacement du pied-de-biche »).
3. Placez le bouton dans le pied pour boutonnière (voir ci-dessus, « Utilisation du pied pour boutonnière »).
4. Abaissez le levier pour boutonnière (C ) de manière à ce qu'il arrive verticalement entre les deux butées (A) et (B).
5. Repérez avec précision la position de la boutonnière sur votre tissu.
6. Disposez le tissu sous le pied pour boutonnière. Tirez environ 10 cm du fil inférieur sous le tissu, et placez-le vers l'arrière.
7. Superposez le repère de votre tissu et le repère de boutonnière, et abaissez le pied pour boutonnière.
8. Maintenez légèrement le fil supérieur et démarrez la machine.



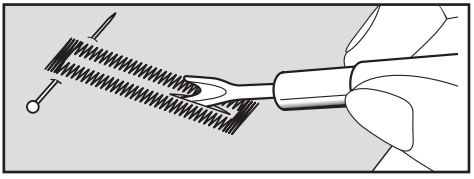

- Le programme de couture est exécuté automatiquement dans l'ordre suivant.




1 Positionnement du pied pour boutonnière

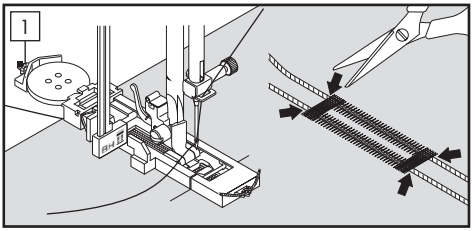
2 Repère sur le tissu

9. Lorsque la boutonnière est entièrement cousue, incisez-la au moyen du découd-vite. Veillez à ne pas endommager les coutures de la boutonnière.



### Boutonnière avec fil d'engagement

Accrochez le fil d'engagement (fil à crochet ou retors de boutonnière) sur la came du pied-de-biche, tirez les deux extrémités du fil sous le pied-de-biche et nouez-les sur la face avant comme illustré. Cousez la boutonnière de manière à ce que les points zigzag recouvrent le fil de d'engagement. Une fois la boutonnière entièrement cousue, défaites les nœuds et coupez les deux extrémités du fil d'engagement à ras.



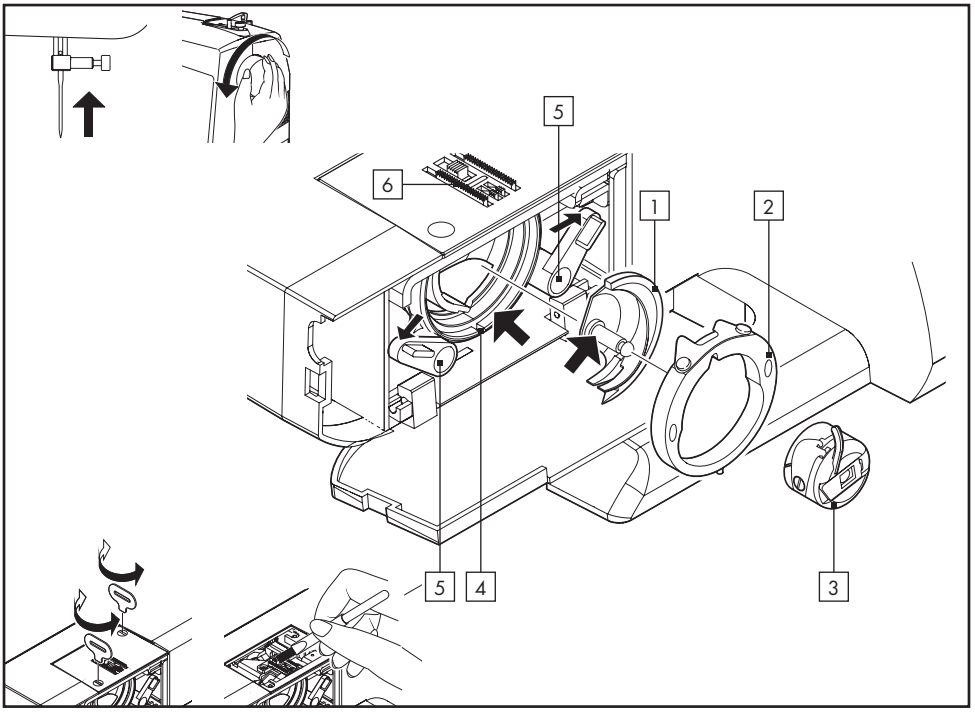

1 Came

## Entretien et nettoyage

### Entretien et nettoyage de la machine à coudre

Pour garantir un fonctionnement impeccable à long terme, vous devez nettoyer votre machine régulièrement, notamment en éliminant la poussière et les peluches.

**Avant d'entamer toute opération de nettoyage ou de maintenance : débranchez la machine en déconnectant la fiche de la prise de courant.**



1 Coursière
2 Cache de la coursière
3 Porte-canettes
4 Entraînement de la coursière
5 Fixation(s)
6 Griffe d'entraînement

## Nettoyage de la zone de la coursière

A. Relevez l'aiguille au maximum.
B. 1. Retirez le porte-canettes de la coursière.
   2. Poussez les deux fixations vers l'extérieur.
   3. Extrayez la coursière de son cache.
C. Nettoyez les griffes d'entraînement et la zone de la coursière à l'aide d'un pinceau à peluches.

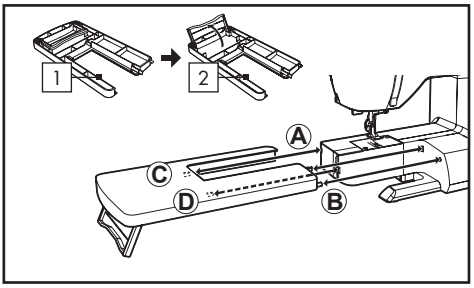
⚠ **ATTENTION !** Appliquez une goutte d'huile pour machine à coudre sur la tige centrale de la coursière et sur l'entraînement du crochet (voir flèche).

D. 1. L'entraîneur de la coursière doit se trouver du côté gauche, comme une demi-lune.
   2. Maintenez la coursière au niveau de la tige centrale et placez-la de manière à ce qu'elle forme une sorte de demi-lune du côté droit.
   3. Remettez en place le cache de la coursière.
   4. Refermez les fixations.

## Accessoires en option

### Table amovible grande dimension

Pour monter la table amovible, déployez le pied support et poussez les tiges de guidage de la table comme indiqué dans les ouvertures A, B, C et D de la machine.




1 Table amovible
2 Pied support

## Conseils utiles en cas de pannes

● = **Erreur**
◉ = Cause
○ = Solution

### Pannes générales

● = **La machine ne coud pas.**
◉ = L'interrupteur principal n'est pas activé.
○ = Mettez l'interrupteur principal sous tension.
◉ = Le levier à boutonnière ne se trouve pas en position haute pour la couture des motifs de points.
○ = Relevez le levier à boutonnière en position haute.
◉ = Lors de la réalisation de boutonnières, le levier à boutonnière n'est pas abaissé.
○ = Abaissez le levier à boutonnière.

● = **La machine se bloque/fait des à-coups.**
◉ = Le fil est coincé dans la coursière.
○ = Nettoyez la coursière.
◉ = L'aiguille est endommagée.
○ = Remplacez l'aiguille.

● = **Le tissu n'avance pas.**
◉ = Le pied-de-biche est relevé.
○ = Abaissez le pied-de-biche.

## Problèmes de couture

● = **La machine saute des points**
⦿ = L'aiguille n'est pas enfoncée jusqu'en butée dans le porte-aiguille.
○ = Voir « Remplacement de l'aiguille ».
⦿ = L'aiguille est tordue ou émoussée.
○ = Remplacez l'aiguille.
⦿ = La machine n'est pas correctement enfilée.
○ = Voir « Extraction du porte-canette », « Insertion de la canette dans le porte-canette », « Insertion du porte-canette dans la coursière ».
⦿ = Le fil est coincé dans la coursière.
○ = Nettoyez la coursière.

● = **Points irréguliers**
⦿ = La taille de l'aiguille ne convient pas pour le tissu et le fil choisis.
○ = Voir « Remplacement de l'aiguille ».
⦿ = La machine n'est pas correctement enfilée.
○ = Voir « Extraction du porte-canette », « Insertion de la canette dans le porte-canette », « Insertion du porte-canette dans la coursière », « Enfilage supérieur ».
⦿ = Tension du fil supérieur insuffisante.
○ = Voir « Réglage de la tension du fil ».
⦿ = Vous avez tiré sur le tissu ou l'avez poussé dans le sens inverse de l'entraînement.
○ = Ne guidez que légèrement le tissu.
⦿ = Le fil de la canette n'a pas été enroulé régulièrement.
○ = Remplissez de nouveau la canette.

● = **L'aiguille se casse**
⦿ = Vous avez tiré sur le tissu ou l'avez poussé dans le sens inverse de l'entraînement.
○ = Ne guidez que légèrement le tissu.
⦿ = La taille de l'aiguille ne convient pas pour le tissu et le fil choisis.
○ = Voir « Remplacement de l'aiguille ».
⦿ = L'aiguille n'est pas enfoncée jusqu'en butée dans le porte-aiguille.
○ = Voir « Remplacement de l'aiguille ».

## Problèmes de fil

● = **Les fils s'emmêlent**
⦿ = Avant d'entamer la couture, les fils inférieur et supérieur n'ont pas été passés sous le pied-de-biche, vers l'arrière.
○ = Tirez env. 10 cm des deux fils vers l'arrière, en les faisant passer sous le pied-de-biche, et maintenez-les légèrement pour les premiers points.

● = **Le fil supérieur casse**
⦿ = La machine n'est pas correctement enfilée.
○ = Voir « Extraction du porte-canette », « Insertion de la canette dans le porte-canette », « Insertion du porte-canette dans la coursière », « Enfilage supérieur ».
⦿ = Tension du fil supérieur trop importante.
○ = Voir « Réglage de la tension du fil ».
⦿ = L'aiguille est tordue.
○ = Remplacez l'aiguille.
⦿ = La taille de l'aiguille ne convient pas pour le tissu et le fil choisis.
○ = Voir « Remplacement de l'aiguille ».

● = **le fil de canette casse**
⦿ = La canette n'est pas correctement remplie.
○ = Voir « Remplissage de la canette ».
⦿ = Présence de peluches sur la canette ou dans la coursière.
○ = Éliminez les peluches.

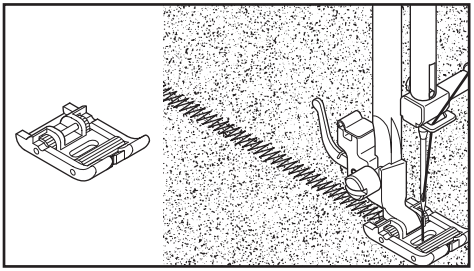
● = **Le tissu fronce**
⦿ = La tension du fil supérieur est trop forte.
○ = Ajustez la tension du fil.
⦿ = Modifiez la longueur du point.

# Accessoires spéciaux

## Pied à rouleaux

Spécialement conçu pour le cuir, le daim, le plastique et le velours, le pied à rouleaux facilite l'entraînement du tissu. Toutefois, en cas de travail sur du cuir ou du daim souple, le pied pour points zig-

zag standard peut permettre d'obtenir de meilleurs résultats.

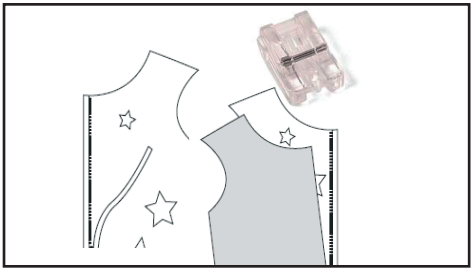


## Pied spécial pour fermetures éclair invisibles

Le pied spécial pour fermetures éclair invisibles permet d'appliquer des fermetures discrètes sur une myriade de vêtements et accessoires. Ce type de fermetures éclair équipe souvent le côté ou l'arrière des jupes ou des robes.

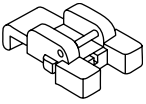
**Préparation de la machine**

- □ Montez le pied spécial pour fermetures éclair invisibles.
- □ Réglez la machine sur le point droit.
- □ Paramétrez la longueur de point en choisissant une valeur de la plage médiane.
- □ Faites en sorte que la position de l'aiguille soit correcte.



1. Ouvrez la fermeture éclair en abaissant la tirette et en maintenant l'extrémité supérieure de la fermeture.
2. Posez la fermeture éclair, côté gauche vers le haut, et épinglez-la sur le côté droit du tissu en suivant la couture du côté droit du vêtement. Les dents de la fermeture éclair doivent être orientées vers l'intérieur de la couture.
3. Les dents de la fermeture éclair doivent être orientées vers la rainure droite du pied pour fermetures éclair. Réalisez le point en piquant à travers le tissu de la fermeture éclair, à côté des dents.
4. Dans la mesure du possible, cousez de bas en haut, et faites plusieurs points d'arrêt au début et à la fin de la couture.
5. Maintenant, passez à la couture du deuxième côté de la fermeture éclair. Retournez deux fois la fermeture éclair vers la gauche, puis, disposez la bande de tissu du côté opposé de la fermeture éclair, au niveau de la couture, du côté gauche du vêtement.
6. Les dents de la fermeture éclair doivent être orientées vers la rainure gauche du pied pour fermetures éclair.
7. Dans la mesure du possible, cousez de bas en haut, et faites plusieurs points d'arrêt au début et à la fin de la couture.
8. Fermez la fermeture éclair.
9. Démontez le pied spécial pour fermetures éclair invisibles et remontez le pied pour fermetures éclair standard.
10. Faire une couture d'1,5 cm, jusqu'en bas, sous la couture. Ce faisant, commencez au plus près de la fermeture éclair.

## Pied pour pose de bouton



Le pied pour pose de bouton sert à maintenir le bouton pour le coudre du un vêtement ou sur toute autre pièce.

**Préparation de la machine**

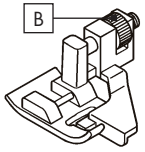
- □ Abaissez la coursière ou enlevez son cache.
- □ Pied : visser le pied pour pose de bouton
- □ Point : droit

**Consignes de couture**

1. Installez la plaque de reprisage puis placez le tissu sous le pied-de-biche.

2. Mettez le bouton sous le pied en veillant à ce que les trous du bouton soient alignés avec l'ouverture du pied.
3. Réglez la position de l'aiguille (position de l'aiguille gauche) de manière à ce que cette dernière pique dans l'ouverture (le trou) du côté gauche du bouton. (Contrôlez toujours la largeur en tournant le volant manuellement avant de commencer à coudre.)
4. Arrêtez l'extrémité du fil via trois ou quatre points.
5. Sélectionnez le point zigzag.
6. Réglez la largeur de manière à ce que l'aiguille s'enfonce dans les deux ouvertures (trous) lorsqu'elle exécute son mouvement de gauche à droite. (Contrôlez toujours la largeur en tournant le volant manuellement avant de commencer à coudre.)
7. Réalisez dix points zigzag.
8. Sélectionnez le point droit.
9. Vérifiez que l'aiguille est alignée avec l'ouverture gauche (trou gauche) du bouton.
10. Arrêtez l'extrémité du fil via trois à quatre points.

## Pied pour point invisible A




Le pied pour point invisible sert avant tout à réaliser des ourlets quasiment imperceptibles sur les voilages, les pantalons, les jupes, etc.

### Préparation de la machine

- ☐ Mettez en place le pied pour point invisible.
- ☐ Sélectionnez le point : 04 ou 07
- ☐ Réglez la tension sur 5

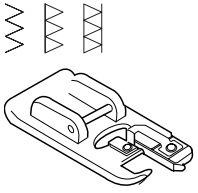
### Consignes de couture

1. Bâtissez le bord découpé avec le fil adapté. Sur les tissus fins, rabattez le bord et marquez un ourlet mince de 1,3 cm au maximum. Pour les tissus moyens à lourds, réalisez une couture en surjet sur le bord découpé du tissu.
2. Puis pliez le tissu de manière à ce que le côté gauche soit tourné vers le haut.
3. Placez le tissu sous le pied-de-biche. Tournez le volant vers vous (sans le sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que l'aiguille atteigne sa position la plus extrême à gauche. Ce faisant, vous devez traverser les plis du tissu. Si ce n'est pas le cas, modifiez le guide (B) du pied pour point invisible (A) de manière à ce que l'aiguille traverse le pli du tissu tout droit, et à ce que le guide repose contre le pli. Cousez lentement et, ce faisant, guidez le tissu le long du bord du guide.
4. Une fois la couture terminée, les points du côté droit sont presque invisibles.
   **Remarque :** la réalisation d'ourlets invisibles requiert de la pratique. Commencez sur un échantillon.

**Point invisible élastique pour matières extensibles et souples**

**Point invisible régulier pour tissu tissé standard**

## Pied pour surjet



Ce pied permet, sur une machine à coudre, de réaliser des points de surjet précis pour une finition surfilée. Le fil est entrelacé autour du bord du tissu et le suit pour éviter tout effilochage de la matière.

### Préparation de la machine

- ☐ Installez le pied pour surjet
- ☐ Sélectionnez : n°8 (largeur de point 5,0)
- ☐ Ou : n°10 ou 14 (largeur 5,0-7,0)
- ☐ Réglez la tension sur 5

**Consignes de couture**

Appuyez le tissu contre le bord de guidage du pied pour surjet de manière à ce que l'aiguille pique près du bord de l'ourlet.

a. Le point n° 03 (largeur=5,0) est utilisé pour éviter tout effilochage du tissu.

b-c. Les points n° 10 et 14 conviennent à la fois pour les coutures de surfilage ou les coutures standard. Dès lors, ils peuvent être utilisés pour les tissus qui ont tendance à s'effilocher facilement ou pour coudre des matières élastiques.

⚠ **ATTENTION !** Pour éviter les accidents, n'utilisez le pied pour surjet qu'avec les points 03, 10 et 14. De même, ne réglez pas la largeur de point sur une valeur inférieure à 5,0, ne modifiez pas le mode de couture et n'allongez pas le point. Si vous ne respectez pas ces points, l'aiguille risque d'entrer en collision avec le pied et de se casser.

## Garantie et service après-vente

### Garantie

Cet appareil est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et a fait l'objet d'un contrôle approfondi avant d'être livré. Conservez votre facture comme preuve d'achat.
En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez contacter notre service d'assistance téléphonique. Vous pourrez ainsi renvoyer votre produit sans frais de port. Conservez le carton d'origine afin de pouvoir transporter votre appareil en toute sécurité en cas de recours à la garantie.La garantie s'applique uniquement aux défauts de matériaux ou de fabrication et non aux dommages causés aux pièces d'usure ou aux pièces cassables. Ce produit est destiné à un usage privé et non commercial. Toute utilisation incorrecte ou impropre de l'appareil, tout recours à la force et toute modification non effectuée par notre service après-vente agréé annulent la garantie. Cette garantie ne limite pas vos droits légaux. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur initial et n'est pas transférable.

### Service après-vente

netsend GmbH
Nachtwaid 6
D-79206 Breisach am Rhei Allemagne
00800 -1119 1119 (Hotline gratuite)
singer.service@svpworldwide.com

**IAN 495675_2504**

Pour toute demande, veuillez vous munir du ticket de caisse et du numéro d'article (par ex. IAN 12345) comme preuve d'achat.

## Déclaration de conformité

Cet appareil est conforme aux lignes de guidage européennes et nationales en vigueur. Cette conformité est confirmée par le repère CE. Les déclarations correspondantes sont détenues par le fabricant.

©2025 Singer Sourcing Limited LLC ou ses filiales. Tous droits réservés.

CE

Nous nous réservons le droit de modifier l'équipement de la machine et le jeu d'accessoires sans préavis, ainsi que les performances ou le design. Ces éventuelles modifications seront toujours apportées au bénéfice de l'utilisateur et du produit.

**PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE**

SINGER et le design du camée « S » sont des marques déposées de Singer Sourcing Limited LLC ou ses filiales.

Veuillez noter qu'en cas de mise au rebut, ce produit doit bénéficier d'un recyclage sécurisé, conforme à la législation nationale applicable aux produits électriques/électroniques. Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures municipales générales, utilisez des centres de tri prévus à cette fin. Contactez votre gouvernement local pour obtenir des infor-mations au sujet des systèmes de collecte disponibles. Lorsque vous remplacez un ancien appareil par un nouveau, le distributeur peut être légalement obligé de reprendre votre ancien appareil pour le mettre au rebut, sans frais.

Le dépôt d'appareils électriques dans une décharge municipale présente le risque de fuite de substances dangereuses dans les nappes phréatiques, qui peuvent ensuite s'introduire dans la chaîne alimentaire, devenant ainsi un risque pour votre santé et votre bien-être.

**Article L217-16 du Code de la consommation**
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de

l a consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

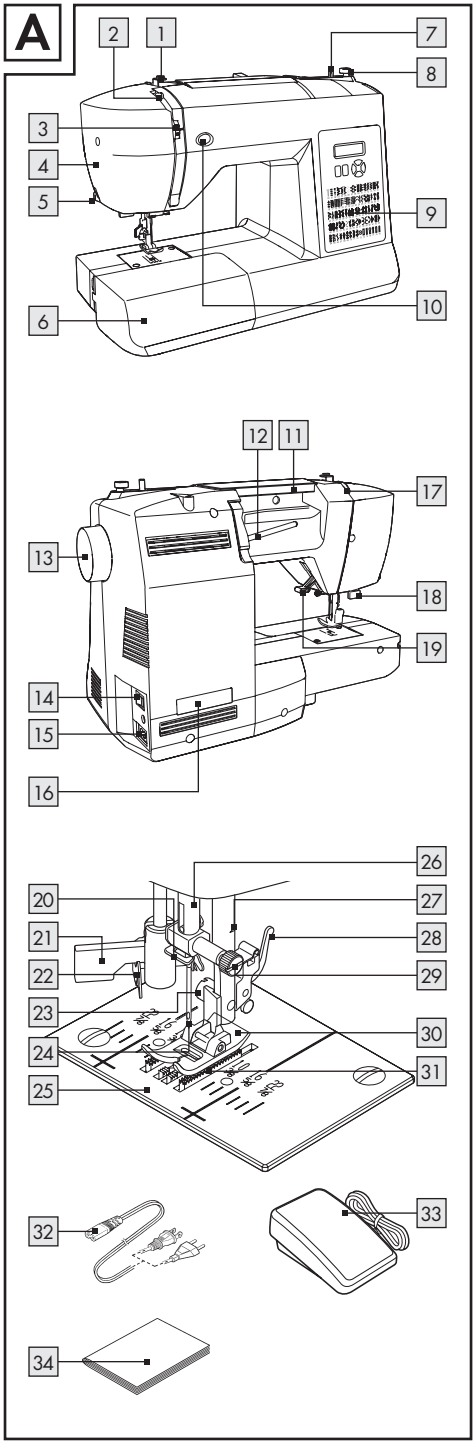
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celleci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.
**Article L217-5 du Code de la consommation**
Le bien est conforme au contrat :
1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

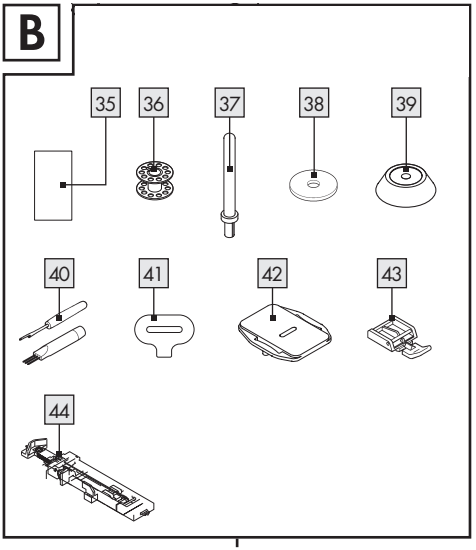
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché parl'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

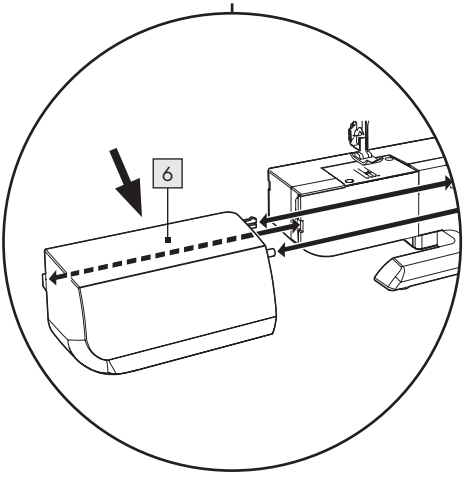
**Article L217-12 du Code de la consommation**
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

**Article 1641 du Code civil**
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il lesavait connus.

**Article 1648 1er alinéa du Code civil**
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du
vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.


A
2
1
7
8
3
4
5
9
6
10
12
11
17
13
18
19
14
15
16
26
20
27
21
28
22
29
23
30
24
31
25
32
33
34


B
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44


6

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES** ... Pagina 8

**Technische gegevens** ... Pagina 11

**Beschrijving van de onderdelen** ... Pagina 11
Naaimachine ... Pagina 11
Toebehoren ... Pagina 12

**Ingebruikname** ... Pagina 12
Elektrische aansluiting / voetpedaal ... Pagina 12
Hoofdschakelaar ... Pagina 12
Garenkloshouder ... Pagina 13
Naaivoetheffer ... Pagina 13
Afdekplaat voor transporteurs ... Pagina 13
Gebruik van vrije arm ... Pagina 14
Onderdraad opspoelen ... Pagina 14
Uitnemen van het spoelhuis ... Pagina 15
Aanbrengen van de spoel in het spoelhuis ... Pagina 15
Aanbrengen van het spoelhuis in de grijper ... Pagina 15
Bovendraad inrijgen ... Pagina 16
Gebruik van de draadinrijger ... Pagina 17
Onderdraad omhoog halen ... Pagina 17

**Stoffen-, garen- en naaldtabel** ... Pagina 18

**Wisselen van naald** ... Pagina 18

**Draadspanning instellen** ... Pagina 19
Bij rechte steek ... Pagina 19
Bij zigzagsteken en siersteken ... Pagina 20

**Functie van het bedieningspaneel** ... Pagina 20
Toetsen voor de steeknummers ... Pagina 20
Toetsen voor het instellen van de steeklengte / steekbreedte en naaldpositie ... Pagina 20
Naaldposities voor de rechte steek ... Pagina 20
Regeling van de onderdraadspanning ... Pagina 21
Wisselen van naaivoet ... Pagina 21

**Helpmeldingen** ... Pagina 22

**Achteruitnaaiknop** ... Pagina 22
Knop met dubbele functie voor achteruit naaien en afhechten ... Pagina 22

**Begin van het naaien** ... Pagina 23
Naslagtabel voor steeklengten en steekbreedten ... Pagina 23

**Overzicht steeknummers** ... Pagina 26

**Rechte steek** ... Pagina 27
Recht naaien met geleidingslijnen ... Pagina 28
Quiltsteek met handwerkoptiek ... Pagina 28
Ritssluiting innaaien / koord innaaien ... Pagina 28

**Zigzagsteek** ... Pagina 29
Steekbreedte en steeklengte instellen ... Pagina 29

**Meervoudige zigzagsteek** ... Pagina 29

**Schelpsteek** ... Pagina 30

**Rupssteek** ... Pagina 30

**Plaatsing van patronen** ... Pagina 30

**Knoop aannaaien** ... Pagina 31

**Blinde steek** ... Pagina 31

**Stretchsteken** ... Pagina 32

**Rechte stretchsteek** ... Pagina 32

**Honingraatsteek** ... Pagina 33

**Overlocksteek** ... Pagina 33

**Veersteek** ... Pagina 33

**Stretch-zigzagsteek** ... Pagina 33

**Dubbele overlocksteek** ... Pagina 34

**Kruissteek** ... Pagina 34

**Entre-deuxsteek** ... Pagina 34

**Laddersteek** ... Pagina 34

**Picotsteek** ... Pagina 35

**Kantsteek** ... Pagina 35

**Schuine kantsteek** ... Pagina 35

**Stretch-overlocksteek** ... Pagina 35

**Zeskantsteek** ..... Pagina 36

**Griekse steek** ..... Pagina 36

**Visgraatsteek** ..... Pagina 36

**Doornsteek** ..... Pagina 36

**Dubbele overlocksteek** ..... Pagina 37

**Fagotsteek** ..... Pagina 37

**Elastische patchworksteek** ..... Pagina 37

**Meer siersteken & ideeën voor decoraties** ..... Pagina 38

**Knoopsgaten** ..... Pagina 38
Automatische knoopsgaten ..... Pagina 38
Knoopsgat met inloopdraad ..... Pagina 40

**Onderhoud en reiniging** ..... Pagina 40
Onderhoud en reiniging van de naaimachine ..... Pagina 40
Reiniging van het grijpergebied ..... Pagina 41

**Optioneel toebehoren** ..... Pagina 41
Groot aanschuifplateau ..... Pagina 41

**Nuttige tips bij storingen** ..... Pagina 41
Algemene storingen ..... Pagina 41
Problemen met de steken ..... Pagina 41
Problemen met de draad ..... Pagina 42

**Speciaal toebehoren** ..... Pagina 42
Rolvoet ..... Pagina 42
Speciale voet voor onzichtbare ritssluitingen ..... Pagina 42
Voet voor het aannaaien van knopen ..... Pagina 43
Zoomvoet ..... Pagina 44
Overlockvoet ..... Pagina 44

**Garantie en service** ..... Pagina 44
Garantie ..... Pagina 44
Service ..... Pagina 45

**Verklaring van overeenstemming** ..... Pagina 45

**Verwijdering** ..... Pagina 45

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt, moet u altijd de belangrijke veiligheidsvoorschriften in acht nemen, inclusief het volgende:
Lees alle instructies door voordat u deze naaimachine in gebruik neemt. Bewaar de instructies op een geschikte plaats, in de buurt van de machine. Lever de instructies bij de machine als deze van eigenaar verwisselt.

## GEVAAR – U BEPERKT ALS VOLGT HET RISICO VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK:

Een naaimachine mag nooit onbewaakt worden achtergelaten met de stekker in het stopcontact. Het stopcontact waarop de machine is aangesloten, moet gemakkelijk toegankelijk zijn. Haal de stekker van deze naaimachine altijd direct uit het stopcontact na het gebruik en voordat u de machine gaat reinigen, afdekpanelen ervan verwijdert, voordat u de machine smeert of wanneer u andere servicewerkzaamheden uitvoert die in de gebruiksaanwijzing staan.

## WAARSCHUWING - U BEPERKT ALS VOLGT HET RISICO VAN BRANDWONDEN, BRAND, EEN ELEKTRISCHE SCHOK OF LICHAMELIJK LETSEL:

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Het apparaat mag onder toezicht van een volwassene worden gebruikt door (i) kinderen van 8 tot 12 jaar en (ii) door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis als ze toezicht of instructies hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te kunnen gebruiken en als ze begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder supervisie door kinderen worden uitgevoerd. Het is niemand toegestaan om met de machine te spelen. Kinderen tot 8 jaar mogen de machine niet gebruiken.
- Laat kinderen er niet mee spelen. Let goed op wanneer deze naaimachine wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen.
- Gebruik deze naaimachine alleen voor de werkzaamheden waarvoor hij bedoeld is en zoals die worden beschreven in deze handleiding.

Gebruik alleen accessoires die door de producent zijn aanbevolen, zoals in deze handleiding wordt beschreven.

- Gebruik deze naaimachine nooit wanneer het netsnoer of de stekker beschadigd is, als de naaimachine niet goed werkt, als de naaimachine gevallen of beschadigd is of in het water heeft gelegen. Breng de naaimachine in dat geval naar de dichtstbijzijnde officiële dealer of een onderhoudscentrum voor onderzoek, reparatie en elektrische of mechanische bijstelling.
- Gebruik de naaimachine nooit wanneer de ventilatie-openingen geblokkeerd zijn. Houd de ventilatieopeningen van de naaimachine en het voetpedaal vrij van opgehoopt stof, pluisjes en loshangende lappen stof.
- Houd uw vingers uit de buurt van alle bewegende delen. Wees vooral voorzichtig in de buurt van de naaimachinenaald.
- Gebruik altijd de juiste steekplaat. Wanneer u de verkeerde steekplaat gebruikt, kan de naald breken.
- Gebruik geen kromme naalden.
- Trek of duw tijdens het naaien niet aan de stof. Hierdoor kunt u namelijk de naald buigen, waardoor deze kan breken.
- Draag een veiligheidsbril.
- Schakel de naaimachine uit (“0”) wanneer u iets wilt veranderen in de omgeving van de naald, zoals een draad door de naald halen, een andere naald plaatsen, de spoel plaatsen, een andere naaivoet plaatsen en dergelijke.
- Laat geen voorwerpen in een opening vallen en steek geen voorwerpen in openingen van de naaimachine.
- Gebruik de naaimachine niet buiten.
- Gebruik de naaimachine niet in een omgeving waar spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
- Voordat u de stekker uit het stopcontact haalt, moet u eerst alle knoppen op de uit-stand zetten (“0”).
- Trek de stekker niet aan het netsnoer uit het stopcontact. Pak de stekker vast, niet het snoer.
- Het voetpedaal wordt gebruikt om de machine te bedienen. Plaats nooit andere voorwerpen op het voetpedaal.

- Gebruik de machine niet als hij nat is.
- Als het ledlampje beschadigd of kapot is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens servicevertegenwoordiger of een persoon met dezelfde kwalificaties, om gevaar te voorkomen.Bij normale gebruiksomstandigheden is het geluidsniveau minder dan 76dB(A).
- De machine mag alleen worden gebruikt met een voetpedaal van het type FC-9000.

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**

## Technische gegevens

| | |
|---|---|
| Nominale spanning: | 230 V ~ |
| Netfrequentie: | 50 Hz |
| Opgenomen vermogen: | 65 W |
| Omgevingstemperatuur: | normale temperatuur |
| Gewicht: | 6,2 kg |
| Afmetingen: | 420 x 205 x 311 mm |
| Geluidsniveau: | minder dan 70 dB (A) |

## Beschrijving van de onderdelen

### Naaimachine (afb. A)

1 Draadgeleiding
2 Draadhendel
3 Instelwiel draadspanning
4 Kopafdekking
5 Draadafsnijder
6 Aanschuifplateau (toebehorenbox)
7 Spoelwinder
8 Spoelwinderstop
9 Stekenoverzicht
10 Achteruitnaaiknop
11 Draaggreep
12 Horizontalegarenkloshouder
13 Handwiel
14 Hoofdschakelaar
15 Netaansluiting
16 Typeplaatje
17 Draadgeleiding
18 Knoopsgathendel
19 Naaivoetheffer
20 Draadgeleiding
21 Draadinrijger
22 Draadgeleiding
23 Naaivoetschroef
24 Naald
25 Naaivoetschroef
26 Naald
27 Steekplaat
28 NaaldstangNaaivoethouder
29 Naaivoetontgrendeling
30 NaaldklemschroefNaaivoet
31 Transporteurs
32 Netkabel
33 Voetpedaal
34 Gebruiksaanwijzing

### Toebehoren (afb. B)

35 Naaldenset
36 3 x spoel (1 in de machine)
37 Tweede garenkloshouder
38 Onderlegplaatjes (2 x)
39 Draadverloopring
40 Afsnijmesje/kwastje
41 Steekplaatsleutel
42 Afdekplaat voor transporteurs
43 Ritsvoet
44 Knoopsgatvoet

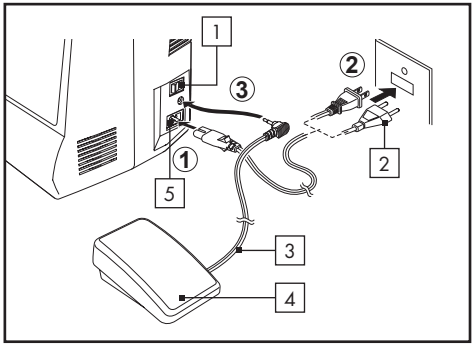
**De meegeleverde naaivoet wordt standaardnaaivoet genoemd en wordt bij het meeste naaiwerk gebruikt.**

## Ingebruikname

- **Machine altijd loskoppelen van het net door de stekker uit het stopcontact te trekken.**
- Voordat u de machine voor de eerste keer gebruikt moet u overtollige olie, die zich tijdens het vervoer bij de steekplaat kan verzamelen, verwijderen.

## Elektrische aansluiting/ voetpedaal

- Steek de netstekker (1) van de machine zoals afgebeeld in het stopcontact (2). Sluit de stekker (3) van het voetpedaal aan de aansluitbus van de naaimachine aan.
  A**anwijzing:** Bij niet aangesloten voetpedaal kan de naaimachine niet in gebruik worden genomen.

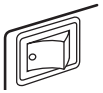



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Hoofdschakelaar OFF/UIT | 3 | Netkabel |
| 2 | Stekker | 4 | Voetpedaal |
| | | 5 | Aansluitbus |

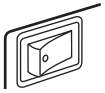
## Hoofdschakelaar

- Uw machine naait alleen wanneer de hoofdschakelaar is ingeschakeld. Door de hoofdschakelaar wordt ook de naailamp aan- en uitgeschakeld. Tijdens onderhoud of bij het vervangen van de naald of de naailamp moet de machine van het stroomnet worden losgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te trekken.

**Hoofdschakelaar OFF/UIT:**



**Hoofdschakelaar ON/AAN:**



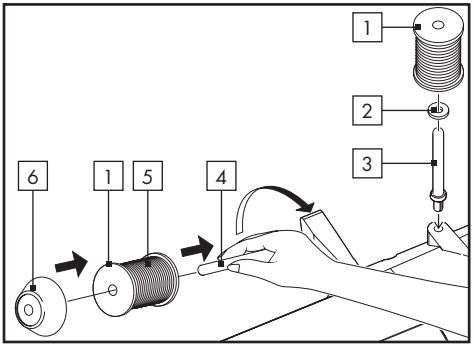
## Garenkloshouder

**HORIZONTALE GARENKLOSHOUDER**

□ Plaats het garenklosje op de garenkloshouder en beveilig het met de draadverloopring, zodat de draad goed afloopt. Wanneer het garenklosje van een draadspanner is voorzien moet deze naar rechts wijzen.

**VERTICALE GARENKLOSHOUDER VOOR GROTERE GARENKLOSSEN**

□ Garenkloshouder aanbrengen en een onderlegplaatje erop zetten. Plaats een klosje garen op de garenkloshouder.

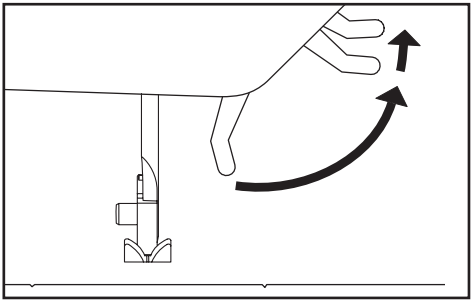



1 Garenklosje
2 Onderlegplaatje
3 Verticale garenkloshouder
4 Garenkloshouder
5 Draad-voorspanning
6 Draadverloopring

## Naaivoetheffer

Er zijn drie posities voor de naaivoet.

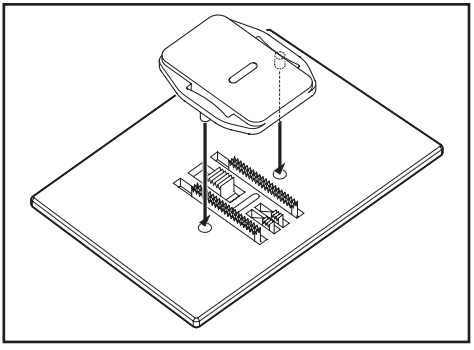
1. Naaivoet in de onderste stand: voor het naaien.
2. Naaivoet in de middelste stand: om het naaigoed eronder te leggen en weg te halen.
3. Naaivoet in de bovenste stand: voor het wisselen van de naaivoet of het verwijderen van zeer dik naaigoed.



## Afdekplaat voor transporteurs

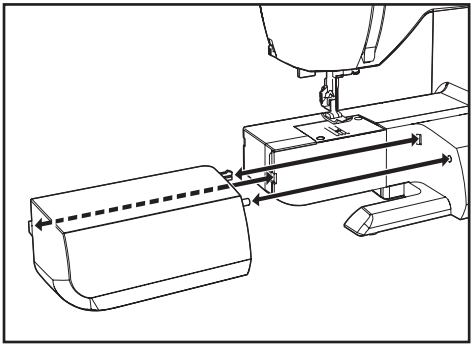
□ Gebruik de afdekplaat voor de transporteurs, wanneer u wilt dat de automatische transporteurs van de machine worden uitgeschakeld voor het aannaaien van knopen, naaien met vrije hand en het stoppen. U kunt dan de stof zelf geleiden en verplaatsen. Voor het aanbrengen zet u de naald en de naaivoet naar boven.

□ Leg de afdekplaat voor de transporteurs zo op de steekplaat, dat de palletjes aan de onderkant vastklinken in de gaten.



## Gebruik van vrije arm

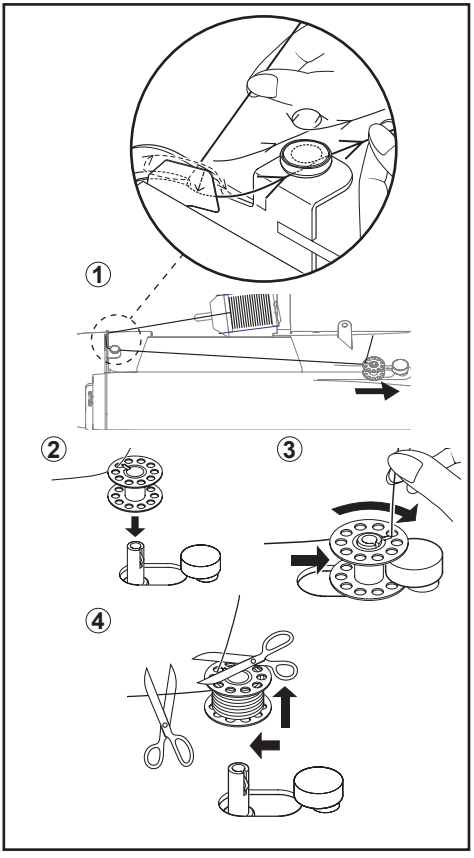
- U kunt uw machine als vrije-arm-machine en als flatbedmachine gebruiken. Bij een aangebracht aanschuifplateau heeft u een groter werkvlak dan bij een flatbedmodel.
- Voor het verwijderen houdt u het aanschuifplateau met beide handen vast en trekt u het van de machine af.
- Voor het aanbrengen schuift u het aanschuifplateau in de juiste positie tegen de machine, totdat het vastklikt.
- Zonder aanschuifplateau kan de machine als vrije-arm-machine worden gebruikt voor het naaien van kinderkleding, manchetten, broekspijpen en andere moeilijk toegankelijke stukken.



## Onderdraad opspoelen

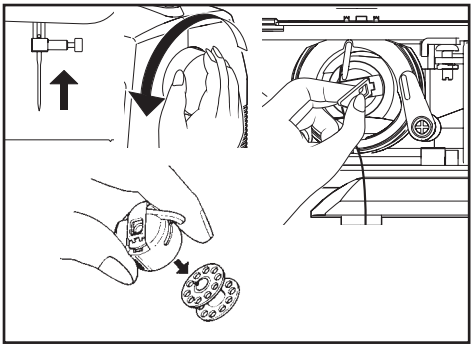
**Verzeker u ervan dat u spoelen van klasse 15 J gebruikt.**

1. Plaats een garenklosje op de garenkloshouder en beveilig het met de kleine draadverloopring. Trek de draad van het garenklosje door de draadgeleidingen, zoals weergegeven in de afbeelding.
2. Trek het uiteinde van de draad door het gat in de spoel (zie afbeelding).
3. Druk de spoelwinder zo ver mogelijk naar links, (wanneer de spoelwinder niet naar links staat). Steek de spoel zo op de spoelwinder dat het uiteinde van de draad naar boven wijst. Druk nu de spoelwinder naar rechts tot hij vastklikt en houd het uiteinde van de draad vast.
4. Start de machine. Wanneer de spoel vol is wordt de spoelwinder automatisch uitgeschakeld. Druk de spoelwinder weer naar links, neem de spoel eraf en snijd de uiteinden van de draad af.



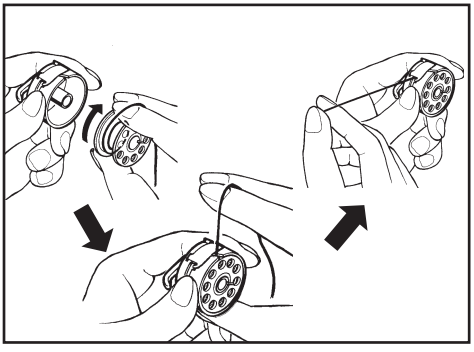
## Uitnemen van het spoelhuis

1. Breng de naald in zijn hoogste stand door het handwiel naar voren te draaien.
2. Open de vrije-arm-klep door deze naar voren te trekken. Open het klepje van het spoelhuis (zie afbeelding) en trek het spoelhuis uit de grijper.
3. Laat het klepje van het spoelhuis los en de spoel valt eruit.



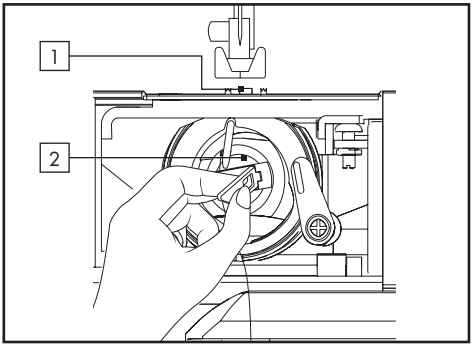
## Aanbrengen van de spoel in het spoelhuis

1. Neem het spoelhuis in de linkerhand en leg de spoel er zo in, dat de spoel rechtsom draait.
2. Leg de draad in de sleuf van het spoelhuis.
3. Trek de draad onder de klemveer.
4. Trek ongeveer 15 cm draad uit de spoel.



## Aanbrengen van het spoelhuis in de grijper

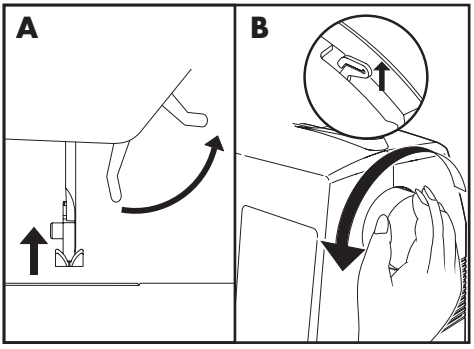
1. Pak het spoelhuis met de linkerhand vast, open het spoelklepje en steek het spoelhuis met de grijpvinger naar boven op de pin in het midden van de grijper.
2. Let erop dat de draad vrij naar buiten hangt en niet door het spoelhuis wordt ingeklemd.
   **Aanwijzing:** Zorg ervoor dat de grijpvinger van het spoelhuis precies in de bijbehorende uitsparing van de afdekring van de grijper ligt.
3. Wanneer u nu het spoelklepje loslaat klikt het spoelhuis vast in de grijper.



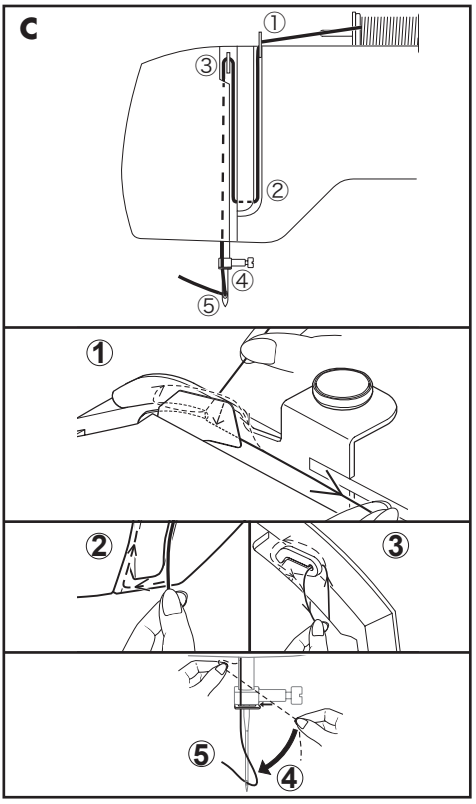

1 Uitsparing voor grijpvinger
2 Spoelklepje

## Bovendraad inrijgen

A. Zet de naaivoetheffer omhoog. Vóór het inrijgen moet u altijd controleren of de naaivoetheffer „boven" staat. (Wanneer de naaivoetheffer niet omhoog wordt gezet, kan er geen correcte draadspanning worden ingesteld.)
B. Draai het handwiel linksom tot de naald in de bovenste stand staat en de draadhendel zichtbaar is.




C. Houd de draad met de rechterhand vast en rijg deze met de linkerhand in de machine in de afgebeelde volgorde.
   – Vervolgens van rechts naar links door de draadhendel (3).
   – Trek daarna de draad van voren naar achteren door het oog van de naald (5). (Het gebruik van de automatische draadinrijger is op de volgende pagina beschreven.)



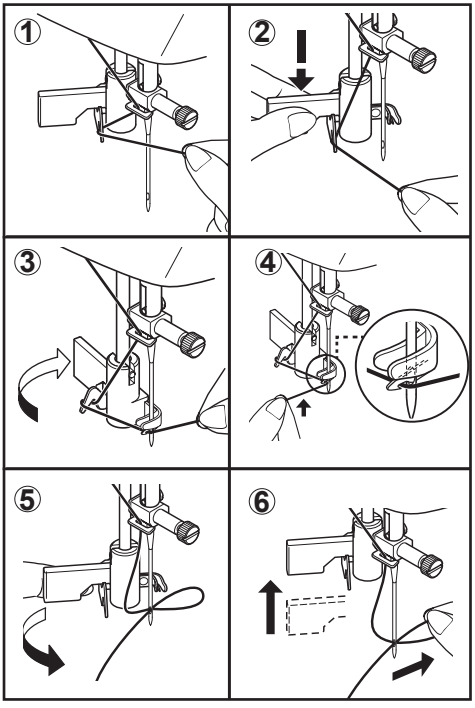

**Belangrijke aanwijzing:** Een eenvoudige controle op het correcte inrijgen door de klemringen kan als volgt worden gedaan:

1. Bij omhoog geheven naaivoet trekt u de draad naar de achterkant van de machine. Daarbij mag u slechts een lichte weerstand waarnemen en geen of alleen een heel lichte buiging van de naald zien.
2. Nu zet u de naaivoet omlaag en trek de draad nogmaals naar de achterkant van de machine. Deze keer moet u een aanzienlijke weerstand voelen en een grotere buiging van de naald zien. Wanneer u geen weerstand voelt duidt dit op een foutief inrijgen in de machine. U moet de draad opnieuw inrijgen.

## Gebruik van de draadinrijger

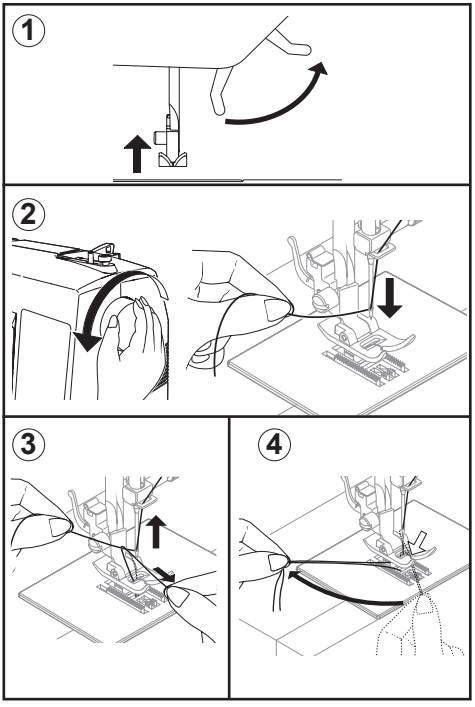
Breng de naald in de hoogste stand door het handwiel linksom te draaien.

1. Haak de draad in de inrijghaak zoals weergegeven in de afbeelding.
2. Houd het uiteinde van de draad vast en zet de hendel van de draadinrijger omlaag.
3. Draai nu de hendel tot aan de aanslag.
4. Trek de draad onder de tong van de draadinrijger door en vervolgens naar boven.
5. Draai de hendel terug. De draad wordt automatisch door het oog van de naald getrokken.
6. Laat de hendel los en trek de draad weg.
   **Aanwijzing:** Voor het inrijgen met de draadinrijger moet de machine op de rechte steek zijn ingesteld.




## Onderdraad omhoog halen

1. Zet de naaivoetheffer naar boven.
2. Houd de bovendraad losjes vast met de linkerhand en draai het handwiel linksom, zodat de naald eerst naar beneden en daarna in de hoogste stand wordt gebracht.
   **Aanwijzing:** De onderdraad kan snel omhoog worden gehaald, wanneer men bij ingestelde rechte steek kort de achteruitnaaiknop bedient en weer loslaat. De naaimachine zal dan een beweging omlaag en vervolgens omhoog maken en bij opgeheven naald stoppen. Het is kenmerkend voor deze computergestuurde naaimachine, dat hij altijd met de naald in de bovenste stand blijft staan.
3. Trek zachtjes aan de bovendraad. De onderdraad zal door de opening in de steekplaat omhoog komen.
4. Trek de boven- en onderdraad ongeveer 15 cm uit en leg beide draden naar achteren onder de naaivoet.



## Stoffen-, garen- en naaldtabel

De keuze van de juiste naald en het juiste garen hangt van de te verwerken stof af. De onderstaande tabel is een praktische hulp bij de keuze van naalden en garens. Bekijk deze steeds voordat u met het naaiwerk begint. Let erop dat u hetzelfde type garen en dezelfde draaddikte voor boven- en onderdraad gebruikt.

| STOFFEN | | GARENS | NAALDEN | |
|---|---|---|---|---|
| Onderstaande stoffen kunnen bestaan uit katoen, linnen, zijde, wol, viscose of mengvezels. Ze zijn als voorbeeld voor de bijbehorende gewichtsklasse vermeld. | | | **TYPE** | **DIKTE** |
| **licht** | batist<br>chiffon<br>crêpe | katoen-polyester 100%<br>polyester<br>* gemerceriseerd nr. 60* | 2020<br>rode schacht | 11/80<br>oranje markering |
| **middel-zwaar** | corduroy/flanel<br>gabardine<br>katoenen stoffen/linnen<br>mousseline<br>wollen crêpe | katoen-polyester 100%<br>polyester<br>* gemerceriseerd nr. 50*<br>nylon | 2020<br>rode schacht | 14/90<br>blauwe markering |
| **zwaar** | gelamineerde weefsels<br>canvas<br>mantelstof/spijkerstof<br>linnen zeildoek/zeildoek | katoen-polyester 100%<br>polyester<br>* gemerceriseerd nr. 40*<br>* zeer sterke garens | 2020<br>rode schacht | 16/100<br>violette markering<br>18/110<br>gele markering |
| **gebreid materiaal** | gelamineerde gebreide materialen<br>dubbelgebreide materialen<br>jersey/tricot | katoen-polyester<br>polyester<br>nylon | 2045<br>gele schacht | 11/80<br>oranje markering<br>14/90<br>blauwe markering<br>16/100<br>violette markering |

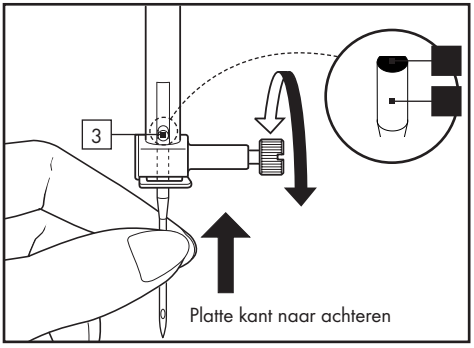
* Gebruik alleen Singer merknaalden voor betere resultaten

## Wisselen van naald

**Machine altijd loskoppelen van het net door de stekker uit het stopcontact te trekken.**

1. Handwiel linksom draaien tot de naald in de hoogste stand staat.
2. Klemschroef van de naald linksom eruit draaien.
3. Naald naar beneden trekken en eruit nemen.
4. Nieuwe naald met de platte kant naar achteren in de naaldhouder plaatsen.
5. Naald tot aan de aanslag naar boven drukken.
6. Klemschroef van de naald met de meegeleverde schroevendraaier vastdraaien.
   **Aanwijzing:** Draai de schroef vast, maar niet té vast.

**Tip:** Het wisselen van naald is eenvoudiger wanneer u een stukje stof onder de naaivoet legt en de naaivoet omlaag zet. Dit voorkomt dat de naald in het gat van de steekplaat valt.

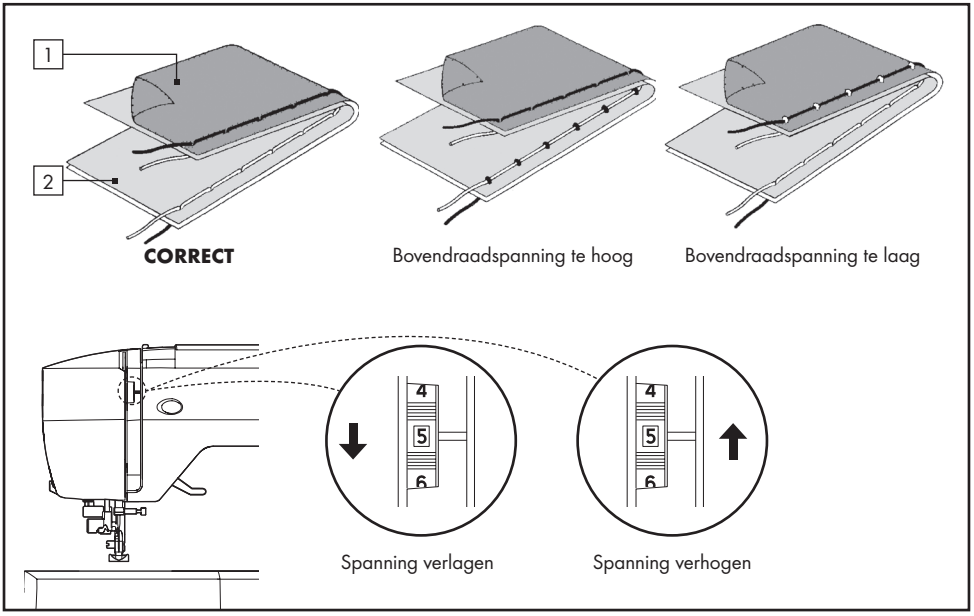



1 Platte kant
2 Naald
3 Pin

## Draadspanning instellen

Voor 90% van uw naaiwerk hoeft u alleen het instelwiel voor de draadspanning op „ 5 ” te zetten. Het instelwiel voor de draadspanning zit op de bovenkant de machine.

**Tip:** Door een lichte verschuiving van basisstand 5 in de + of - richting bereikt men meestal een beter naadbeeld.




1 Onderkant
2 Bovenkant

## Bij rechte steek

Een goed uitziende naad hangt in sterke mate af van de juiste draadspanning van boven- en onderdraad. Bij een correcte draadspanning moet de verstrengeling van de beide draden in het midden van uw naaigoed liggen.

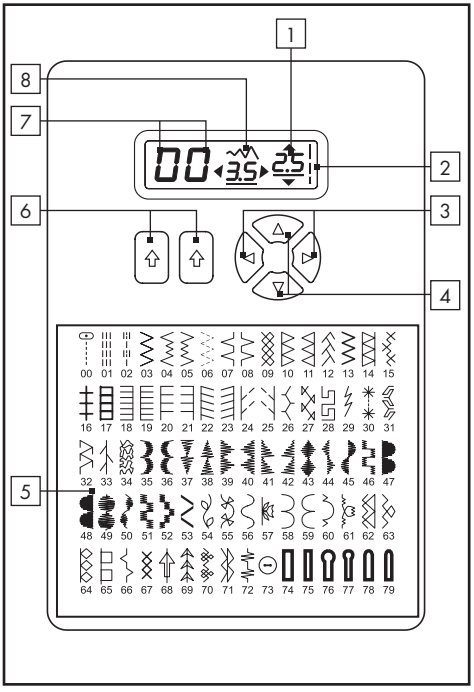
Wanneer u onregelmatigheden in het naadbeeld ziet moet u waarschijnlijk de draadspanning bijstellen. Voor het instellen van de draadspanning moet de naaivoet omlaag staan.
Een symmetrische draadspanning (d.w.z. boven en onder een identiek naadbeeld) is normaliter alleen bij de rechte steek gewenst.

## Bij zigzagsteken en siersteken

Voor de zigzagsteek moet de draadspanning iets losser worden ingesteld dan voor de rechte steek. De naad ziet er mooier uit en u voorkomt rimpeling van de naad wanneer de bovendraad aan de onderkant van de stof verschijnt.

## Functie van het bedieningspaneel

1 Steeklengte
2 LC-display
3 Toetsen voor handmatig instellen van de steekbreedte/naaldpositie
4 Toetsen voor handmatig instellen van de steeklengte
5 Stekenoverzicht
6 Toetsen voor de steeknummers
7 Nummer van de steek
8 Steekbreedte/naaldpositie bij rechte steek




## Toetsen voor de steeknummers 6

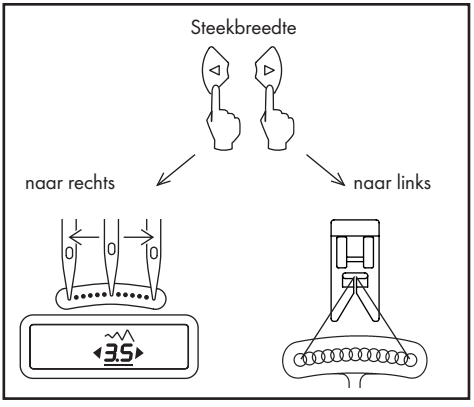
Wanneer de machine ingeschakeld wordt is de rechte steek ingesteld en er verschijnt een pop-up venster voor individuele instelmogelijkheden op het LC-display.
Om een steekpatroon te selecteren gebruikt u de linkertoets voor de keuze van het linkercijfer en de rechtertoets voor de keuze van het rechtercijfer.

## Toetsen voor het instellen van de steeklengte/steekbreedte en naaldpositie 3

Uw naaimachine naait met een vooraf ingestelde/standaard steeklengte en -breedte.
De standaardinstellingen zijn op het display onderstreept.
U kunt de steeklengte, steekbreedte of naaldpositie voor de rechte steek handmatig wijzigen.
**Aanwijzing:** Sommige steken bieden meer mogelijkheden voor een handmatige instelling dan andere.

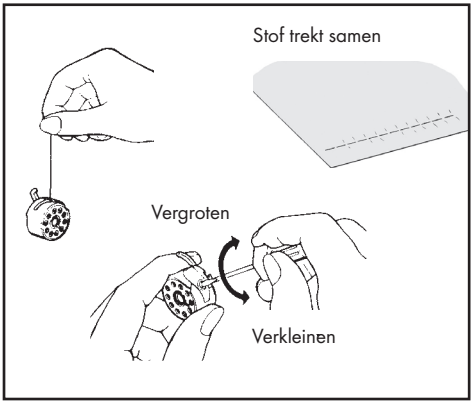
## Naaldposities voor de rechte steek

Voor de rechte steek staan 13 verschillende naaldposities ter beschikking. De naaldpositie wordt met de naaldpositietoets ingesteld (zie volgende afbeelding).



## Regeling van de onderdraadspanning

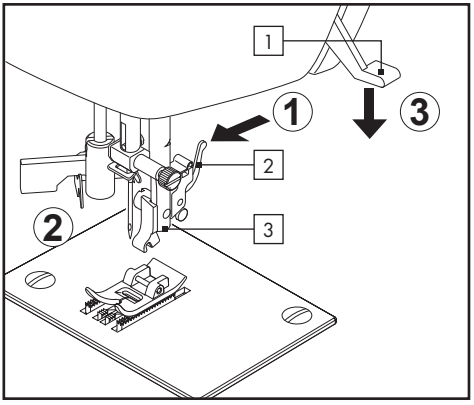
De spanning van de onderdraad wordt alleen anders ingesteld, wanneer door het regelen van de bovendraadspanning geen juiste steekvorming wordt bereikt. Door de schroef naar links te draaien wordt de spanning losser, naar rechts strakker. Wanneer de steekvorming goed is, maar de naad samentrekt, kunnen gelijktijdig de boven- en onderdraadspanning te strak zijn; beide spanningen moeten dan worden bijgesteld.
Om te controleren of de spanning van het spoelhuis goed is, laat u het spoelhuis aan het draaduiteinde naar beneden hangen en geeft u er een korte ruk aan. Wanneer de spanning juist is komt de draad ongeveer 5 – 10 cm naar buiten. Wanneer de spanning te los is rolt de draad continu af.




## Wisselen van naaivoet

Controleer of de naald „boven" staat. Zet de naaivoetheffer omhoog.

1. Druk op de naaivoetontgrendeling. De naaivoet komt automatisch los uit zijn houder.
2. Leg de gewenste naaivoet op de steekplaat en centreer de pen van de naaivoet direct onder de sleuf van de naaivoethouder.
3. Laat nu de naaivoetheffer zakken, zodat de naaivoethouder vastklikt aan de naaivoet.




1 Naaivoetheffer
2 Naaivoetontgrendeling
3 Naaivoethouder

## ● Helpmeldingen

| | |
|---|---|
| ● **De spoelwinder is tijdens het naaien naar rechts (werkpositie) gegleden.**<br>◉ Spoelwinder controleren en naar links schuiven. | C1 |
| ● **De knoopsgathendel is niet neergelaten of omhoog gezet.**<br>◉ Knoopsgathendel voor het naaien van knoopsgaten omlaag zetten.<br>◉ Knoopsgathendel bij gewoon naaien omhoog zetten. | C2 |
| ● **De stekker van het voetpedaal is tijdens het bedienen van het pedaal eruit getrokken.**<br>◉ Stekker erin steken. | C3 |
| ● **De machine blokkeert omdat de draad bij de spoel in de knoop is geraakt of omdat de naaibeweging met geweld is onderbroken.**<br>◉ Hoofdschakelaar uitschakelen en het probleem verhelpen. | C4 |
| ● **De achteruitnaaiknop/hechttoets werd ingedrukt terwijl de knoopsgatsteek is ingesteld.**<br>◉ De hechtsteek wordt automatisch genaaid, wanneer het knoopsgat klaar is. Het is niet nodig de achteruitnaaiknop in te drukken. | C5 |
| ● **De spoelwinder is in werking.**<br>◉ Spoelwinder naar links schuiven, wanneer hij niet wordt gebruikt. | JC |

## ● Achteruitnaaiknop

### ● Knop met dubbele functie voor achteruit naaien en afhechten

– **Achteruitnaaifunctie voor rechte steek en zigzagsteek (↻)**

□ Voor achteruit naaien drukt u de achteruitnaaiknop in.

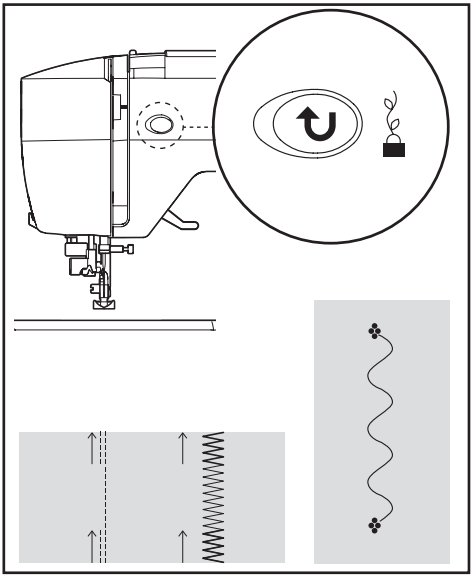
□ De machine naait achteruit, zo lang de knop wordt ingedrukt.

– **Regelfunctie voor het afhechten van andere steken**

□ De naaimachine naait 4 kleine afhechtingssteken voor het afhechten van alle steeksoorten behalve rechte steken en zigzagsteken.

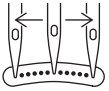
□ De afhechtingssteken worden exact op die plaats uitgevoerd, waar de achteruitnaaiknop wordt ingedrukt.

**Aanwijzing:** Het afhechten van steekpatronen is zeer nuttig tegen het uitrafelen van naaduiteinden.



## Begin van het naaien

### Naslagtabel voor steeklengten en steekbreedten

| STEEK | PATROONNR. | | | STEEKBREEDTE | | STEEKLENGTE | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 100 steken model | 80 steken model | 60 steken model | AUTOMATISCH | HANDMATIG | AUTOMA-TISCH | HANDMA-TIG |
| ⊙----- | 00 | 00 | 00 | IN HET MIDDEM | LINKS - RECHTS | 2,5 | 0,5–4,5 |
| ≡≡≡≡ | 01 | 01 | 01 |  | | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ≡–≡– | 02 | 02 | 02 | | – | 2,5 | 2,0–4,0 |

| STEEK | PATROONNR. | | | STEEKBREEDTE | | STEEKLENGTE | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 100 steken model | 80 steken model | 60 steken model | AUTOMATISCH | HANDMATIG | AUTOMATISCH | HANDMATIG |
| /\/\ | 03 | 03 | 03 | 5,0 | 0–0,6 | 2,0 | 0,5–3,0 |
| \/\/ | 04 | 04 | 04 | 3,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| /\w/\ | 05 | 05 | 05 | 3,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| /\/\/\ | 06 | 06 | 06 | 6,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 1,5 | 0–2,5 |
| \/\/ | 07 | 07 | 07 | 3,0 | 1,0–0,6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| _/_/_ | 08 | 08 | 08 | 3,0 | 1,0–0,6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| ◇◇◇◇ | 09 | 09 | 09 | 6,0 | 3,4 / 5,6 | 2,0 | 1,5–2,5 |
| △△△ | 10 | 10 | 10 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ▽▽▽ | 11 | 11 | 11 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| <<< | 12 | 12 | 12 | 6,0 | 3,4 / 5,6 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| /\/\ | 13 | 13 | 13 | 5,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| △△ | 14 | 14 | 14 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ×××× | 15 | 15 | 15 | 6,0 | 3,4 / 5,6 | 2,0 | 1,5–2,5 |
| +++ | 16 | 16 | 16 | 3,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| □□□ | 17 | 17 | 17 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ▯▯▯ | 18 | 18 | 18 | 3,0 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ▯▯▯ | 19 | 19 | 19 | 3,0 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ⌊⌊⌊ | 20 | 20 | 20 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ⌈⌈⌈ | 21 | 21 | 21 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ///// | 22 | 22 | 22 | 3,5 | 1,0–6,0 | 2,0 | 0,8–2,5 |

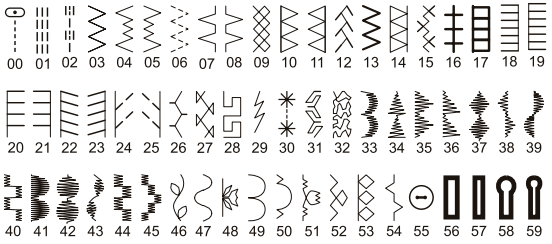
| STEEK | PATROONNR. | | | STEEKBREEDTE | | STEEKLENGTE | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 100 steken model | 80 steken model | 60 steken model | AUTOMATISCH | HANDMATIG | AUTOMATISCH | HANDMATIG |
| | 23 | 23 | 23 | 3,5 | 1,0–6,0 | 2,0 | 0,8–2,5 |
| | 24 | 24 | 24 | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 25 | 25 | 25 | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 26 | 26 | 26 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 27 | 27 | 27 | 4,0 | 2, 4, 5 | 2,5 | 1,0–2,5 |
| | 28 | – | – | 5,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,0–2,5 |
| | 29 | 28 | 28 | 5,0 | 3, 4, 5, 6 | 2,5 | 1,3–2,5 |
| | 30 | – | – | 5,0 | 3, 4, 5, 6 | 1,8 | 1,5–2,5 |
| | 31 | 29 | 29 | 1,0 | – | 2,5 | 1,5–30 |
| | 32 | 30 | 30 | 5,0 | 5,0–6,0 | 2,5 | – |
| | 33 | 31 | 31 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 34 | 32 | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 35 | 33 | – | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,5 | 0,8–2,5 |
| | 36 | 34 | 32 | – | – | divers | – |
| | 37 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,8 | 0,5–1,5 |
| | 38 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,8 | 0,5–1,5 |
| | 39 | 35 | 33 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 40 | 36 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 41 | 37 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 42 | 38 | 34 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 43 | 39 | 35 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 44 | 40 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 45 | 41 | 36 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 46 | 42 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 47 | 43 | 37 | 6,0 | 3,0–6,5 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 48 | 44 | 38 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 49 | 45 | 39 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 50 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 51 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 52 | 46 | 40 | 5,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 53 | 47 | 41 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–3,0 |
| | 54 | 48 | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–3,0 |
| | 55 | 49 | 42 | 6,5 | 3,5–6,5 | 0,5 | 0,3–2,5 |
| | 56 | 50 | 43 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |

| STEEK | PATROONNR. | | | STEEKBREEDTE | | STEEKLENGTE | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 100 steken model | 80 steken model | 60 steken model | AUTOMATISCH | HANDMATIG | AUTOMATISCH | HANDMATIG |
| | 57 | 51 | 44 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 58 | 52 | 45 | 6,0 | 3,4/5,6 | 0,5 | 0,3–1,3 |
| | 59 | – | – | 3,5 | 2,0–6,0 | 0,5 | 0,5–1,0 |
| | 60 | 53 | – | 5,0 | 2,0–6,5 | 0,5 | 0,5–0,8 |
| | 61 | 54 | 46 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,2 | 1,5–2,5 |
| | 62 | 55 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 63 | 56 | 47 | 6,0 | 3,5/6,0 | 1,8 | 0,8–2,5 |
| | 64 | 57 | 48 | 6,0 | 3,5/6,0 | divers | – |
| | 65 | – | – | 6,0 | 3,5/6,0 | divers | – |
| | 66 | 58 | 49 | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,3 | 0,8–4,0 |
| | 67 | 59 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,3 | 0,8–4,0 |
| | 68 | 60 | 50 | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,8 | 1,0–4,0 |
| | 69 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,8 | 1,0–4,0 |
| | 70 | 61 | 51 | 6,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,0–2,5 |
| | 71 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 72 | 62 | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 73 | – | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 74 | 63 | 52 | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 75 | – | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 76 | 64 | 53 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 77 | – | – | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 78 | 65 | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 79 | – | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 80 | 66 | | 5,0 | 3,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
|  | 81 | 67 | – | 5,0 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 82 | – | – | 4,5 | 3,0/4,5/6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 83 | 68 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 84 | 69 | – | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 85 | 70 | – | 6,3 | 3,8–6,3 | 1,3 | 1,0–2,0 |
| | 86 | 71 | – | 5,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 87 | – | – | 5,0 | 4,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 88 | 72 | – | 5,0 | 2,0–6,0 | 1,5 | 0,5–2,0 |
| | 89 | – | – | – | – | 2,0 | 2,0–4,0 |
| | 90 | 73 | 55 | 3,0 | 2,0–4,5 | – | |

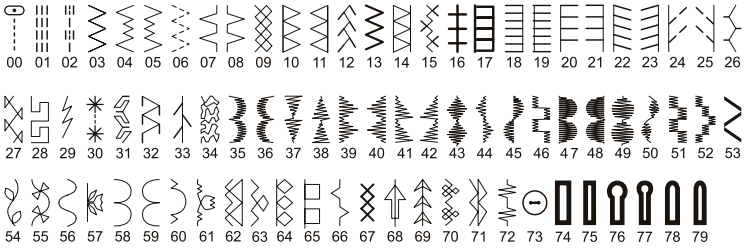
| STEEK | PATROONNR. | | | STEEKBREEDTE | | STEEKLENGTE | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 100 steken model | 80 steken model | 60 steken model | AUTOMATISCH | HANDMATIG | AUTOMATISCH | HANDMATIG |
| | 91 | – | – | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 92 | – | – | – | – | 0,5 | – |
| | 93 | – | – | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 94 | 74 | 56 | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 95 | 75 | 57 | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 96 | 76 | 58 | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 97 | 77 | 59 | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 98 | 78 | – | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 99 | 79 | – | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |

## ● Overzicht steeknummers

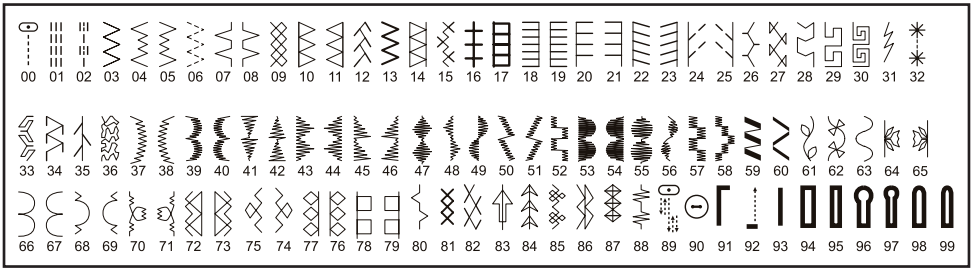
### Model 60 steken




### Model 80 steken



**Model 100 steken**

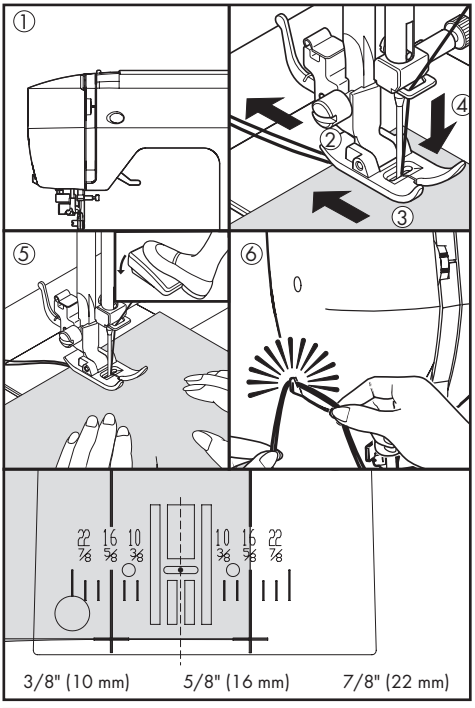



## ● Rechte steek

De rechte steek is de meest gebruikte steek. Maak u daarom vertrouwd met de volgende werkstappen.
**Aanwijzing:** Afhankelijk van het gewicht van de stof kan een „fijne afstelling" van de draadspanning nodig zijn.

1. **INSTELLINGEN** - naaivoet - standaardvoet/ bovendraadspanning - 5
2. Trek beide draden ca. 15 cm naar achteren onder de naaivoet.
3. Leg de stof onder de naaivoet en laat de naaivoet zakken.
4. Draai het handwiel linksom tot de naald in de stof steekt.
5. Start de machine. Geleid de stof lichtjes met de hand. Wanneer u de rand van de stof bereikt stopt u de machine.
   **Aanwijzing:** Als hulp voor de stofgeleiding is de steekplaat voorzien van een maatverdeling in mm en inches.
6. Draai eerst het handwiel linksom, totdat de naald in de hoogste stand staat, zet daarna de naaivoet omhoog en trek het naaigoed naar achteren. Snij de uitstekende draad met de draadafsnijder - op de kopafdekking - af.
   **Aanwijzing:** Aanbevolen wordt een naad met 3 tot 5 steken achteruit te beginnen en te eindigen. U zet daarmee het uiteinde van de draad vast en voorkomt het opengaan van de naad.

100 steken model: 00
80 steken model: 00
60 steken model: 00




A Instelwiel draadspanning
B Achteruitnaaiknop
C Naaivoetheffer

## Recht naaien met geleidingslijnen

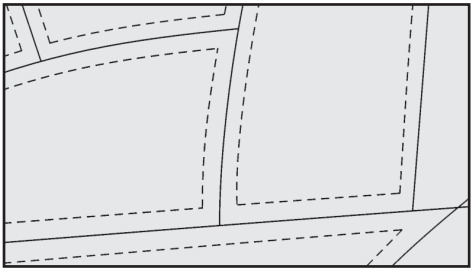
De geleidingslijnen op de steekplaat helpen u de naad recht te naaien. Deze zijn met getallen gemarkeerd die de afstand tussen de naad en de gecentreerde naald aangeven.

## Quiltsteek met handwerkoptiek

Deze steek ziet eruit als een handgenaaide steek en is geschikt voor watterings- en quiltwerk.

1. Gebruik de gewenste kleur van de steek voor de onderdraad. Wanneer u naait zal de onderdraad op de bovenkant verschijnen wat een handgemaakt effect geeft.
2. Gebruik onzichtbaar naaigaren of heel licht garen dat met de kleurtoon van de stof overeenkomt voor de bovendraad, zodat deze niet zichtbaar is.
3. Verhoog de draadspanning totdat u de gewenste optiek bereikt.
4. Begin met naaien.
   **Aanwijzing:** Voor het gewenste resultaat kunt u eerst experimenteren met verschillende draadspanningen en steeklengten.

100 steken model: 02
80 steken model: 02
60 steken model: 02



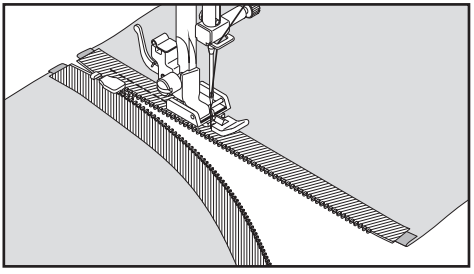
## Ritssluiting innaaien/ koord innaaien

Gebruik de ritsvoet voor het naaien van de linker- of rechterkant van een ritssluiting of voor het innaaien van een inloopkoord/-garen.

**Naald links van de naaivoet:**

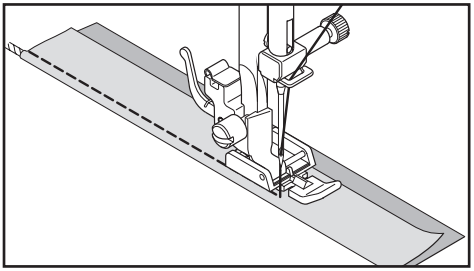
**Naald rechts van de naaivoet:**

**Ritssluiting innaaien**
Voor het naaien van de rechterkant van een ritssluiting moet de ritsvoet links in de naaivoethouder worden vastgeklikt, zodat de naald links van de naaivoet in de stof steekt.
Voor het naaien van de linkerkant van een ritssluiting moet de ritsvoet rechts in de naaivoethouder worden vastgeklikt.



**Koord innaaien**
Voor het innaaien van een koord in gordijnen, vitrage enz., legt u het inloopkoord/-garen in de omgevouwen stofrand of in een biaisband. De biaisband moet dan om de stofrand worden gelegd en worden gehecht.
Klik de ritsvoet rechts in de naaivoethouder vast, zodat de naald rechts van de naaivoet in de stof steekt.
**Tip:** Voor het geleiden van de naald dicht tegen het inloopkoord/-garen aan kunt u een fijne

afstelling van de naaldpositie bereiken met behulp van de toetsen voor de steekbreedte.

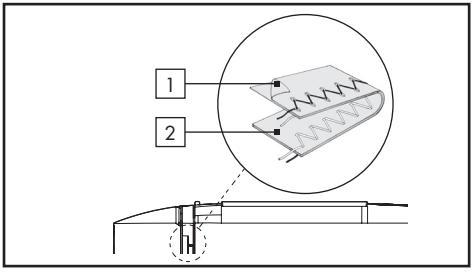


## Zigzagsteek

**INSTELLINGEN:**
naaivoet - standaardvoet
bovendraadspanning - *5*

Afhankelijk van de draad, de stof, de steek en de naaisnelheid kan de bovendraad eventueel aan de onderkant zichtbaar zijn.
De onderdraad mag echter nooit op de bovenkant verschijnen.
Indien de onderdraad naar boven wordt getrokken of wanneer de naad rimpelt, moet u de draadspanning verminderen met het instelwiel.

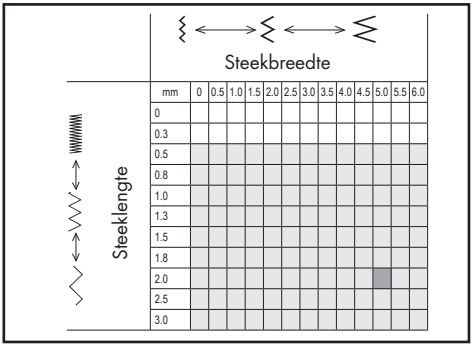
100 steken model: 03
80 steken model: 03
60 steken model: 03




1 Onderkant 2 Bovenkant

## Steekbreedte en steeklengte instellen

Het donkergrijze veld staat voor de standaardwaarde, die bij de keuze van het steekpatroon automatisch wordt ingesteld. Voor de zigzagsteek staat de standaardsteeklengte op 2 mm en de standaard steekbreedte op 5 mm.
De lichtgrijze velden staan voor alle willekeurige waarden, die handmatig kunnen worden ingesteld.

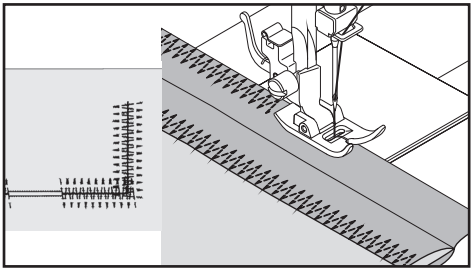



## Meervoudige zigzagsteek

**INSTELLINGEN:**
naaivoet - standaardvoet
bovendraadspanning - *5*

De meervoudige zigzagsteek is veel sterker dan de normale zigzagsteek omdat hij de stof met telkens drie steken verbindt. Hij is daarom geschikt voor zomen en als randafwerking van alle textielsoorten. Hij is ook ideaal voor verstelwerk, voor het verstevigen van versleten plekken, voor het opnaaien van lapjes, voor het opnaaien van elastiek, voor het naaien van huishoudtextiel en voor quiltwerk.
**Aanwijzing:** Voor stopwerk of afwerking zoals in de afbeelding is een handmatige instelling van de steeklengte nodig.

100 steken model: 06
80 steken model: 06
60 steken model: 06

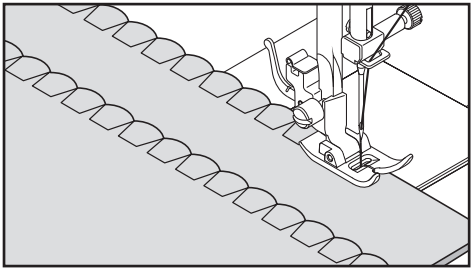


## ● Schelpsteek

**INSTELLINGEN:**
naaivoet - standaardvoet
bovendraadspanning - 5

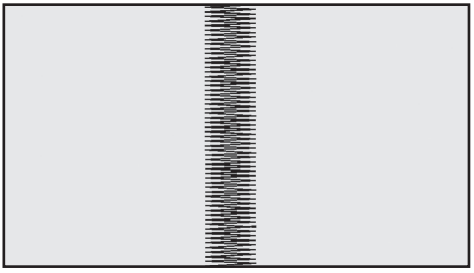
Vouw de stofrand om en strijk deze. Schuif de stof met de rechterkant naar boven zo onder de naaivoet dat de punt van de steek net boven de omgevouwen rand insteekt en de stof in schelpvorm trekt. Knip de uitstekende stof net langs de naad af.
**Tip:** Voor een creatief resultaat kunt u met verschillende steekbreedten en -lengten en verschillende draadspanningen experimenteren.

100 steken model: 06
80 steken model: 06
60 steken model: 06



## ● Rupssteek

Rupssteken zijn zeer nauwe zigzagsteken, die een „gesatineerde" optiek geven. Ze zijn goed voor applicaties of het naaien van biezen etc. De bovendraadspanning moet iets worden verminderd. De steeklengte moet in het bereik 0,5 – 2,00 worden ingesteld. Bij zeer zacht materiaal kunt u het beste naaivlies of zijdepapier gebruiken om samentrekken van de stof te voorkomen.
**Aanwijzing:** Voor het naaien van zeer nauwe (d.w.z. dicht bijelkaar liggende) zigzagsteken/ rupssteken MOET u de rupsvoet gebruiken.



## ● Plaatsing van patronen

De steekbreedte van het patroon wordt, uitgaande van de middelste naaldpositie, breder, zoals hierna afgebeeld.

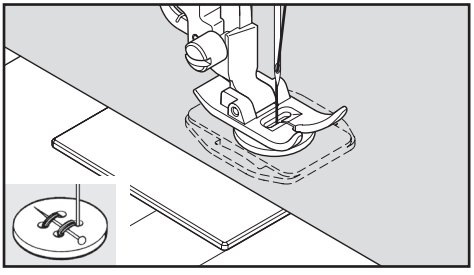
## ● Knoop aannaaien

**INSTELLINGEN:**
naaivoet - standaardvoet
Afdekplaat voor transporteurs

- □ Stof en knoop onder de naaivoet leggen.
- □ Naaivoet omlaag zetten. Handwiel draaien en controleren of de naald precies in beide gaten van de knoop insteekt.
- □ Indien nodig de steekbreedte instellen. Ongeveer 10 steken naaien. Om een knoop met steel aan te naaien een recht pinnetje of naaimachinenaald tussen de gaten van de knoop leggen en over deze pin/naald heen naaien.

ⓘ **Tip:** Door aan de beide draaiduiteinden te trekken en er een knoop in te leggen aan de onderkant van de stof kunt u de naad veilig aanhechten.

| | |
|---|---|
| 100 steken model: | 90 |
| 80 steken model: | 73 |
| 60 steken model: | 55 |



## ● Blinde steek

**INSTELLINGEN:**
naaivoet - zoomvoet
bovendraadspanning - 5

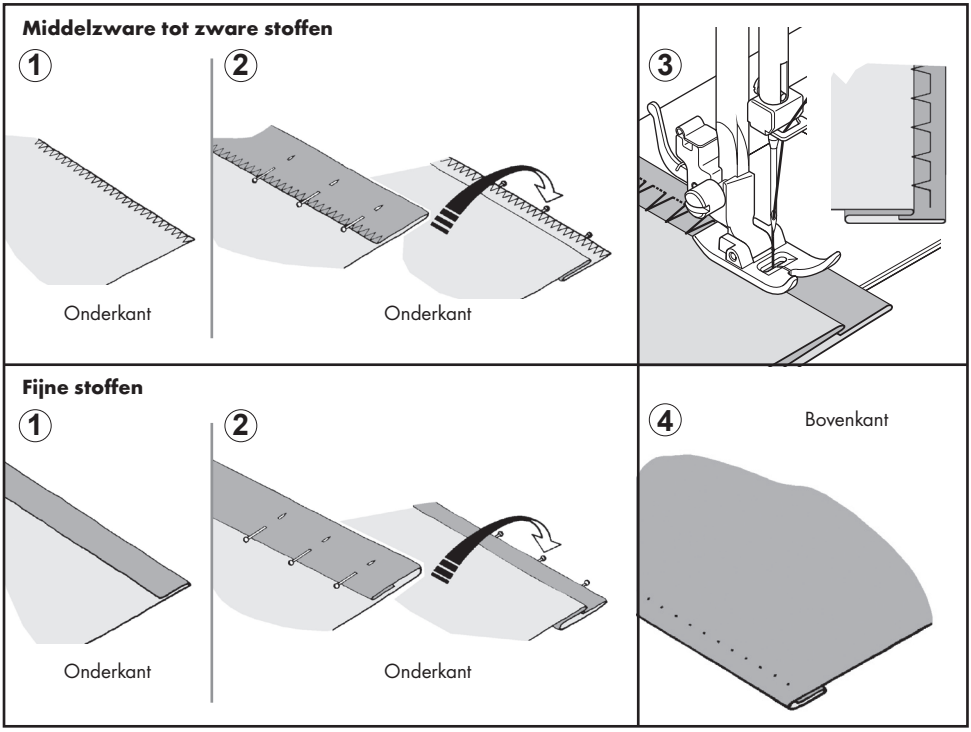
De blinde steek wordt hoofdzakelijk gebruikt voor het onzichtbaar zomen van interieurtextiel, broeken, rokken etc.

| | |
|---|---|
| 100 steken model: | 04, 05, 07 |
| 80 steken model: | 04, 05, 07 |
| 60 steken model: | 04, 05, 07 |

**eenvoudige blinde steek voor normale, stevige, niet uitrekkende stoffen**

**elastische blinde steek voor elastische en fijne stoffen**

1. Verwerk eerst de geknipte rand: bij fijne stoffen vouwt u de rand om, bij middelzware tot zware stoffen werkt u de rand direct af. Strijk vervolgens de zoom op de gewenste breedte om en zet hem met spelden vast.
2. Vouw nu de stof met de onderkant naar boven zoals aangegeven in de afbeelding.
3. Leg het naaigoed zo onder de naaivoet. Draai het handwiel linksom tot de naald volledig links staat. Het is belangrijk dat de naald met zijn linkeraanslag heel dicht tegen de vouw aan stikt.
   **Aanwijzing:** Voor een smallere of bredere blinde zoom eerst de steeklengte en -breedte zoals gewenst instellen. Vervolgens de geleiding instellen.
   - □ Naai langzaam en voer de stof gelijkmatig langs de geleiding.
4. Aan de buitenkant is de zoom nu nauwelijks te zien.
   **Aanwijzing:** Omdat deze techniek wat oefening vergt, wordt aangeraden altijd een proeflapje te naaien.




## ● Stretchsteken

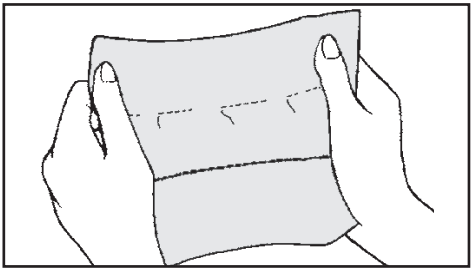
**INSTELLINGEN:**
naaivoet - standaardvoet
Afdekplaat voor transporteurs

De stretchsteken zijn bijzonder handig bij elastische en gebreide materialen. U kunt ze echter ook goed bij normale, niet uitrekkende stoffen gebruiken.

## ● Rechte stretchsteek

De stretchsteek is veel sterker dan de normale rechte steek omdat hij de stof met telkens drie steken verbindt vooruit - achteruit en weer vooruit. Hij is daarom geschikt voor alle elastische stoffen, voor het verstevigen van naden bij sportkleding - hetzij elastisch of niet elastisch - en voor alle zwaarder belaste naden. U kunt hem ook als decoratie gebruiken, bijv. op kragen en manchetten, om uw kleding een professionele finishing touch te geven.

||| 100 steken model: 01
||| 80 steken model: 01
||| 60 steken model: 01

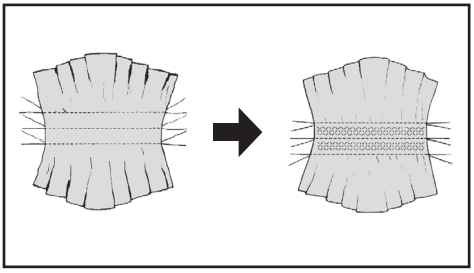


## ● Honingraatsteek

De honingraatsteek is ideaal voor smokwerk en voor het opnaaien van elastiekdraden, zelfs op orthopedisch ondergoed zoals korsetten.

1. Naai meerdere rechte steken in gelijke afstand op het kledingstuk dat u wilt smokken.
2. Tussen de rechte naden naait u er elastiekband op met de honingraatsteek.
3. De rechte naden kunnen daarna worden verwijderd.

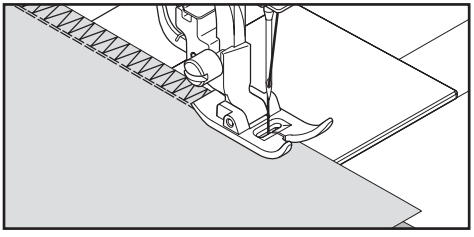
100 steken model: 09
80 steken model: 09
60 steken model: 09



## ● Overlocksteek

Deze professionele steek wordt bij de confectie van sportkleding gebruikt. Daarmee kan men tegelijkertijd naaien en afwerken.
De overlocksteek is zeer geschikt voor het repareren van gerafelde en versleten stofranden aan langer gedragen kleding.

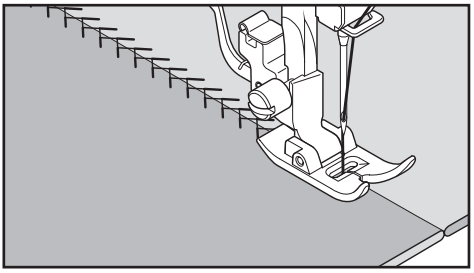
100 steken model: 10, 11
80 steken model: 10, 11
60 steken model: 10, 11



## ● Veersteek

Deze mooie steek kan als siersteek worden gebruikt voor het naaien van punten of applicaties op linnengoed of riemen. Ideaal ook voor quiltwerk en ajoursteken.

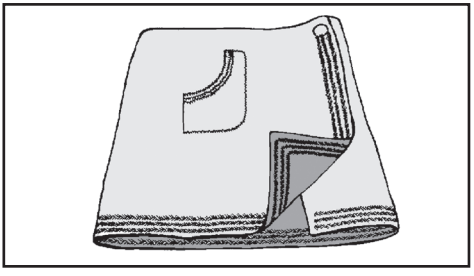
100 steken model: 12
80 steken model: 12
60 steken model: 12



## ● Stretch-zigzagsteek

De stretch-zigzagsteek wordt hoofdzakelijk als decoratieve stiksteek gebruikt. Ideaal voor de afwerking van halzen, mouwen en zomen.
Door de handmatige instelling van de steekbreedte op een lage waarde kunt u zeer sterke naden krijgen.

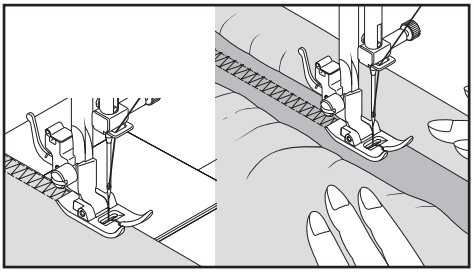
100 steken model: 13
80 steken model: 13
60 steken model: 13



## ● Dubbele overlocksteek

Deze steek heeft drie hoofdtoepassingen.
Zeer goed voor het opnaaien van platte elastieken banden of voor het naaien of repareren van ondergoed en voor gelijktijdig naaien en afwerken van licht elastische en niet-elastische stoffen zoals linnen, tweed en middelzware tot zware katoenen stoffen.

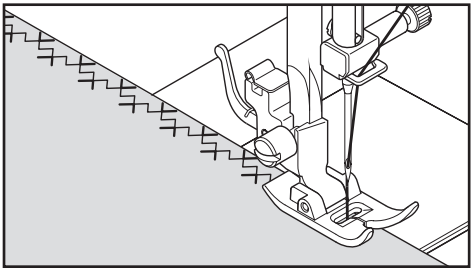
100 steken model: 14
80 steken model: 14
60 steken model: 14



## ● Kruissteek

Voor het naaien en afwerken van elastische stoffen en ter versiering van met name randen.

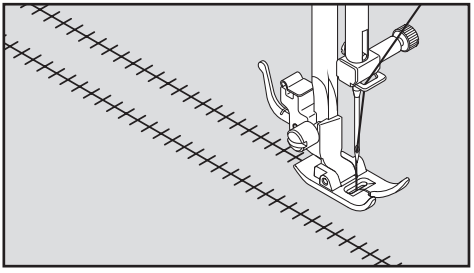
100 steken model: 15
80 steken model: 15
60 steken model: 15



## ● Entre-deuxsteek

Deze steek wordt gebruikt voor de versiering van randen en voor traditioneel borduurwerk. Voor de ajourtechniek heeft u een ajournaald nodig.
**Tip:** Door iets verhogen van de draadspanning kan men grotere borduuropeningen met de ajournaald bereiken.

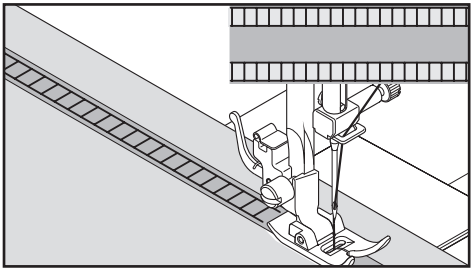
100 steken model: 16
80 steken model: 16
60 steken model: 16

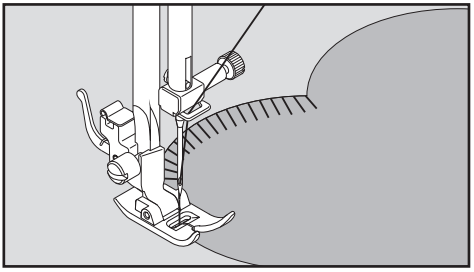


## ● Laddersteek

De laddersteek wordt hoofdzakelijk voor ajourwerk gebruikt. Hij wordt echter ook gebruikt voor het opstikken van smalle bandjes, ook met contrasterende kleuren. Door het gericht plaatsen van het stekenpatroon kunnen decoratieve effecten worden bereikt. De laddersteek is geschikt voor platte borduursels op smalle bandjes, inloopkoord/-garen en bandelastiek.
Ajourwerk lukt het beste met grof linnen. Na het naaien van de laddersteek trekt u aan de draden langs de binnenkant van het ladderpatroon om een luchtig uitziend effect te bereiken.

100 steken model: 17
80 steken model: 17
60 steken model: 17

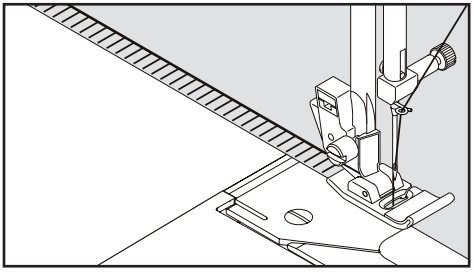




## ● Picotsteek

De picotsteek is een traditioneel stekenpatroon voor op punten lijkende sierzomen en applicaties.

100 steken model: 18, 19
80 steken model: 18, 19
60 steken model: 18, 19



## ● Kantsteek

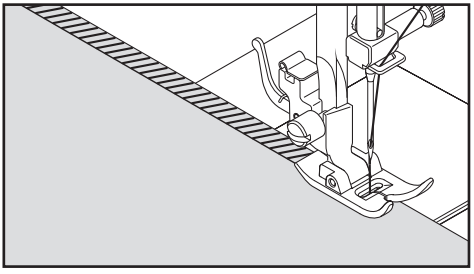
De kantsteek is een traditionele steek met handwerkoptiek voor het afwerken van tafelkleden. Hij is echter zeer veelzijdig te gebruiken, bijv. voor het aannaaien van franje, biaisband, applicaties en voor plat borduurwerk en ajourwerk.

100 steken model: 20, 21
80 steken model: 20, 21
60 steken model: 20, 21

## ● Schuine kantsteek

Uitstekend voor het versieren van tafellinnen en beddengoed. Op gladde stoffen kunt u een op punten lijkend effect bereiken. Naai langs de onafgewerkte stofrand en knip de stof dicht tegen de buitenkant van de steek af.

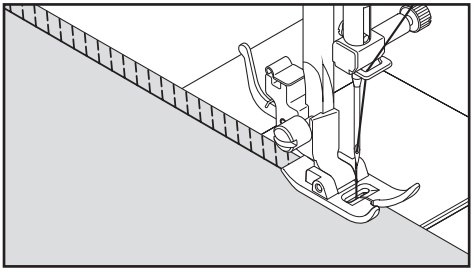
100 steken model: 22, 23
80 steken model: 22, 23
60 steken model: 22, 23

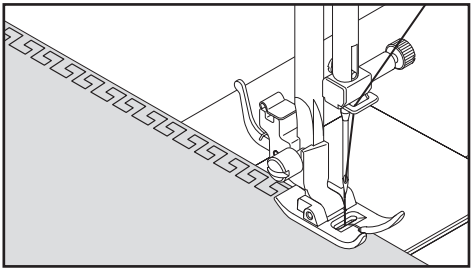


## ● Stretch-overlocksteek

Met de elastische overlocksteek kunt u tegelijkertijd naaien en afwerken en krijgt u een smalle, soepele naad. Zeer geschikt voor zwem- en sportkleding, T-shirts, elastische babykleding, frotté en jersey.

100 steken model: 24, 25
80 steken model: 24, 25
60 steken model: 24, 25

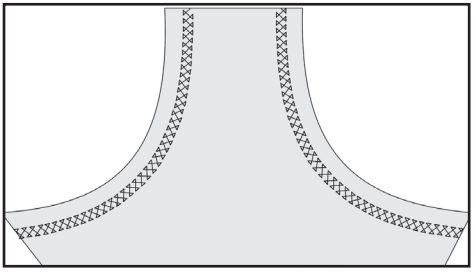




## ● Zeskantsteek

Voor het naaien en afwerken van elastische stoffen en ter versiering van randen.

100 steken model: 27
80 steken model: 27
60 steken model: 27



## ● Griekse steek

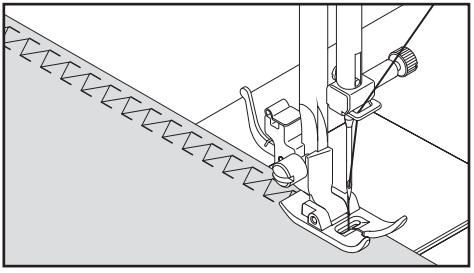
Traditioneel stekenpatroon voor randversiering, borduurwerk en sierzomen.

100 steken model: 29
80 steken model: 28
60 steken model: 28

## ● Visgraatsteek

Hoofdzakelijk voor machinaal decoreren.

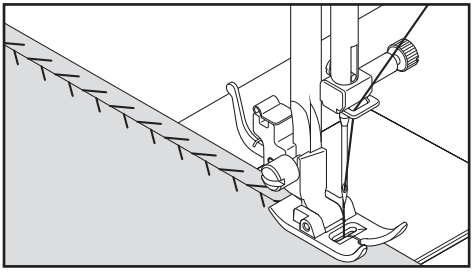
100 steken model: 34
80 steken model: 32
60 steken model: –



## ● Doornsteek

Deze steek kunt u veelzijdig gebruiken voor het samenvoegen van stoffen en voor decoratieve doeleinden.

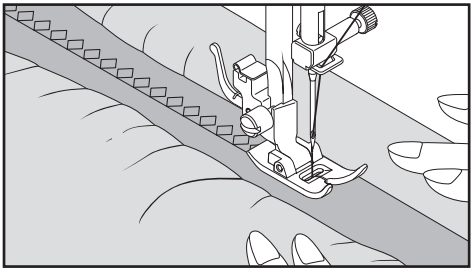
100 steken model: 35
80 steken model: 33
60 steken model: –



## ● Dubbele overlocksteek

Deze steek is perfect voor het opnaaien van elastische strengen. U kunt hem ook gebruiken voor smokwerk en voor zomen.

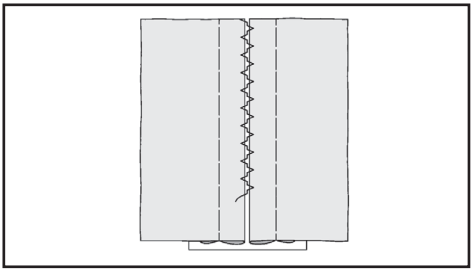
100 steken model: 76
80 steken model: 64
60 steken model: 53



## ● Fagotsteek

**INSTELLINGEN:**
naaivoet - standaardvoet
bovendraadspanning - 5
Deze populaire decoratieve steek wordt vaak bij mouwen of op de voorkant van blouses en op dameskleding gebruikt. Voor het aan elkaar naaien moet u iets ruimte laten tussen de beide stofdelen. Eerst vouwt u de naadoverslagen aan de knipranden om en strijkt u deze. Vervolgens hecht u de omgevouwen randen met een onderlinge afstand van ca. 0,3 cm op zijdepapier. Naai over de 0,3 cm brede spleet, zodat de naald telkens rechts en links in de stof steekt. Verwijder de hechtsteken en het zijdepapier en strijk het werkstuk.

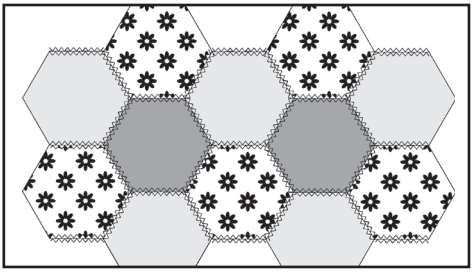
100 steken model: 80
80 steken model: 66
60 steken model: 54



## ● Elastische patchworksteek

Naast het decoratieve effect is dit stekenpatroon zeer geschikt voor patchwork met elastische stoffen zoals jersey en breigoed.

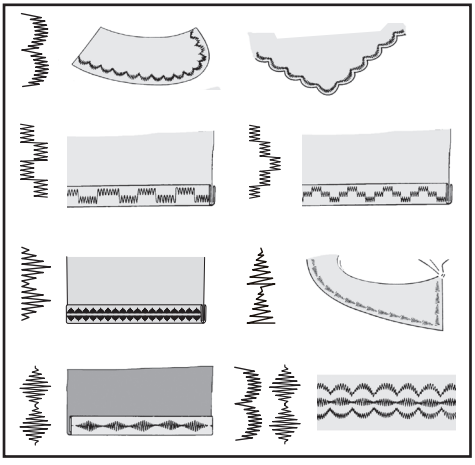
100 steken model: 86
80 steken model: 71
60 steken model: –



## ● Meer siersteken & ideeën voor decoraties

**INSTELLINGEN:**
naaivoet - rupsvoet
bovendraadspanning - 5 of -1

Hieronder treft u voorbeelden aan van hoe deze steken worden genaaid en waarvoor ze kunnen worden gebruikt. Sommige andere decoratieve steken kunt u voor hetzelfde doel gebruiken. U moet een proeflapje naaien om het decoratieve patroon dat u wilt gebruiken te controleren. Voordat u met naaien begint moet u controleren of er genoeg garen op de spoelen zit, zodat de draad niet halverwege het naaien op is. Voor de beste resultaten verstevigt u uw stof met een verwijderbare of uitwasbare stabilisator.
**Tip:** De onderdraad mag niet aan de bovenkant van het weefsel verschijnen; het kan anders nodig zijn de draadspanning iets lager te zetten.

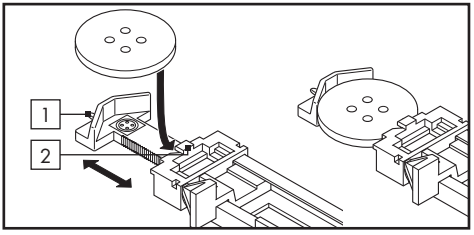


## ● Knoopsgaten

### ● Automatische knoopsgaten

**GEBRUIK VAN DE KNOOPSGATENVOET**

Uw naaimachine biedt patronen voor knoopsgaten in 2 verschillende breedtes zowel voor rechthoekige als ronde knoopsgaten en is uitgerust met een systeem voor het meten van de grootte van de knoop en het bepalen van de benodigde knoopsgatlengte. Alles gebeurt in één werkstap.




1 Aanslag A  2 Aanslag B

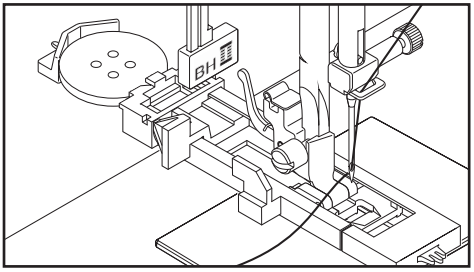
**VOORBEREIDING VOOR HET NAAIEN**

- ☐ Bij het knoopsgat moet u naaivlies of zijdepapier of iets dergelijks onder de stof leggen.
- ☐ Naai een knoopsgat als test op een proeflapje. Probeer dit met de gewenste knoop uit.

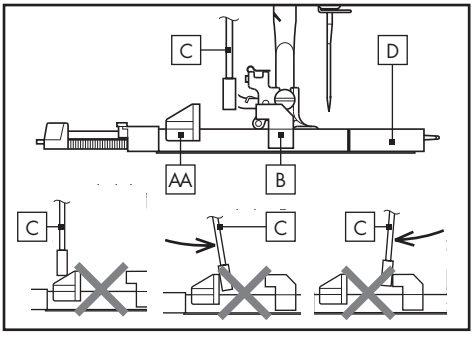
100 steken model: 94, 95
80 steken model: 74, 75
60 steken model: 56, 57

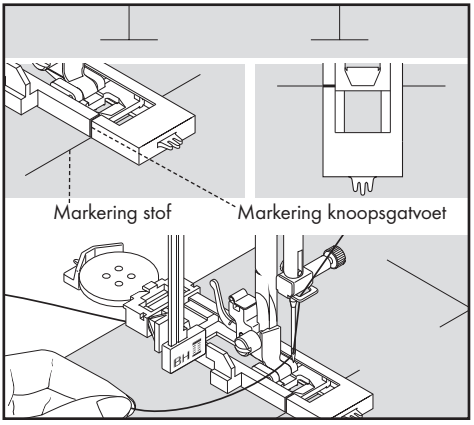
100 steken model: 96, 97
80 steken model: 76, 77
60 steken model: 58, 59

100 steken model: 98, 99
80 steken model: 78, 79
60 steken model: –, –

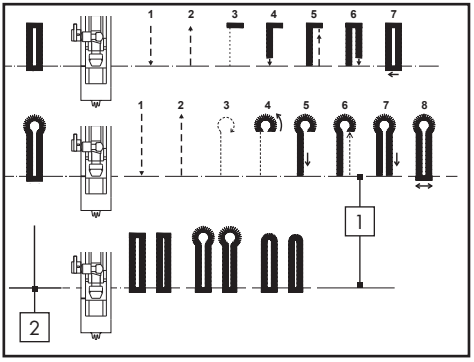


1. Kies een van de beide knoopsgatpatronen.
2. Breng de knoopsgatenvoet (D) aan (zie hoofdstuk „Wisselen van naaivoet").
3. Leg de knoop in de knoopsgatenvoet (zie boven, „Gebruik van de knoopsgatenvoet ").
4. Zet de hendel van de knoopsgatenvoet (C) zodanig omlaag, dat hij verticaal tussen beide aanslagen (A) en (B) staat.
5. Markeer de positie van het knoopsgat zorgvuldig op uw stof.
6. Leg de stof onder de knoopsgatenvoet. Trek ca. 10 cm van de onderdraad onder de stof naar achteren.
7. Zorg dat de markering op uw stof en de markering op de knoopsgatenvoet exact met elkaar lijnen en zet de knoopsgatenvoet omlaag.
8. Houd de bovendraad lichtjes vast en start de machine.



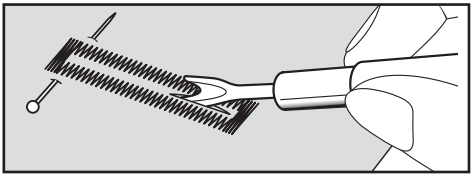

- Het naaiprogramma verloopt automatisch in onderstaande volgorde.




1 Uitlijning van de knoopsgatenvoet

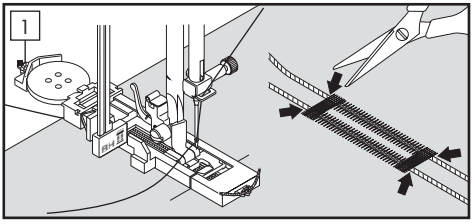
2 Markering op de stof

9. Wanneer het knoopsgat klaar is, snijdt u het knoopsgat met het tornmesje open. Let erop dat u het knoopsgatstiksel niet beschadigd.



## Knoopsgat met inloopdraad

Hang de inloopdraad (haak- of knoopsgatgaren) aan de nok van de naaivoet, trek beide draaduiteinden onder de naaivoet en leg er aan de voorkant een knoop in zoals afgebeeld. Naai het knoopsgat zo dat de zigzagsteek over de inloopdraad valt. Wanneer het knoopsgat klaar is maakt u de knopen los en knipt u de uiteinden van de inloopdraad dicht bij het stiksel af.



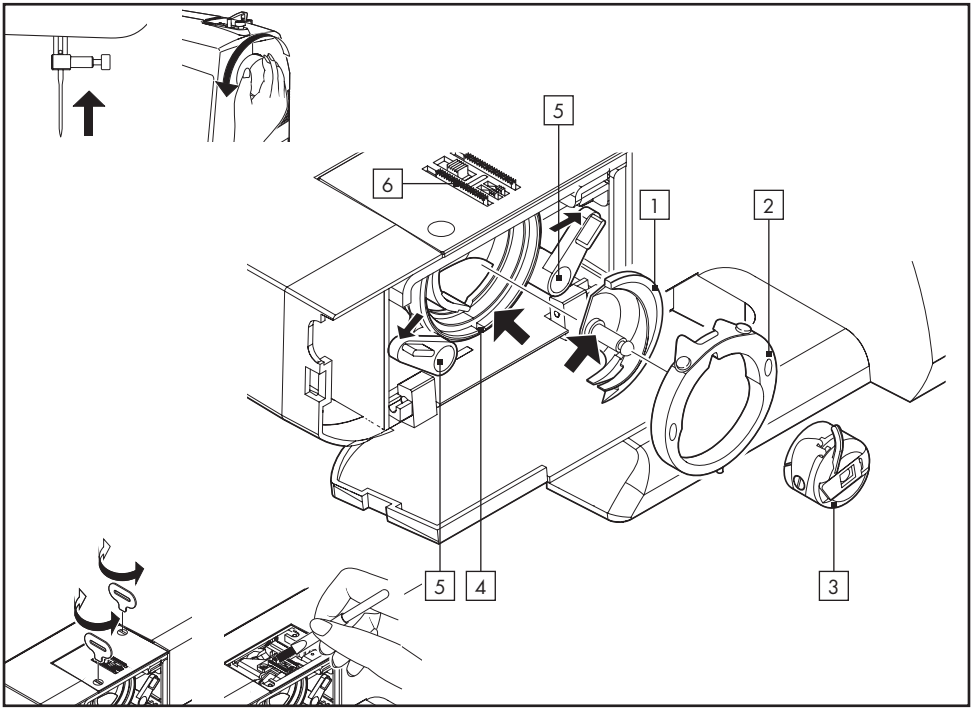

1 Nok

# Onderhoud en reiniging

## Onderhoud en reiniging van de naaimachine

Om gedurende vele jaren een probleemloos functioneren te waarborgen moet uw naaimachine regelmatig worden gereinigd door stof en pluis te verwijderen.

**Vóór elk reinigings- of onderhoudswerk: machine door stekker uit het stopcontact trekken loskoppelen van het net.**



1 Grijper
2 Afdekking van de grijperbaan
3 Spoelhuis
4 Aandrijving van de grijper
5 Houder(s)
6 Transporteur

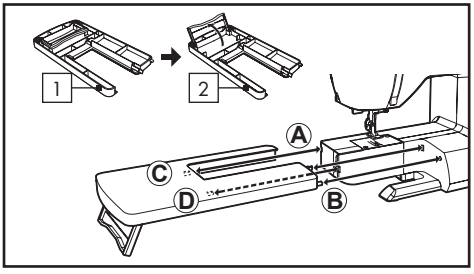
## Reiniging van het grijpergebied

A. Zet de naald in de hoogste stand.
B. 1. Neem het spoelhuis uit de grijper.
   2. Druk beide houders naar buiten.
   3. Neem de grijper uit de afdekking van de grijperbaan.
C. Reinig de transporteurs en het grijpergebied met het pluizenkwastje.
⚠ **LET OP!** Geef een druppel naaimachineolie op de centrale pin van de grijper en op de grijperaandrijving, zie pijlen.
D. 1. De grijperaandrijving moet als een halve maan aan de linkerkant staan.
   2. Houd de grijper aan de centrale pin vast en positioneer hem zo dat hij als een halve maan op de rechterkant ligt.
   3. Breng de afdekking van de grijperbaan aan.
   4. Druk de houders weer dicht.

# Optioneel toebehoren

## Groot aanschuifplateau

Voor het monteren van het aanschuifplateau klapt u de steunvoet omhoog en schuift u de geleidepinnen van het plateau zoals weergegeven in de openingen A. B, C, en D van de machine.




1 Aanschuifplateau
2 Steunvoet

# Nuttige tips bij storingen

● = **Storing**
◉ = Oorzaak
○ = Oplossing

## Algemene storingen

● = **De machine naait niet.**
◉ = De hoofdschakelaar is niet ingeschakeld.
○ = Hoofdschakelaar inschakelen.
◉ = De hendel van de knoopsgatenvoet bevindt zich bij het naaien van steekpatronen niet in de bovenste positie.
○ = Zet de hendel van de knoopsgatenvoet in de bovenste positie.
◉ = De hendel van de knoopsgatenvoet is bij het naaien van knoopsgaten niet omlaag gezet.
○ = Zet de hendel van de knoopsgatenvoet omlaag.

● = **Machine blokkeert/schokt.**
◉ = Draad verstrikt in de grijper.
○ = Ruimte van de grijper reinigen.
◉ = De naald is beschadigd.
○ = Naald vervangen.

● = **De machine transporteert niet.**
◉ = De naaivoet staat omhoog.
○ = Naaivoet omlaag zetten.

## Problemen met de steken

● = **Er worden steken overgeslagen**
◉ = De naald is niet helemaal in de naaldhouder geschoven.
○ = Zie „Wisselen van naald".
◉ = De naald is stomp en verbogen.
○ = Naald vervangen.
◉ = De machine is niet goed ingeregen.
○ = Zie „Uitnemen van het spoelhuis", „Aanbrengen van de spoel in het spoelhuis", „Aanbrengen van het spoelhuis in de grijper".
◉ = Draad verstrikt in de grijper.
○ = Ruimte van de grijper reinigen.

● = **Ongelijkmatige steken**
◉ = Naalddikte past niet bij de stof en de draad.
○ = Zie „Wisselen van naald“.
◉ = De machine is niet goed ingeregen.
○ = Zie „Uitnemen van het spoelhuis“, „Aanbrengen van de spoel in het spoelhuis“, „Aanbrengen van het spoelhuis in de grijper“, „Bovendraad inrijgen“.
◉ = Bovendraadspanning te los.
○ = Zie „Draadspanning instellen“.
◉ = U heeft aan de stof getrokken of de stof tegen de transportrichting in geschoven.
○ = Stof slecht lichtjes geleiden.
◉ = Onderdraad niet gelijkmatig opgespoeld.
○ = Opnieuw opspoelen.

● = **De naald breekt.**
◉ = U heeft aan de stof getrokken of de stof tegen de transportrichting in geschoven.
○ = Stof slecht lichtjes geleiden.
◉ = Naalddikte past niet bij de stof en de draad.
○ = Zie „Wisselen van naald“.
◉ = De naald is niet helemaal in de naaldhouder geschoven.
○ = Zie „Wisselen van naald“.

### ● Problemen met de draad

● = **De draden raken in de knoop**
◉ = Boven- en onderdraad voordat u begon te naaien niet naar achteren onder de naaivoet getrokken.
○ = Beide draden ca. 10 cm naar achteren onder de naaivoet trekken en bij de eerste steken lichtjes vasthouden.

● = **De bovendraad breekt.**
◉ = De machine is niet goed ingeregen.
○ = Zie „Uitnemen van het spoelhuis“, „Aanbrengen van de spoel in het spoelhuis“, „Aanbrengen van het spoelhuis in de grijper“, „Bovendraad inrijgen“.
◉ = Bovendraadspanning te strak.
○ = Zie „Draadspanning instellen“.
◉ = De naald is verbogen.
○ = Naald vervangen.
◉ = De naalddikte past niet bij de stof en de draad.
○ = Zie „Wisselen van naald“.

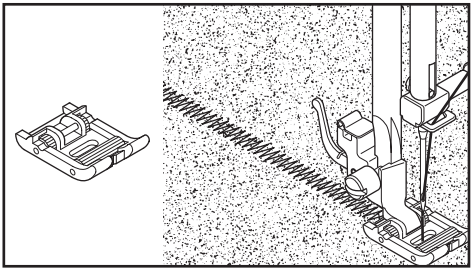
● = **De onderdaad breekt.**
◉ = De spoel is niet goed ingeregen.
○ = Zie „Onderdraad opspoelen“.
◉ = Pluizen aan de spoel of in de grijper.
○ = Pluizen verwijderen.

● = **De stof trekt samen**
◉ = Bovenspanning te strak.
○ = Draadspanning bijstellen.
◉ = Steeklengte wijzigen.

## ● Speciaal toebehoren

### ● Rolvoet

Bij het naaien van leer, suède, kunststof en fluweel de rolvoet aanbrengen, zodat de stof beter glijdt. Mogelijk worden er echter betere resultaten bereikt met de normale zigzagvoet, wanneer zacht leer of suède wordt genaaid.

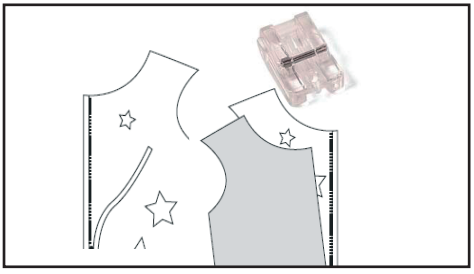


### ● Speciale voet voor onzichtbare ritssluitingen

De speciale voet voor onzichtbare ritssluitingen maakt verborgen sluitingen op talrijke kledingstukken en accessoires mogelijk. Dit soort ritssluitingen is vaak aan de zijkant of op de rug van rokken en jurken te vinden.

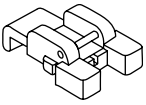
**Voorbereiding van de machine**

- De voet voor onzichtbare ritssluitingen aanbrengen
- De machine instellen op de rechte steek.
- De steeklengte in het middelste gebied instellen
- Zorgen dat de naaldpositie is uitgelijnd.



1. De ritssluiting openen door het lipje naar beneden te trekken en het bovenste uiteinde van de ritssluiting vasthouden.
2. De ritssluiting met de linkerkant naar boven neerleggen en hem op de rechterkant van de stof langs de naad van de rechterkant van het kledingstuk hechten. De tanden van de ritssluiting wijzen naar de binnenkant van de naad.
3. De tanden van de ritssluiting op de rechtergroeven van de ritssluiting uitlijnen. De naald steekt door de band van de ritssluiting naast de tanden.
4. Zoveel mogelijk van boven naar beneden naaien en bij het begin en einde van de naad meerdere stiksteken aanbrengen.
5. Nu moet de andere kant van de ritssluiting worden genaaid. De ritssluiting tweemaal naar links omdraaien en vervolgens de band van de tegenoverliggende kant van de ritssluiting op de naad van de linkerkant van het kledingstuk uitlijnen.
6. De tanden van de ritssluiting op de linkergroeven van de ritssluiting uitlijnen.
7. Zoveel mogelijk van boven naar beneden naaien en bij het begin en einde van de naad meerdere stiksteken aanbrengen.
8. De ritssluiting sluiten.
9. De speciale voet voor onzichtbare ritssluitingen eraf nemen en de normale ritsvoet aanbrengen.
10. Een naad van 1,5 cm tot helemaal onderaan naaien. Daarbij zo dicht mogelijk bij de ritssluiting beginnen.

## Voet voor het aannaaien van knopen



De voet voor het aannaaien van knopen is bedoeld om de knoop vast te houden wanneer deze aan een kledingstuk of ander werkstuk wordt genaaid.

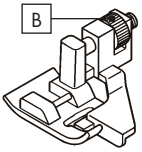
**Voorbereiding van de machine**

- De grijper laten zakken of afdekken.
- Voet: De voet voor het aannaaien van knopen aanschroeven.
- Steek: Rechte steek

**Naaihandleidingen**

1. De plaat voor stopwerk aanbrengen en de stof onder de naaivoet leggen.
2. De knoop onder de voet leggen en erop letten, dat de gaten in de knoop op de voetopening worden uitgelijnd.
3. De naaldpositie (linker naaldpositie) zo instellen, dat de naald door de opening (het gat) aan de linkerkant van de knoop insteekt. (Altijd de breedte controleren door het handwiel te draaien voordat u met naaien begint.)
4. Het uiteinde van de draad met drie of vier steken vastnaaien.
5. Zigzagsteek kiezen.
6. De breedte zo instellen dat de naald bij de beweging van links naar rechts in beide openingen (gaten) in de knoop insteekt. (Altijd de breedte controleren door het handwiel te draaien voordat u met naaien begint.)
7. Tien zigzagsteken naaien.
8. Rechte steek kiezen.
9. Controleren of de naald op de linkeropening (het linkergat) in de knoop is uitgelijnd.
10. Het uiteinde van de draad met drie tot vier steken vastnaaien.

## Zoomvoet A




De zoomvoet dient in eerste instantie voor het onzichtbaar zomen van gordijnen, broeken, rokken etc.

### Voorbereiding van de machine

- ☐ Zoomvoet aanbrengen
- ☐ Steek kiezen: 04 of 07
- ☐ Spanning op 5 instellen

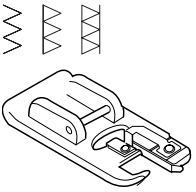
### Naaihandleidingen

1. De geknipte rand met passend garen afwerken. Bij fijne stoffen moet de stof worden omgevouwen en een smalle zoom van maximaal 1,3 cm worden geperst. Bij middelzware tot zware stoffen de kniprand van de stof met een overlocksteek afwerken.
2. Nu de stof zo vouwen dat de linkerkant naar boven wijst.
3. De stof onder de naaivoet leggen. Het handwiel zo draaien (linksom) tot de naald de uiterste linkerpositie heeft bereikt. De naald zou daarbij door de vouw van de stof moeten steken. Wanneer dit niet het geval is (B) de geleiding (A) bij de zoomvoet zodanig wijzigen dat de naald net in de stofvouw steekt en de geleiding tegen de vouw ligt. Langzaam naaien en de stof daarbij voorzichtig langs de geleiderand voeren.
4. Wanneer het werk klaar is zijn de steken op de rechterkant van de stof bijna niet te zien.
   **Aanwijzing:** Het vergt oefening om blinde zomen te naaien. Naai eerst een proeflap.

**Elastische blinde steek voor zachte, rekbare stoffen.**

**Gewone blinde steek voor normale weefsels.**

## Overlockvoet



Met deze voet kunnen op een naaimachine uniforme, accurate overlocksteken voor een afwerking met kettingsteken worden genaaid. De draad wordt om de stofrand gelust en op de rand uitgelijnd om rafelen van de stof te voorkomen.

### Voorbereiding van de machine

- ☐ Overlockvoet aanbrengen
- ☐ Kiezen: nr. 8 (steekbreedte 5,0)
- ☐ Of: nr. 10 of 14 (steekbreedte 5,0 - 7,0)
- ☐ Spanning op 5 instellen

### Naaihandleidingen

De stof zo tegen de geleiderand van de overlockvoet drukken dat de naald dicht bij de zoomrand insteekt.

a. Nr. 03 (breedte = 5,0) wordt gebruikt om rafelen van de stof te voorkomen.

b-c. Nr. 10 en 14 kunnen overlocksteken en normale steken gelijktijdig naaien. Ze zijn daarom geschikt voor stoffen die gemakkelijk rafelen en voor het naaien van elastische stoffen.

⚠ **VOORZICHTIG!** Om ongelukken te voorkomen moet de overlockvoet alleen voor de naadpatronen 03, 10 en 14 worden gebruikt. De steekbreedte mag niet smaller dan op 5,0 worden ingesteld, de steekmodus mag niet worden gewijzigd en de steek mag niet langer worden gemaakt. Dergelijke handelingen kunnen er toe leiden dat de naald op de naaivoet slaat en breekt.

## Garantie en service

### Garantie

Dit apparaat is gedekt door een garantie van 2 jaar vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is zorgvuldig vervaardigd en vóór levering grondig geïnspecteerd. Bewaar uw ontvangstbewijs als aankoopbewijs.
Neem in het geval van een garantieclaim telefonisch contact op met onze servicehotline. Dit zorgt ervoor dat u uw product zonder verzendkosten kunt retourneren. Bewaar de originele verpakking zodat uw apparaat veilig kan worden vervoerd in geval van een garantieclaim.

De garantie is alleen van toepassing op defecten in materialen of fabricage en niet op schade aan slijtageonderdelen of aan breekbare onderdelen. Dit product is uitsluitend bedoeld voor privé, niet-commercieel gebruik. Elk onjuist of onjuist gebruik van het apparaat, gebruik van kracht en wijzigingen die niet door onze erkende servicevestiging worden uitgevoerd, doen de garantie vervallen. Deze garantie beperkt uw wettelijke rechten niet. Deze garantie is alleen van toepassing op de oorspronkelijke koper en kan niet worden overgedragen.

### Service

netsend GmbH
Nachtwaid 6
D-79206 Breisach am Rhein
00800 -1119 1119 (Gratis hotline)
singer.service@svpworldwide.com

**IAN 495675_2504**

Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) bij de hand als bewijs van aankoop.

Bij het afvoeren van dit product moet u erop letten dat het op de juiste wijze wordt gerecycled volgens de nationale richtlijnen voor elek-trische/elektronische producten. Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval, maar maak gebruik van gescheiden afvalinzameling. Neem contact op met de gemeente voor informatie over de aanwezige inzamelpunten. Als u oude apparaten vervangt door nieu-we, kan de verkoper wettelijk verplicht zijn om uw oude apparaat gratis terug te nemen om het af te voeren.

Als elektrische apparaten worden weggegooid op stortplaatsen of vuil-nisbelten kunnen er gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken, in de voedselketen terechtkomen en schade aanrichten aan uw gezondheid en welzijn.

## Conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet aan de vereisten van de relevante Europese en nationale richtlijnen. Dit wordt bevestigd door de CE-markering. De relevante verklaringen worden bewaard door de fabrikant.

©2025 Singer Sourcing Limited LLC of gelieerde bedrijven. Alle rechten voorbehouden.

CE

Wij behouden ons het recht voor zonder aankondiging vooraf veranderingen aan te brengen in de machine en het assortiment accessoires, of aanpassingen te doen in functies of ontwerp. Dergelijke veranderingen zijn echter altijd ten gunste van de gebruiker van het product.

**INTELLECTUEEL EIGENDOM**

SINGER en het Cameo “S” Design zijn exclusieve handelsmerken van Singer Sourcing Limited LLC of gelieerde bedrijven.

**IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA** ... Pagina 8

**Dati tecnici** ... Pagina 11

**Descrizione dei componenti** ... Pagina 11
Macchina da cucire ... Pagina 11
Accessori ... Pagina 12

**Avvio** ... Pagina 12
Allacciamento alla corrente / Reostato ... Pagina 12
Interruttore di alimentazione / illuminazione ... Pagina 12
Portarocchetto ... Pagina 12
Leva alzapiedino ... Pagina 13
Placca di rammendo ... Pagina 13
Conversione a braccio libero ... Pagina 13
Avvolgimento del filo inferiore ... Pagina 14
Come rimuovere la scatola della bobina ... Pagina 14
Come inserire la bobina nella scatola della bobina ... Pagina 15
Come inserire la scatola della bobina nel crochet ... Pagina 15
Come infilare il filo superiore ... Pagina 16
Infilatura automatica dell'ago ... Pagina 17
Come riavvolgere il filo della bobina ... Pagina 17

**Tabella guida dei tessuti, dei fil e degli aghi** ... Pagina 18

**Sostituire l'ago** ... Pagina 18

**Regolazione della tensione del filo** ... Pagina 19
Punto dritto ... Pagina 20
Punto a zig-zag e punti decorativi ... Pagina 20

**Funzioni del pannello di controllo** ... Pagina 20
Pulsanti selezione motivi dei punti ... Pagina 20
Pulsanti di regolazione per lunghezza / lunghezza del punto e posizione dell'ago ... Pagina 20
Posizione dell'ago nella cucitura a punto dritto ... Pagina 21
Regolazione della tensione del filo inferiore ... Pagina 21
Sostituire il piedino ... Pagina 21

**Comunicazioni di assistenza** ... Pagina 22

**Tasto per cucitura all'indietro** ... Pagina 22
Tasto a doppia funzione per la cucitura all'indietro e la travettatura ... Pagina 22

**Iniziamo a cucire** ... Pagina 23
Tabella guida per la larghezza e la lunghezza dei punti ... Pagina 23

**Guida di riferimento ai punti** ... Pagina 26

**Punto dritto** ... Pagina 27
Cucitura dritta seguendo le linee guida ... Pagina 28
Punto trapuntato a mano ... Pagina 28
Cucire le cerniere o i cordoncini ... Pagina 28

**Punto a zig-zag** ... Pagina 29
Impostazione della lunghezza e della larghezza del punto ... Pagina 29

**Punto a zig-zag multiplo** ... Pagina 29

**Punto a conchiglia** ... Pagina 30

**Punto satin** ... Pagina 30

**Inserire un motivo** ... Pagina 30

**Cucire un bottone** ... Pagina 31

**Punto invisibile** ... Pagina 31

**Punti elastici** ... Pagina 32

**Punto dritto elastico** ... Pagina 32

**Punto a nido d'ape (o smock)** ... Pagina 33

**Punto overlock** ... Pagina 33

**Punto piuma** ... Pagina 33

**Punto ric-rac** ... Pagina 33

**Doppio overlock** ... Pagina 34

**Punto criss cross** ... Pagina 34

**Punto entredeux** ... Pagina 34

**Punto scala** ... Pagina 34

**Punto spillo** ... Pagina 35

**Punto coperta** ... Pagina 35

**Spillo inclinato** ... Pagina 35

**Sopraggitto inclinato** ... Pagina 36

**Punto incrociato** ... Pagina 36

**Punto a greca** ... Pagina 36

**Punto a spina di pesce** ... Pagina 36

**Punto spina** ... Pagina 37

**Doppio overlock** ... Pagina 37

**Punto fagotto** ... Pagina 37

**Punto magico** ... Pagina 37

**Ulteriori punti e idee decorativi** ... Pagina 38

**Occhielli** ... Pagina 38
Occhielli automatici ... Pagina 38
Asole cordonate ... Pagina 40

**Pulizia e manutenzione** ... Pagina 40
Pulizia e manutenzione della macchina da cucire ... Pagina 40
Pulizia dell'area del crochet ... Pagina 41

**Accessori opzionali** ... Pagina 41
Piano estraibile grande ... Pagina 41

**Indicazioni utili in caso di problemi** ... Pagina 41
Problemi generali ... Pagina 41
Problemi di cucito ... Pagina 41
Problemi con il filo ... Pagina 42

**Accessori speciali** ... Pagina 42
Piedino scorrevole ... Pagina 42
Piedino speciale per cerniere invisibili ... Pagina 43
Piedino attaccabottoni ... Pagina 43
Piedino per punto invisibile ... Pagina 44
Piedino per punto overlock ... Pagina 44

**Garanzia e assistenza** ... Pagina 45
Garanzia ... Pagina 45
Assistenza ... Pagina 45

**Dichiarazione di conformità** ... Pagina 45

**Smaltimento** ... Pagina 45

# IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizza un'apparecchiatura elettrica, è necessario attenersi ad alcune regole basilari di sicurezza, come indicato di seguito: Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questa macchina per cucire per uso domestico. Con-servare le istruzioni in un luogo adatto vicino alla macchina. Assicurarsi di consegnarle se la macchina viene ceduta a terzi.

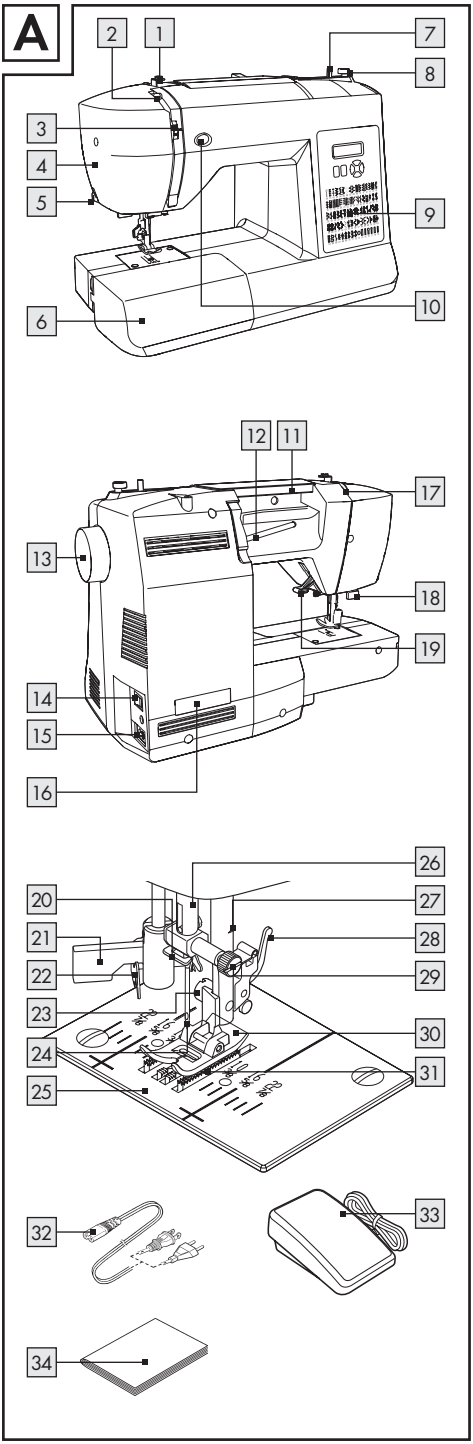
## PERICOLO – PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE:

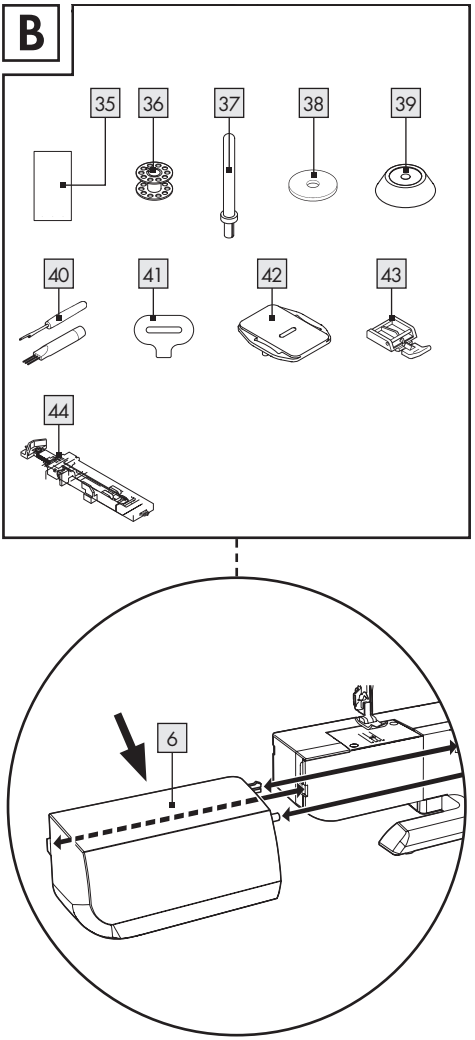
- Non lasciare incustodita la macchina nel caso fosse collegata alla corrente elettrica. Staccare immediatamente la spina dopo l'utilizzo e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, rimozione dei coperchi, lubrificazione o intervento di manutenzione indicato nel manuale.

## AVVERTENZA – PER RIDURRE IL RISCHIO DI USTIONI, INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O INFORTUNI ALLE PERSONE:

- Non consentirne l'uso come giocattolo. È necessaria una stretta supervisione se la macchina per cucire viene utilizzata da bambini o in loro presenza.
- Utilizzare la macchina solo per l'uso descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori suggeriti dal costruttore, come descritto nel manuale.
- Non utilizzare mai la macchina nel caso un cavo o una spina fosse danneggiato, non funzionasse in modo appropriato, avesse subito urti o fosse stata danneggiata, o caduta in acqua. Per eventuali controlli, riparazioni o regolazioni di tipo elettrico o meccanico, rivolgersi esclusivamente al rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino.

- Non utilizzare mai la macchina nel caso in cui fosse ostruita una delle prese d'aria. Avere cura di mantenere le aperture di ventilazione della macchina e il pedale liberi da filacce, polvere o altro.
- Non avvicinare le dita alle parti in movimento. È necessario agire con particolare attenzione in prossimità dell'ago della macchina.
- Utilizzare sempre la placca ago corretta. Una placca inadatta può causare la rottura dell'ago.
- Non utilizzare aghi piegati.
- Non spingere o tirare il tessuto mentre si cuce, per evitare di deformare e rompere l'ago.
- Indossare occhiali di sicurezza.
- Spegnere la macchina per cucire ("0") nel caso in cui sia necessario eseguire una qualsiasi operazione relativa all'ago, ad esempio l'infilatura, la sostituzione dell'ago stesso, la sostituzione del piedino e così via.
- Non inserire o lasciar cadere nessun oggetto all'interno delle aperture sulla macchina.
- Non utilizzare all'aperto.
- Non utilizzare la macchina in ambienti in cui si stia facendo uso di sostanze spray o si stia somministrando ossigeno.
- Per scollegare l'apparecchia-tura, mettere tutti i comandi in posizione di chiusura ("0") e poi staccare la spina dalla presa elettrica. Non scollegare l'apparecchia-tura
- tirandone il cavo. Per staccare la spina dalla presa, afferrare la spina, non il cavo. Il pedale è utilizzato per far fun-zionare la
- macchina. Evitare di posizionare oggetti su di esso. Non utilizzare la macchina se bagnata.
- Nel caso la lampada LED fosse danneggiata o rotta, andrà so-
- stituita dal fabbricante o da un suo rivenditore o una persona parimenti qualificata, per evitare rischi. Nel caso il cavo di alimenta-zione collegato al pedale fosse
- danneggiato, andrà sostituito dal fabbricante o da un suo rivenditore o una persona parimenti qualificata, per evitare rischi. Questa macchina per cucire è dotata di doppio isolamento.
- Usare esclusivamente parti di ricambio originali. Per gli interventi di assistenza ad apparecchiature a doppio isolamento, consultare le istruzioni.
- La macchina è da utilizzare solamente con pedali di tipo FC-9000.


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34


B
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
6

## Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Tensione nominale: | 230 V~ |
| Frequenza di rete: | 50 Hz |
| Assorbimento di potenza: | 65 W |
| Temperatura dell'ambiente: | temperatura normale |
| Peso: | 6,2 kg |
| | |
| Dimensioni: | 420 x 205 x 311 mm |
| Livello di pressione sonora: | meno di 70 db (A) |

## Descrizione dei componenti

### Macchina da cucire (Fig. A)

1 Guidafilo
2 Leva tendi-filo
3 Controllo di tensione del filo
4 Coperchio anteriore
5 Tagliafilo
6 Piano estraibile (vano accessori)
7 Annaspatoio
8 Fermo di avvolgimento bobina
9 Guida dei motivi
10 Tasto per cucitura all'indietro
11 Maniglia
12 Portarocchetto orizzontale
13 Volantino
14 Interruttore di alimentazione/illuminazione
15 Presa per cavo di alimentazione
16 Piastrina di identificazione
17 Guidafilo
18 Leva per occhielli
19 Leva alzapiedino
20 Guidafilo
21 Infila-ago automatico
22 Guidafilo
23 Vite del piedino
24 Ago
25 Placca ago
26 Barra d'ago
27 Tagliafilo
28 Tasto di sgancio piedino
29 Vite del morsetto dell'ago
30 Piedino
31 Griffe

32 Cavo di alimentazione
33 Reostato
34 Manuale di istruzioni

## Accessori (Fig. B)

35 Aghi
36 3 bobine (1 nella macchina)
37 Portarocchetto ausiliario
38 Dischi di feltro per rocchetti (2)
39 Fermarocchetto
40 Taglia-asole/Spazzola
41 Cacciavite per placca ago
42 Placca di rammendo
43 Piedino per cerniere
44 Piedino per occhielli

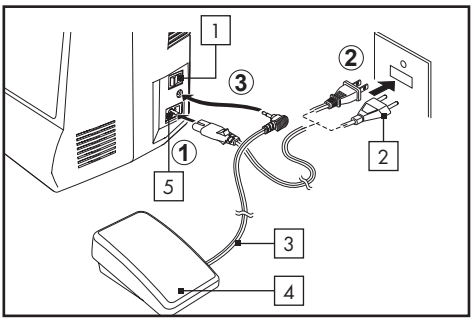
**il pedale incluso è un pedale standard ed è utilizzato per la maggior parte delle cuciture.**

## Avvio

- **Separare sempre la macchina da cucire dalla presa di corrente staccando il cavo di alimentazione.**
- Prima di utilizzare la macchina da cucire per la prima volta, ricordate di pulire la placca ago da eventuali residui di olio accumulatisi durante il trasporto.

## Allacciamento alla corrente/ Reostato

□ Collegare il cavo di alimentazione (1) della macchina da cucire alla presa di corrente (2) come illustrato. Collegare lo spinotto (3) del reostato all'apposita presa della macchina da cucire.
**Avvertenza:** se il reostato non è collegato, la macchina da cucire non è in funzione.



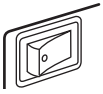

1 Interruttore di alimentazione/illuminazione spento (OFF)
2 Spina
3 Cavo di alimentazione
4 Reostato
5 Presa sul lato dell macchina

## Interruttore di alimentazione/ illuminazione

- Per far funzionare la macchina da cucire è necessario accendere l'interruttore di alimentazione/illuminazione. Premendo l'interruttore di alimentazione/illuminazione si controlla, inoltre, l'accensione e lo spegnimento della lampadina. Quando si effettuano lavori di manutenzione o durante la sostituzione degli aghi o della lampadina è necessario scollegare la macchina dalla rete elettrica staccando il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

**Interruttore di alimentazione/ illuminazione spento (OFF):**

**Interruttore di alimentazione/ illuminazione acceso (ON):**



## Portarocchetto

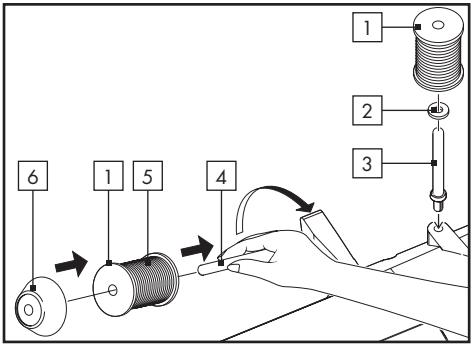
**PORTAROCCHETTO AUSILIARIO**

□ Collocare il rocchetto sul portarocchetto e fissarlo con un fermarocchetto in modo che il filo scorra con facilità. Nel caso in cui il rocchetto presenti

una tacca ferma-filo, questa deve guardare verso destra.

**PORTAROCCHETTO VERTICALE PER ROCCHETTI DI MAGGIORI DIMENSIONI**

- Inserire il portarocchetto e infilare un disco di feltro per rocchetti. Inserire un rocchetto nel portarocchetto.

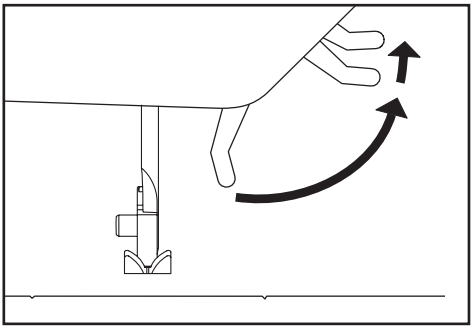



1 Rocchetto
2 Disco di feltro per rocchetti
3 Portarocchetto verticale
4 Portarocchetto
5 Tacca ferma-filo
6 Fermarocchetto

## Leva alzapiedino

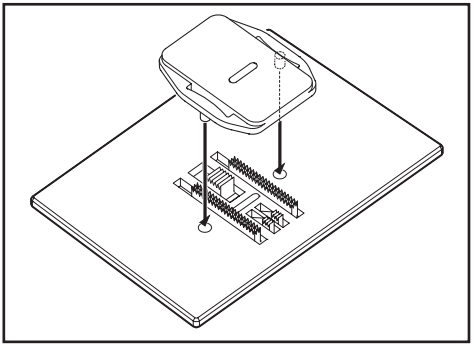
La leva alzapiedino può avere tre posizioni.

1. Abbassare la leva nell'ultima posizione per cucire.
2. Collocare la leva a metà per inserire e togliere il tessuto.
3. Alzare la leva per sostituire il piedino o per togliere tessuti particolarmente spessi.



## Placca di rammendo

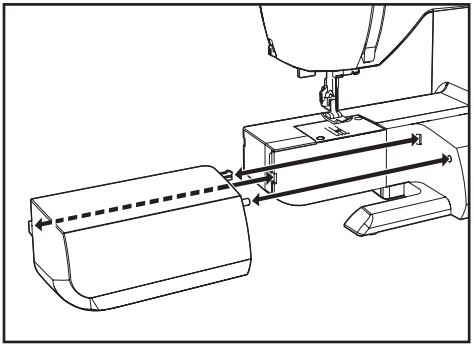
- Utilizzare la placca di rammendo per la cucitura di bottoni e il rammendo se non si vuole utilizzare il trascinamento automatico. È infatti possibile guidare e muovere manualmente il tessuto. Sollevare l'ago e il piedino per montarla.
- Collocare la placca di rammendo sulla placca ago in modo tale che i perni inferiori vengano fissati nei fori della placca ago.



## Conversione a braccio libero

- È possibile utilizzare la macchina da cucire sia come modello a braccio libero sia come modello tradizionale. Nel modello con piano estraibile si ha a disposizione una superficie di lavoro più ampia rispetto ad un modello a piano fisso.

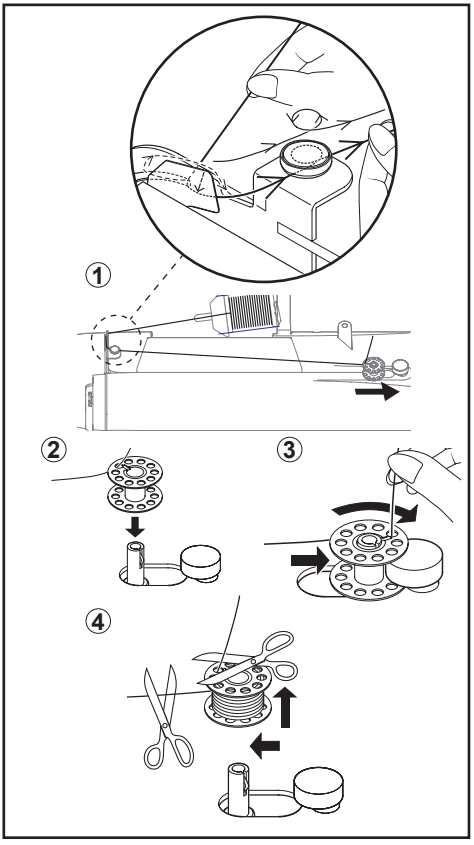
- Afferrare saldamente il piano estraibile con entrambe le mani e tirarlo fuori dalla macchina da cucire per rimuoverlo.
- Per inserirlo di nuovo, reinserire il piano estraibile nella posizione apposita fino a che non sia fissato.
- Senza il piano estraibile la macchina da cucire può essere utilizzata come un modello a braccio libero, ideale per la cucitura di abiti per bambini, polsini, gambe dei pantaloni e altre cuciture impegnative.



## Avvolgimento del filo inferiore

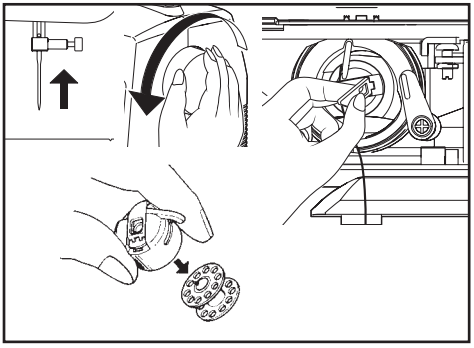
**Controllare che le bobine utilizzate siano del tipo 15 J.**

1. Collocare il rocchetto sul portarocchetto e fissarlo con il piccolo fermarocchetto. Tirare il filo del rocchetto e farlo scorrere nei guidafilo, come mostrato nella figura.
2. Fare passare l'estremità del filo attraverso il foro della bobina (vedi figura).
3. Spostare completamente l'annaspatoio verso sinistra (in caso non si trovi già in quella posizione). Inserire la bobina sull'annaspatoio in modo che l'estremità del filo sia rivolto verso l'altro. Spostare ora l'annaspatoio verso destra fino a che non sia fissato e afferrare saldamente il filo.
4. Avviare la macchina da cucire. L'annaspatoio si spegne automaticamente quando la bobina è completamente piena. Spostare di nuovo l'annaspatoio a sinistra, estrarre la bobina e tagliare le estremità del filo.



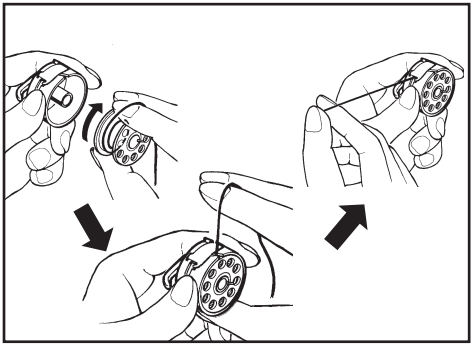

## Come rimuovere la scatola della bobina

1. Collocare l'ago nella sua posizione massima girando il volantino in avanti.
2. Aprire il coperchio di accesso della bobina tirandolo in avanti. Aprire il coperchio della scatola della bobina (vedi figura) e togliere la scatola della bobina dal crochet.
3. La bobina cade se non si mantiene fermo il coperchio.



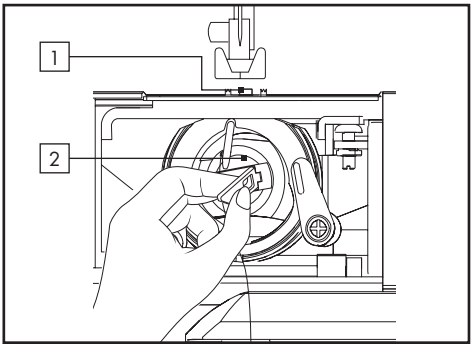
## Come inserire la bobina nella scatola della bobina

1. Afferra la scatola della bobina con la mano sinistra e inserire la bobina in modo che possa girarsi in senso orario.
2. Collocare i fili nella scanalatura della scatola della bobina.
3. Tirare i fili collocandoli sotto la molla di tensione.
4. Estrarre di circa 15 cm i fili dalla bobina.



## Come inserire la scatola della bobina nel crochet

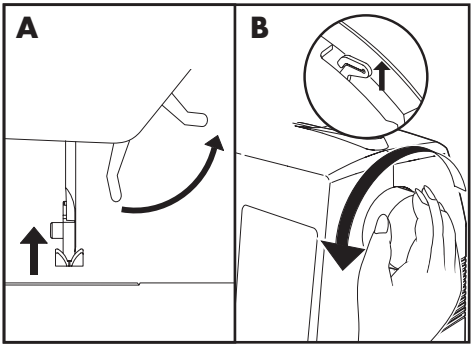
1. Afferrare la scatola della bobina con la mano sinistra, aprire il coperchio della bobina e inserire nella scanalatura il perno in posizione centrale sul crochet.
2. Fare attenzione che il filo sia libero di fuoriuscire e non sia bloccato all'interno della scatola.
   **Avvertimento:** assicurarsi che la scanalatura della scatola della bobina sia posizionata esattamente sulla fessura corrispondente dell'anello di copertura del crochet.
3. Lasciando il coperchio della bobina, la scatola della bobina si incastra nel crochet.



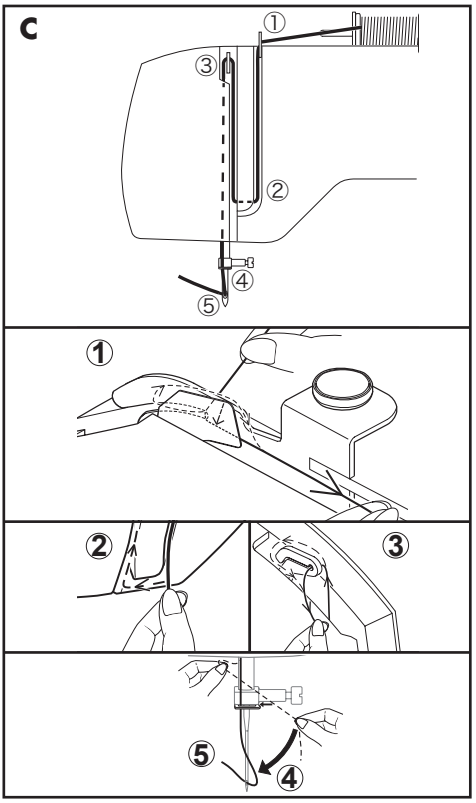

1 Fessura della scalanatura
2 Coperchio della bobina

## Come infilare il filo superiore

A. Alzare la leva alzapiedino. È necessario controllare che la leva alzapiedino si trovi „in alto" prima di procedere ad inserire il filo. (Se la leva pedale non è sollevata non è possibile tendere correttamente il filo.)
B. Ruotare il volantino in senso antiorario fino a quando l'ago non sia nella sua massima posizione e la leva tendi-filo non sia visibile.




C. Afferra saldamente il filo con la mano destra e inserire il filo nella macchina da cucire con la mano sinistra nell'ordine mostrato dalla figura.
   – Farlo passare da destra a sinistra attraverso la leva tendi-filo (3).
   – Tirare quindi il filo attraverso la cruna dell'ago (5) dal davanti all'indietro. (L'uso dell'opzione per l'infilatura automatica viene descritto nella pagina successiva.)



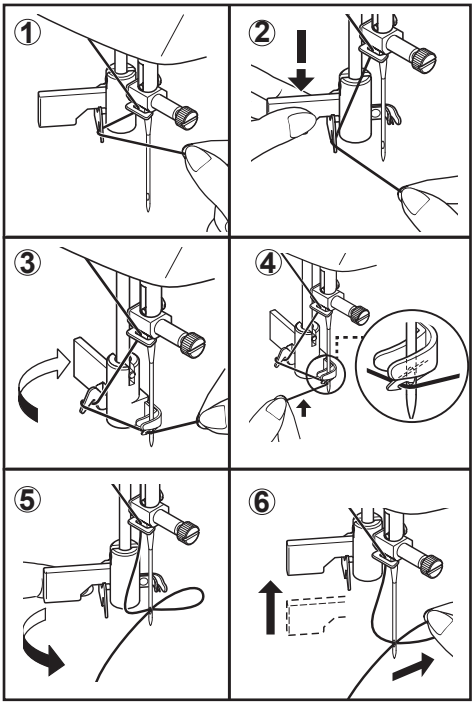

**Avvertenza importante:** è possibile controllare che il filo venga inserito correttamente nei dischi di tensione come segue:

1. Tirare il filo verso il lato posteriore della macchina a pedale sollevato. Nel farlo, si dovrebbe percepire solamente una leggera resistenza e notare una flessione leggera o nulla dell'ago.
2. Abbassare di nuovo il pedale e tirare ancora una volta il filo verso il lato posteriore della macchina da cucire. Ora si dovrebbe percepire una resistenza più intensa e notare una maggiore flessione dell'ago. Se non viene percepita nessuna resistenza, l'infilatura della macchina non è stata effettuata correttamente. In questo caso è necessario ripetere il processo.

## Infilatura automatica dell'ago

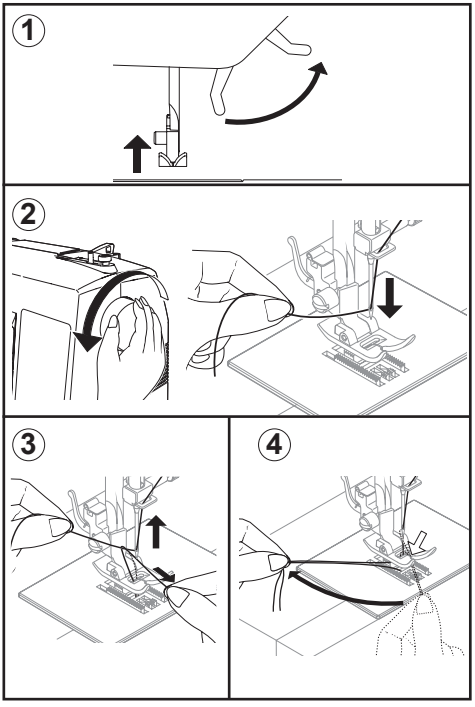
Collocare l'ago nella sua massima posizione girando il volantino in senso orario.

1. Agganciare il filo al gancio apposito come illustrato sulla figura.
2. Afferrare saldamente l'estremità del filo e abbassare la leva dell'infila-ago automatico.
3. Girare la leva fino a quando non si blocca.
4. Tirare il filo verso il basso sotto il gancio posizionato sotto l'infila-ago automatico e tirare verso l'alto.
5. Riportare la leva nella sua posizione iniziale. Il filo verrà inserito automaticamente nell'ago.
6. Lasciare la leva e allontanare il filo.
   **Avvertenza:** per un'infilatura automatica corretta si consiglia di selezionare la cucitura diritta.




## Come riavvolgere il filo della bobina

1. Alzare la leva alzapiedino.
2. Collocare l'ago nella sua massima posizione girando il volantino in senso antiorario in modo che l'ago venga portato dapprima in basso e, in seguito, nella posizione più elevata.
   **Avvertenza:** è possibile riavvolgere velocemente il filo inferiore premendo e poi rilasciando il tasto per cucitura all'indietro quando è selezionata la modalità di punto dritto. La macchina da cucire si muoverà dapprima verso l'alto e poi verso il basso e si fermerà con l'ago sollevato. Una caratteristica tipica di questa macchina da cucire automatica è la posizione finale sempre sollevata dell'ago.
3. Tirare delicatamente il filo superiore. Il filo inferiore apparirà dall'apertura della placca ago.
4. Estrarre di circa 15 cm il filo inferiore e superiore e collocare entrambi i fili sul lato posteriore sotto il piedino.



## Tabella guida dei tessuti, dei fil e degli aghi

La scelta dell'ago adatto e del filo corretto dipende dal tipo di tessuto utilizzato. La seguente tabella intende essere una guida partica per la scelta degli aghi e dei fili. Prima di procedere alla cucitura si consiglia di consultare la tabella. Si prega di controllare che per il filo superiore e quello inferiore, il tipo di filo e la robustezza del filo coincidano.

| TESSUTI | | FILO | AGHI | |
|---|---|---|---|---|
| I tessuti indicati qui di seguito possono essere cotone, lino, seta, lana, sintetico, viscosa o fibra ibrida. Servono da esempio per dare un'idea della pesantezza del tessuto. | | | TIPO | DIMENSIONI |
| **Leggero** | Batista<br>Chiffon<br>Crêpe | Cotone-poliestere<br>100 % poliestere<br>* mercerizzato n° 60* | 2020<br>gambo rosso | 11/80<br>fascetta arancione |
| **Peso medio** | Velluto a corde /<br>Flanella<br>Gabardina<br>Gingham / Lino<br>Mussola<br>Crêpe di lana | Cotone-poliestere<br>100 % poliestere<br>* mercerizzato n° 50*<br>Nylon | 2020<br>gambo rosso | 14/90<br>fascetta blu |
| **Pesante** | Tessuto bonded<br>Canovaccio<br>Tessuto per cappotti /<br>Jeans<br>Tela olona/ Tela da vela | Cotone-poliestere<br>100 % poliestere<br>* mercerizzato n° 40*<br>* filo ad alta resistenza | 2020<br>gambo rosso | 16/100<br>fascetta viola<br>18/110<br>fascetta gialla |
| **Maglia** | Maglia grossa<br>Maglia doppia<br>Jersey / Tricot | Cotone-poliestere<br>Poliestere<br>Nylon | 2045<br>gambo giallo | 11/80<br>fascetta arancione<br>14/90<br>fascetta blu<br>16/100<br>fascetta viola |

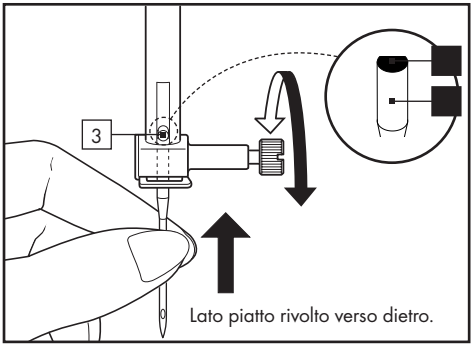
## Sostituire l'ago

**Separare sempre la macchina da cucire dalla presa di corrente staccando il cavo di alimentazione.**

1. Ruotare il volantino in senso orario fino a quando l'ago non sia nella sua massima posizione.
2. Svitare la vite del morsetto dell'ago in senso antiorario.
3. Tirare l'ago verso il basso e rimuoverlo.
4. Inserire il nuovo ago nel morsetto in modo che il lato piatto sia rivolto verso il lato posteriore.
5. Premere l'ago verso l'alto fino a che non sia bloccato.
6. Fissare la vite del morsetto dell'ago con il cacciavite incluso nella fornitura.
   **Avvertenza:** stringere saldamente, ma non troppo la vite.

**Indicazione utile:** collocare un ritaglio di tessuto sotto il piedino rende più semplice la sostituzione dell'ago poiché il piedino si

abbassa. Questo impedisce all'ago di cadere nell'alloggiamento della placca ago.

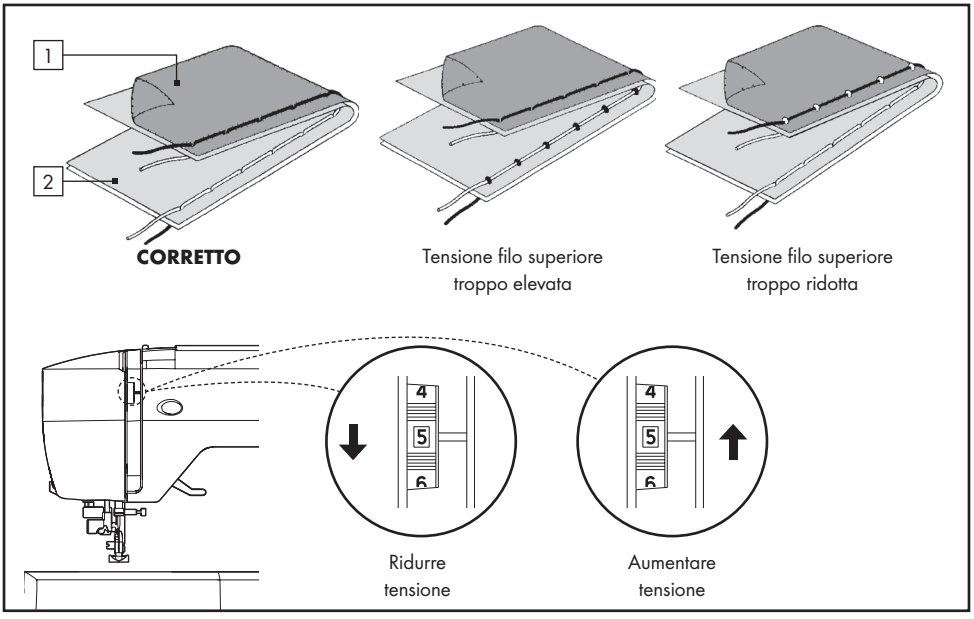



1 Lato piatto
2 Ago
3 Perno

## ● Regolazione della tensione del filo

Per il 90% delle cuciture è necessario solamente impostare la manopola di regolazione della tensione del filo sul „5". La manopola di regolazione della tensione si trova sul lato superiore della macchina da cucire.

ⓘ **Indicazione utile:** una leggera regolazione del lato + o - rispetto a 5 migliorerà l'aspetto della cucitura.



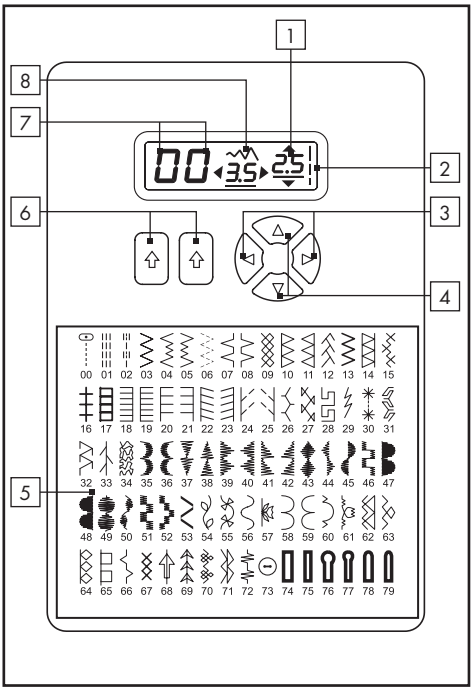

1 Rovescio
2 Dritto

## Punto dritto

L'aspetto delle cuciture dipende in larga misura da un bilanciamento corretto della tensione tra il filo superiore e inferiore. Il bilanciamento è corretto quando questi due fili si intrecciano al centro del tessuto utilizzato.
Se si nota che la cucitura risulta irregolare quando si inizia a cucire, è probabile che sia necessario regolare la tensione dei fili. Per regolare la tensione dei fili è necessario abbassare il piedino. Per il punto dritto si consiglia normalmente una tensione simmetrica dei fili (ossia una trama identica sia sul dritto che sul rovescio).

## Punto a zig-zag e punti decorativi

il punto a zig-zag richiede una tensione minore dei fili rispetto al punto dritto. Il punto presente un aspetto migliore e si produranno meno grinze se il filo superiore è visibile sul lato inferiore del tessuto.




## Funzioni del pannello di controllo

1 Lunghezza del punto
2 Display LC
3 Pulsanti di regolazione manuale per larghezza del punto/posizione dell'ago
4 Pulsanti per la regolazione manuale della lunghezza del punto
5 Guida dei motivi dei punti
6 Pulsanti selezione motivi dei punti
7 Numero del punto
8 Larghezza del punto/posizione dell'ago nella modalità punto dritto

## Pulsanti selezione motivi dei punti 6

All'accensione della macchina da cucire viene impostata la modalità punto dritto e appare una finestra pop-up sul display LC con tutte le impostazioni predefinite.
Per scegliere un motivo, utilizzare il pulsante sinistro per selezionare il valore della cifra sinistra e il pulsante destro per selezionare il valore della cifra destra.

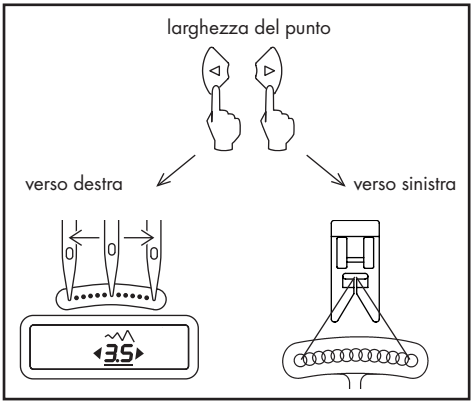
## Pulsanti di regolazione per lunghezza/lunghezza del punto e posizione dell'ago 3

La macchina da cucire riproduce motivi con una lunghezza e un'ampiezza predefinite. Sul display sono sottolineate le impostazioni standard.
È possibile modificare manualmente la lunghezza o la larghezza del punto oppure la posizione dell'ago.

**Nota:** alcuni motivi offrono un ventaglio più ampio di possibilità rispetto ad altri con l'impostazione manuale.

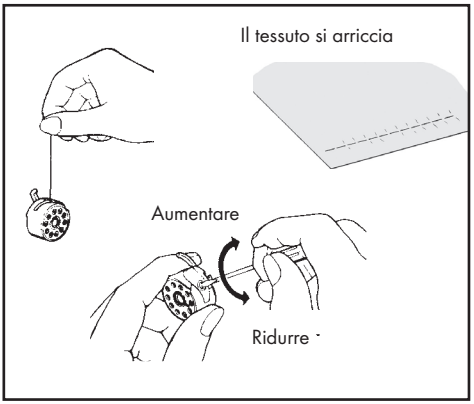
## Posizione dell'ago nella cucitura a punto dritto

Nella cucitura a punto dritto l'ago può essere posizionato in 13 modi diversi. È possibile regolare la posizione dell'ago con il pulsante di regolazione della posizione dell'ago (vedi figura qui di seguito).




## Regolazione della tensione del filo inferiore

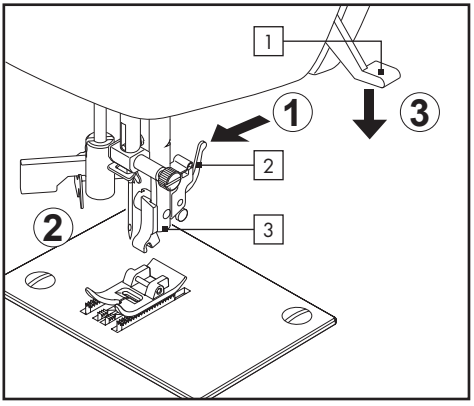
La tensione del filo inferiore viene modificata solamente se la regolazione della tensione del filo superiore non garantisce una cucitura del punto corretta. È possibile ridurre la tensione girando la vite verso sinistra e aumentarla girando la vite verso destra. Se la cucitura del punto risulta essere corretta, ma la cucitura presenta delle pieghe, è possibile che sia il filo superiore che quello inferiore siano troppo tesi; per questo, è necessario regolare di nuovo la tensione.
Per controllare che la tensione del filo nella scatola bobina sia corretta, tenere sospesa la scatola bobina afferandola all'estremità del filo e scuoterla leggermente. Se la tensione non è corretta, il filo si sfila di circa 5-10 cm. Se la tensione è troppo debole, il filo continua a svolgersi.




## Sostituire il piedino

Assicurarsi che l'ago si trovi „in alto". Sollevare la leva alzapiedino.

1. Premere il tasto di sgancio per rimuovere il piedino. Il piedino si stacca così automaticamente dal suo alloggiamento.
2. Collocare il piedino desiderato sulla placca ago e collocare esattamente al centro il perno del piedino al di sotto della scanalatura del morsetto.
3. Abbassare la leva alzapiedino in modo che il morsetto venga fissato nel piedino.




1 Leva alzapiedino
2 Tasto di sgancio piedino
3 Morsetto

## Comunicazioni di assistenza

| | |
|---|---|
| **L'annaspatoio è scivolato verso destra mentre si cuciva (posizione di funzionamento).**<br>⊙ Controllare l'annaspatoio e spostarlo verso sinistra. | C1 |
| **La leva per occhielli è alzata oppure abbassata.**<br>⊙ Abbassare la leva per occhielli quando si cuciono asole.<br>⊙ Sollevare la leva per occhielli per punti normali. | C2 |
| **La spina del reostato si è scollegato mentre si cuciva.**<br>⊙ Inserire la spina. | C3 |
| **La macchina da cucire è bloccata perché si sono impigliati dei fili nella scatola bobina o a causa di un movimento brusco.**<br>⊙ Spegnere l'interruttore di alimentazione/illuminazione e il problema è risolto. | C4 |
| **È stato premuto il tasto per cucitura all'indietro e travettatura e, allo stesso tempo, è stato selezionato l'occhiello.**<br>⊙ Dopo che l'occhiello è completato, la travettatura viene eseguita automaticamente. Non è possibile premere il tasto per cucitura all'indietro. | C5 |
| **L'annaspatoio è in funzione.**<br>⊙ Spostare l'annaspatoio verso sinistra quando non viene utilizzato. | JC |

## Tasto per cucitura all'indietro

### Tasto a doppia funzione per la cucitura all'indietro e la travettatura

– **Funzione di cucitura all'indietro per punto dritto e zig-zag (↻)**

□ Per la funzione di cucitura all'indietro premere il tasto apposito.

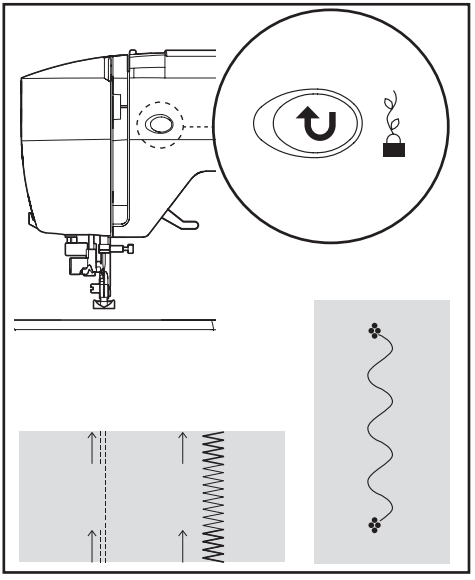
□ La macchina cuce all'indietro fino a quando il tasto rimane premuto.

– **Funzione di travettatura per rifinire altri tipi punti**

□ La macchina da cucire cuce 4 piccoli punti di rifinitura per concludere tutti i motivi, ad eccezione dei punti dritti e dei punti a zig-zag.

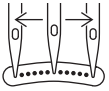
□ La travettatura sarà eseguita nel punto esatto in cui è stato premuto il tasto di cucitura all'indietro/di travettatura.

**Nota:** la travettatura è un sistema molto utile per rifinire i motivi cuciti ed evitare sfilacciature alle estremità delle cuciture.



## Iniziamo a cucire

### Tabella guida per la larghezza e la lunghezza dei punti

| PUNTO | MODELLO N° | | | LARGHEZZA DEL PUNTO | | LUNGHEZZA DEL PUNTO | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modello a 100 punti | Modello a 80 punti | Modello a 60 punti | AUTOMATICO | MANUALE | AUTOMA-TICO | MANUALE |
| | 00 | 00 | 00 | CENTRO | SINISTRA - DESTRA | 2,5 | 0,5–4,5 |
| | 01 | 01 | 01 |  | | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 02 | 02 | 02 | | – | 2,5 | 2,0–4,0 |

| PUNTO | MODELLO N° | | | LARGHEZZA DEL PUNTO | | LUNGHEZZA DEL PUNTO | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modello a 100 punti | Modello a 80 punti | Modello a 60 punti | AUTOMATICO | MANUALE | AUTOMATICO | MANUALE |
| | 03 | 03 | 03 | 5,0 | 0–0,6 | 2,0 | 0,5–3,0 |
| | 04 | 04 | 04 | 3,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| | 05 | 05 | 05 | 3,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| | 06 | 06 | 06 | 6,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 1,5 | 0–2,5 |
| | 07 | 07 | 07 | 3,0 | 1,0–0,6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| | 08 | 08 | 08 | 3,0 | 1,0–0,6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| | 09 | 09 | 09 | 6,0 | 3,4 / 5,6 | 2,0 | 1,5–2,5 |
| | 10 | 10 | 10 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 11 | 11 | 11 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 12 | 12 | 12 | 6,0 | 3,4 / 5,6 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 13 | 13 | 13 | 5,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 14 | 14 | 14 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 15 | 15 | 15 | 6,0 | 3,4 / 5,6 | 2,0 | 1,5–2,5 |
| | 16 | 16 | 16 | 3,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 17 | 17 | 17 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 18 | 18 | 18 | 3,0 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 19 | 19 | 19 | 3,0 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 20 | 20 | 20 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 21 | 21 | 21 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 22 | 22 | 22 | 3,5 | 1,0–6,0 | 2,0 | 0,8–2,5 |

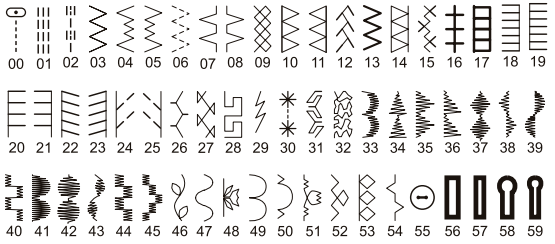
| PUNTO | MODELLO N° | | | LARGHEZZA DEL PUNTO | | LUNGHEZZA DEL PUNTO | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modello a 100 punti | Modello a 80 punti | Modello a 60 punti | AUTOMATICO | MANUALE | AUTOMATICO | MANUALE |
| | 23 | 23 | 23 | 3,5 | 1,0–6,0 | 2,0 | 0,8–2,5 |
| | 24 | 24 | 24 | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 25 | 25 | 25 | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 26 | 26 | 26 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 27 | 27 | 27 | 4,0 | 2, 4, 5 | 2,5 | 1,0–2,5 |
| | 28 | – | – | 5,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,0–2,5 |
| | 29 | 28 | 28 | 5,0 | 3, 4, 5, 6 | 2,5 | 1,3–2,5 |
| | 30 | – | – | 5,0 | 3, 4, 5, 6 | 1,8 | 1,5–2,5 |
| | 31 | 29 | 29 | 1,0 | – | 2,5 | 1,5–30 |
| | 32 | 30 | 30 | 5,0 | 5,0–6,0 | 2,5 | – |
| | 33 | 31 | 31 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 34 | 32 | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 35 | 33 | – | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,5 | 0,8–2,5 |
| | 36 | 34 | 32 | – | – | Vari | – |
| | 37 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,8 | 0,5–1,5 |
| | 38 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,8 | 0,5–1,5 |
| | 39 | 35 | 33 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 40 | 36 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 41 | 37 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 42 | 38 | 34 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 43 | 39 | 35 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 44 | 40 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 45 | 41 | 36 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 46 | 42 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 47 | 43 | 37 | 6,0 | 3,0–6,5 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 48 | 44 | 38 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 49 | 45 | 39 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 50 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 51 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 52 | 46 | 40 | 5,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 53 | 47 | 41 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–3,0 |
| | 54 | 48 | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–3,0 |
| | 55 | 49 | 42 | 6,5 | 3,5–6,5 | 0,5 | 0,3–2,5 |
|  | 56 | 50 | 43 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |

| PUNTO | MODELLO N° | | | LARGHEZZA DEL PUNTO | | LUNGHEZZA DEL PUNTO | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modello a 100 punti | Modello a 80 punti | Modello a 60 punti | AUTOMATICO | MANUALE | AUTOMATICO | MANUALE |
| | 57 | 51 | 44 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 58 | 52 | 45 | 6,0 | 3,4/5,6 | 0,5 | 0,3–1,3 |
| | 59 | – | – | 3,5 | 2,0–6,0 | 0,5 | 0,5–1,0 |
| | 60 | 53 | – | 5,0 | 2,0–6,5 | 0,5 | 0,5–0,8 |
| | 61 | 54 | 46 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,2 | 1,5–2,5 |
| | 62 | 55 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 63 | 56 | 47 | 6,0 | 3,5/6,0 | 1,8 | 0,8–2,5 |
| | 64 | 57 | 48 | 6,0 | 3,5/6,0 | Vari | – |
| | 65 | – | – | 6,0 | 3,5/6,0 | Vari | – |
| | 66 | 58 | 49 | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,3 | 0,8–4,0 |
| | 67 | 59 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,3 | 0,8–4,0 |
| | 68 | 60 | 50 | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,8 | 1,0–4,0 |
| | 69 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,8 | 1,0–4,0 |
| | 70 | 61 | 51 | 6,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,0–2,5 |
| | 71 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 72 | 62 | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 73 | – | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 74 | 63 | 52 | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 75 | – | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 76 | 64 | 53 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 77 | – | – | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 78 | 65 | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 79 | – | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
|  | 80 | 66 | | 5,0 | 3,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 81 | 67 | – | 5,0 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 82 | – | – | 4,5 | 3,0/4,5/6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 83 | 68 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 84 | 69 | – | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 85 | 70 | – | 6,3 | 3,8–6,3 | 1,3 | 1,0–2,0 |
| | 86 | 71 | – | 5,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 87 | – | – | 5,0 | 4,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 88 | 72 | – | 5,0 | 2,0–6,0 | 1,5 | 0,5–2,0 |
| | 89 | – | – | – | – | 2,0 | 2,0–4,0 |
| | 90 | 73 | 55 | 3,0 | 2,0–4,5 | – | |

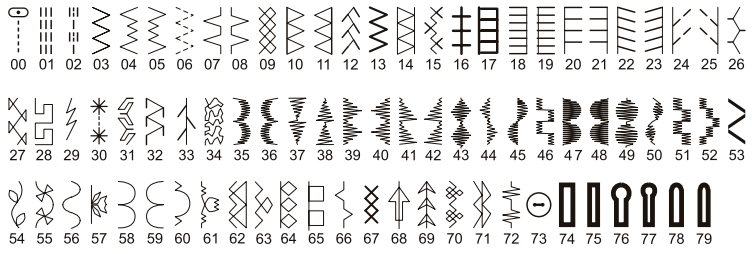
| PUNTO | MODELLO N° | | | LARGHEZZA DEL PUNTO | | LUNGHEZZA DEL PUNTO | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modello a 100 punti | Modello a 80 punti | Modello a 60 punti | AUTOMATICO | MANUALE | AUTOMATICO | MANUALE |
| | 91 | – | – | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 92 | – | – | – | – | 0,5 | – |
| | 93 | – | – | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 94 | 74 | 56 | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 95 | 75 | 57 | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 96 | 76 | 58 | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 97 | 77 | 59 | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 98 | 78 | – | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |
| | 99 | 79 | – | – | – | 0,5 | 0,5 / 0,8 |

## ● Guida di riferimento ai punti

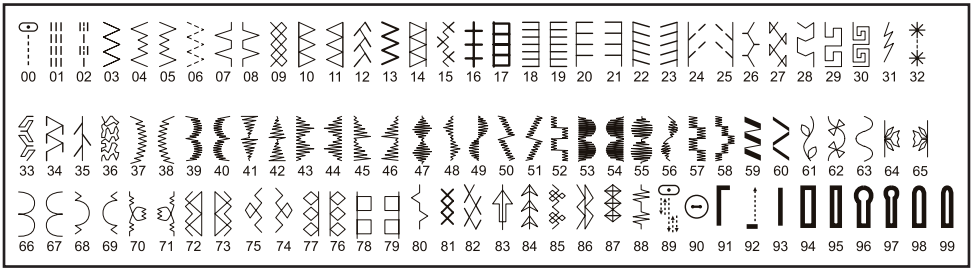
### Modello a 60 punti




### Modello a 80 punti



**Modello a 100 punti**

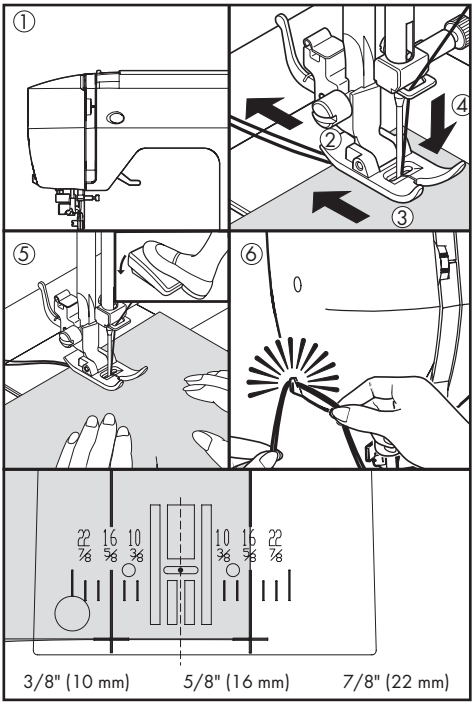



## ● Punto dritto

Il punto dritto è il punto utilizzato più frequentemente. Leggere pertanto con molta attenzione i seguenti passaggi.
**Avvertenza:** in base al peso del tessuto potrebbe essere necessaria una „regolazione fine" della tensione del filo.

1. **IMPOSTAZIONI** - Piedino - Piedino standard /Tensione del filo superiore - *5*
2. Estrarre di circa 15 cm entrambi i fili vero il lato posteriore sotto il piedino.
3. Collocare il tessuto sotto il piedino e abbassare il piedino.
4. Ruotare il volantino in senso antiorario fino a quando l'ago non sia infilato all'interno del tessuto.
5. Avviare la macchina da cucire. Guidate leggermente con la mano il tessuto. Arrestare la macchina da cucire quando si raggiunge il bordo del tessuto.
   **Nota:** come aiuto per guidare il tessuto la placca ago è dotata di una scala graduata in mm e pollici.
6. Girare il volantino in senso antiorario fino a quando il filo non si trovi nella sua massima posizione, sollevare il piedino e tirare indietro la stoffa. Tagliare i fili in eccesso con il tagliafilo, situato sul coperchio anteriore.
   **Nota:** si consiglia di cucire sempre da 3 a *5* punti di rinforzo all'indietro all'inizio e alla fine della cucitura. In questo modo verrà fissata la cucitura e si eviterà che essa si sfili.

Modello a 100 punti: 00
Modello a 80 punti: 00
Modello a 60 punti: 00




A Controllo di tensione del filo
B Tasto per cucitura all'indietro
C Leva alzapiedino

## Cucitura dritta seguendo le linee guida

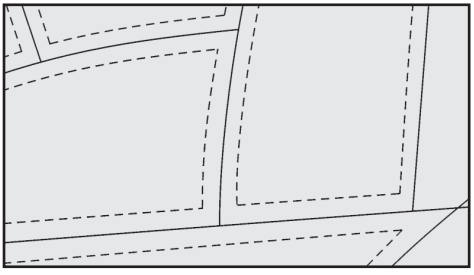
Le linee guida sulla placca ago dovrebbero aiutare a mantenere dritta la cucitura. Esse riportano numeri che indicano la distanza tra la cucitura e il filo posizionato in centro.

## Punto trapuntato a mano

Questo punto viene eseguito a mano ed è adatto a cuciture di trapunte e ricami.

1. Utilizzare il colore desiderato per il filo inferiore. Quando si procede alla cucitura il filo inferiore sarà visibile sulla parte superiore e caratterizzerà l'effetto „mano" che si vedrà.
2. Per il filo superiore utilizzare un filo invisibile o un filo molto leggero corrispondente al colore del tessuto in modo che questo non sia visibile.
3. Aumentare la tensione del filo fino a quando non viene raggiunto l'aspetto desiderato.
4. Iniziare la cucitura.
   **Nota:** per ottenere un risultato originale, provare diversi gradi di tensione del filo e diverse lunghezze del punto.

Modello a 100 punti: 02
Modello a 80 punti: 02
Modello a 60 punti: 02



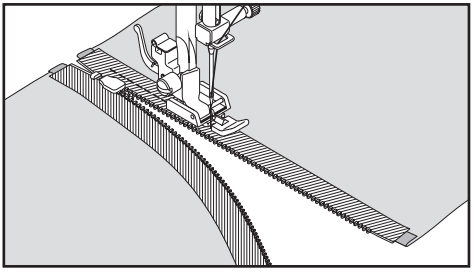
## Cucire le cerniere o i cordoncini

Utilizzare il piedino per cerniere per cucire il lato sinistro o destro della cerniera e per inserire il cordoncino.

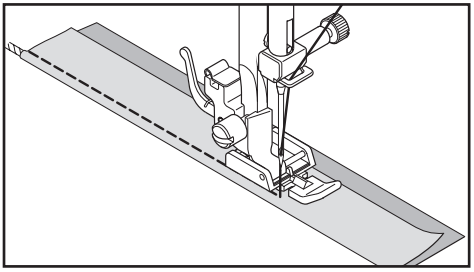
**Ago a sinistra del piedino:**

**Ago a destra del piedino:**

**Cucire la cerniera**
Per cucire il lato destro della cerniera, è necessario fissare il piedino per cerniera sul gambo del piedino sul lato sinistro in modo che l'ago si infili a sinistra del piedino.
Per cucire il lato sinistro della cerniera, è necessario fissare il piedino per cerniera sul gambo del piedino sul lato destro.



**Inserire cordoncini**
Per inserire cordoncini in tende, cortine, ecc., collocare il cordoncino sul bordo del tessuto capovolto e su una striscia di tessuto. La striscia di tessuto deve quindi essere imbastita con il bordo del tessuto.
Fissare il piedino per cerniera sul gambo del piedino sul lato destro in modo che l'ago si infili a destra del piedino.
**Indicazione utile:** per guidare l'ago correttamente per la cucitura del cordoncino, è possibile regolare la posizione dell'ago tramite i pulsanti di regolazione della larghezza del punto.

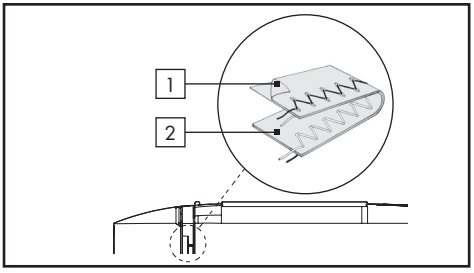


## ● Punto a zig-zag

**IMPOSTAZIONI:**
piedino - piedino standard
tensione del filo superiore - *5*

In base al filo, al tessuto, al punto e alla velocità di cucitura, il filo superiore potrebbe essere visibile sul rovescio del tessuto.
Tuttavia, il filo inferiore non apparirà mai sul dritto del tessuto.
Se il filo inferiore tende verso l'alto o la cucitura si arriccia, diminuire la tensione del filo con il controllo di tensione del filo.

Modello a 100 punti: 03
Modello a 80 punti: 03
Modello a 60 punti: 03

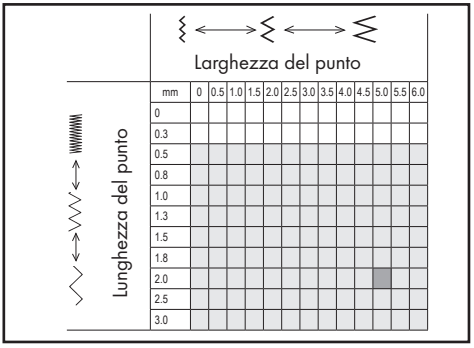



1 Rovescio 2 Dritto

## ● Impostazione della lunghezza e della larghezza del punto

Il riquadro grigio scuro indica il valore standard che viene impostato automaticamente quando viene selezionato il motivo. Selezionando il punto a zig-zag la lunghezza del punto predefinita corrisponde a 2 mm e la larghezza del punto predefinita corrisponde a 5 mm.

I riquadri grigio chiaro indicano tutti i valori disponibili per l'impostazione manuale.

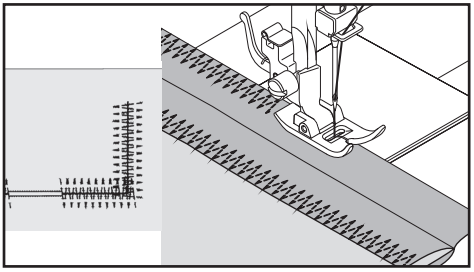



## ● Punto a zig-zag multiplo

**IMPOSTAZIONI:**
piedino - piedino standard
tensione del filo superiore - *5*

Il punto a zig-zag multiplo è molto più robusto rispetto al punto a zig-zag normale poiché il tessuto viene unito mediante tre punti. Per questo è adatto al sopraggitto e alle orlature di tutti i tipi di tessuto. È ideale anche per rammendare strappi, per rafforzare parti logorate, per applicare toppe, per attaccare elastici, per cucire panni per la casa e trapunte.
**Avvertenza:** è necessario regolare manualmente la lunghezza del punto per rammendare uno strappo o sopraggittare, come illustrato.

Modello a 100 punti: 06
Modello a 80 punti: 06
Modello a 60 punti: 06

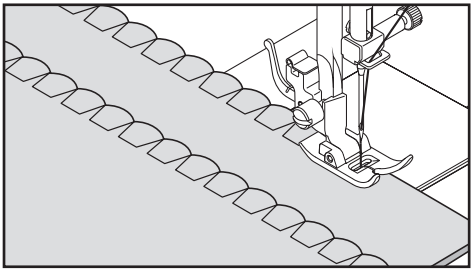


## Punto a conchiglia

**IMPOSTAZIONI:**
piedino - piedino standard
tensione del filo superiore - 5

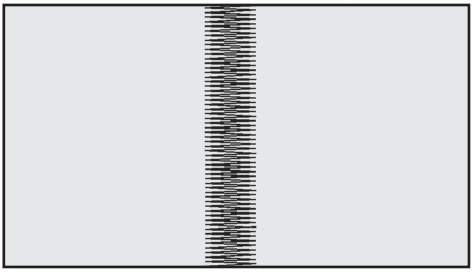
Girare il bordo del tessuto e stirarlo. Posizionare il tessuto sul lato destro rivolto verso l'alto sotto il piedino in modo che l'estremità appuntita del punto si infili subito sopra il bordo del tessuto piegato e il tessuto formi un effetto a conchiglia. Tagliare il tessuto in eccesso lungo la cucitura.
**Indicazione utile:** per ottenere un risultato creativo, è possibile provare diverse larghezze e lunghezze del punto e diversi gradi di tensione del filo.

Modello a 100 punti: 06
Modello a 80 punti: 06
Modello a 60 punti: 06



## Punto satin

I punti satin sono punti a zig zag particolarmente stretti che offrono un aspetto „satinato". Sono ottimi per applicare toppe o cucire eventuali strappi, ecc. Si consiglia di ridurre leggermente la tensione del filo superiore. La lunghezza del punto deve essere impostata in un intervallo tra 0,5-2,00. Se si cuce un materiale morbido, utilizzare un rinforzo in carta-seta o in tessuto per evitare che il tessuto si arricci.
**Avvertenza:** per cucire punti a zig-zag/punti satin stretti (ossia fitti) SI DEVE utilizzare un piedino per satin.



## Inserire un motivo

La larghezza del punto del motivo è maggiore nella parte centrale dell'ago, come illustrato in basso.

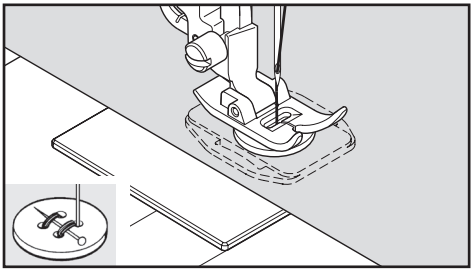
## ● Cucire un bottone

**IMPOSTAZIONI:**
piedino - piedino standard
placca di rammendo

- □ Collocare il tessuto e il bottone sotto il piedino.
- □ Abbassare il piedino. Girare il volantino e controllare che l'ago si infili correttamente in entrambi i fori del bottone.
- □ Regolare la larghezza del punto, se necessario. Cucire circa 10 punti. Per cucire un bottone con gambo, collocare uno spillo o un ago in posizione verticale tra i fori del bottone e cucirlo.

ⓘ **Indicazione utile:** è possibile affrancare il filo tirando e annodando entrambi i fili sul rovescio del tessuto.

| | |
|---|---|
| Modello a 100 punti: | 90 |
| Modello a 80 punti: | 73 |
| Modello a 60 punti: | 55 |



## ● Punto invisibile

**IMPOSTAZIONI:**
piedino - piedino per punto invisibile
tensione del filo superiore - 5

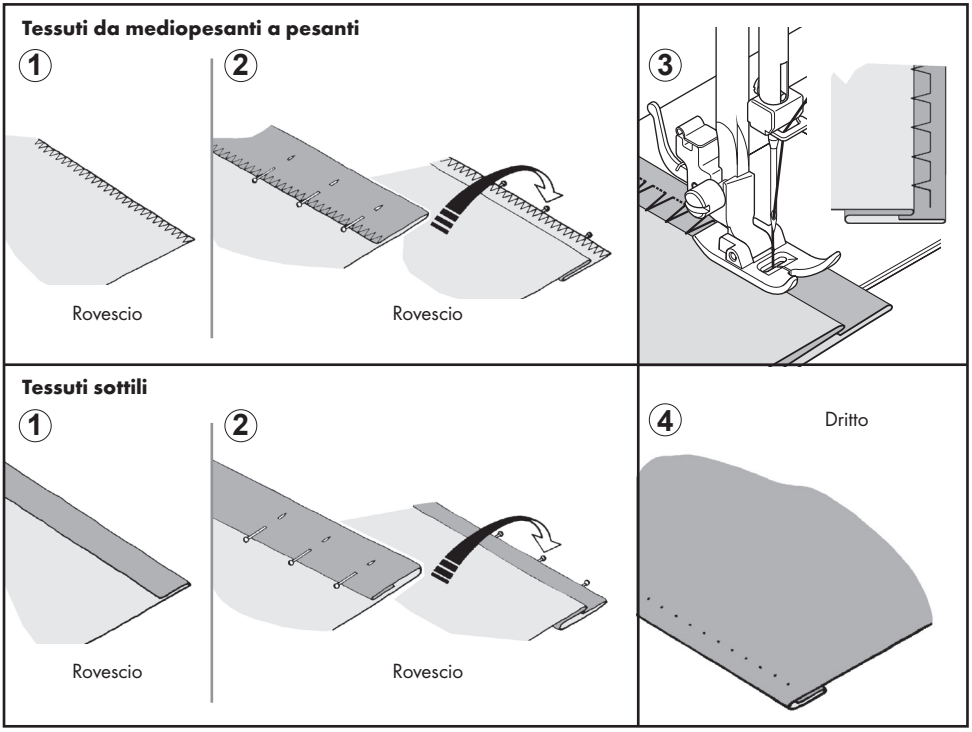
Il punto invisibile viene utilizzato principalmente per rinforzare l'orlatura di panni per la casa, pantaloni, gonne, etc.

| | |
|---|---|
| Modello a 100 punti: | 04, 05, 07 |
| Modello a 80 punti: | 04, 05, 07 |
| Modello a 60 punti: | 04, 05, 07 |

**punto invisibile semplice per tessuti normali e robusti**

**punto invisibile elastico per prodotti elastici e tessuti sottili**

1. Per prima cosa rifinire l'orlo grezzo. Se il tessuto è sottile, girare il bordo; se il tessuto è mediopesante, sopraggittare il bordo. Stirare quindi l'orlo estendendolo nella larghezza desiderata e imbastirlo con uno spillo.
2. Piegare il tessuto con il rovescio rivolto verso l'alto, come illustrato nella figura.
3. Collocare la stoffa sotto il piedino. Ruotare il volantino in senso antiorario fino a quando l'ago non sia orientato totalmente verso sinistra. È importante che la parte sinistra dell'ago si infili sufficientemente sulla piega.
   **Nota:** per ottenere un orlo invisibile più stretto o più largo, regolare innanzitutto la lunghezza e la larghezza del punto come desiderato. Regolare quindi la guida.
   □ Cucire lentamente, accompagnando omogeneamente il tessuto lungo la guida.
4. Il punto invisibile è praticamente assente sul dritto.
   **Nota:** siccome questa tecnica richiede un po' di esercizio, si consiglia di eseguire sempre una prova prima di procedere.




## Punti elastici

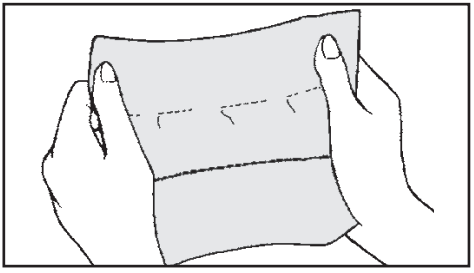
**IMPOSTAZIONI:**
piedino - piedino standard
placca di rammendo

I punti elastici presentano particolari vantaggi per i materiali elasticizzati e la maglieria. Tuttavia, è possibile utilizzarli anche con tessuti normali e robusti.

## Punto dritto elastico

Il punto dritto elastico è molto più robusto rispetto al punto dritto tradizionale poiché il tessuto viene unito mediante tre punti - in avanti, all'indietro e di nuovo in avanti. Per questo è particolarmente adatto a tessuti elasticizzati, come rinforzo nella cucitura di abbigliamento sportivo - elasticizzato e non - e per cuciture particolarmente resistenti. È possibile utilizzarlo anche per scopi decorativi (ad es. per colletti e polsini) per dare una rifinitura professionale agli indumenti.

||| Modello a 100 punti: 01
||| Modello a 80 punti: 01
||| Modello a 60 punti: 01

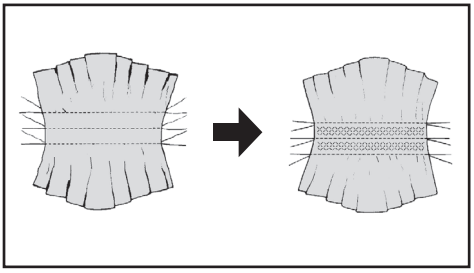


## ● Punto a nido d'ape (o smock)

Il punto a nido d'ape è l'ideale per lavori di sopraggitto a nido d'ape e per cucire elastici, anche quelli della lingerie.

1. Cucire numerosi punti dritti alla stessa distanza l'uno dall'altro sull'indumento da cucire con punto a nido d'ape.
2. Cucire una fascia elastica con la tecnica del punto a nido d'ape tra i punti dritti.
3. È anche possibile rimuovere i punti dritti.

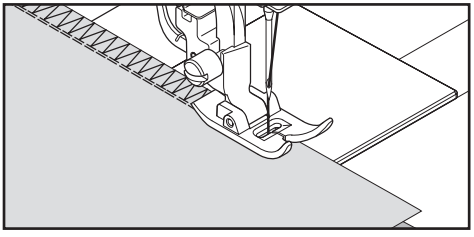
Modello a 100 punti: 09
Modello a 80 punti: 09
Modello a 60 punti: 09



## ● Punto overlock

Questo punto professionale viene utilizzato nella manifattura di abbigliamento sportivo. La cucitura e il sopraggitto possono essere effettuate allo stesso tempo.
Il punto overlock è adatto per la riparazione di orli usurati o sfilacciati di indumenti usati.

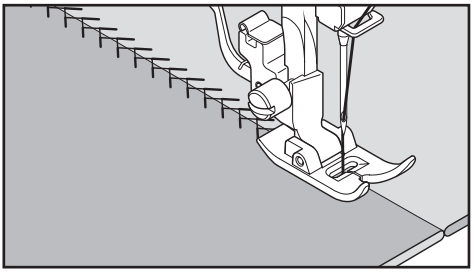
Modello a 100 punti: 10, 11
Modello a 80 punti: 10, 11
Modello a 60 punti: 10, 11



## ● Punto piuma

La bellezza di questo punto fa sì che possa essere utilizzato come decorazione, per cucire pizzi e merletti o da applicare su lenzuola o cinture. È ideale anch per trapuntature e orlature a giorno.

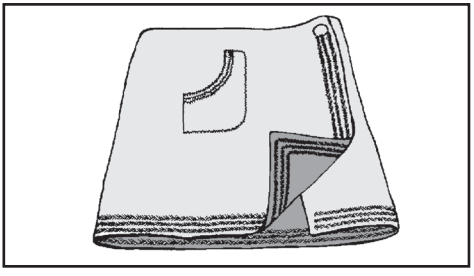
Modello a 100 punti: 12
Modello a 80 punti: 12
Modello a 60 punti: 12



## ● Punto ric-rac

Il punto ric-rac viene utilizzato principalmente come punto decorativo. Ideale per rifinire i bordi delle fasce del collo, polsini, maniche e orli.
Selezionando manualmente un valore basso della larghezza del punto è possibile ottenere cuciture resistenti.

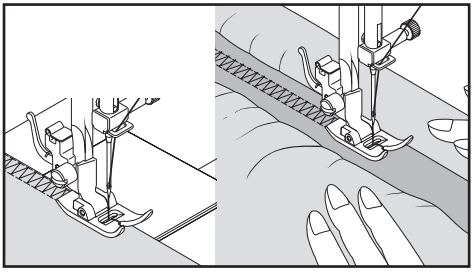
Modello a 100 punti: 13
Modello a 80 punti: 13
Modello a 60 punti: 13



## ● Doppio overlock

Questo punto presenta tre impieghi principali.
È ottimo per cucire fasce elastiche piatte, per cucire e aggiustare la lingerie e per la cucitura e il sopraggitto contemporanei di tessuti leggermente elastici o non elastici come lino, tweed e cotone mediopesante e pesante.

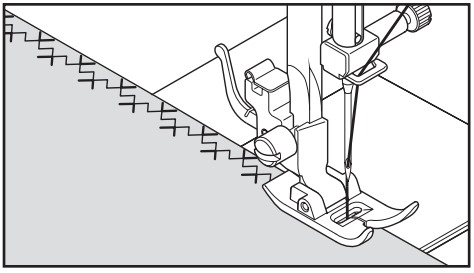
Modello a 100 punti: 14
Modello a 80 punti: 14
Modello a 60 punti: 14



## ● Punto criss cross

Per la cucitura e il sopraggitto di tessuti elastici e per la decorazione, soprattutto dei bordi.

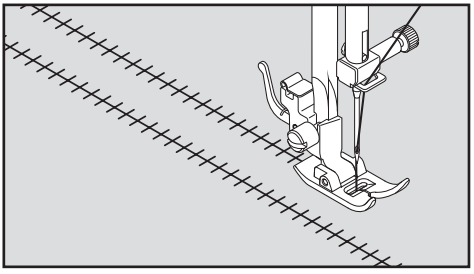
Modello a 100 punti: 15
Modello a 80 punti: 15
Modello a 60 punti: 15



## ● Punto entredeux

Questo punto viene utilizzato per cuciture decorative sui bordi e per i ricami tradizionali. Per utilizzare la tecnica dell'orlatura a giorno è necessario un ago a lancia.
**Indicazione utile:** aumentando leggermente la tensione del filo è possibile ottenere un foro maggiore con l'ago a lancia.

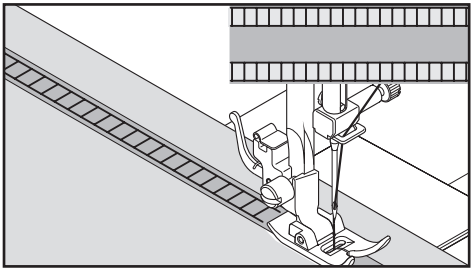
Modello a 100 punti: 16
Modello a 80 punti: 16
Modello a 60 punti: 16



## ● Punto scala

Il punto scala viene utilizzato principalmente per lavori di orlatura a giorno. Viene utilizzato anche per cucire nastri sottili, anche di colori diversi. Posizionando il motivo cucito in un certo modo è possibile ottenere effetti decorativi speciali.
Il punto scala è adatto anche per ricami piatti, da applicare su fasce sottili, cordoncini, elastici.
Il lino grezzo è il miglior tessuto per effettuare orlature a giorno. Dopo aver cucito il punto scala, sfilare i fili lungo i bordi interni del motivo a scala per ottenere un aspetto migliore.

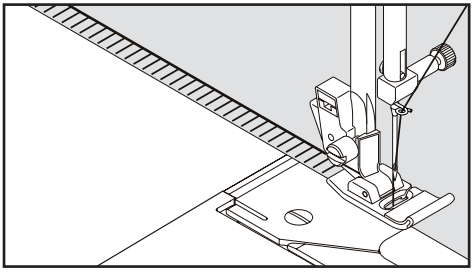
Modello a 100 punti: 17
Modello a 80 punti: 17
Modello a 60 punti: 17



## ● Punto spillo

Il punto spillo è un motivo tradizionale usato per decorazione in rilievo degli orli e varie applicazioni.

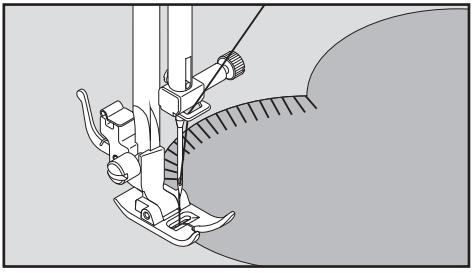
| | |
|---|---|
| Modello a 100 punti: | 18, 19 |
| Modello a 80 punti: | 18, 19 |
| Modello a 60 punti: | 18, 19 |



## ● Punto coperta

Il punto coperta è un motivo per ricamo a mano tradizionale per l'orlatura delle tovaglie. Tuttavia, è possibile utilizzarlo in diversi modi, ad es. per la cucitura di frange, fasce, toppe, così come per ricami piatti e lavori di orlatura a giorno.

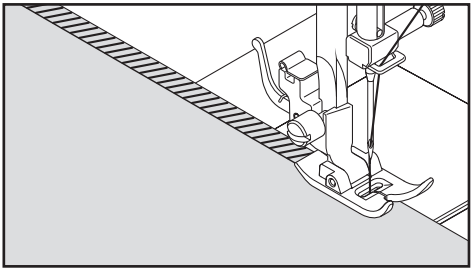
| | |
|---|---|
| Modello a 100 punti: | 20, 21 |
| Modello a 80 punti: | 20, 21 |
| Modello a 60 punti: | 20, 21 |



## ● Spillo inclinato

Eccellente per decorare lenzuola e tovaglie. Su tessuti lisci è possibile ottenere un effetto leggermente in rilievo. Cucire lungo il bordo del tessuto non sopraggittato e tagliare il tessuto in prossimità del lato esteriore del punto.

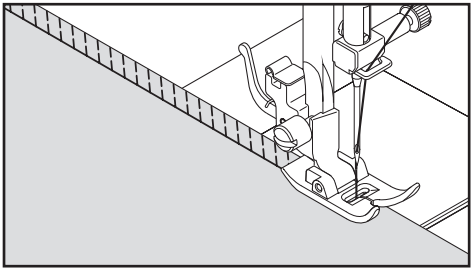
| | |
|---|---|
| Modello a 100 punti: | 22, 23 |
| Modello a 80 punti: | 22, 23 |
| Modello a 60 punti: | 22, 23 |



## ● Sopraggitto inclinato

Con il sopraggitto inclinato elastico è possibile cucire e contemporaneamente sopraggittare e si ottiene così una cucitura stretta e flessibile. È particolarmente adatta per la cucitura di costumi da bagno, abbigliamento sportivo così come magliette a maniche corte, abbigliamento elastico per i neonati, tessuti a spugna e jersey.

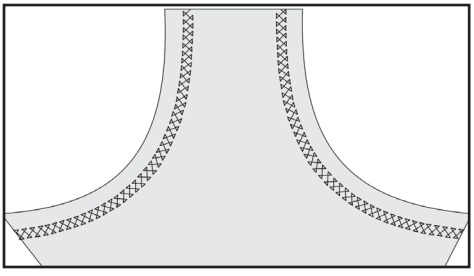
Modello a 100 punti: 24, 25
Modello a 80 punti: 24, 25
Modello a 60 punti: 24, 25



## ● Punto incrociato

Per la cucitura e il sopraggitto di tessuti elastici e per la decorazione dei bordi.

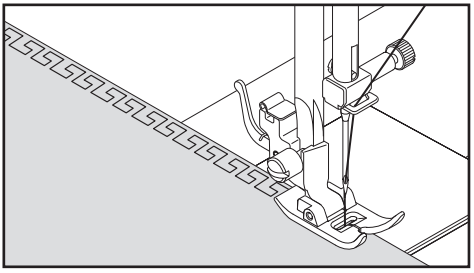
Modello a 100 punti: 27
Modello a 80 punti: 27
Modello a 60 punti: 27



## ● Punto a greca

Il punto a greca è un motivo tradizionale usato per la decorazione dei bordi, le bordature e la decorazione degli orli.

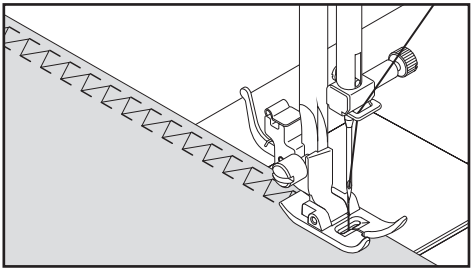
Modello a 100 punti: 29
Modello a 80 punti: 28
Modello a 60 punti: 28



## ● Punto a spina di pesce

Si utilizza principalmente per le decorazioni a macchina.

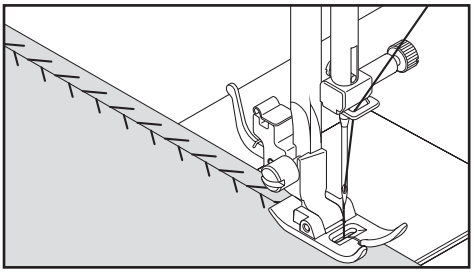
Modello a 100 punti: 34
Modello a 80 punti: 32
Modello a 60 punti: –



## ● Punto spina

Questo punto può essere utilizzato in svariati modi, sia per unire pezzi di stoffa, sia per fini decorativi.

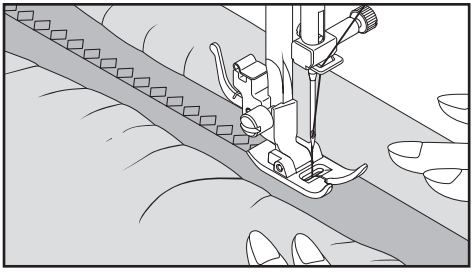
Modello a 100 punti: 35
Modello a 80 punti: 33
Modello a 60 punti: –



## ● Doppio overlock

Questo punto è perfetto per la cucitura di corde elastiche. È possibile utilizzarlo anche per lavori a punto smock e per effettuare orlature.

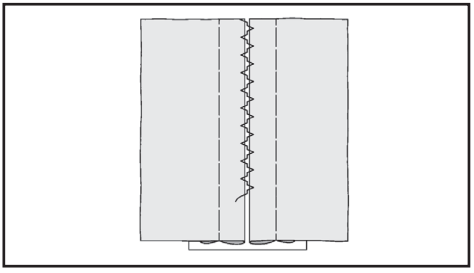
Modello a 100 punti: 76
Modello a 80 punti: 64
Modello a 60 punti: 53



## ● Punto fagotto

**IMPOSTAZIONI:**
piedino - piedino standard
tensione del filo superiore - 5
Questo punto decorativo molto apprezzato è utilizzato frequentemente per la cucitura di maniche o sulla parte anteriore di camicie e abiti da donna. Lasciare spazio sufficiente tra due pezzi di tessuto se si vuole unirli.
Innanzitutto girare la superficie per la cucitura rivolto verso il bordo e stirarlo. Imbastire i bordi girati lasciando una distanza di circa 0,3 cm su carta-seta. Ricucire lo spazio dei 0,3 cm in modo che l'ago si infili a destra e a sinistra nel tessuto. Rimuovere l'imbastitura e la carta-seta e stirarlo.

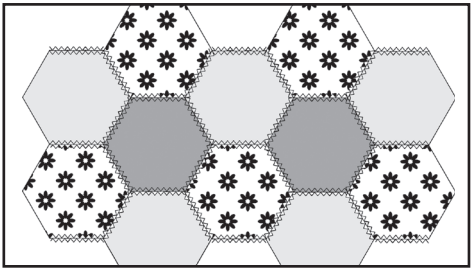
Modello a 100 punti: 80
Modello a 80 punti: 66
Modello a 60 punti: 54



## ● Punto magico

Oltre al suo effetto decorativo questo punto è adatto ai lavori di patchwork con tessuti elastici come jersey e maglieria.

Modello a 100 punti: 86
Modello a 80 punti: 71
Modello a 60 punti: –

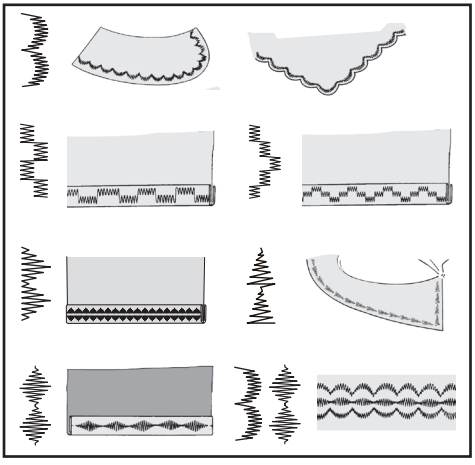


## ● Ulteriori punti e idee decorativi

**IMPOSTAZIONI:**
piedino - piedino per punto satin
tensione del filo superiore - 5 oppure -1

Qui di seguito trovate alcuni esempi per l'impiego e la cucitura di questi punti e di altri punti decorativi che possono essere utilizzati per lo stesso scopo. Sarebbe opportuno effettuare un test cucendo una striscia ritagliata per verificare il motivo decorativo che si desidera utilizzare. Prima di iniziare a cucire, controllare che vi sia abbastanza filo sulla bobina per evitare che finisca durante il processo di cucitura. Per ottenere migliori risultati, rinforzare il tessuto con uno stabilizzatore rimovibile e lavabile.

ⓘ **Indicazione utile:** il filo inferiore non dovrebbe essere visibile sul dritto della stoffa; qualora dovesse essere visibile, potrebbe essere necessario ridurre la tensione del filo.

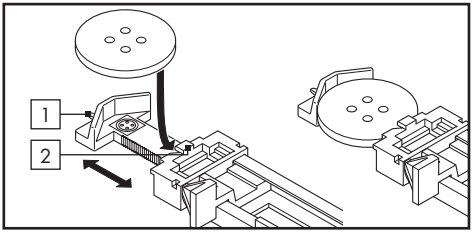


## ● Occhielli

### ● Occhielli automatici

**UTILIZZO DEL PIEDINO PER OCCHIELLI**

Questa macchina da cucire offre motivi per due differenti larghezze di occhiellatura di diverso genere e con un sistema che misura la dimensione del bottone e calcola la dimensione dell'occhiello richiesto. Il tutto avviene con un solo semplice passaggio.




1 Linguetta A  2 Linguetta B

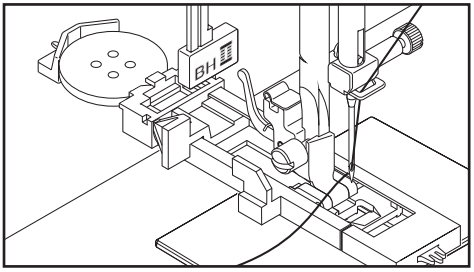
**PREPARARSI A CUCIRE**

- □ Nell'area in cui si vuole realizzare l'occhiello sarebbe opportuno collocare sotto il tessuto un rinforzo in carta-seta o in tessuto.
- □ Cucire un occhiello su un ritaglio di stoffa per fare una prova. Controllarlo applocando il bottone scelto.

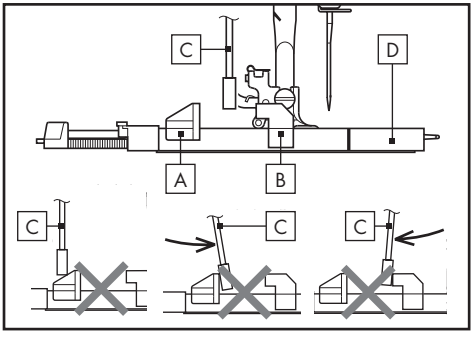
| | |
|---|---|
| Modello a 100 punti: | 94, 95 |
| Modello a 80 punti: | 74, 75 |
| Modello a 60 punti: | 56, 57 |

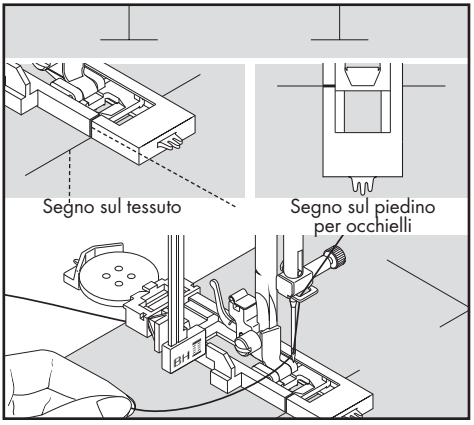
| | |
|---|---|
| Modello a 100 punti: | 96, 97 |
| Modello a 80 punti: | 76, 77 |
| Modello a 60 punti: | 58, 59 |

| | |
|---|---|
| Modello a 100 punti: | 98, 99 |
| Modello a 80 punti: | 78, 79 |
| Modello a 60 punti: | -, - |

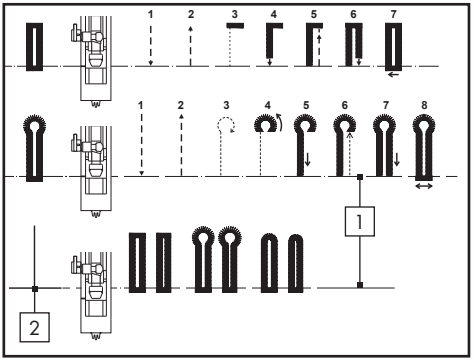


1. Selezionare uno dei due motivi di occhielli.
2. Fissare il piedino per occhielli (D) (si veda la sezione „Sostituire il piedino“).
3. Collocare il bottone sul piedino per occhielli (si veda sopra, „Utilizzo del piedino occhiellatore“).
4. Abbassare la leva per occhielli (C ) in modo tale che si trovi in posizione verticale tra le due linguette (A) e (B).
5. Segnare accuratamente la posizione della leva per occhielli sul tessuto.
6. Collocare il tessuto sotto il piedino per occhielli. Estrarre di circa 10 cm del filo inferiore verso il lato posteriore sotto il tessuto.
7. Allineare il segno dell'occhiello sul tessuto con il segno sul piedino per occhielli, quindi abbassare il piedino per occhielli.
8. Afferrare delicatamente il filo superiore e avviare la macchina da cucire.



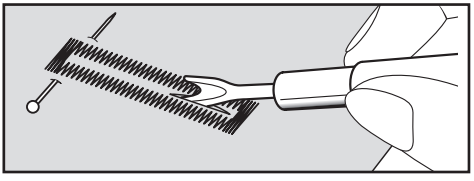




- La cucitura verrà effettuata automaticamente nell'ordine indicato nell'illustrazione.



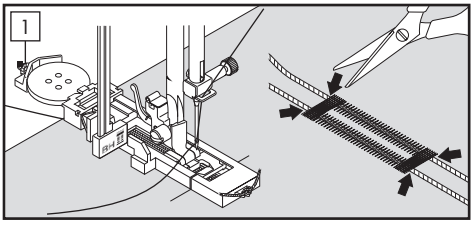

1 Orientamento del piedino per occhielli
2 Segno sul tessuto

9. Una volta cucito l'occhiello, tagliare l'occhiello con un taglia-asole. Si prega di fare attenzione a non danneggiare le cuciture.



## Asole cordonate

Agganciare il cappio del cordoncino (filo per gancio o refe per occhielli) sul gancio del piedino, tirare entrambe le estremità dei fili sotto il piedino e legarle alla parte anteriore come illustrato. Cucire l'occhiello in modo tale che i punti a zig zag coprano il cordoncino. Una volta cucito l'occhiello, slegare il nodo e tagliare entrambe le estremità del cordoncino.



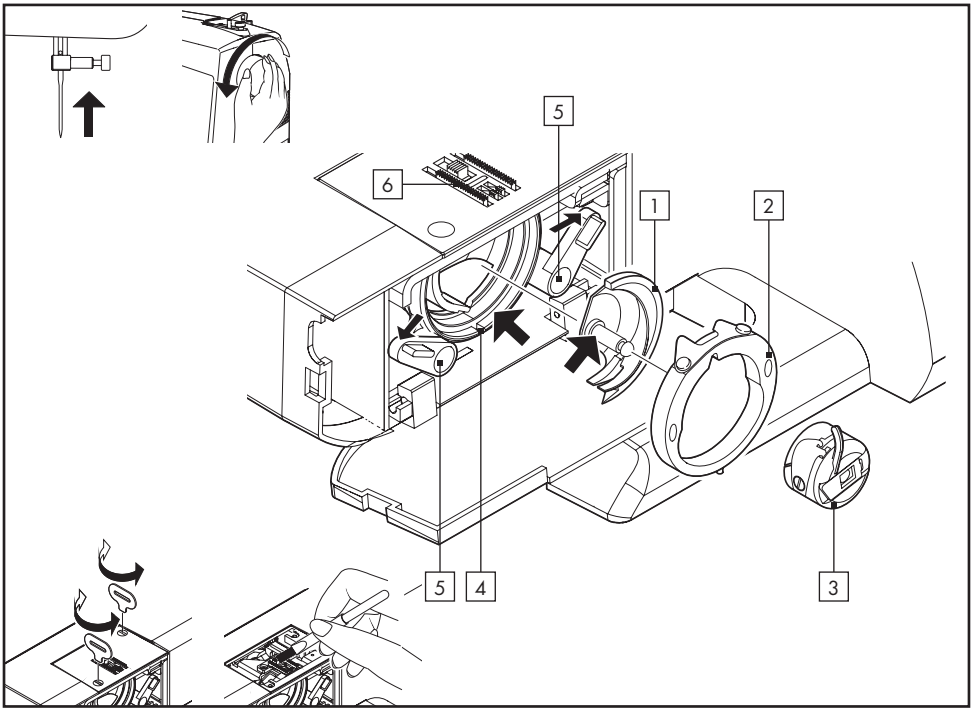

1 Gancio

# Pulizia e manutenzione

## Pulizia e manutenzione della macchina da cucire

È necessario pulire la macchina da cucire regolarmente rimuovendo polvere e filaccia in eccesso per garantire una perfetta funzionalità dell'apparecchio per molti anni.

**Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione o di pulizia, separare la macchina da cucire dalla presa di corrente staccando il cavo di alimentazione.**



1 Crochet
2 Coperchio della guida di scorrimento del crochet
3 Scatola bobina
4 Guida di scorrimento
5 Fermo della spoletta
6 Griffe

### Pulizia dell'area del crochet

A. Collocare l'ago nella sua posizione massima.
B. 1. Estrarre la scatola della bobina dal crochet.
   2. Spingere entrambi i fermi verso l'esterno.
   3. Estrarre il crochet e il coperchio della guida di scorrimento del crochet.
C. Pulire le griffe e l'area del crochet con un pennello apposito.

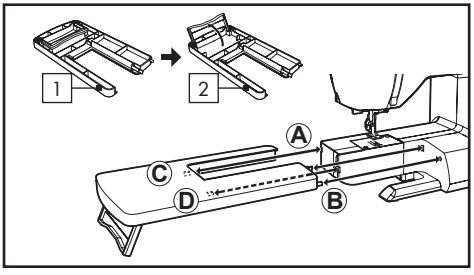
⚠ **ATTENZIONE!** Mettere una goccia d'olio per macchine da cucire sul perno centrale del crochet e sulla guida di scorrimento, come indicato dalle frecce.

D. 1. La guida di scorrimento deve formare una mezzaluna sul lato sinistro.
   2. Afferrare il crochet dal perno centrale e collocarlo in modo tale che formi una mezzaluna sul lato destro.
   3. Aprire il coperchio della guida di scorrimento del crochet.
   4. Richiudere entrambi i fermi.

## Accessori opzionali

### Piano estraibile grande

Per il montaggio del piano estraibile sollevare il piedino di sostegno e far scorrere i perni guida del piano nelle aperture A, B, C e D come illustrato.




1 Piano estraibile
2 Piedino di sostegno

## Indicazioni utili in caso di problemi

● = **Errore**
◉ = Causa
○ = Soluzione

### Problemi generali

● = **La macchina da cucire non cuce.**
◉ = L'interruttore di alimentazione/illuminazione non è acceso.
○ = Accendere l'interruttore di alimentazione/illuminazione.
◉ = La leva per occhielli non si trova nella posizione più elevata quando si cuciono i motivi.
○ = Sollevare la leva per occhielli nella posizione più elevata.
◉ = La leva per occhielli non deve essere abbassata durante la cucitura degli occhielli.
○ = Abbassare la leva per occhielli.

● = **La macchina da cucire si inceppa/ è rumorosa**
◉ = I fili sono incastrati nel crochet.
○ = Pulire l'area del crochet.
◉ = L'ago è danneggiato.
○ = Sostituire l'ago.

● = **La macchina non permette di muovere il tessuto.**
◉ = Il piedino è sollevato.
○ = Abbassare il piedino.

### Problemi di cucito

● = **La macchina salta i punti**
◉ = L'ago non si è infilato perfettamente nel morsetto.
○ = Si veda „Sostituire l'ago".
◉ = L'ago si è spezzato e è piegato.
○ = Sostituire l'ago.
◉ = La macchina non è infilata correttamente.
○ = Si veda „Come rimuovere la scatola della bobina", „Come inserire la bobina nella scatola

della bobina“, „Come inserire la scatola della bobina nel crochet“.
◉ = I fili sono incastrati nel crochet.
○ = Pulire l‘area del crochet.

● = **I punti sono irregolari**
◉ = Le dimensioni dell‘ago non sono adatte al tipo di filo e di tessuto.
○ = Si veda „Sostituire l‘ago“.
◉ = La macchina non è infilata correttamente.
○ = Si veda „Come rimuovere la scatola della bobina“, „Come inserire la bobina nella scatola della bobina“,
„Come inserire la scatola della bobina nel crochet“, „Come infilare il filo superiore“.
◉ = Il filo superiore è poco teso.
○ = Si veda „Regolazione della tensione del filo“.
◉ = Il tessuto è stato tirato o spinto e, pertanto, la macchina è stata sforzata.
○ = Guidare leggermente il tessuto.
◉ = Il filo inferiore non è stato riavvolto correttamente.
○ = Riavvolgerlo.

● = **L‘ago si spezza**
◉ = Il tessuto è stato tirato o spinto e, pertanto, la macchina è stata sforzata.
○ = Guidare leggermente il tessuto.
◉ = Le dimensioni dell‘ago non sono adatte al tipo di filo e di tessuto.
○ = Si veda „Sostituire l‘ago“.
◉ = L‘ago non si è infilato perfettamente nel morsetto.
○ = Si veda „Sostituire l‘ago“.

## ● Problemi con il filo

● = **I fili si aggrovigliano**
◉ = Il filo superiore e inferiore non devono essere tirati indietro sotto il piedino.
○ = Estrarre di circa 10 cm entrambi i fili vero il lato posteriore sotto il piedino e afferrare delicatamente mentre si cuciono i primi punti.

● = **Il filo superiore si rompe**
◉ = La macchina non è infilata correttamente.
○ = Si veda „Come rimuovere la scatola della bobina“, „Come inserire la bobina nella scatola della bobina“
„Come inserire la bobina nel crochet“,
„Come infilare il filo superiore“.
◉ = Il filo superiore è troppo teso.
○ = Si veda „Regolazione della tensione del filo“.
◉ = L‘ago si è piegato.
○ = Sostituire l‘ago.
◉ = Le dimensioni dell‘ago non sono adatte al tipo di filo e di tessuto.
○ = Si veda „Sostituire l‘ago“.

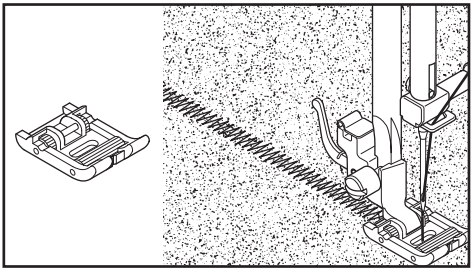
● = **Il filo inferiore si rompe**
◉ = La macchina non è infilata correttamente.
○ = Si veda „Avvolgimento del filo inferiore“.
◉ = Si accumula filaccia nella scatola bobina o nel crochet.
○ = Rimuovere la filaccia.

● = **Il tessuto si arriccia**
◉ = La tensione superiore è troppo elevata.
○ = regolare la tensione del filo.
◉ = Modificare la lunghezza del punto.

# ● Accessori speciali

## ● Piedino scorrevole

Applicare il piedino socrrevole per la cucitura di pelle, camoscio, materiali sintetici e velluto in modo che il tessuto scivoli meglio. Tuttavia, se si tratta di tessuti in pelle o camoscio morbidi, è possibile raggiungere migliori risultati con un normale piedino per punto a zig-zag.

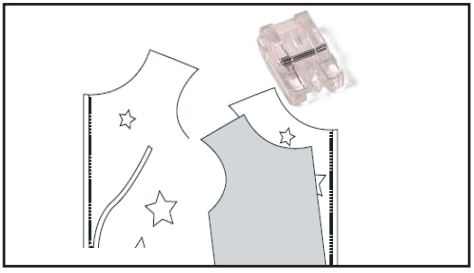


## Piedino speciale per cerniere invisibili

Il piedino speciale per cerniere invisibili permette di cucire una cerniera senza che si veda su numerosi indumenti e accessori. Questo tipo di cerniera si può trovare spesso sul fianco o sul lato posteriore di gonne e vestiti.

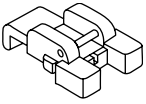
**Preparazione della macchina**

- □ Applicare il piedino per cerniere invisibili
- □ Impostare la macchina da cucire sulla modalità „punto dritto"
- □ Regolare la lunghezza del punto assegnandogli un valore medio
- □ Fare attenzione all'orientamento dell'ago



1. Aprire la cerniera abbassando il tiretto e afferrare l'estremità superiore della cerniera.
2. Collocare la cerniera con il lato sinistro rivolto verso l'alto e imbastirla al lato destro del tessuto lungo la cucitura del lato destro dell'indumento. I fermi metallici della cerniera sono rivolti verso l'interno della cucitura.
3. Direzionare i fermi metallici della cerniera sulla scanalatura destra del piedino per cerniere. Cucire il punto trapassando la fascia della cerniera vicino ai fermi metallici.
4. Cucire dall'alto verso il basso quanto più possibile e inserire diversi punti all'inizio e alla fine della cucitura.
5. Ora si deve procedere alla cucitura dell'altro lato della cerniera. Girare due volte la cerniera verso sinistra e direzionare quindi la fascia del lato opposto della cerniera verso la cucitura sul lato sinistro dell'indumento.
6. Direzionare i fermi metallici della cerniera sulla scanalatura sinistra del piedino per cerniere.
7. Cucire dall'alto verso il basso quanto più possibile e inserire diversi punti all'inizio e alla fine della cucitura.
8. Chiudere la cerniera.
9. Rimuovere il piedino speciale per cerniere invisibili e applicare il piedino per cerniere normale.
10. Effettuare una cucitura di un 1,5 cm fino in fondo. Iniziare quanto più possibile a cucire vicino alla cerniera.

## Piedino attaccabottoni



Il piedino attaccabottoni serve per fissare un bottone che dev'essere cucito su un indumento o un altro capo.

**Preparazione della macchina**

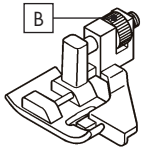
- □ Abbassare e scoprire il crochet
- □ Piedino: avvitare il piedino attaccabottoni
- □ Tipo di punto: punto dritto

**Istruzioni per la cucitura**

1. Applicare la placca di chiusura e collocare il tessuto sotto il piedino.
2. Collocare il bottone sotto il piedino e fare attenzione che i fori del bottone siano rivolti verso l'apertura del piedino.
3. Posizionare l'ago (posizione dell'ago a sinistra) in modo tale che l'ago si infili nell'apertura (il foro) sul lato sinistro del bottone. (Verificare sempre la larghezza girando manualmente il volantino prima di iniziare a cucire.)
4. Cucire saldamente l'estremità del filo con tre o quattro punti.
5. Selezionare la modalità di punto a zig-zag.
6. Regolare la larghezza in modo tale che l'ago si infili da sinistra a destra in entrambe le aperture (i fori) dei bottoni. (Verificare sempre la larghezza girando manualmente il volantino prima di iniziare a cucire.)
7. Cucire dieci punti a zig-zag.

8. Selezionare la modalità di punto dritto.
9. Verificare che l'ago sia rivolto verso l'apertura sinistra (il foro sinistro) sul bottone.
10. Cucire saldamente l'estremità del filo con tre o quattro punti.

## Piedino per punto invisibile A




Il piedino per punto invisibile serve per cucire orli quasi invisibili su tende, pantaloni, gonne, ecc.

**Preparazione della macchina**

- ☐ Applicare il piedino per punto invisibile
- ☐ Selezione del punto: 04 oppure 07
- ☐ Impostare la tensione sul valore *5*

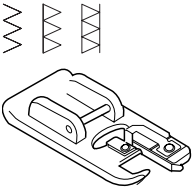
**Istruzioni per la cucitura**

1. Sopraggittare l'orlo grezzo con un filo adatto. Per i tessuti sottili il tessuto deve essere capovolto e l'orlo deve essere ridotto ad un massimo di 1,3 cm. Per tessuti mediopesanti e pesanti l'orlo grezzo deve essere cucito in modo che superi il bordo della stoffa.
2. Piegare il tessuto in modo tale che il lato sinistro sia rivolto verso l'alto.
3. Collocare il tessuto sotto il piedino. Girare il volantino verso di sé (in senso antiorario) fino a quando l'ago non abbia raggiunto la posizione sinistra più esterna. L'ago dovrebbe infilzare la piega del tessuto. Se ciò non avviene, modificare la regolazione della guida (B) del piedino per punto invisibile (A) in modo tale che l'ago infilzi in posizione dritta la piega del tessuto e la guida si collochi sulla piega. Cucire lentamente e guidare accuratamente il tessuto lungo il bordo della guida.
4. I punti sono praticamente invisibili sul lato destro del tessuto una volta terminata la cucitura. **Avvertenza:** per cucire orli a punto invisibile è necessario esercitarsi. Per questo, si consiglia di effettuare dapprima una cucitura di prova.

**Punto invisibile elastico per tessuti morbidi ed estensibili.**

**Punto invisibile regolare per tessuti normali.**

## Piedino per punto overlock



Con questo piedino è possibile cucire a macchina punti di sopraggitto uniformi e accurati per concludere una cucitura con sopraffilo. Il filo si intreccia al bordo del tessuto ed è rivolto verso il bordo per impedire che il tessuti si sfilacci.

**Preparazione della macchina**

- ☐ Applicare il piedino per punto overlock
- ☐ Selezione: n° 8 (larghezza del punto 5,0)
- ☐ Oppure selezione: n° 10 oppure 14 (larghezza del punto 5,0-7,0)
- ☐ Impostare la tensione sul valore *5*

**Istruzioni per la cucitura**

Premere il tessuto sul bordo della guida del piedino per punto overlock in modo tale che l'ago si infili nel bordo dell'orlo.

a. N° 03 (larghezza=5,0) usato per evitare che il tessuto si sfilacci.

b-c. N° 10 e 14 possono cucire contemporaneamente punti di sopraffilo e punti normali. Per questo sono adatti per tessuti che si sfilacciano facilmente e per la cucitura di tessuti elastici.

⚠ **ATTENZIONE!** Per evitare incidenti sarebbe opportuno utilizzare il piedino per overlock solamente per i motivi 03, 10 e 14. Si consiglia di non ridurre la larghezza del punto ad un valore inferiore a 5,0, a non modificare la modalità del punto e a non allungare il punto. Ciò potrebbe portare l'ago a scontrarsi con il piedino e, di conseguenza, a rompersi.

## Garanzia e assistenza

### Garanzia

Questo apparecchio ha una garanzia di tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova di acquisto.
In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il nostro numero verde di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce. La preghiamo di conservare la scatola originale in modo da poter imballare il prodotto in caso di interventi in garanzia.
La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni a parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. In caso di utilizzo scorretto, inappropriato o forzato e in caso di interventi sul prodotto non eseguiti da personale autorizzato dei nostri partner responsabili per l'assistenza, decade il diritto alla garanzia. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Questa garanzia è valida solo per l'acquirente, non può essere ceduta a terzi.

### Assistenza

netsend GmbH
Nachtwaid 6
D-79206 Breisach am Rhein
00800 -1119 1119 (Linea telefonica gratuita)
singer.service@svpworldwide.com

**IAN 495675_2504**

Per tutte le richieste si prega di conservare lo scontrino ed il codice dell' articolo (p.e. IAN 123456) a prova dell'avvenuto acquisto.

## Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio è stato realizzato in osservanza dei requisiti previsti dalle direttive europee e nazionali.
Tale circostanza viene confermata dall'apposizione del marchio CE.
Le relative dichiarazioni sono depositate presso il produttore.

CE

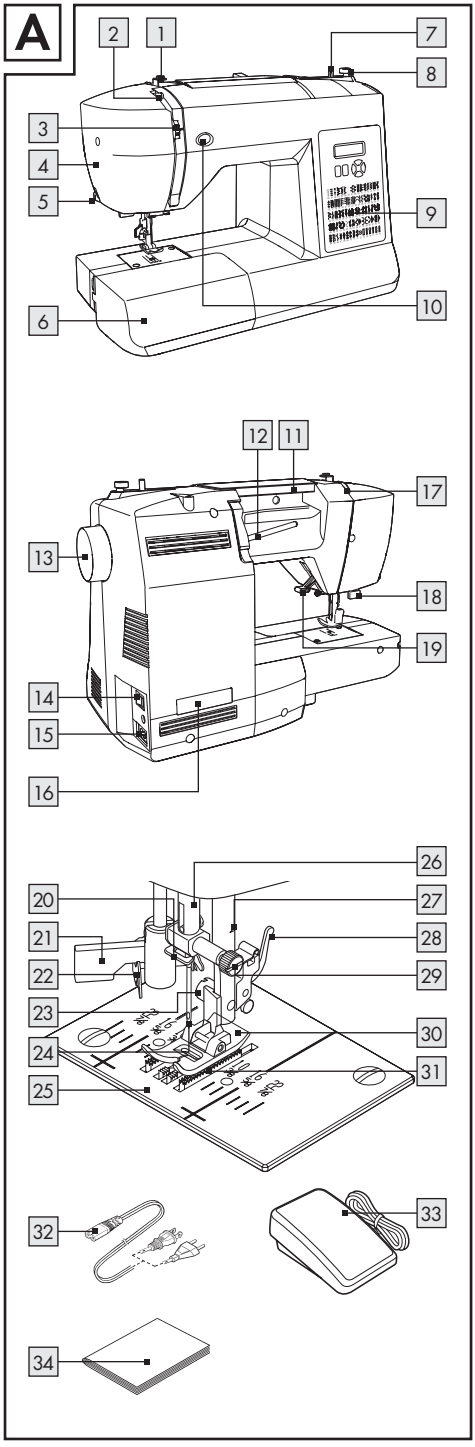
## Smaltimento

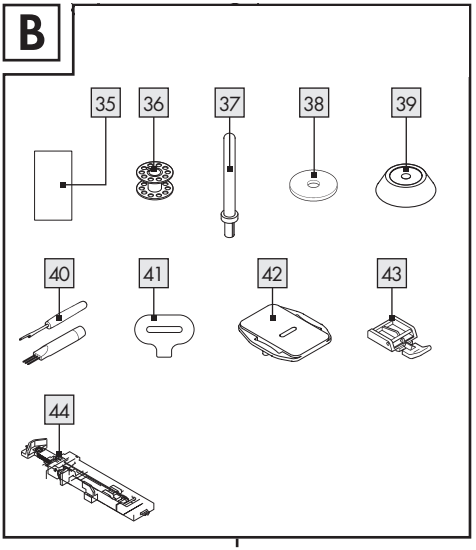
Tenere l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini e smaltirlo rispettando le norme di sostenibilità ambientale.

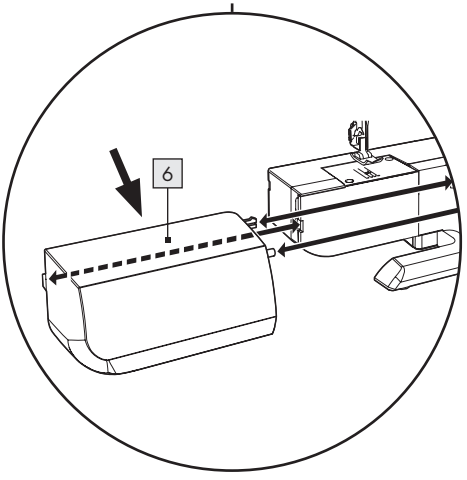
Smaltire la macchina da cucire presso i punti di smaltimento appositi per apparecchiature elettriche ed elettroniche.

SINGER e Cameo "S" Design sono i marchi registrati della Singer Company Limited S.à.r.l. o sue affiliate.

©2025 The Singer Company Limited S.à.r.l. o sue affiliate.
Tutti i diritti riservati.


A
2
1
7
8
3
4
5
9
6
10
12
11
17
13
18
19
14
15
16
26
20
27
21
28
22
29
23
30
24
31
25
32
33
34


B
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44


6

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES** ... Página 8

**Características técnicas** ... Página 11

**Descripción de las piezas** ... Página 11
Máquina de coser ... Página 11
Accesorios ... Página 12

**Puesta en funcionamiento** ... Página 12
Conexión eléctrica / conmutador gradual de pedal ... Página 12
Interruptor principal ... Página 12
Soporte de carrete ... Página 13
Levantador del prensatelas ... Página 13
Placa cobertora del transporte ... Página 13
Utilizar el brazo libre ... Página 13
Bobinar el hilo inferior ... Página 14
Extracción de la cápsula del carrete ... Página 14
Colocación del carrete en la cápsula ... Página 15
Colocación del carrete en la lanzadera ... Página 15
Enhebrar el hilo superior ... Página 15
Utilización del enhebrador de agujas ... Página 16
Subir el hilo inferior ... Página 17

**Tabla de materiales, hilos y agujas** ... Página 18

**Sustitución de la aguja** ... Página 18

**Ajuste de la tensión del hilo** ... Página 19
Para punto recto ... Página 19
Para puntada en zigzag y de fantasía ... Página 20

**Funciones del panel de manejo** ... Página 20
Teclas de número de puntada ... Página 20
Teclas de ajuste para longitud / anchura de puntada y la posición de la aguja ... Página 20
Posiciones de la aguja para el punto recto ... Página 21
Regulación de la tensión del hilo inferior ... Página 21
Sustitución del prensatelas ... Página 21

**Mensaje de ayuda** ... Página 22

**Interruptor de marcha atrás** ... Página 22
Interruptor de función doble para coser hacia atrás y para coser ... Página 22

**Comienzo de costura** ... Página 23
Tabla de consulta de longitudes y anchos de puntada ... Página 23

**Resumen de números de patrones de costura** ... Página 26

**Punto recto** ... Página 27
Costura recta con las líneas de guiado ... Página 28
Prespuntar con óptica de costura a mano ... Página 28
Coser una cremallera / realizar cordones ... Página 28

**Puntada en zigzag** ... Página 29
Ajuste de la anchura y longitud de la puntada ... Página 29

**Puntada en zigzag múltiple** ... Página 29

**Puntada en concha** ... Página 30

**Puntada estriada** ... Página 30

**Posicionamiento de dibujos** ... Página 30

**Coser un botón** ... Página 31

**Puntada invisible** ... Página 31

**Punto elástico** ... Página 32

**Punto elástico recto** ... Página 32

**Puntada de panal** ... Página 33

**Puntada overlock** ... Página 33

**Puntada de pluma** ... Página 33

**Punto en zigzag elástico** ... Página 33

**Puntada overlock doble** ... Página 34

**Punto de cruz** ... Página 34

**Puntada entredós** ... Página 34

**Punto escalera** ... Página 35

**Punto picot** ... Página 35

**Punto de borde** ... Página 35

**Punto de borde inclinado** ... Página 36

**Punto overlock elástico** ... Página 36

**Punto de arista** ..... Página 36

**Punto griego** ..... Página 36

**Punto ruso** ..... Página 37

**Punto de espina** ..... Página 37

**Puntada overlock doble** ..... Página 37

**Punto de fagot** ..... Página 37

**Puntada patchwork elástica** ..... Página 38

**Otras puntadas decorativas e ideas para decoraciones** ..... Página 38

**Ojales** ..... Página 38
Ojales automáticos ..... Página 38
Ojal con hilo-guía ..... Página 40

**Cuidados y limpieza** ..... Página 40
Cuidados y limpieza de la máquina de coser ..... Página 40
Limpieza de la zona de la lanzadera ..... Página 41

**Accesorios opcionales** ..... Página 42
Mesita adosada grande ..... Página 42

**Consejos útiles en caso de fallo** ..... Página 42
Fallos generales ..... Página 42
Problemas de puntada ..... Página 42
Problemas con el hilo ..... Página 43

**Accesorios especiales** ..... Página 43
Pie rodante ..... Página 43
Pie especial para cremalleras invisibles ..... Página 43
Pie para botones ..... Página 44
Pie para puntada invisible ..... Página 44
Pie overlock ..... Página 45

**Garantía y servicio técnico** ..... Página 45
Garantía ..... Página 45
Asistencia ..... Página 46

**Declaración de conformidad** ..... Página 46

**Eliminación** ..... Página 46

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice un aparato eléctrico, debe respetar siempre las precauciones básicas de seguridad, tales como las siguientes:
Lea todas las instrucciones antes de utilizar la máquina de coser.
Conserve las instrucciones en un lugar adecuado cerca de la máquina.
Asegúrese de entregarlas junto con la máquina si la utiliza otra persona.

## PELIGRO: REDUZCA EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

En ningún momento debe dejar la máquina de coser sin atención cuando esté conectada. La toma de corriente en la que está enchufada la máquina debe ser de fácil acceso. Siempre desconecte la máquina de coser inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla, quitar las tapas, lubricarla o realizar cualquier otro ajuste o mantenimiento mencionado en el manual de instrucciones.

## ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS PERSONALES:

- Esta máquina está diseñada para que la usen los adultos. Con la supervisión de un adulto, (i) niños de 8 a 12 años y (ii) personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales diferentes o con falta de experiencia y conocimientos pueden usar la máquina siempre y cuando reciban instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva. Evite que los menores realicen la limpieza y el mantenimiento de la máquina sin supervisión. Está prohibido jugar con la máquina. Los niños menores de 8 años no pueden utilizar la máquina.
- No debe usarse como juguete. Deberá prestar especial atención cuando se utilice la máquina cerca de los niños.
- Utilice esta máquina de coser únicamente para el uso previsto, tal como se explica en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante, según se indica en este manual.

- Nunca utilice la máquina de coser si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona adecuadamente, si se ha caído o se ha dañado o si se cayó al agua. Envíe la máquina de coser al distribuidor autorizado o centro de servicio más cercano para su examen, reparación y ajuste eléctrico o mecánico.
- No use la máquina de coser si alguna de las aberturas de ventilación está bloqueada. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina de coser y el pedal sin hilos, suciedad y trozos de tela sueltos.
- Mantenga los dedos alejados de las piezas móviles. Debe poner especial cuidado en las zonas próximas a la aguja de la máquina de coser.
- Utilice siempre la placa aguja adecuada. Una placa inadecuada puede causar la rotura de la aguja.
- No use agujas dobladas.
- No jale la tela ni la empuje mientras cose. Esto puede desviar la aguja y hacer que se rompa.
- Use gafas de seguridad.
- Apague la máquina de coser ("0") cuando realice ajustes en la zona de la aguja, tales como enhebrar la aguja, cambiarla, devanar la bobina, cambiar el prensatelas, etc.
- No deje caer ni introduzca objetos en las aberturas.
- No use la máquina al aire libre.
- No trabaje con la máquina en lugares donde se usan productos en aerosol (spray) o donde se administre oxígeno.
- Para desconectarla, coloque todos los controles en la posición de apagado (“0”) y, a continuación, desenchufe la máquina.
- No la desenchufe tirando del cable. Para desenchufarla, sujete de la clavija, no del cable.
- El pedal permite controlar el funcionamiento de la máquina. No coloque otros objetos sobre el pedal.
- No use la máquina si está mojada.
- Si la luz LED está dañada o descompuesta, el fabricante, su agente de servicio o una persona igual de calificada debe reemplazarla para evitar riesgos.
- Si el cable conectado al pedal está dañado, el fabricante, su agente de servicio o una persona igual de calificada debe reemplazarlo para evitar riesgos.
- El nivel de ruido en condiciones normales de funcionamiento es inferior a 76 dB (A).
- La máquina solo debe usarse con pedal tipo FC-9000.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## Características técnicas

| | |
|---|---|
| Tensión nominal: | 230 V ~ |
| Frecuencia de red: | 50 Hz |
| Consumo de potencia: | 65 W |
| Temperatura ambiente: | temperatura normal |
| Peso: | 6,2 kg |
| | |
| Medidas: | 420 x 205 x 311 mm |
| Nivel acústico: | menos de 70 db (A) |

## Descripción de las piezas

### Máquina de coser (fig. A)

1 Guiahilo
2 Palanca de hilo
3 Rueda de ajuste de la tensión del hilo
4 Tapa del cabezal
5 Cortahilos
6 Mesita deslizante (caja de accesorios)
7 Mecanismo de bobinado
8 Parada de bobinado
9 Resumen de puntadas
10 Interruptor de marcha atrás
11 Asa
12 Soporte horizontal de carrete
13 Rueda manual
14 Interruptor principal
15 Conexión de red
16 Placa de características
17 Guiahilo
18 Palanca para ojales
19 Levantador del prensatelas
20 Guiahilo
21 Hilador
22 Guiahilo
23 Tornillo del prensatelas
24 Aguja
25 Placa de puntada
26 Portaaguja
27 Soporte de prensatelas
28 Accionador del prensatelas
29 Tornillo fijador de aguja
30 Prensatelas
31 Transportadores
32 Cable de alimentación
33 Conmutador gradual de pedal
34 Manual de instrucciones

### Accesorios (fig. B)

35 Juego de agujas
36 3 x carretes (1 en la máquina)
37 Segundo soporte de carrete
38 Arandelas (2 x)
39 Arandela de salida de hilo
40 Cuchilla/pincel
41 Llave de placa de puntada
42 Cubierta de transporte
43 Pie para cremalleras
44 Pie para ojales

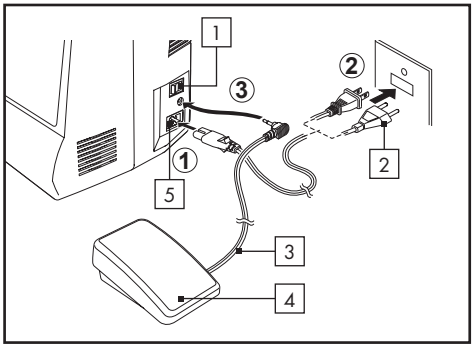
**El prensatelas suministrado se denomina prensatelas estándar y se utiliza para la mayoría de los trabajos de costura.**

## Puesta en funcionamiento

- **Desconectar la máquina siempre extrayendo el enchufe de la toma de corriente.**
- Antes de utilizar la máquina por primera vez, limpie los restos de aceite que se hayan acumulado durante el transporte en la zona de la placa de puntada.

## Conexión eléctrica / conmutador gradual de pedal

- Conecte el enchufe (1) de la máquina a la toma de corriente (2). Conecte el enchufe (3) del conmutador gradual de pedal al conector hembra de la máquina de coser.
  **Nota:** la máquina no funciona si no se conecta el conmutador gradual de pedal.

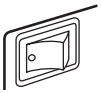



1 Interruptor principal en OFF/DES
2 Enchufe
3 Cable de alimentación
4 Conmutador gradual de pedal
5 Conector hembra

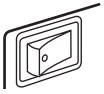
## Interruptor principal

- La máquina sólo funciona si se conecta el interruptor principal. A través del interruptor principal se conecta y desconecta también la luz de trabajo. Durante los trabajos de mantenimiento o al sustituir la aguja o la luz de trabajo se debe desconectar la máquina extrayendo el enchufe de la toma de corriente.

**Interruptor principal OFF/DES:**



**Interruptor principal ON/CON:**



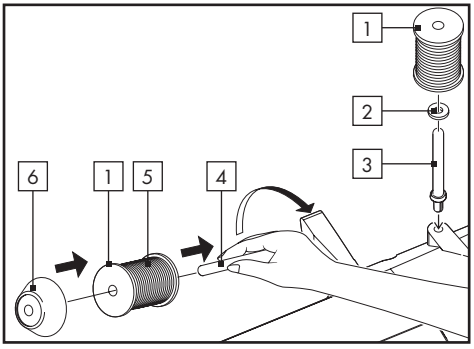
## Soporte de carrete

**SOPORTE HORIZONTAL DE CARRETE**

- Introduzca el carrete en el soporte de carretes y fíjelo con una arandela de salida de hilo, para que el hilo puede salir bien. Si el carrete está provisto de un dispositivo de prensado previo de hilo, éste deberá mirar hacia la derecha.

**SOPORTE VERTICAL DE CARRETE CARRETES DE TAMAÑO SUPERIOR**

- Colocar un soporte de carretes y colocar una arandela encima. Introduzca el carrete en el soporte.

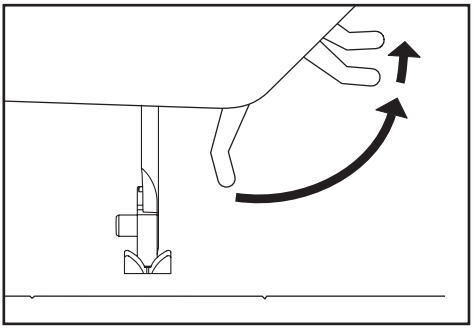



1 Carrete
2 Arandela
3 Soporte vertical de carrete
4 Soporte de carrete
5 Mecanismo de tensado previo de hilo
6 Arandela de salida de hilo

## Levantador del prensatelas

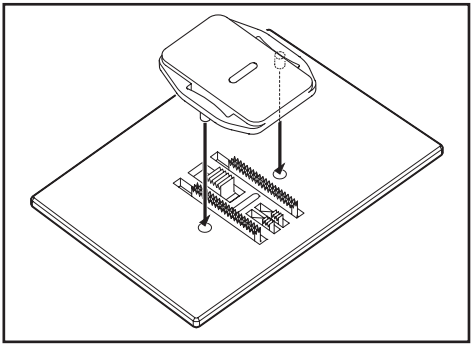
El prensatelas tiene tres posiciones.

1. Prensatelas en la posición interior: para coser.
2. Prensatelas en posición intermedia: para colocar y extraer el material de costura.
3. Prensatelas en posición superior: para sustituir el prensatelas o extraer materiales de costura extragruesos.



## Placa cobertora del transporte

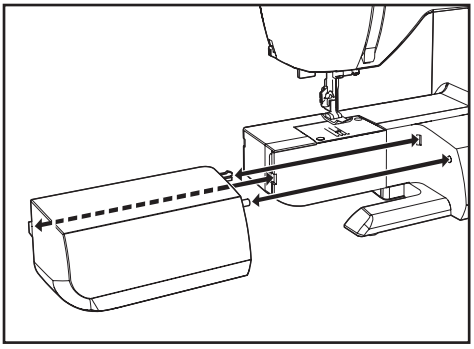
- Utilice la placa cobertora del transporte si desea desconectar el transporte automático de la máquina para coser botones, coser libremente y repasar. De esta forma podrá guiar y mover libremente el tejido. Para el montaje, desplace la aguja y el prensatelas hacia arriba.
- Coloque la placa cobertora del transporte en la placa de puntada, de forma que las mellas inferiores encajen en las perforaciones.



## Utilizar el brazo libre

- Puede utilizar la máquina tanto como máquina con brazo libre como con base plana. Con la mesita deslizante adosada dispondrá de una superficie de trabajo mayor que la del modelo de base plana.

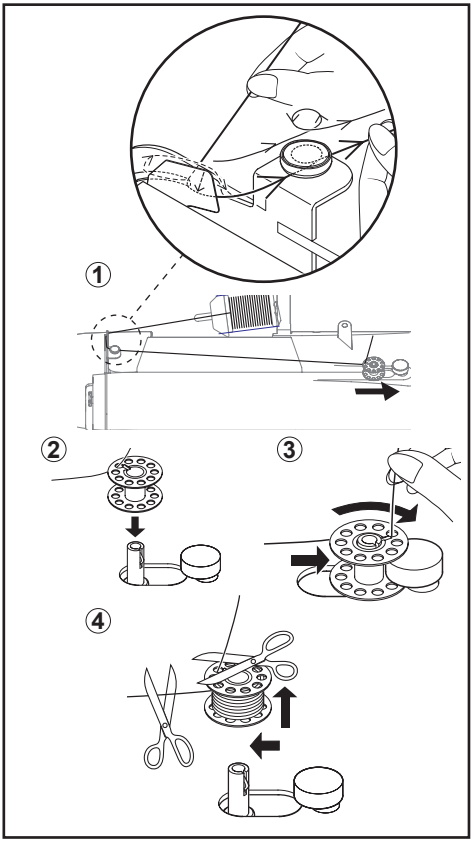
- Para retirarla, sujete la mesita deslizante firmemente con ambas manos y aléjela de la máquina.
- Para colocarla, desplace la mesita deslizante en la posición correcta, hasta que encaje.
- Sin la mesita deslizante se puede utilizar la máquina como máquina de coser con brazo libre para coser ropa de niño, puños, perneras y otras zonas de difícil acceso.



## Bobinar el hilo inferior

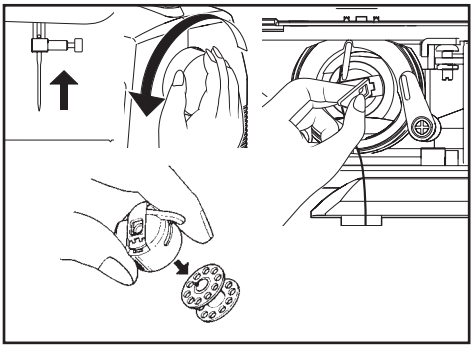
**Asegúrese de utilizar carretes de la clase 15 J.**

1. Introduzca un carrete en el soporte de carretes y fíjelo con una pequeña arandela de salida de hilo. Introduzca el hilo del carrete a través de los guiahilos, tal y como se muestra en la figura.
2. Introduzca el extremo del hilo a través del agujero en el carrete (véase figura).
3. Presione el mecanismo de bobinado hacia la izquierda lo máximo posible (si el carrete no se encuentra ya a la izquierda). Introduzca el carrete en el mecanismo de bobinado, de forma que el extremo del hilo quede mirando hacia arriba. Gire a continuación el mecanismo de bobinado hacia la derecha hasta que haga clic y sujete el extremo del hilo.
4. Arranque la máquina. Una vez que el carrete esté lleno, el mecanismo de bobinado se desconecta automáticamente. Presione el mecanismo de bobinado nuevamente hacia la izquierda, retire el carrete y corte los extremos del hilo.



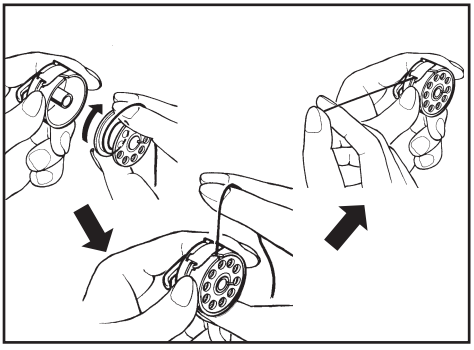

## Extracción de la cápsula del carrete

1. Coloque la aguja en la posición superior, girando para ello la rueda manual hacia delante.
2. Abra la tapa del brazo libre, tirando de ella hacia delante. Abra la tapa de la cápsula del carrete (véase ilustración) y retire la cápsula del carrete fuera de la lanzadera.
3. Suelte la tapa de la cápsula del carrete, el carrete caerá.



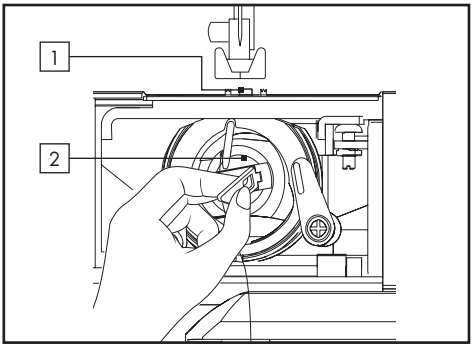
## Colocación del carrete en la cápsula

1. Sujete la cápsula del carrete con la mano izquierda y coloque el carrete de forma que gire en sentido horario.
2. Introduzca el hilo en la ranura de la cápsula del carrete.
3. Pase el hilo por debajo del muelle de tensado.
4. Saque aproximadamente 15 cm de hilo del carrete.



## Colocación del carrete en la lanzadera

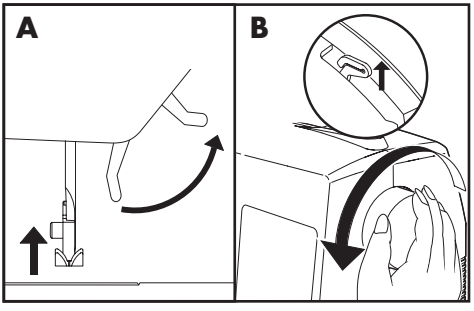
1. Sujete la cápsula del carrete con la mano izquierda, abra la tapa del carrete e introduzca la cápsula con el dedo de la cápsula mirando hacia arriba en el pasador, en el centro de la lanzadera.
2. Asegúrese de que el hilo quede colgando libremente hacia fuera y no sea aprisionado por la cápsula.
   **Nota:** asegúrese de que el dedo de la cápsula del carrete se encuentre exactamente en el recorte correspondiente del anillo cobertor de la cinta de la la lanzadera.
3. Si suelta ahora la tapa del carrete, la cápsula del carrete encajará en la lanzadera.



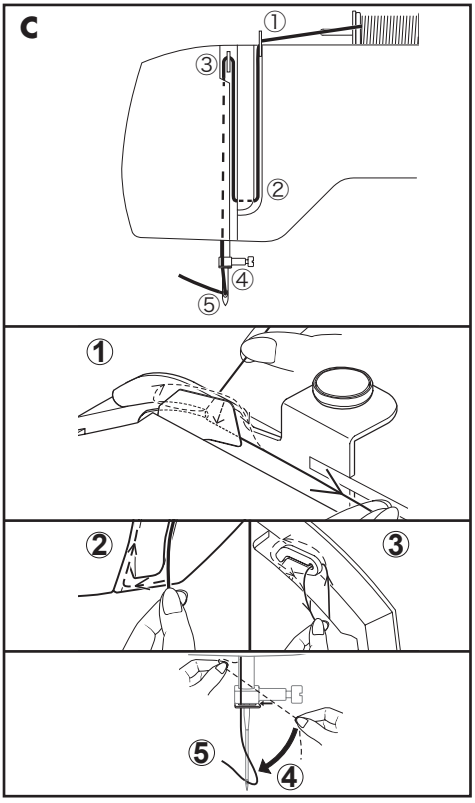

1 Recorte para el dedo de la cápsula
2 Tapa del carrete

## Enhebrar el hilo superior

A. Coloque el levantador del prensatelas hacia arriba. Antes de enhebrar hay que comprobar siempre que el levantador del prensatelas se encuentre „arriba“. (si el levantador del prensatelas no puede ser levantado, no se podrá ajustar la tensión correcta del hilo.)
B. Gire la rueda manual en sentido antihorario, hasta que el hilo quede en la posición superior y la palanca del hilo pueda verse.



C. Sujete firmemente el hilo con la mano derecha y enhebre la máquina con la mano izquierda conforme a la secuencia ilustrada.
   – A continuación de derecha a izquierda a través de la palanca del hilo (3).
   – A continuación pase el hilo a través del ojo de la aguja (5) de delante hacia atrás. (La utilización del enhebrador automático de agujas se describe en la siguiente página.)

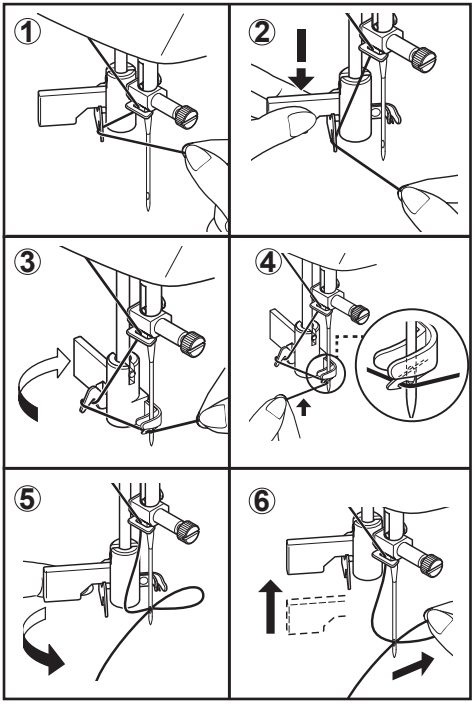



**Nota importante:** la comprobación sencilla del enhebrado correcto a través de las arandelas de tensado puede realizarse de la siguiente manera:
1. Con el prensatelas levantado pase el hilo hacia la parte trasera de la máquina. Debería notar una ligera resistencia y observar un ligero o ningún curvamiento de la aguja.
2. Baje a continuación el prensatelas y pase el hilo nuevamente hacia la parte trasera de la máquina. Debería notar una resistencia considerable y observar un curvamiento de la aguja. Si no percibe ninguna resistencia, ello será un indicador de que se ha realizado un enhebrado incorrecto de la máquina. Deberá repetir el enhebrado.

## Utilización del enhebrador de agujas

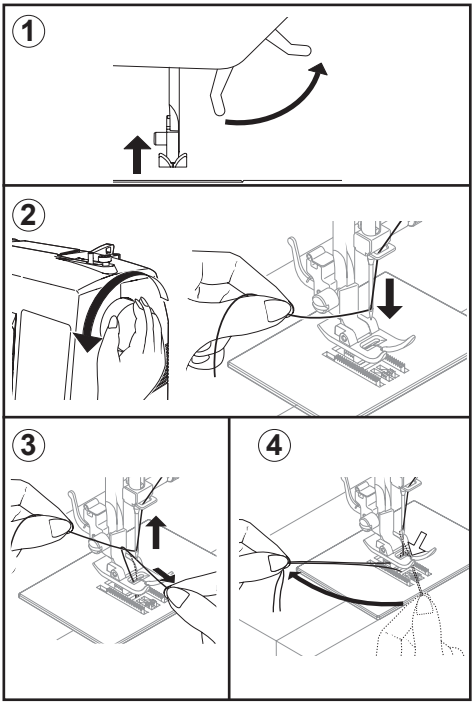
Coloque la aguja en la posición superior, girando para ello la rueda manual en sentido antihorario.

1. Enganche el hilo en el gancho de enhebrado, tal y como se muestra en la figura.
2. Sujete firmemente el extremo del hilo y baje la palanca del enhebrador de agujas.
3. Gire a continuación la palanca hasta el tope.
4. Pase el hilo por debajo de la lengüeta del enhebrador de agujas y a continuación hacia arriba.
5. Gire la palanca a su posición original. La aguja se enhebra automáticamente.
6. Suelte la palanca y tire del hilo.
   **Nota:** para enhebrar con el enhebrador de agujas, la máquina debe estar ajustada en el modo de punto recto.




## Subir el hilo inferior

1. Coloque el levantador del prensatelas hacia arriba.
2. Sujete el hilo superior ligeramente con la mano izquierda y gire la rueda manual en sentido antihorario, de forma que la aguja se mueva primero hacia abajo y a continuación hasta la posición superior.
   **Nota:** se puede subir rápidamente el hilo inferior accionando y soltando brevemente el interruptor de marcha atrás con el punto recto ajustado. La máquina de coser ejecuta un movimiento hacia abajo y a continuación hacia arriba y se detiene con la aguja levantada. En este tipo de máquina de coser controlada mediante computadora es característico que la aguja se detenga siempre en la posición superior.
3. Tire ligeramente del hilo superior. El hilo inferior subirá a través de la abertura de la placa de puntada.
4. Saque aproximadamente 15 cm los hilos superior e inferior y colóquelos hacia atrás debajo del prensatelas.



## Tabla de materiales, hilos y agujas

La selección de la aguja e hilo correctos depende del material a trabajar. La siguiente tabla es una ayuda práctica para seleccionar agujas e hilos. Consúltela antes de comenzar a trabajar con la máquina. Asegúrese de utilizar el mismo tipo y grosor de hilo para los hilos superior e inferior.

| MATERIAL | | HILO | AGUJAS | |
|---|---|---|---|---|
| Los materiales mostrados más abajo pueden ser de algodón, lino, seda, lana, material sintético, viscosa o fibra mixta. Son ejemplos para la correspondiente clase de peso. | | | TIPO | GROSOR |
| **Ligero** | Batista<br>Chifón<br>Crêpe | Poliéster de lana<br>100 % poliéster<br>* mercerizado n° 60* | 2020<br>vástago rojo | 11/80<br>marca naranja |
| **Semipesado** | Pana abordonada / flanela<br>Gabardina<br>Gingham / lino<br>Muselina<br>Creppe | Poliéster de lana<br>100 % poliéster<br>* mercerizado n° 50*<br>nylon | 2020<br>vástago rojo | 14/90<br>marca azul |
| **Pesado** | Tejido pegado por capas<br>Cañamazo<br>Tejido para abrigos / vaqueros<br>Duck / lona de vela | Poliéster de lana<br>100 % poliéster<br>* mercerizado n° 40*<br>* hilo altamente resistente | 2020<br>vástago rojo | 16/100<br>marca violeta<br>18/110<br>marca amarilla |
| **Prendas de punto** | Prendas de punto forradas<br>Prendas de doble malla<br>Jersey / tricots | Poliéster de lana<br>Poliéster<br>Nylon | 2045<br>vástago amarillo | 11/80<br>marca naranja<br>14/90<br>marca azul<br>16/100<br>marca violeta |

* Utilice exclusivamente agujas de la marca Singer para obtener mejores resultados

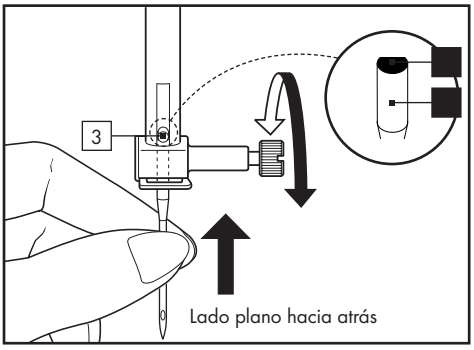
## Sustitución de la aguja

**Desconectar la máquina siempre extrayendo el enchufe de la toma de corriente.**

1. Girar la rueda manual en sentido antihorario, hasta que la aguja se encuentre en la posición superior.
2. Girar el tornillo de fijación de la aguja en sentido antihorario.
3. Tirar de la aguja hacia abajo y retirarla.
4. Colocar una aguja nueva en el portaagujas con la parte plana hacia atrás.
5. Presionar la aguja hacia arriba hasta el tope.
6. Apretar el tornillo de fijación de la aguja con el destornillador suministrado.
   **Nota:** apriete firmemente, pero no excesivamente.

**Consejo:** la sustitución de la aguja resulta más sencilla si se coloca un trozo de tejido bajo el prensatelas y se baja el prensatelas.

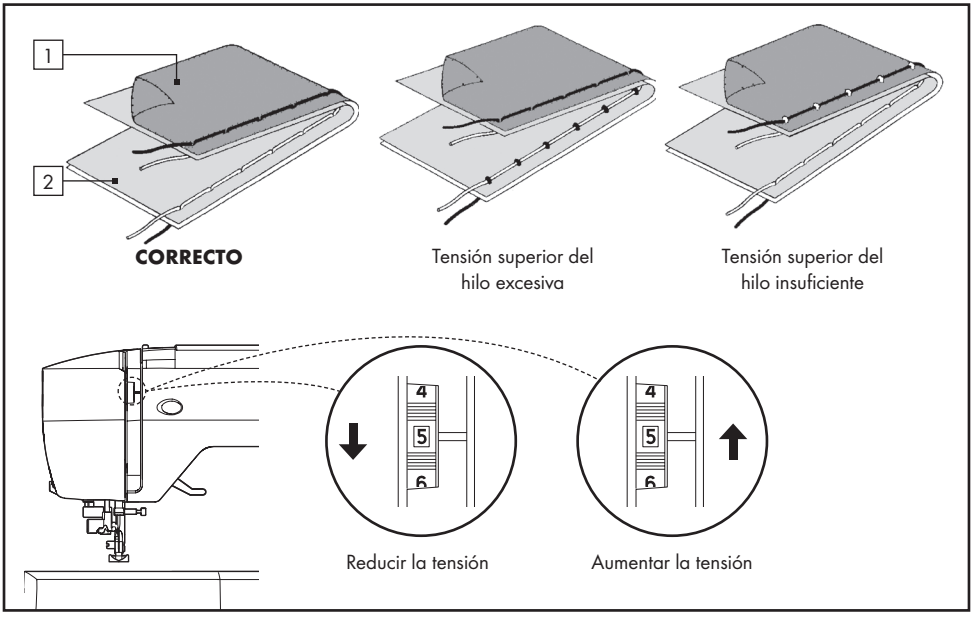
De esta forma se evita que la aguja caiga en el agujero de la placa de puntada.




1 Lado plano
2 Aguja
3 Pasador

## Ajuste de la tensión del hilo

Para el 90% de los trabajos de costura basta con ajustar la rueda de ajuste de la tensión del hilo en la posición „5“. La rueda de ajuste de la tensión del hilo se encuentra en el cabezal de la máquina.
**Consejo:** mediante un ligero desplazamiento de la posición básica 5 en sentido + o - se logra a menudo una mejor costura.




1 Lado inferior
2 Lado superior

## Para punto recto

Una buena costura depende en gran medida de la tensión correcta de los hilos superior e inferior.

Con la tensión de hilo adecuada, el enlace de ambos hilos debe producirse en el centro del material de costura.

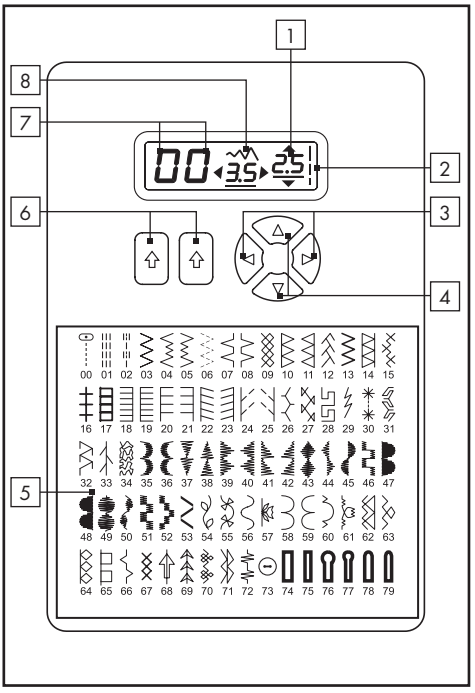
Si observa irregularidades en la costura, probablemente deberá ajustar la tensión del hilo. Para ajustar la tensión del hilo debe bajar el prensatelas. Una tensión simétrica del hilo (e.d. una costura idéntica por arriba y por abajo) sólo se requiere normalmente para el punto recto.

### Para puntada en zigzag y de fantasía

Para la puntada en zigzag se debe aflojar un poco más la tensión del hilo que para el punto recto. La costura resulta más bonita y se evitan rizos cuando el hilo superior aparece por la cara inferior del tejido.

## Funciones del panel de manejo

1 Longitud de puntada
2 Pantalla LC
3 Teclas de ajuste manual para anchura de puntada / posición de la aguja
4 Teclas para ajuste manual de la longitud de puntada
5 Resumen de puntadas
6 Teclas de número de puntada
7 Número de patrón de puntada
8 Anchura de puntada / posición de la aguja para punto recto




### Teclas de número de puntada 6

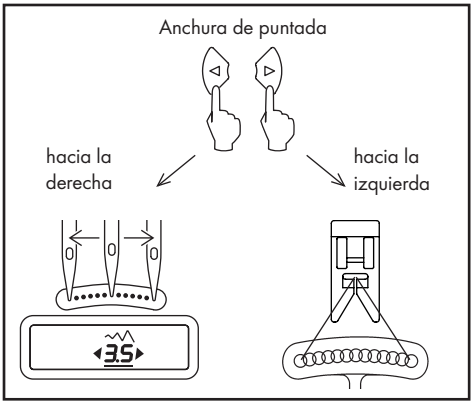
Si la máquina se encuentra conectada y el punto recto ajustado se abrirá una ventana en la pantalla para las posibilidades individuales de ajuste.
Para seleccionar un patrón de costura utilice la tecla izquierda para seleccionar la cifra izquierda y la tecla derecha para seleccionar la cifra derecha.

### Teclas de ajuste para longitud/ anchura de puntada y la posición de la aguja 3

Su máquina de coser cose con una longitud y anchura de puntada preajustada/estándar.
Los ajustes estándar están subrayados en la pantalla.
Puede modificar manualmente la longitud y la anchura de la puntada o la posición de la aguja.
**Nota:** algunos patrones de costura ofrecen más posibilidades de ajuste manual que otros.

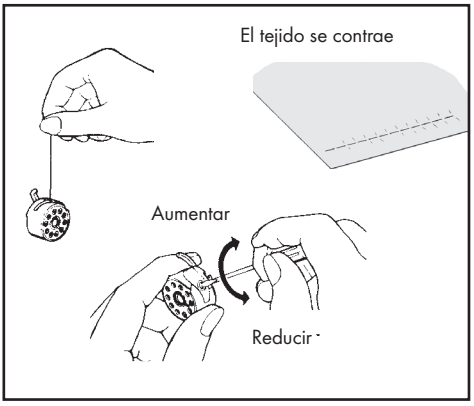
## Posiciones de la aguja para el punto recto

Para el punto recto existen 13 posiciones diferentes de la aguja. La posición de la aguja se ajusta con la tecla de posición de la aguja (véase la siguiente figura).




## Regulación de la tensión del hilo inferior

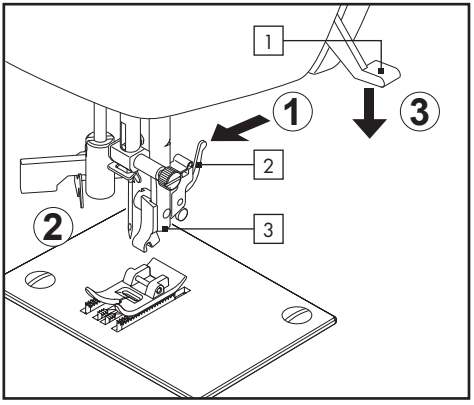
La tensión del hilo inferior se ajusta únicamente si no se obtiene una costura correcta ajustando la tensión del hilo superior. La tensión se reduce girando el tornillo hacia la izquierda y se aumenta girándolo hacia la derecha. Si la puntada es correcta pero la costura se encoge, puede ser que las tensiones del hilo superior e inferior sean excesivas; en dicho caso se deben reajustar las tensiones. Para comprobar si la tensión de la cápsula es la adecuada, manténgala colgando, sujetándola por el extremo del hilo, y tire brevemente y de forma repentina hacia arriba. Si la tensión es la adecuada, el hilo saldrá aprox. 5–10 cm. Si la tensión es insuficiente, el hilo saldrá de forma continua.




## Sustitución del prensatelas

Asegúrese de que la aguja se encuentre „arriba". Coloque el levantador del prensatelas hacia arriba.

1. Presione el accionador del prensatelas. El prensatelas se suelta automáticamente de su soporte.
2. Coloque el prensatelas deseado en la placa de puntada y centre el pasador del prensatelas directamente bajo la ranura del soporte del prensatelas.
3. Baje el levantador del prensatelas, de forma que el soporte del prensatelas encaje en el prensatelas.




1 Levantador del prensatelas
2 Accionador del prensatelas
3 Soporte del prensatelas

## Mensaje de ayuda

| | |
|---|---|
| ● **El mecanismo de bobinado se desplaza hacia la derecha (posición de trabajo) durante el cosido.**<br>⊙ Comprobar el mecanismo de bobinado y desplazarlo hacia la izquierda. | C1 |
| ● **La palanca para ojales no se encuentra bajada o subida.**<br>⊙ Bajar la palanca para ojales para coser ojales.<br>⊙ Levantar la palanca para ojales para coser de forma normal. | C2 |
| ● **El conector del conmutador gradual de pedal ha sido sacado durante el accionamiento del pedal.**<br>⊙ Insertar el conector. | C3 |
| ● **La máquina se bloquea porque se ha atascado el hilo en la zona del carrete o porque se ha interrumpido abruptamente el movimiento de costura.**<br>⊙ Desconectar el interruptor principal y solucionar el problema. | C4 |
| ● **Se ha pulsado la tecla de marcha atrás / hilvanado mientras que está ajustada la puntada de ojal.**<br>⊙ El puntal de hilván se cose automáticamente cuando el ojal está acabado. No es necesario presionar la tecla de marcha atrás. | C5 |
| ● **El mecanismo de bobinado está en funcionamiento.**<br>⊙ Desplazar el mecanismo de bobinado hacia la izquierda cuando no se utilice. | JC |

## Interruptor de marcha atrás

### Interruptor de función doble para coser hacia atrás y para coser

– **Función de marcha atrás para punto recto y puntada en zigzag (↻)**

□ Para coser hacia atrás pulse el interruptor de marcha atrás.

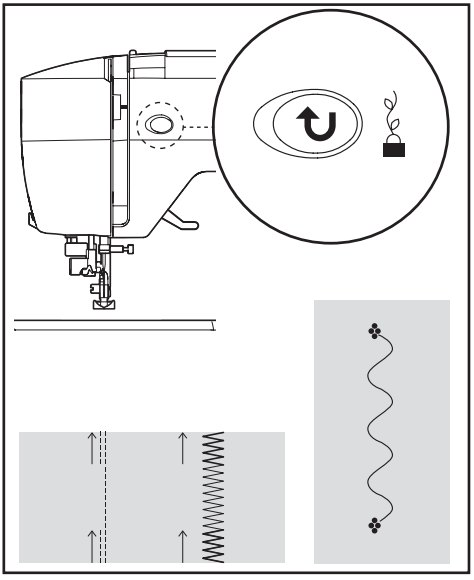
□ La máquina cose hacia atrás mientras se mantiene pulsado el interruptor.

– **Función de bloqueo para sellar otro tipo de puntadas**

□ La máquina de coser cose 4 pequeñas puntadas de sellado de costura para sellar todos los patrones de costura excepto puntadas rectas y en zigzag.

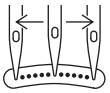
□ Las puntadas de sellado de costura se ejecutan exactamente en la posición en la que se acciona el interruptor de marcha atrás.

**Nota:** el sellado de patrones de costura resulta muy útil para evitar el deshilachado de los extremos de costura.



## Comienzo de costura

### Tabla de consulta de longitudes y anchos de puntada

| PUNTADA | N° PATRÓN | | | ANCHURA DE PUNTADA | | LONGITUD DE PUNTADA | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modelo con 100 puntadas | Modelo con 80 puntadas | Modelo con 60 puntadas | AUTO | MANUAL | AUTO | MANUAL |
| ⊖----- | 00 | 00 | 00 | CENTRO | IZQUIERDA - DERECHA | 2,5 | 0,5–4,5 |
| ≡≡≡≡ | 01 | 01 | 01 |  | | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ≡–≡– | 02 | 02 | 02 | | – | 2,5 | 2,0–4,0 |

| PUNTADA | N° PATRÓN | | | ANCHURA DE PUNTADA | | LONGITUD DE PUNTADA | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modelo con 100 puntadas | Modelo con 80 puntadas | Modelo con 60 puntadas | AUTO | MANUAL | AUTO | MANUAL |
| | 03 | 03 | 03 | 5,0 | 0–0,6 | 2,0 | 0,5–3,0 |
| | 04 | 04 | 04 | 3,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| | 05 | 05 | 05 | 3,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| | 06 | 06 | 06 | 6,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 1,5 | 0–2,5 |
| | 07 | 07 | 07 | 3,0 | 1,0–0,6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| | 08 | 08 | 08 | 3,0 | 1,0–0,6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| | 09 | 09 | 09 | 6,0 | 3,4/5,6 | 2,0 | 1,5–2,5 |
| | 10 | 10 | 10 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 11 | 11 | 11 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 12 | 12 | 12 | 6,0 | 3,4/5,6 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 13 | 13 | 13 | 5,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 14 | 14 | 14 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 15 | 15 | 15 | 6,0 | 3,4/5,6 | 2,0 | 1,5–2,5 |
| | 16 | 16 | 16 | 3,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 17 | 17 | 17 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 18 | 18 | 18 | 3,0 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 19 | 19 | 19 | 3,0 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 20 | 20 | 20 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 21 | 21 | 21 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |

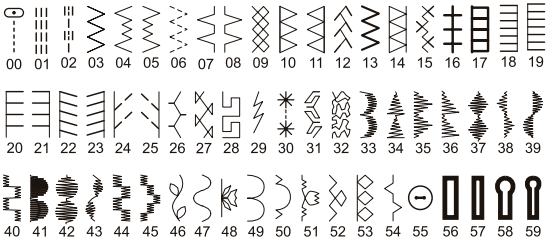
| PUNTADA | N° PATRÓN | | | ANCHURA DE PUNTADA | | LONGITUD DE PUNTADA | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modelo con 100 puntadas | Modelo con 80 puntadas | Modelo con 60 puntadas | AUTO | MANUAL | AUTO | MANUAL |
| | 22 | 22 | 22 | 3,5 | 1,0–6,0 | 2,0 | 0,8–2,5 |
| | 23 | 23 | 23 | 3,5 | 1,0–6,0 | 2,0 | 0,8–2,5 |
| | 24 | 24 | 24 | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 25 | 25 | 25 | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 26 | 26 | 26 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 27 | 27 | 27 | 4,0 | 2, 4, 5 | 2,5 | 1,0–2,5 |
| | 28 | – | – | 5,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,0–2,5 |
| | 29 | 28 | 28 | 5,0 | 3, 4, 5, 6 | 2,5 | 1,3–2,5 |
| | 30 | – | – | 5,0 | 3, 4, 5, 6 | 1,8 | 1,5–2,5 |
| | 31 | 29 | 29 | 1,0 | – | 2,5 | 1,5–30 |
| | 32 | 30 | 30 | 5,0 | 5,0–6,0 | 2,5 | – |
| | 33 | 31 | 31 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 34 | 32 | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 35 | 33 | – | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,5 | 0,8–2,5 |
| | 36 | 34 | 32 | – | – | Dif. | – |
| | 37 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,8 | 0,5–1,5 |
| | 38 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,8 | 0,5–1,5 |
| | 39 | 35 | 33 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 40 | 36 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 41 | 37 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 42 | 38 | 34 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 43 | 39 | 35 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 44 | 40 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 45 | 41 | 36 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 46 | 42 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 47 | 43 | 37 | 6,0 | 3,0–6,5 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 48 | 44 | 38 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 49 | 45 | 39 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 50 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 51 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 52 | 46 | 40 | 5,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 53 | 47 | 41 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–3,0 |
|  | 54 | 48 | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–3,0 |
| | 55 | 49 | 42 | 6,5 | 3,5–6,5 | 0,5 | 0,3–2,5 |

| PUNTADA | N° PATRÓN | | | ANCHURA DE PUNTADA | | LONGITUD DE PUNTADA | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modelo con 100 puntadas | Modelo con 80 puntadas | Modelo con 60 puntadas | AUTO | MANUAL | AUTO | MANUAL |
| | 56 | 50 | 43 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 57 | 51 | 44 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 58 | 52 | 45 | 6,0 | 3,4/5,6 | 0,5 | 0,3–1,3 |
| | 59 | – | – | 3,5 | 2,0–6,0 | 0,5 | 0,5–1,0 |
| | 60 | 53 | – | 5,0 | 2,0–6,5 | 0,5 | 0,5–0,8 |
| | 61 | 54 | 46 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,2 | 1,5–2,5 |
| | 62 | 55 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 63 | 56 | 47 | 6,0 | 3,5/6,0 | 1,8 | 0,8–2,5 |
| | 64 | 57 | 48 | 6,0 | 3,5/6,0 | Dif. | – |
| | 65 | – | – | 6,0 | 3,5/6,0 | Dif. | – |
| | 66 | 58 | 49 | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,3 | 0,8–4,0 |
| | 67 | 59 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,3 | 0,8–4,0 |
| | 68 | 60 | 50 | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,8 | 1,0–4,0 |
| | 69 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,8 | 1,0–4,0 |
| | 70 | 61 | 51 | 6,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,0–2,5 |
|  | 71 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 72 | 62 | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 73 | – | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 74 | 63 | 52 | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 75 | – | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 76 | 64 | 53 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 77 | – | – | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 78 | 65 | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 79 | – | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 80 | 66 | | 5,0 | 3,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 81 | 67 | – | 5,0 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 82 | – | – | 4,5 | 3,0/4,5/6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 83 | 68 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 84 | 69 | – | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 85 | 70 | – | 6,3 | 3,8–6,3 | 1,3 | 1,0–2,0 |
| | 86 | 71 | – | 5,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 87 | – | – | 5,0 | 4,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 88 | 72 | – | 5,0 | 2,0–6,0 | 1,5 | 0,5–2,0 |
| | 89 | – | – | – | – | 2,0 | 2,0–4,0 |

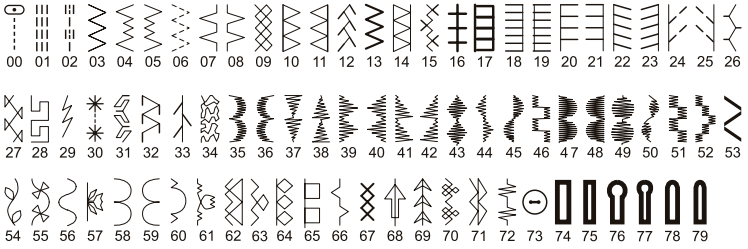
| PUNTADA | N° PATRÓN | | | ANCHURA DE PUNTADA | | LONGITUD DE PUNTADA | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modelo con 100 puntadas | Modelo con 80 puntadas | Modelo con 60 puntadas | AUTO | MANUAL | AUTO | MANUAL |
| ⓘ | 90 | 73 | 55 | 3,0 | 2,0–4,5 | – | |
| | 91 | – | – | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 92 | – | – | – | – | 0,5 | – |
| | 93 | – | – | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 94 | 74 | 56 | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 95 | 75 | 57 | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 96 | 76 | 58 | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 97 | 77 | 59 | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 98 | 78 | – | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 99 | 79 | – | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |

## ● Resumen de números de patrones de costura

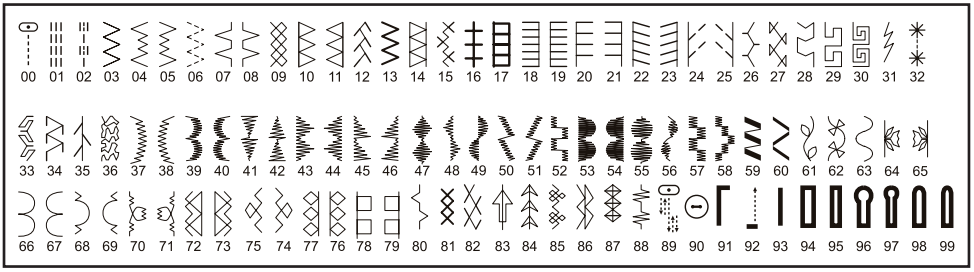
### Modelo con 60 puntadas




### Modelo con 80 puntadas



**Modelo con 100 puntadas**

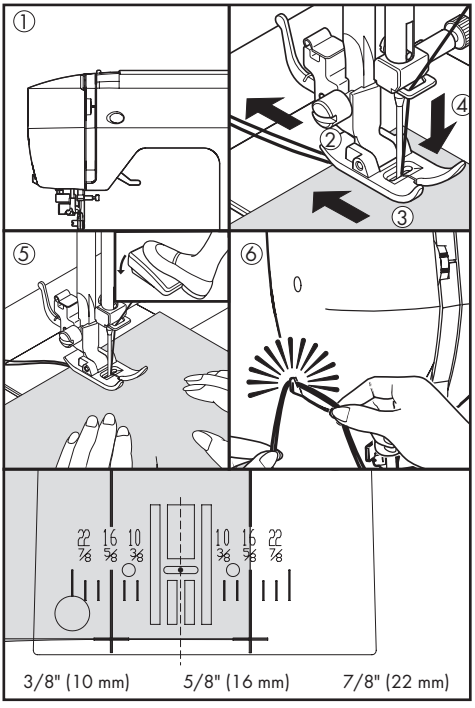



## ● Punto recto

El punto recto es la puntada más utilizada. Por ello, familiarícese con los siguientes pasos de trabajo.
**Nota:** según el peso del material, puede resultar necesario un „ajuste de precisión" de la tensión del hilo.

1. **AJUSTES** - prensatelas - prensatelas estándar /tensión superior de hilo - 5
2. Saque aproximadamente 15 cm los dos hilos y colóquelos hacia atrás debajo del prensatelas.
3. Coloque el tejido debajo del prensatelas y baje el prensatelas.
4. Gire la rueda manual en sentido antihorario, hasta que la aguja penetre en el tejido.
5. Arranque la máquina. Guíe el tejido suavemente con la mano. Cuando alcance el borde del tejido detenga la máquina.
   **Nota:** la placa de puntada posee una escala en mm y en pulgadas para facilitar el guiado del tejido.
6. Gire primero la rueda manual en sentido antihorario, hasta que la aguja se encuentre en la posición superior, levante a continuación el prensatelas y tire del tejido hacia atrás. Corte los hilos sobrantes con el cortahilos - en la tapa del cabezal hacia abajo.
   **Nota:** se recomienda comenzar y finalizar una costura con 3 a 5 puntadas hacia atrás. De esta forma se refuerzan los extremos del hilo y se evita que la costura se deshaga.

| | |
|---|---|
| Modelo con 100 puntadas: | 00 |
| Modelo con 80 puntadas: | 00 |
| Modelo con 60 puntadas: | 00 |




A Rueda de ajuste de la tensión del hilo
B Interruptor de marcha atrás
C Levantador del prensatelas

## Costura recta con las líneas de guiado

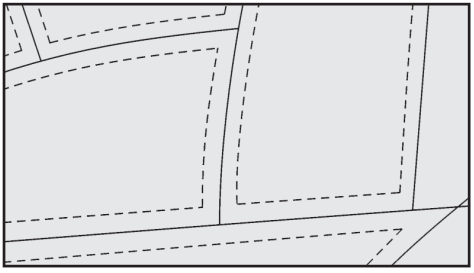
Las líneas de guiado en la placa de puntada le ayudan a realizar una costura recta. Están marcadas con números que indican la distancia entre la costura y la aguja centrada.

## Prespuntar con óptica de costura a mano

Esta puntada parece realizada a mano y es indicada para trabajos de prespunte.

1. Utilice el color de bordado deseado para el hilo inferior. Al coser, el hilo inferior aparece por el lado superior, lo cual produce el efecto de confección manual.
2. Utilice hilo invisible o muy ligero, a juego con el color del tejido, para el hilo superior, de forma que éste resulte invisible.
3. Incremente la tensión del hilo hasta lograrse la óptica deseada.
4. Comience a coser.
   **Nota:** para lograr un resultado especial, experimente con las diferentes tensiones de hilo y longitudes de puntada.

Modelo con 100 puntadas: 02
Modelo con 80 puntadas: 02
Modelo con 60 puntadas: 02



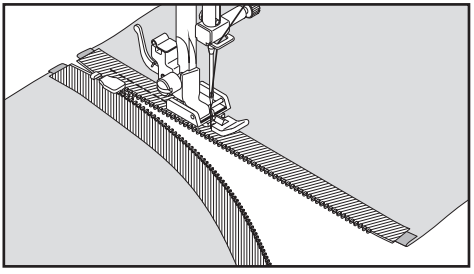
## Coser una cremallera / realizar cordones

Utilice el pie para cremalleras para coser el lado izquierdo o derecho de una cremallera o para coser un hilo de entrada.

**Aguja a la izquierda del prensatelas:**

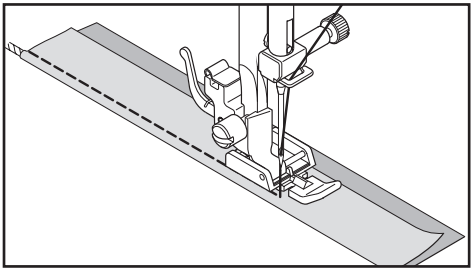
**Aguja a la derecha del prensatelas:**

**Coser una cremallera**
Para coser el lado derecho de la cremallera se debe encajar el pie para cremalleras a la izquierda en el soporte del prensatelas, de forma que la aguja cosa a la izquierda del prensatelas. Para coser el lado izquierdo de la cremallera se debe encajar el pie para cremalleras a la derecha en el soporte del prensatelas.



**Realizar cordones**
Para confeccionar cordones en cortinas, visillos, etc. coloque el hilo de entrada en el borde textil doblado o en una cinta cortada en sesgo. La cinta cortada en sesgo se debe adherir alrededor del borde textil.
Encaje el pie para cremalleras a la derecha en el soporte del prensatelas, de forma que la aguja cosa a la derecha del prensatelas.
**Consejo:** para guiar la aguja junto al hilo de entrada puede alcanzar un ajuste de precisión de

la posición de la aguja con las teclas de anchura de puntada.

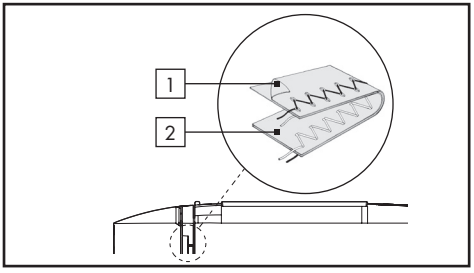


## ● Puntada en zigzag

**AJUSTES:**
Prensatelas - pie estándar
Tensión superior del hilo - 5

Según el hilo, el tejido, la puntada y la velocidad de costura, el hilo superior puede resultar eventualmente visible por el lado inferior.
El hilo inferior no debe asomar en ningún caso por el lado superior.
Si el hilo superior tiende a desplazarse hacia arriba o si la costura se riza, reduzca la tensión del hilo con la rueda de ajuste.

Modelo con 100 puntadas: 03
Modelo con 80 puntadas: 03
Modelo con 60 puntadas: 03

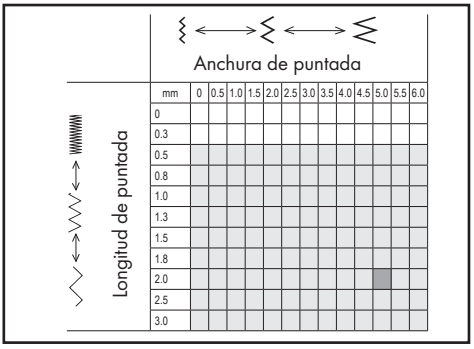



1 Lado inferior 2 Lado superior

## ● Ajuste de la anchura y longitud de la puntada

El campo de color gris oscuro muestra el valor estándar ajustado automáticamente al seleccionar el patrón. Para la puntada en zigzag, la longitud preajustada de la puntada es de 2 mm y la anchura preajustada de la puntada es de 5 mm.

Los campos grises muestran todos los valores ajustables manualmente.

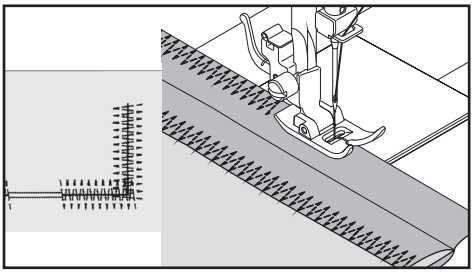



## ● Puntada en zigzag múltiple

**AJUSTES:**
Prensatelas - pie estándar
Tensión superior del hilo - 5

La puntada en zigzag múltiple es mucho más resistente que la puntada en zigzag normal, ya que une el tejido con tres puntadas. Resulta especialmente indicada para sobrehilar y como terminación de borde para todo tipo de textiles. También resulta ideal para sellar, reforzar áreas desgastadas, colocar parches, coser cintas elásticas y textiles de hogar, así como para realizar trabajos de prespunte.
**Nota:** para zurcir o sobrehilar conforme a la figura se requiere ajustar manualmente la longitud de la puntada.

Modelo con 100 puntadas: 06
Modelo con 80 puntadas: 06
Modelo con 60 puntadas: 06

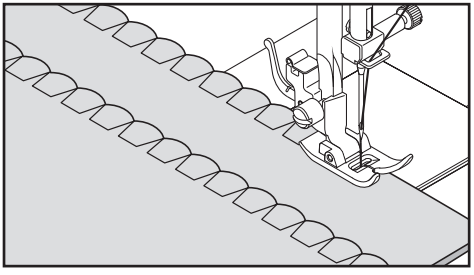


## Puntada en concha

**AJUSTES:**
Prensatelas - pie estándar
Tensión superior del hilo - 5

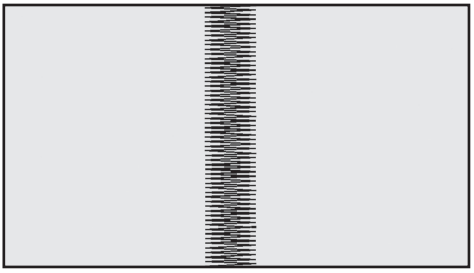
Doble el borde del tejido y plánchelo. Deslice el tejido con el lado derecho hacia arriba bajo el prensatelas, de forma que la punta de la puntada penetre justamente sobre el borde doblado y el tejido sea cosido con forma de concha. Corte el tejido sobrante justo por encima de la costura.
**Consejo:** para lograr un resultado creativo puede experimentar con diferentes anchos y longitudes de puntada así como diferentes tensiones de hilo.

Modelo con 100 puntadas: 06
Modelo con 80 puntadas: 06
Modelo con 60 puntadas: 06



## Puntada estriada

Las puntadas estriadas son puntadas en zigzag especialmente estrechas que confieren al tejido una óptica satinada. Resultan ideales para aplicaciones o para coser sellados, etc. Debería reducirse un poco la tensión del hilo superior. La longitud de la puntada debe ajustarse en un rango de 0,5–2,00. Para materiales muy blandos, utilice velo adhesivo o papel de seda, para evitar que el tejido se contraiga.
**Nota:** para coser puntadas en zigzag o estriadas especialmente estrechas (densas) TIENE QUE utilizar el pie de estrías.



## Posicionamiento de dibujos

La anchura de la puntada de dibujos aumenta partiendo de la posición central de la aguja, tal y como se representa en la figura.

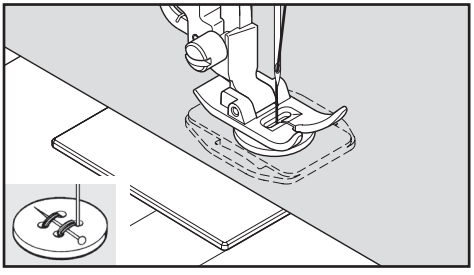
## ● Coser un botón

**AJUSTES:**
Prensatelas - pie estándar
Cubierta del transporte

- □ Coloque el tejido y el botón debajo del prensatelas.
- □ Baje el prensatelas. Gire la rueda manual y compruebe que la aguja penetra de forma limpia en los dos orificios de los agujeros del botón.
- □ Si fuera necesario, ajuste la anchura de la puntada. Realice unas 10 puntadas. Para coser un botón con hilo rígido, introducir un alfiler o una aguja de máquina de coser entre los orificios del botón y coser sobre el alfiler.

ⓘ **Consejo:** puede asegurar la costura tirando de los dos hilos y atándolos por el lado inferior.

Modelo con 100 puntadas: 90
Modelo con 80 puntadas: 73
Modelo con 60 puntadas: 55



## ● Puntada invisible

**AJUSTES:**
Prensatelas - pie para puntada invisible
Tensión superior del hilo - 5

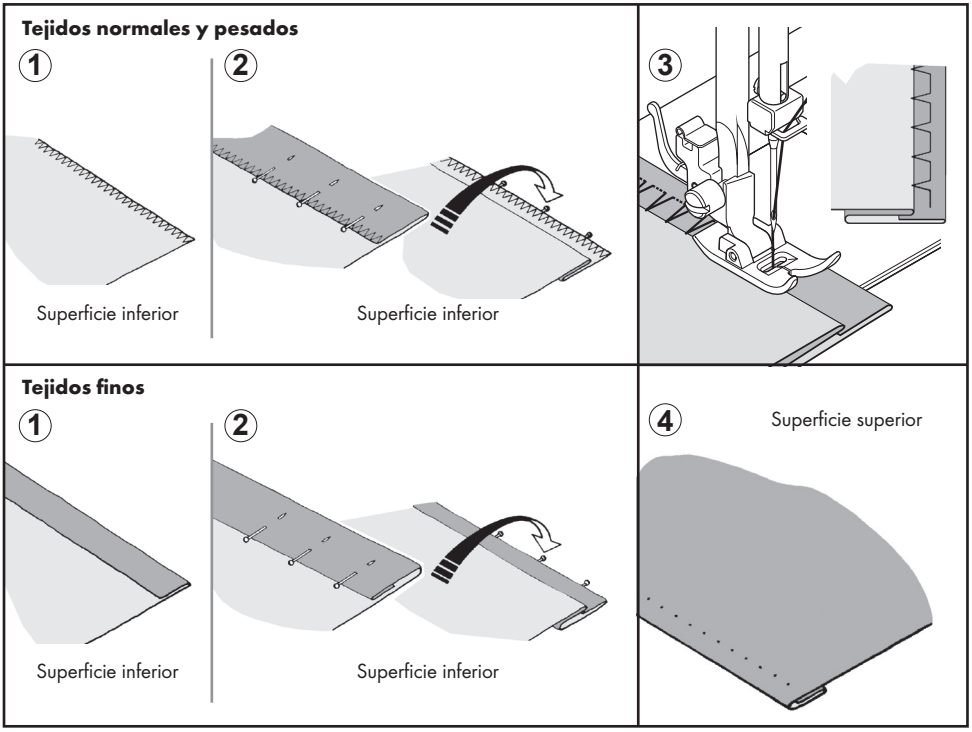
La puntada invisible se utiliza principalmente para fijar de forma invisible dobladillos de textiles de hogar, pantalones, faldas, etc.

Modelo con 100 puntadas: 04, 05, 07
Modelo con 80 puntadas: 04, 05, 07
Modelo con 60 puntadas: 04, 05, 07

**puntada invisible simple para tejidos normales resistentes**

**puntada invisible elástica para tejidos elásticos y finos**

1. Trabaje primero el borde de corte: en tejidos finos, doble el borde, para tejidos medianos o pesados, sobrehile el borde. Planche a continuación el dobladillo con la anchura deseada y fíjelo con alfileres.
2. Doble a continuación el tejido con el lado inferior hacia arriba, tal y como se muestra en la figura.
3. Coloque el tejido así debajo del prensatelas. Gire la rueda manual en sentido antihorario, hasta que la aguja gire completamente hacia la izquierda. Es importante que la aguja penetre en el tope izquierdo muy cerca del pliegue.
   **Nota:** para lograr un dobladillo invisible más estrecho o ancho, ajuste primero la longitud y la anchura de la puntada en la forma deseada. Ajuste a continuación la guía.
   □ Cosa despacio y guíe el tejido de forma homogénea a lo largo de la guía.
4. En el lado superior apenas se percibe la puntada invisible.
   **Nota:** como esta técnica requiere un poco de práctica, se recomienda siempre realizar una prueba de costura.




## ● Punto elástico

**AJUSTES:**
Prensatelas - pie estándar
Cubierta del transporte

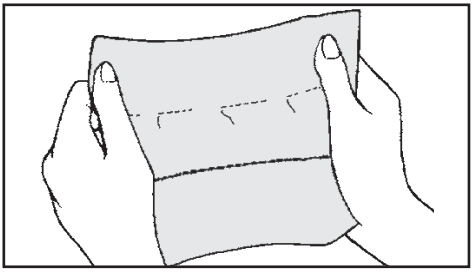
El punto elástico resulta especialmente ventajoso para tejidos elásticos y de punto. Pero también se pueden utilizar para tejidos normales rígidos.

## ● Punto elástico recto

El punto elástico recto es mucho más resistente que el punto recto normal, ya que une el tejido con tres puntadas - hacia delante, hacia atrás y nuevamente hacia delante. Por ello, resulta especialmente indicada para tejidos elásticos, para reforzar costuras en prendas deportivas - elásticas o no elásticas - y para todas las costuras especialmente robustas.

También se puede utilizar para fines decorativos, p.ej. en cuellos o puños, para conferir a sus prendas un acabado profesional.

||| Modelo con 100 puntadas: 01
||| Modelo con 80 puntadas: 01
||| Modelo con 60 puntadas: 01

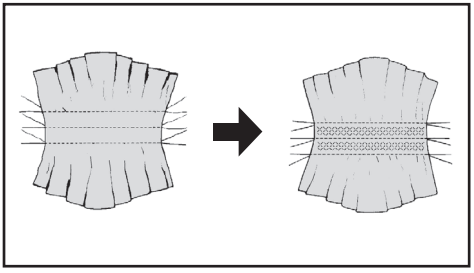


## ● Puntada de panal

La puntada de panal resulta ideal para trabajos de smock y para coser hilos elásticos, también en prendas de corsetería.

1. Cosa varias puntadas rectas con la misma distancia de separación en la prenda en la que desee realizar el punto de smock.
2. Entre las costuras rectas cosa una cinta elástica con la puntada de panal.
3. Las costuras rectas se pueden retirar a continuación.

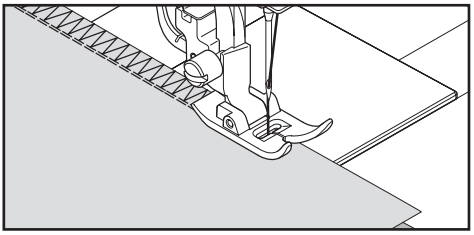
Modelo con 100 puntadas: 09
Modelo con 80 puntadas: 09
Modelo con 60 puntadas: 09



## ● Puntada overlock

Esta puntada profesional se utiliza para confeccionar prendas deportivas. De esta forma se puede coser y sobrehilar en una sola operación de trabajo.
La puntada overlock resulta especialmente idónea para reparar bordes de tejido desgastados o deshilachados en prendas de uso intensivo.

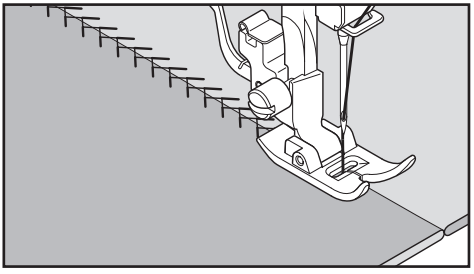
Modelo con 100 puntadas: 10, 11
Modelo con 80 puntadas: 10, 11
Modelo con 60 puntadas: 10, 11



## ● Puntada de pluma

Esta atractiva puntada puede utilizarse para fines decorativos, para coser puntas o para aplicaciones en prendas o cinturones. Ideal para trabajos de pespunte y dobladillos huecos.

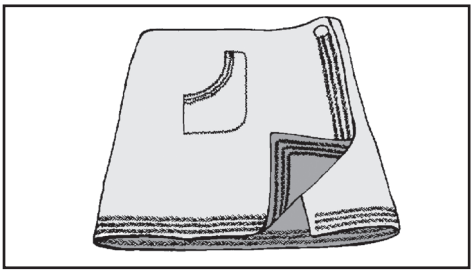
Modelo con 100 puntadas: 12
Modelo con 80 puntadas: 12
Modelo con 60 puntadas: 12



## ● Punto en zigzag elástico

El punto en zigzag elástico se emplea fundamentalmente como puntada prespuntadora decorativa. Resulta ideal para trabajar bordes en el escote, las mangas o dobladillos.
Mediante el ajuste manual de la anchura de la puntada con un valor pequeño se pueden realizar costuras resistentes.

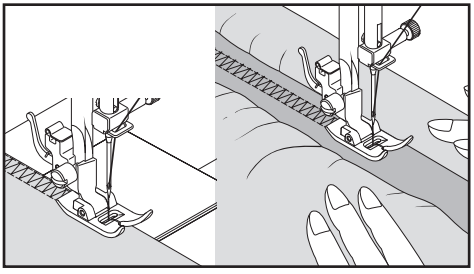
Modelo con 100 puntadas: 13
Modelo con 80 puntadas: 13
Modelo con 60 puntadas: 13



## Puntada overlock doble

Esta puntada tiene tres aplicaciones principales. Resulta ideal para coser cintas elásticas planas o zurcir ropa interior, y para coser y sobrehilar simultáneamente tejidos ligeramente elásticos y no elásticos, como lino, Tweed y algodón de tipo medio y pesado.

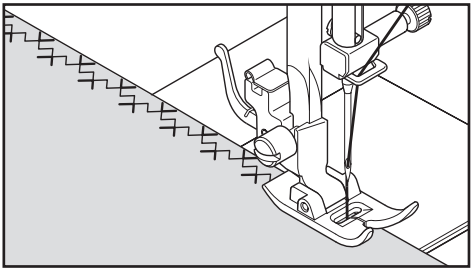
Modelo con 100 puntadas: 14
Modelo con 80 puntadas: 14
Modelo con 60 puntadas: 14



## Punto de cruz

Para coser y sobrehilar tejidos elásticos, así como para adornar, sobre todo bordes.

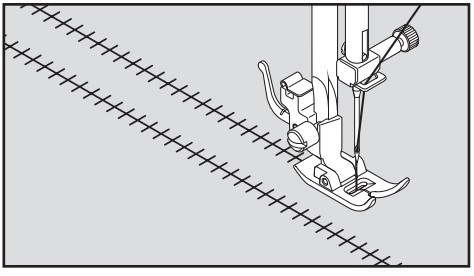
Modelo con 100 puntadas: 15
Modelo con 80 puntadas: 15
Modelo con 60 puntadas: 15



## Puntada entredós

Esta puntada se emplea para adornar bordes y para dibujos tradicionales. Para la técnica de dobladillo hueco necesita una aguja tipo „wing“.
**Consejo:** incrementando ligeramente la tensión del hilo se pueden realizar agujeros más grandes con la aguja tipo „wing“.

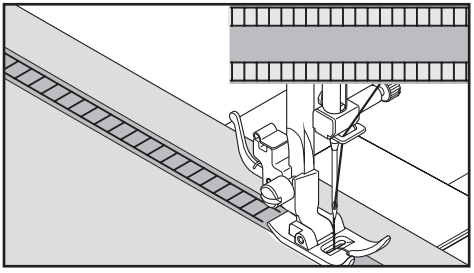
Modelo con 100 puntadas: 16
Modelo con 80 puntadas: 16
Modelo con 60 puntadas: 16



## ● Punto escalera

El punto escalera se utiliza preferentemente para trabajos de dobladillo hueco. Pero también se utiliza para sobrecoser cintas estrechas, también con contraste de colores. Gracias a la colocación precisa de los dibujos se pueden realizar efectos decorativos.
El punto de escalera también resulta indicado para bordados planos en cintas estrechas, hilos de entrada y cintas elásticas.
Los dobladillos huecos se confeccionan mejor con lino grueso. Una vez realizado el punto escalera retire los hilos a lo largo de los bordes interiores del dibujo, para lograr así una óptica con volumen.

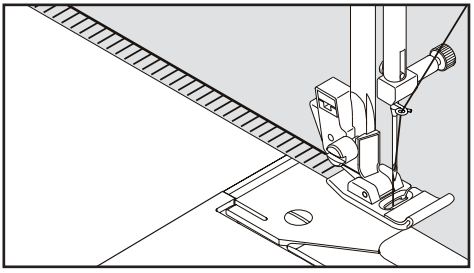
Modelo con 100 puntadas: 17
Modelo con 80 puntadas: 17
Modelo con 60 puntadas: 17



## ● Punto picot

El punto picot es un dibujo tradicional para costuras decorativas en punta en dobladillos y aplicaciones.

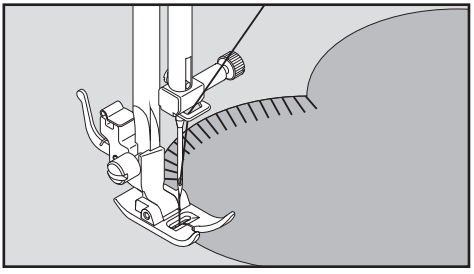
Modelo con 100 puntadas: 18, 19
Modelo con 80 puntadas: 18, 19
Modelo con 60 puntadas: 18, 19



## ● Punto de borde

El punto de borde es un dibujo tradicional de bordado a mano para ribetear manteles. Resulta muy versátil, por ejemplo para coser flecos, cintas cortadas en sesgo, aplicaciones y bordados planos y trabajos de dobladillo hueco.

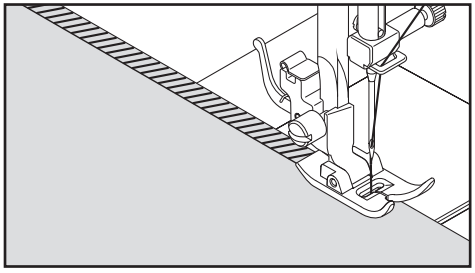
Modelo con 100 puntadas: 20, 21
Modelo con 80 puntadas: 20, 21
Modelo con 60 puntadas: 20, 21



## ● Punto de borde inclinado

Excelente para decorar mantelerías y ropa de cama. En tejidos lisos puede realizar efectos de tipo punta. Cosa a lo largo del borde del tejido sin sobrehilar y corte el tejido muy cerca del lado exterior de la puntada.

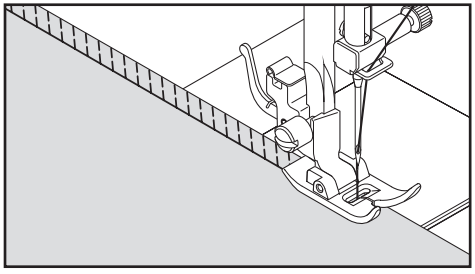
Modelo con 100 puntadas: 22, 23
Modelo con 80 puntadas: 22, 23
Modelo con 60 puntadas: 22, 23



## ● Punto overlock elástico

Con el punto overlock elástico puede coser y sobrehilar en un solo paso de trabajo, obteniendo una costura estrecha y flexible. Especialmente indicado para prendas de baño y deportivas, así como camisetas, ropa para bebes elástica, tejido de rizo y jersey.

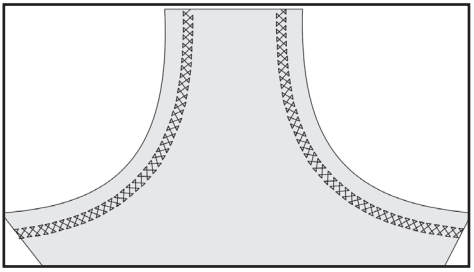
Modelo con 100 puntadas: 24, 25
Modelo con 80 puntadas: 24, 25
Modelo con 60 puntadas: 24, 25



## ● Punto de arista

Para coser y sobrehilar tejidos elásticos, así como para adornar bordes.

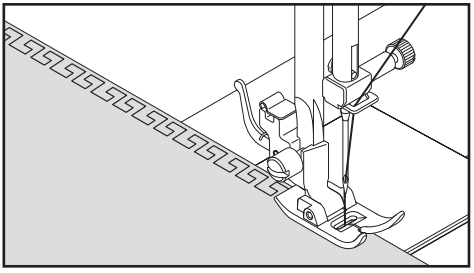
Modelo con 100 puntadas: 27
Modelo con 80 puntadas: 27
Modelo con 60 puntadas: 27



## ● Punto griego

Dibujo tradicional para adornar bordes, bordados y costuras decorativas en dobladillos.

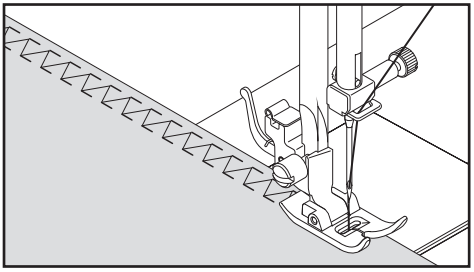
Modelo con 100 puntadas: 29
Modelo con 80 puntadas: 28
Modelo con 60 puntadas: 28



## ● Punto ruso

Se utiliza fundamentalmente para decorar con la máquina.

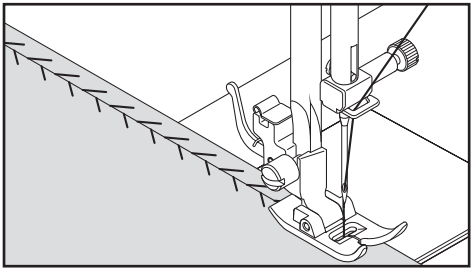
Modelo con 100 puntadas: 34
Modelo con 80 puntadas: 32
Modelo con 60 puntadas: –



## ● Punto de espina

Este punto se puede emplear de forma versátil para unir tejidos, así como para fines decorativos.

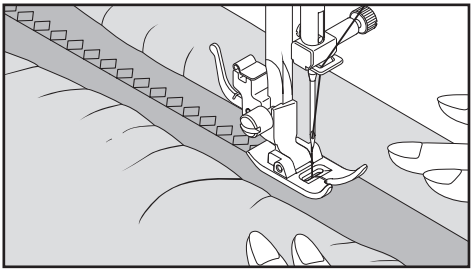
Modelo con 100 puntadas: 35
Modelo con 80 puntadas: 33
Modelo con 60 puntadas: –



## ● Puntada overlock doble

Esta puntada es perfecta para sobrehilar trenzas elásticas. También la puede utilizar para trabajos de Smock y para dobladillos.

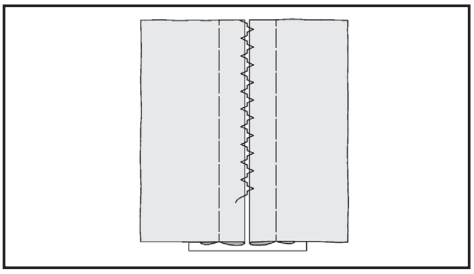
Modelo con 100 puntadas: 76
Modelo con 80 puntadas: 64
Modelo con 60 puntadas: 53



## ● Punto de fagot

**AJUSTES:**
Prensatelas - pie estándar
Tensión superior del hilo - 5
Esta popular puntada decorativa se utiliza frecuentemente en mangas o partes delanteras de blusas y ropa de mujer. Al coser los dos tejidos, deje cierta distancia entre ambas.
Doble primero el aumento de costura por los bordes de corte y pláncheles. A continuación fije los bordes doblados sobre papel de seda con una distancia aprox. de 0,3 cm. Cosa el espacio de separación de 0,3 cm, de forma que la aguja penetre en el tejido a la derecha y a la izquierda. Retire las puntadas de fijación y el papel de seda y planche el tejido.

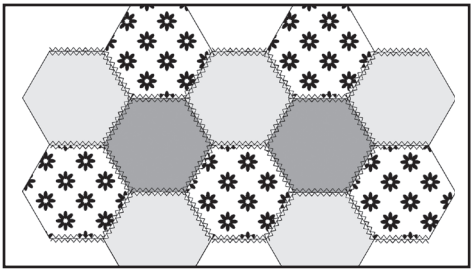
Modelo con 100 puntadas: 80
Modelo con 80 puntadas: 66
Modelo con 60 puntadas: 54



## Puntada patchwork elástica

Junto a su efecto decorativo, este patrón resulta adecuado para trabajos de patchwork con tejidos elásticos como jersey y prendas de punto.

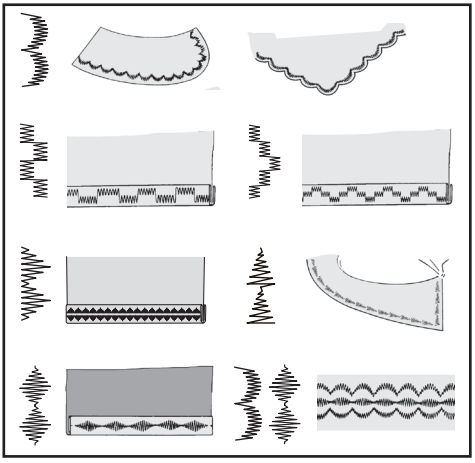
Modelo con 100 puntadas: 86
Modelo con 80 puntadas: 71
Modelo con 60 puntadas: –



## Otras puntadas decorativas e ideas para decoraciones

**AJUSTES:**
Prensatelas - pie de estrías
Tensión superior del hilo - 5 o -1

A continuación se muestran ejemplos de costura y utilización de estas puntadas. También puede utilizar otras puntadas decorativas para los mismos fines. Debería realizar una costura de prueba en un tejido aparte, para comprobar el dibujo decorativo a utilizar. Antes de comenzar a coser, compruebe que exista hilo suficientemente en el carrete, para que el hilo no se acabe durante la costura. Para lograr los mejores resultados posibles, refuerce el tejido con un estabilizador extraíble o lavable.
**Consejo:** el hilo inferior no debería verse por la parte superior del tejido; eventualmente podría resultar necesario reducir la tensión del hilo.

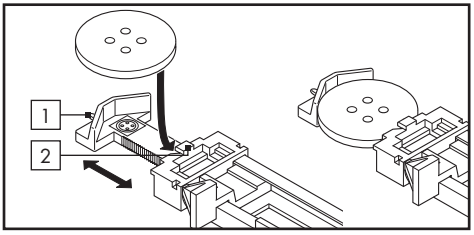


## Ojales

### Ojales automáticos

**USO DEL PIE PARA OJALES**

Su máquina de coser le ofrece patrones para estrías de ojales en 2 anchos diferentes, así como ojales tipo ojo y redondos, y está equipada con un sistema para medir el tamaño del ojal y calcular la longitud del mismo. Todo ello se realiza en un solo paso de trabajo.




1 Tope A 2 Tope B

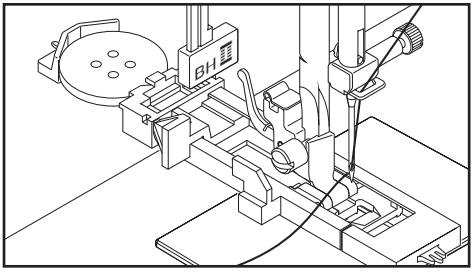
**PREPARATIVOS PARA COSER**

- En la zona del ojal se recomienda colocar bajo el tejido un velo adhesivo, papel de seda, o similar.
- Cosa un ojal de muestra en un resto de su tejido. Haga una prueba con el botón a utilizar.

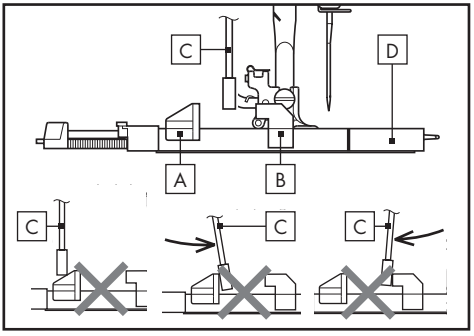
Modelo con 100 puntadas: 94, 95
Modelo con 80 puntadas: 74, 75
Modelo con 60 puntadas: 56, 57

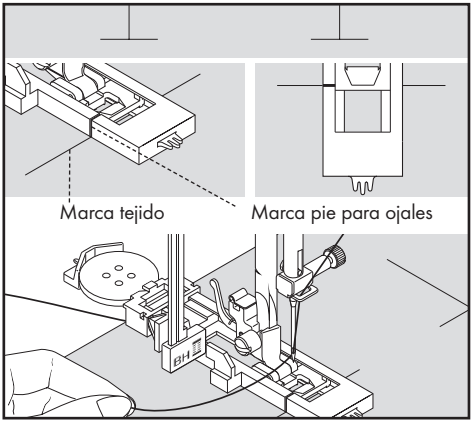
Modelo con 100 puntadas: 96, 97
Modelo con 80 puntadas: 76, 77
Modelo con 60 puntadas: 58, 59

Modelo con 100 puntadas: 98, 99
Modelo con 80 puntadas: 78, 79
Modelo con 60 puntadas: –, –

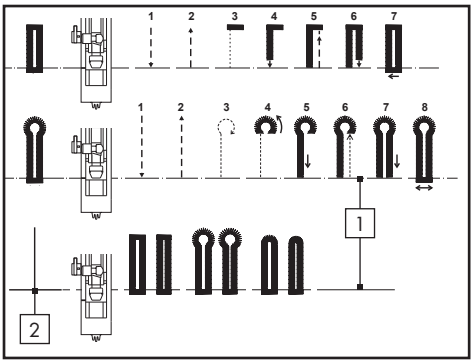


1. Seleccione uno de los dos tipos de ojales.
2. Coloque el pie para ojales (D) (véase capítulo „Sustituir el prensatelas“).
3. Coloque el botón en el pie para ojales (véase arriba, „Uso del pie para ojales“).
4. Baje la palanca para ojales (C ) de forma que se encuentre verticalmente entre ambos topes (A) y (B).
5. Marque claramente la posición del ojal en su tejido.
6. Coloque el tejido debajo del pie para ojales. Saque aproximadamente 10 cm del hilo inferior bajo el tejido y colóquelo hacia atrás.
7. Haga que la marca en su tejido coincida con la marca en el pie para ojales y baje el pie.
8. Sujete ligeramente el hilo superior y encienda la máquina.



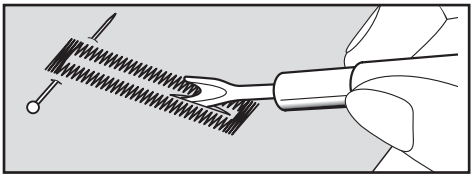




- El programa de costura se ejecuta automáticamente según la siguiente secuencia.



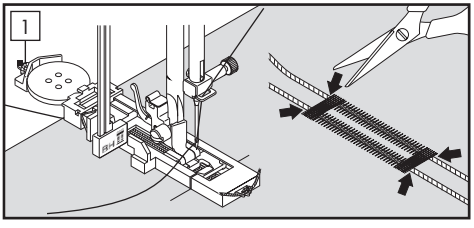

1 Orientación del pie para ojales 2 Marca en el tejido

9. Una vez finalizado el ojal, abra el ojal con el descosedor. Evite dañar las estrías del ojal.



## Ojal con hilo-guía

Introduzca el hilo-guía (hilo de ganchillo o hilo retorcido para ojales) en la leva del prensatelas, tire de ambos hilos bajo el prensatelas y átelos por la parte delantera, tal y como se muestra. Cosa el ojal de forma que las puntadas de zig-zag cubran el hilo-guía. Cuando el ojal esté terminado, deshaga el nudo y corte los extremos del hilo-guía.



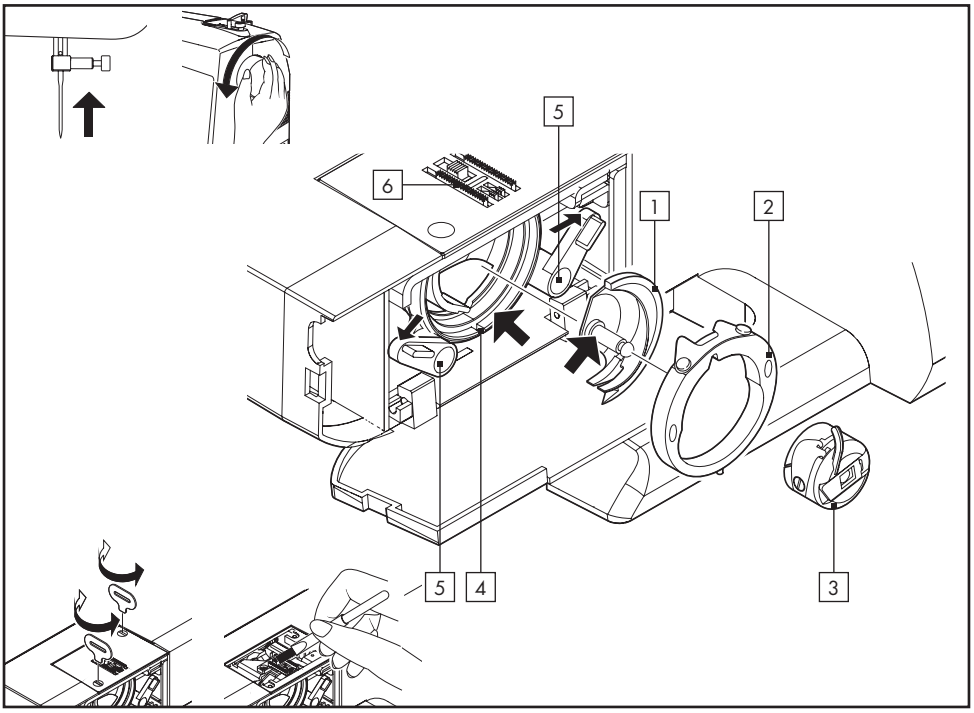

1 Leva

# Cuidados y limpieza

## Cuidados y limpieza de la máquina de coser

Para que su máquina de coser funcione correctamente durante muchos años deberá limpiarla periódicamente, eliminando los restos de polvo y pelusas.

**Antes de los trabajos de limpieza o mantenimiento: desconectar la máquina siempre extrayendo el enchufe de la toma de corriente.**




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Lanzadera | 3 | Carcasa del carrete | 5 | Soporte(s) |
| 2 | Tapa de la lanzadera | 4 | Accionador de la lanzadera | 6 | Transportador |

## Limpieza de la zona de la lanzadera

A. Coloque la aguja en la posición superior.
B. 1. Extraiga la carcasa del carrete fuera de la lanzadera.
   2. Presione ambos soportes hacia fuera.
   3. Extraiga la lanzadera y la tapa de la misma.
C. Limpie el transportador y la zona de la lanzadera con un pincel para pelusas.

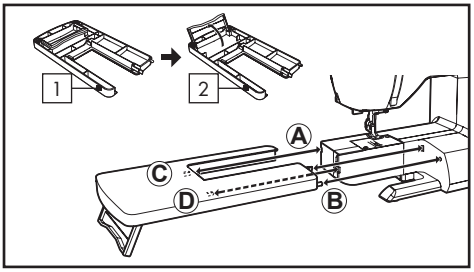
⚠ **¡ATENCIÓN!** Aplique una gota de aceite para máquinas de coser en el pasador central de la lanzadera y el accionador de la lanzadera; véanse flechas.

D. 1. El accionador debe presentar forma de media luna por el lado izquierdo.
   2. Sujete la lanzadera por el pasador central y colóquela de forma que se encuentre como una media luna por el lado derecho.
   3. Coloque la tapa de la lanzadera.
   4. Cierre de nuevo ambos soportes presionándolos.

## ● Accesorios opcionales

### ● Mesita adosada grande

Para montar la mesita adosada, abra el pie de apoyo e introduzca los pasadores de la mesa en los orificios A, B, C y D de la máquina.




1 Mesita adosada 2 Pie de apoyo

## ● Consejos útiles en caso de fallo

● = **Fallo**
◉ = Causa
○ = Solución

### ● Fallos generales

● = **La máquina no cose.**
◉ = El interruptor principal no está conectado.
○ = Conectar el interruptor principal.
◉ = La palanca para ojales no se encuentra en la posición superior al coser patrones.
○ = Coloque la palanca para ojales en la posición superior.
◉ = La palanca para ojales no se encuentra bajada al coser ojales.
○ = Baje la palanca para ojales.

● = **Máquina bloqueada/golpea.**
◉ = Hilo enganchado en la lanzadera.
○ = Limpiar el compartimento de la lanzadera.
◉ = Aguja dañada.
○ = Sustituir la aguja.

● = **La máquina no transporta.**
◉ = Prensatelas subido.
○ = Bajar el prensatelas.

### ● Problemas de puntada

● = **Omisión de puntadas**
◉ = La aguja no está completamente insertada en el portaagujas.
○ = Véase „Sustituir la aguja".
◉ = La aguja está despuntada o torcida.
○ = Sustituir la aguja.
◉ = La máquina no se encuentra correctamente enhebrada.
○ = Véase „Extracción de la cápsula del carrete", „Colocación del carrete en la cápsula", „Colocación de la cápsula del carrete en la lanzadera".
◉ = Hilo enganchado en la lanzadera.
○ = Limpiar el compartimento de la lanzadera.

● = **Puntadas desiguales**
◉ = El grosor de la aguja no es adecuado para el tejido y el hilo.
○ = Véase „Sustituir la aguja".
◉ = La máquina no se encuentra correctamente enhebrada.
○ = Véase „Extracción de la cápsula del carrete", „Colocación del carrete en la cápsula", „Colocación de la cápsula del carrete en la lanzadera", „Enhebrar el hilo superior".
◉ = Tensión superior del hilo insuficiente.
○ = Véase „Ajuste de la tensión del hilo"
◉ = Ha tirado del tejido o lo ha desplazado en sentido contrario al de transporte.
○ = Guiar el tejido suavemente con la mano.
◉ = Hilo inferior devanado no uniformemente.
○ = Devanar nuevamente.

● = **Rotura de la aguja**
◉ = Ha tirado del tejido o lo ha desplazado en sentido contrario al de transporte.
○ = Guiar el tejido suavemente con la mano.
◉ = El grosor de la aguja no es adecuado para el tejido y el hilo.
○ = Véase „Sustituir la aguja".

⦿ = La aguja no está completamente insertada en el portaagujas.
○ = Véase „Sustituir la aguja“.

## Problemas con el hilo

● = **Los hilos se enredan**
⦿ = Hilos superior e interior no tirados hacia atrás por debajo del prensatelas antes de comenzar a coser.
○ = Sacar aproximadamente 10 cm los dos hilos y tirar de ellos hacia atrás debajo del prensatelas, sujetándolos ligeramente al realizar las primeras puntadas.

● = **El hilo superior se rompe**
⦿ = La máquina no se encuentra correctamente enhebrada.
○ = Véase „Extracción de la cápsula del carrete“, „Colocación del carrete en la cápsula“, „Colocación de la cápsula del carrete en la lanzadera“, „Enhebrar el hilo superior“.
⦿ = Tensión superior del hilo excesiva.
○ = Véase „Ajuste de la tensión del hilo“
⦿ = Aguja torcida.
○ = Sustituir la aguja.
⦿ = El grosor de la aguja no es adecuado para el tejido y el hilo.
○ = Véase „Sustituir la aguja“.

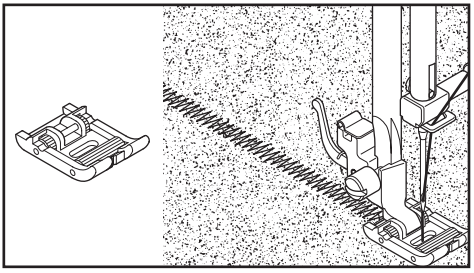
● = **El hilo inferior se rompe**
⦿ = El carrete no se encuentra correctamente enhebrado.
○ = Véase „Bobinar el hilo inferior“,
⦿ = Pelusas en el carrete o la lanzadera.
○ = Eliminar las pelusas.

● = **El tejido se contrae**
⦿ = Tensión superior excesiva.
○ = Reajustar la tensión del hilo.
⦿ = Modificar la longitud de la puntada.

# Accesorios especiales

## Pie rodante

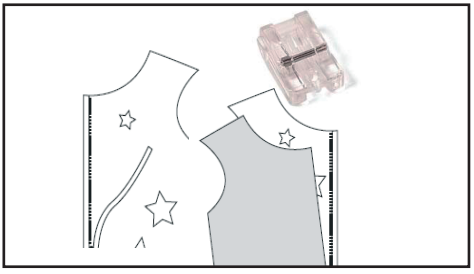
Colocar el pie rodante para coser cuero, ante, material sintético y terciopelo, para que el material se desplace mejor. No obstante, los mejores resultados se alcanzan posiblemente con el pie de zigzag normal, si se desea coser cuero o ante más blandos.



## Pie especial para cremalleras invisibles

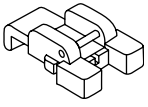
El pie especial para cremalleras invisibles permite realizar un cierre oculto en numerosas prendas y accesorios. Este tipo de cremalleras suele encontrarse a menudo en el lateral o en la parte trasera de faldas y vestidos.

**Preparación de la máquina**
- □ Colocar el pie especial para cremalleras invisibles
- □ Ajustar la máquina para una puntada recta
- □ Ajustar la longitud de la puntada en la zona intermedia
- □ Asegúrese de que la posición de la aguja se encuentra enderezada



1. Abrir la cremallera, tirando de la corredera hacia abajo y sujetar el extremo superior de la cremallera.
2. Colocar la cremallera con el lado izquierdo hacia arriba y fijarlo por el lado derecho del tejido a lo largo de la costura del lado derecho de la prenda. Los dientes de la cremallera quedan mirando hacia el interior de la costura.
3. Orientar los dientes de la cremallera sobre la ranura derecha del pie para cremalleras. La aguja penetra por la cinta de la cremallera junto a los dientes.
4. Coser lo máximo posible desde arriba hasta abajo y realizar varias puntadas prespuntadoras al comienzo y al final de la costura.
5. Ahora se debe coser el otro lado de la cremallera. Voltear la cremallera dos veces hacia la izquierda y a continuación posicionar la cinta del lado opuesto de la cremallera en la costura del lado izquierdo de la prenda.
6. Orientar los dientes de la cremallera sobre la ranura izquierda del pie para cremalleras.
7. Coser lo máximo posible desde arriba hasta abajo y realizar varias puntadas prespuntadoras al comienzo y al final de la costura.
8. Cerrar la cremallera.
9. Retirar el pie especial para cremalleras invisibles y colocar el pie para cremalleras normales.
10. Coser una costura de 1,5 cm hasta abajo del todo. Para ello, comenzar lo más cerca posible de la cremallera.

## Pie para botones



El pie para botones se utiliza para sujetar el botón, para poder coserlo a una prenda u otra parte.

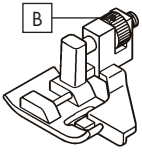
**Preparación de la máquina**

- □ Bajar o cubrir la lanzadera
- □ Pie: atornillar el pie para botones
- □ Puntada: punto recto

**Instrucciones de cosido**

1. Colocar la placa de tejido y el tejido debajo del prensatelas.
2. Colocar el botón debajo del pie y prestar atención a que los agujeros del botón se encuentren alineados con la abertura del pie.
3. Ajustar la posición de la aguja (posición izquierda de la aguja), de forma que la aguja penetre a través del orificio (agujero) en el lado izquierdo del botón. (Comprobar siempre la anchura, moviendo manualmente la rueda antes de comenzar a coser.)
4. Coser firmemente el extremo del hilo con tres o cuatro puntadas.
5. Seleccionar la puntada en zigzag.
6. Ajustar la anchura de forma que la aguja penetre en ambos orificios (agujeros) en los botones, al realizar los movimientos de izquierda a derecha. (Comprobar siempre la anchura, moviendo manualmente la rueda antes de comenzar a coser.)
7. Realizar diez puntadas en zigzag.
8. Seleccionar el punto recto.
9. Comprobar que la aguja se encuentre sobre el orificio izquierdo (agujero izquierdo) en el botón.
10. Coser firmemente el extremo del hilo con tres o cuatro puntadas.

## Pie para puntada invisible A




El pie para puntadas invisibles se utiliza fundamentalmente para coser dobladillos invisibles en cortinas, pantalones, faldas, etc.

**Preparación de la máquina**

- □ Colocar el pie para puntada invisible
- □ Seleccionar la puntada: 04 o 07
- □ Ajustar la tensión a 5

**Instrucciones de cosido**

1. Sobrehilar el borde de corte con el hilo adecuado. En tejidos finos se debe doblar el tejido

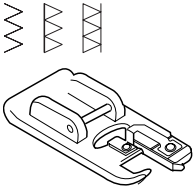
y presionar un dobladillo estrecho de 1,3 cm como máximo. Para materiales normales y pesados coser el borde de corte del tejido con punto de sobrehilo.

2. Doblar a continuación el tejido de forma que el lado izquierdo quede mirando hacia arriba.
3. Colocar el tejido debajo del prensatelas. Mover la rueda manual hacia sí mismo (sentido antihorario), hasta que la aguja haya alcanzado la posición izquierda exterior. En dicha posición debería atravesar el pliegue del tejido. De no ser así, modificar la guía (B) en el pie para puntada invisible (A), de forma que la aguja penetre de forma recta en el pliegue del tejido y la guía apoye en el pliegue. Coser lentamente, guiando con cuidado el tejido a lo largo del borde de guiado.
4. Una vez finalizada la costura, apenas se perciben las puntadas en el lado derecho del tejido. **Nota:** se requiere cierta experiencia para coser dobladillos invisibles. Cosa primero una muestra.

**Puntada invisible elástica para tejidos suaves y elásticos**

**Puntada invisible normal para tejidos normales.**

## Pie overlock



Este pie permite realizar con una máquina de coser puntadas homogéneas y precisas con punto de sobrehilo para una terminación rematada. El hilo se envuelve alrededor del borde del tejido y se orienta sobre el borde para evitar que el tejido se deshilache.

**Preparación de la máquina**

- Utilización del pie overlock
- Seleccionar: n° 8 (anchura de puntada 5,0)
- O: n° 10 o 14 (anchura de puntada 5,0-7,0)
- Ajustar la tensión a 5

**Instrucciones de cosido**

Presionar el tejido contra el borde de guiado del pie overlock, de forma que la aguja penetre cerca del borde del dobladillo.

a. n° 03 (anchura=5,0) se utiliza para evitar que el tejido se deshilache.

b-c. n° 10 y 14 permiten coser tanto puntadas con punto de sobrehilo como puntadas normales. Resultan adecuados para tejidos que se deshilachan fácilmente, así como para coser tejidos elásticos.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Para evitar accidentes, el pie overlock debería utilizarse exclusivamente para los patrones de costura 03, 10 y 14. No se debería ajustar la anchura de la puntada a menos de 5,0 ni modificar el modo de puntada o alargar la misma. Ello podría provocar que la aguja choque con el prensatelas y se quiebre.

# Garantía y servicio técnico

## Garantía

Este dispositivo está cubierto por una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. El aparato se ha fabricado con cuidado y se ha inspeccionado minuciosamente antes de la entrega. Conserve su recibo como comprobante de compra.
En caso de un reclamo de garantía, comuníquese con nuestra línea directa de servicio por teléfono. Esto garantizará que pueda devolver su producto sin franqueo. Conserve la caja original para poder transportar el aparato de forma segura en caso de reclamación de la garantía.
La garantía se aplica únicamente a fallas en materiales o fabricación y no a daños a piezas desgastadas ni a piezas quebradizas.

Esto garantizará que pueda devolver su producto sin franqueo. Conserve la caja original para poder transportar el aparato de forma segura en caso de reclamación de la garantía. La garantía se aplica únicamente a fallas en materiales o fabricación y no a daños a piezas desgastadas ni a piezas quebradizas. Este producto está diseñado para uso privado y no comercial únicamente. Cualquier uso incorrecto o indebido del dispositivo, uso de fuerza y cambios no realizados por nuestra sucursal de servicio autorizada anularán la garantía. Esta garantía no limita sus derechos legales. Esta garantía solo se aplica al comprador inicial y no es transferible.

## Asistencia

netsend GmbH
Nachtwaid 6
D-79206 Breisach am Rhein
00800 -1119 1119 (Línea telefónica gratuita)
singer.service@svpworldwide.com

**IAN 495675_2504**

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ejemplo, IAN 12345) como prueba de compra.

## Declaración de conformidad

Este aparato cumple con los requisitos de las directrices europeas y nacionales pertinentes. Esto está confirmado por la marca CE. Las declaraciones pertinentes están en poder del fabricante.
©2025 Singer Sourcing Limited LLC o sus afiliadas. Todos los derechos reservados.

CE

## Eliminación

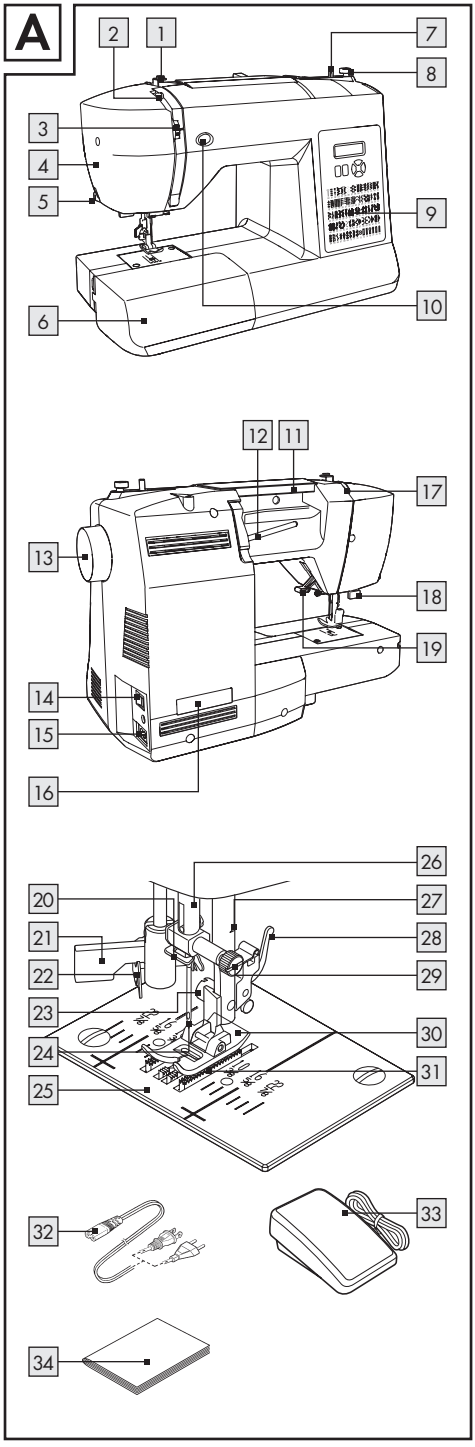
Recuerde que este producto se debe reciclar de modo seguro en cum-plimiento de la legislación nacional pertinente relacionada con los productos eléctricos/electrónicos. No deseche los aparatos eléctricos como residuos urbanos sin clasificar, utilice los centros de recolección selectiva. Para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles, póngase en contacto con su ayuntamiento. Cuando sustituya aparatos antiguos por otros nuevos, el distribuidor podría estar obligado por ley a recoger gratuitamente su aparato viejo.

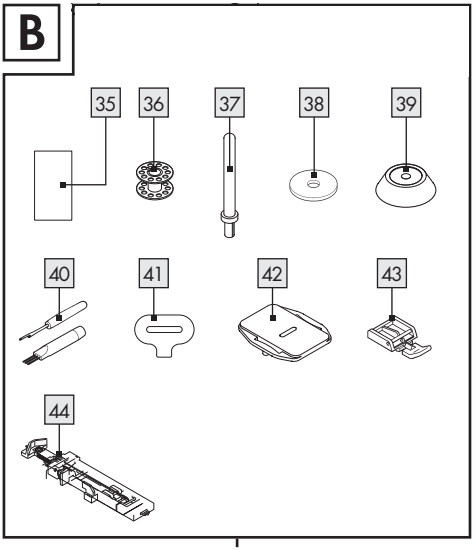
Si se desechan los aparatos eléctricos en un vertedero pueden producirse fugas de sustancias peligrosas en el terreno y llegar a la cadena alimentar-ia, dañando la salud y bienestar.

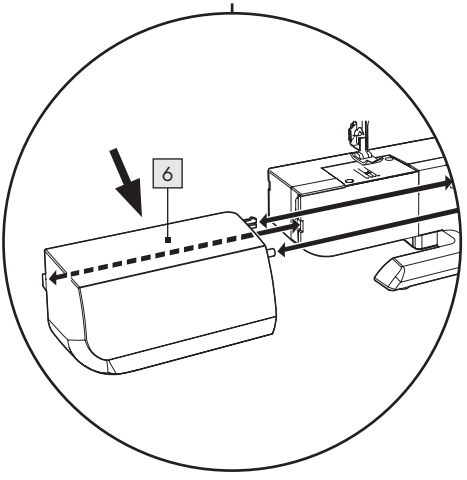
Nos reservamos el derecho de cambiar el equipamiento de la máquina y el surtido de accesorios sin previo aviso o realizar mod-ificaciones en el funcionamiento o en el diseño. No obstante, dichas modificaciones siempre serán en beneficio del usuario y del producto.w

**PROPIEDAD INTELECTUAL**

SINGER y el diseño del Cameo "S" son marcas comerciales exclusivas de Singer Sourcing Limited LLC o sus afiliadas.


A
2
1
7
8
3
4
5
9
6
10
12
11
17
13
18
19
14
15
16
26
20
27
21
28
22
29
23
30
24
31
25
32
33
34


B
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44


6

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES** ..... Página 8

**Dados técnicos** ..... Página 11

**Descrição das peças** ..... Página 11
Máquina de costura ..... Página 11
Acessórios ..... Página 12

**Colocação em funcionamento** ..... Página 12
Ligação elétrica / Pedal ..... Página 12
Interruptor geral ..... Página 12
Porta-bobinas ..... Página 12
Elevador do calcador ..... Página 13
Placa de cobertura de transporte ..... Página 13
Utilizar o braço livre ..... Página 14
Bobinar o fio inferior ..... Página 14
Retirar a cápsula de bobina ..... Página 14
Colocar a bobina na cápsula de bobina ..... Página 15
Colocar a cápsula de bobina no gancho ..... Página 15
Enfiar o fio superior ..... Página 16
Utilização do enfiador de agulha ..... Página 17
Subir o fio inferior ..... Página 17

**Tabela de tecidos, fios e agulhas** ..... Página 18

**Substituir a agulha** ..... Página 18

**Ajustar a tensão do fio** ..... Página 19
Com ponto reto ..... Página 19
Com ponto ziguezague e pontos decorativos ..... Página 20

**Funções do painel de controlo** ..... Página 20
Teclas para o número de ponto ..... Página 20
Teclas de ajuste para o comprimento do ponto / largura do ponto e a posição da agulha ..... Página 20
Posições da agulha para o ponto reto ..... Página 20
Regulação da tensão do fio inferior ..... Página 21
Substituir o calcador ..... Página 21

**Mensagem de ajuda** ..... Página 22

**Botão de inversão** ..... Página 22
Botão de função dupla para a costura invertida e o arremate ..... Página 22

**Início da costura** ..... Página 23
Tabela de consulta para comprimentos e larguras de pontos ..... Página 23

**Vista geral dos números dos pontos** ..... Página 26

**Ponto reto** ... Página 27
Costura reta com as linhas guias ... Página 28
Ponto tipo quilt com aspeto de trabalho manual ... Página 28
Coser um fecho de correr / cordoné ... Página 28

**Ponto ziguezague** ... Página 29
Ajustar a largura e o comprimento do ponto ... Página 29

**Ponto ziguezague múltiplo** ... Página 29

**Ponto concha** ... Página 30

**Ponto cetim** ... Página 30

**Colocação dos pontos** ... Página 30

**Coser um botão** ... Página 31

**Ponto invisível** ... Página 31

**Pontos flexíveis** ... Página 32

**Ponto reto flexível** ... Página 32

**Ponto favo de mel** ... Página 33

**Ponto overlock** ... Página 33

**Ponto pena** ... Página 33

**Ponto ziguezague flexível** ... Página 33

**Ponto overlock duplo** ... Página 34

**Ponto cruz** ... Página 34

**Ponto de entremeio** ... Página 34

**Ponto escada** ... Página 34

**Ponto caseado** ... Página 35

**Ponto caseado duplo** ... Página 35

**Ponto caseado inclinado** ... Página 35

**Ponto overlock elástico** ... Página 35

**Ponto bruxa** ... Página 36

**Ponto grego** ... Página 36

**Ponto espinha de peixe** ... Página 36

**Ponto espinho** ... Página 36

**Ponto overlock duplo** ... Página 37

**Ponto fagote** ... Página 37

**Ponto patchwork elástico** ... Página 37

**Mais pontos decorativos e ideias para decorações** ... Página 37

**Casas de botão** ... Página 38
Casas de botão automáticas ... Página 38
Casa de botão com cordão ... Página 39

**Manutenção e limpeza** ... Página 40
Manutenção e limpeza da máquina de costura ... Página 40
Limpeza da área do gancho ... Página 40

**Acessórios opcionais** ... Página 41
Mesa de extensão grande ... Página 41

**Dicas úteis em caso de problemas** ... Página 41
Problemas gerais ... Página 41
Problemas com pontos ... Página 41
Problemas com fios ... Página 42

**Acessórios suplementares** ... Página 42
Calcador de rolete ... Página 42
Calcador especial para fechos de correr invisíveis ... Página 42
Calcador para pregar botões ... Página 43
Calcador para pontos invisíveis ... Página 43
Calcador overlock ... Página 44

**Garantia e assistência** ... Página 44
Garantia ... Página 44
Assistência Técnica ... Página 45

**Declaração de conformidade** ... Página 45

**Eliminação dos resíduos** ... Página 45

**Máquina de costura**

Esta máquina de costura doméstica foi projetada de acordo com as normas IEC/EN 60335-2-28 e UL1594.

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Quando for usar um equipamento elétrico, siga sempre as medidas básicas de segurança, entre elas: Leia todas as instruções, antes de usar a máquina de costura doméstica. Mantenha as instruções em um local adequado, perto da máquina. Se a máquina for cedida a outra pessoa, entregue também as instruções.

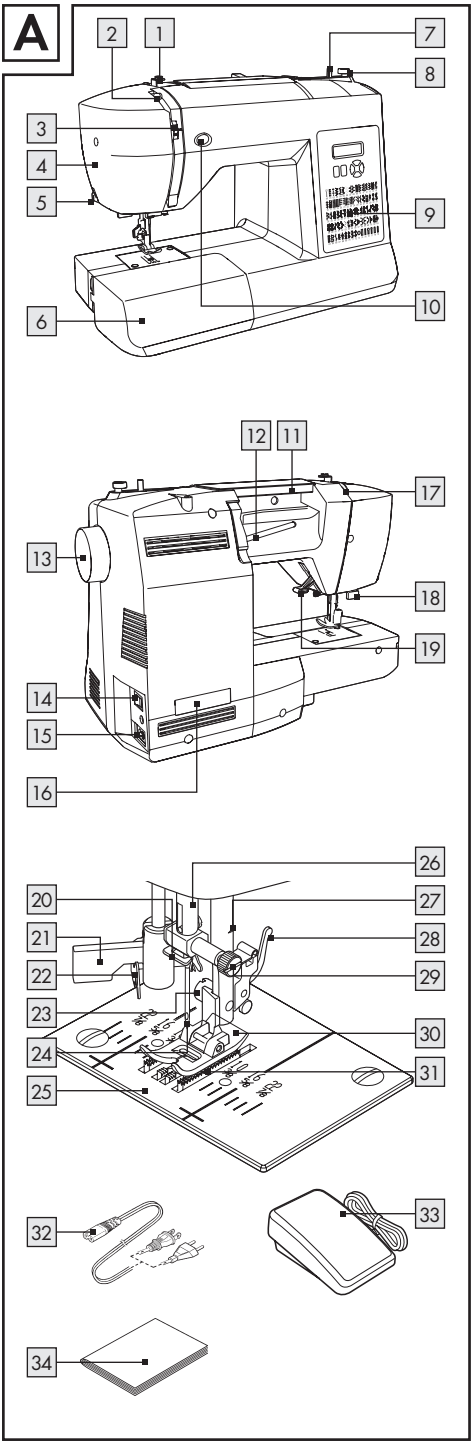
## PERIGO – PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO:

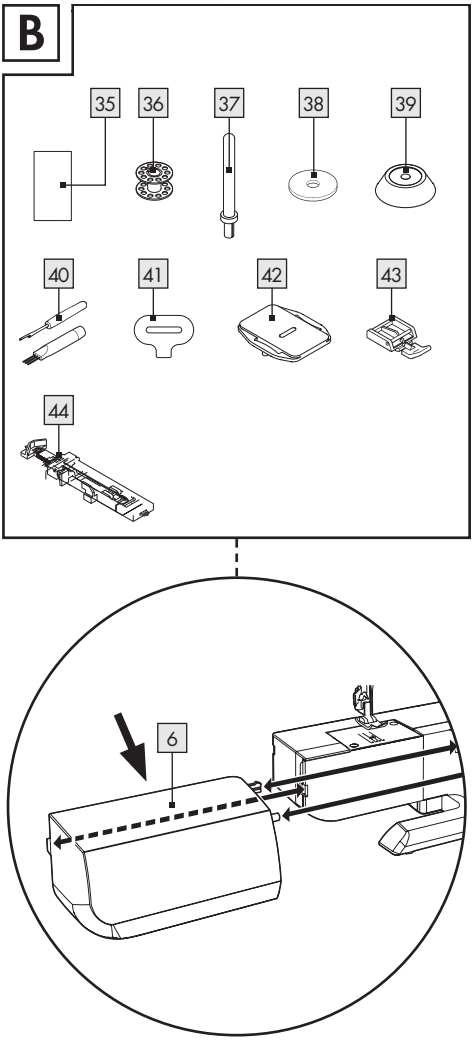
- Uma máquina de costura nunca deve ser deixada sem supervisão enquanto estiver ligada. Sempre desconecte imediatamente a máquina da tomada depois de usar e antes de limpar, retirar as tampas, lubrificar ou realizar qualquer outro ajuste de serviço mencionado no manual de instruções.

## AVISO – PARA REDUZIR O RISCO DE QUEIMADURAS, INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU LESÕES PESSOAIS:

- Não deixe que seja utilizada como um brinquedo. É necessário um cuidado cauteloso quando esta máquina de costura for operada em volta de crianças.
- Use esta máquina de costura para a finalidade de uso prevista, descrita neste manual. Use apenas os acessórios recomendados pelo fabricante, conforme descrito neste manual.
- Nunca opere esta máquina de costura se o cabo ou plugue estiver danificado, se a máquina não estiver funcionando corretamente, tiver caído ou quebrado ou se tiver caído dentro de água. Devolva a máquina de costura para o distribuidor ou centro de suporte técnico autorizado mais próximo para que possa ser examinada, consertada ou para

realizar ajustes elétricos ou mecânicos.
- Nunca opere a máquina de costura com as aberturas de ventilação bloqueadas. Mantenha as aberturas de ventilação da máquina de costura e o pedal livre de fiapos, poeira ou panos soltos.
- Não coloque os dedos em partes em movimento. Tome especial cuidado com a área ao redor da agulha da máquina.
- Use sempre a chapa de agulha adequada. A chapa incorreta pode fazer com que a agulha quebre.
- Não use agulhas dobradas.
- Não puxe ou empurre o tecido enquanto estiver costurando. Isso pode danificar a agulha e quebrá-la.
- Use óculos de segurança.
- Quando for fazer ajustes na área da agulha, por exemplo, ao passar linha, trocar agulha, colocar linha na bobina ou trocar o pé-calcador, etc., desligue a máquina ("0").
- Nunca deixe cair ou introduza nenhum objeto em aberturas.
- Não use em ambientes externos.
- Não opere em caso de uso de produtos em spray ou onde houver administração de oxigênio.
- Para desconectar, coloque todos os controles na posição desligada ("0") e depois remova o plugue da tomada.
- Não desconecte puxando pelo fio elétrico. Para desconectar, segure pelo plugue, não pelo fio elétrico.
- O pedal é usado para operar a máquina. Evite posicionar outros objetos no pedal.
- Não use a máquina se ela estiver molhada.
- Se a lâmpada de LED estiver danificada ou quebrada, deverá ser substituída pelo fabricante, ou o seu representante, ou por outra pessoa de qualificação similar para evitar riscos.
- Se o fio fornecido junto com o pedal estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, ou o seu representante, ou por outra pessoa de qualificação similar para evitar riscos.
- Esta máquina de costura é fornecida com isolamento duplo. Use apenas peças de reposição idênticas. Consulte as instruções de manutenção de aparelhos com isolamento duplo.
- A máquina deve ser usada somente com o pedal do tipo FC-9000.


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34


B
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
6

## Dados técnicos

| | |
|---|---|
| Tensão nominal: | 230 V ~ |
| Frequência da rede: | 50 Hz |
| Consumo de energia: | 65 W |
| Temperatura ambiente: | Temperatura normal |
| Peso: | 6,2 kg |
| | |
| Dimensões: | 420 x 205 x 311 mm |
| Nível de ruído: | inferior a 70 db (A) |

## Descrição das peças

### Máquina de costura (fig. A)

1 Guia do fio
2 Alavanca do fio
3 Regulador de tensão do fio
4 Tampa superior
5 Cortador de fio
6 Mesa de extensão (caixa de acessórios)
7 Embobinador
8 Encosto do embobinador
9 Tabela de pontos
10 Botão de inversão
11 Pega de transporte
12 Porta-bobinas horizontal
13 Volante
14 Interruptor geral
15 Ligação de rede
16 Placa de identificação
17 Guia do fio
18 Alavanca para casas de botão
19 Elevador do calcador
20 Guia do fio
21 Enfiador de agulha
22 Guia do fio
23 Parafuso do calcador
24 Agulha
25 Placa de agulha
26 Barra de agulha
27 Suporte do calcador
28 Alavanca de desengate do calcador
29 Parafuso de fixação da agulha
30 Calcador
31 Transportadores

32 Cabo de rede
33 Pedal
34 Manual de instruções

## Acessórios (fig. B)

35 Conjunto de agulhas
36 3 x bobinas (1 na máquina)
37 Segundo porta-bobinas
38 Arruelas planas (2 x)
39 Prendedor de fio
40 Faca/escova
41 Chave para placa de agulha
42 Placa de cobertura de transporte
43 Calcador para fechos de correr
44 Calcador para casas de botão

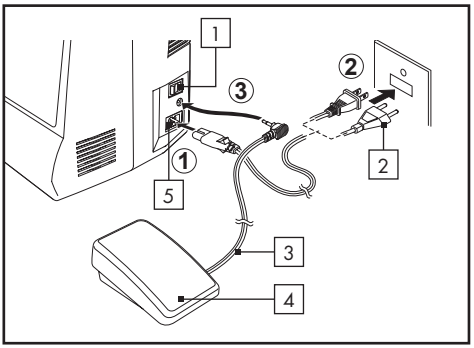
**O calcador fornecido é designado calcador padrão e é utilizado na maioria dos trabalhos de costura.**

## Colocação em funcionamento

- **Desligar sempre a máquina da rede ao puxar a ficha de rede da tomada.**
- Antes de utilizar a máquina pela primeira vez, limpe o óleo excedente que possa acumular-se durante o transporte na área da placa de agulha.

## Ligação elétrica/Pedal

- Ligue a ficha de rede (1) da máquina à tomada (2) conforme ilustrado. Ligue a ficha (3) do pedal à tomada de ligação da máquina de costura.
  **Nota:** Se o pedal não estiver ligado, a máquina de costura não pode ser colocada em funcionamento.

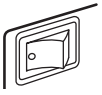



1 Interruptor geral em OFF/DESLIGADO
2 Ficha
3 Cabo de rede
4 Pedal
5 Tomada de ligação

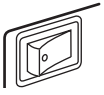
## Interruptor geral

- A máquina apenas faz a função de coser, se o interruptor geral estiver ligado. A luz de costura é ligada e desligada através do interruptor geral. Nos trabalhos de manutenção ou na substituição da agulha ou da luz de costura, a máquina deve ser desligada da rede ao puxar a ficha de rede da tomada.

**Interruptor geral OFF/DESLIGADO:**



**Interruptor geral ON/LIGADO:**



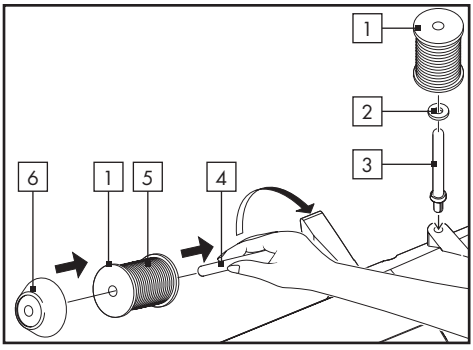
## Porta-bobinas

**PORTA-BOBINAS HORIZONTAL**

- Coloque a bobina no porta-bobinas e prenda-a com um prendedor de fio para que o fio desenrole corretamente. Se na bobina estiver prevista um pré-tensionamento de fio, este deve apontar para a direita.

**PORTA-BOBINAS VERTICAL PARA BOBINAS MAIORES**

- Colocar o porta-bobinas e colocar uma arruela plana por cima. Coloque uma bobina no porta-bobinas.

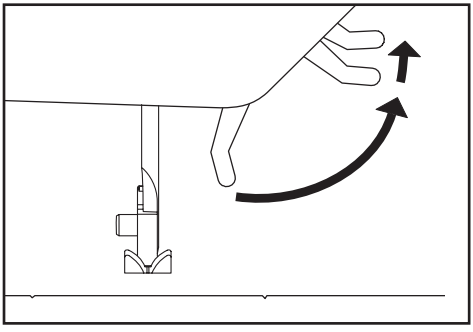



| | |
|---|---|
| 1 Bobina | 4 Porta-bobinas |
| 2 Arruela plana | 5 Pré-tensionamento de fio |
| 3 Porta-bobinas vertical | 6 Prendedor de fio |

## Elevador do calcador

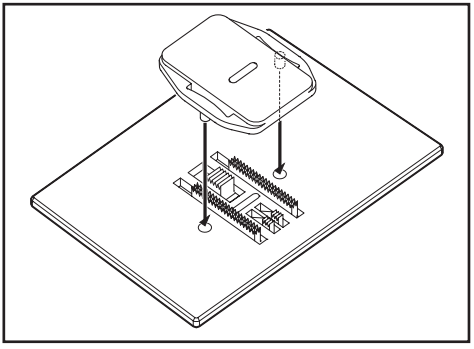
Existem três posições para o calcador.

1. Calcador na posição inferior: para costurar.
2. Calcador na posição média: para inserir e retirar o tecido.
3. Calcador na posição superior: para substituir o calcador ou retirar tecido particularmente grosso.



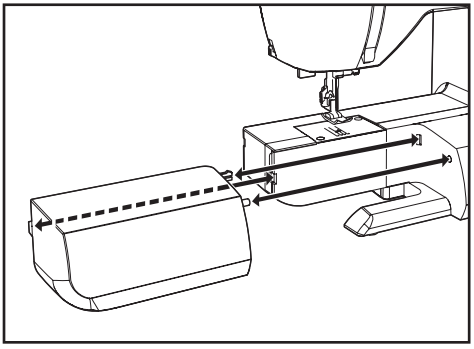
## Placa de cobertura de transporte

- Utilize a placa de cobertura de transporte, se deseja desligar o transporte automático da máquina para pregar botões, costurar à mão livre e cerzir. Assim pode guiar e mover o tecido manualmente. Para a sua montagem coloque a agulha e o calcador para cima.
- Coloque a placa de cobertura de transporte em cima da placa de agulha, de modo a que os entalhes inferiores encaixem nos furos.



## Utilizar o braço livre

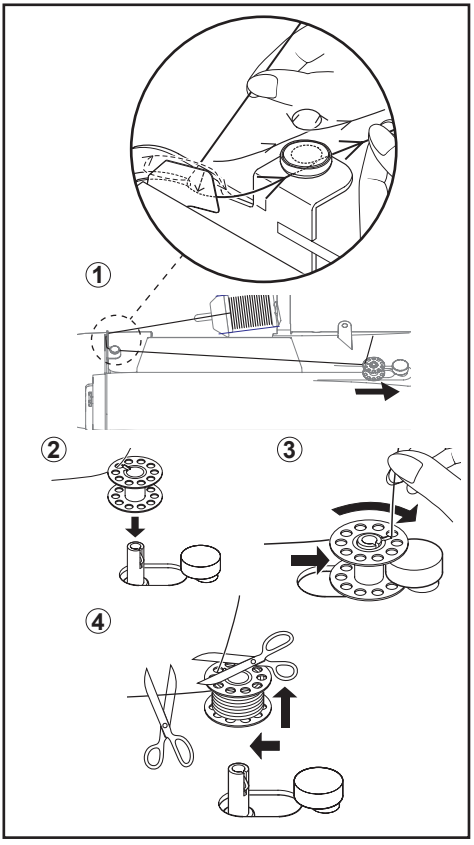
- Pode utilizar a máquina em forma de máquina de braço livre e de base plana. Em caso de mesa de extensão montada, dispõe de uma área de trabalho maior do que num modelo de base plana.
- Para retirar a mesa de extensão, segure-a com ambas as mãos e puxe-a da máquina.
- Para colocar a mesa de extensão, empurre-a para a posição correta até esta encaixar.
- Sem a mesa de extensão, a máquina pode ser utilizada como máquina de costura de braço livre para a costura de roupa infantil, pernas de calças e outros locais de difícil acesso.



## Bobinar o fio inferior

**Certifique-se de que está a utilizar bobinas da categoria 15 J.**

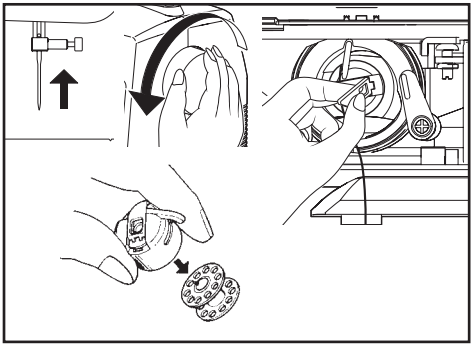
1. Coloque a bobina no porta-bobinas e prenda-a com o prendedor de fio pequeno. Passe o fio da bobina pelas guias do fio conforme apresentado na imagem.
2. Passe o fim do fio pelo buraco na bobina (ver imagem).
3. Pressione o embobinador o mais para a esquerda possível (se o embobinador não estiver à esquerda). Coloque a bobina no embobinador de modo a que o fim do fio aponte para cima. Pressione agora o embobinador para a direita até este clicar e segure o fim do fio.
4. Ligue a máquina. Se a bobina estiver cheia, o embobinador desliga-se automaticamente. Pressione o embobinador novamente para a esquerda, retire a bobina e corte as pontas do fio.




## Retirar a cápsula de bobina

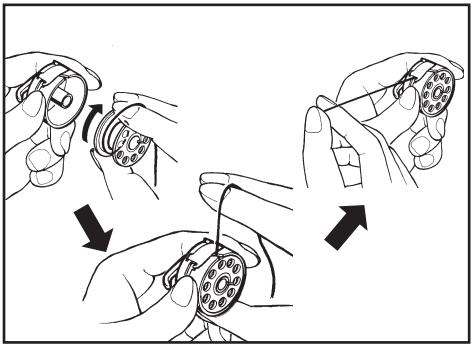
1. Coloque a agulha na posição superior ao rodar o volante para a frente.
2. Abra a tampa de braço livre ao puxá-la para a frente. Abra a tampa da cápsula de bobina (ver desenho) e retire a cápsula de bobina do gancho.

3. Largue a tampa da cápsula de bobina e a bobina sai da sua posição.



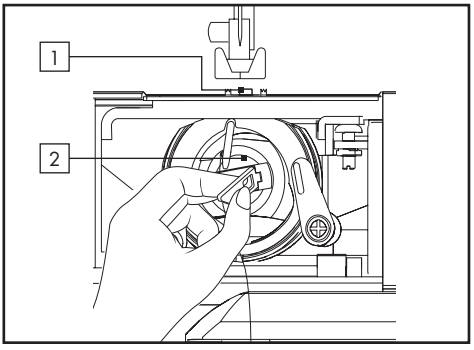
## Colocar a bobina na cápsula de bobina

1. Coloque a cápsula de bobina na mão esquerda e insira a bobina de modo a que esta rode no sentido horário.
2. Coloque o fio na ranhura da cápsula de bobina.
3. Passe o fio por baixo da mola de tensão.
4. Puxe cerca de 15 cm de fio da bobina.



## Colocar a cápsula de bobina no gancho

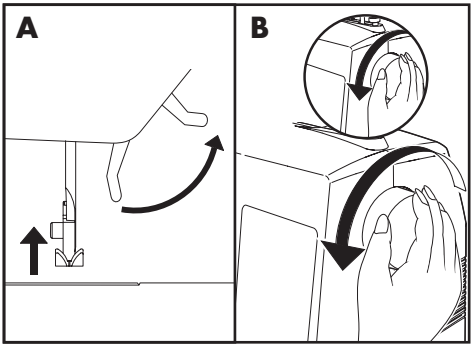
1. Agarre a cápsula de bobina com a mão esquerda, abra a tampa da bobina e coloque a cápsula com o dedo da cápsula em cima sobre o pino no centro do gancho.
2. Certifique-se de que o fio está pendurado livremente para fora e não e não se encontra preso pela cápsula.
   **Nota:** Certifique-se de que o dedo da cápsula de bobina está exatamente na ranhura correspondente do anel de cobertura da pista do gancho.
3. Ao largar a tampa da bobina, a cápsula de bobina encaixa no gancho.



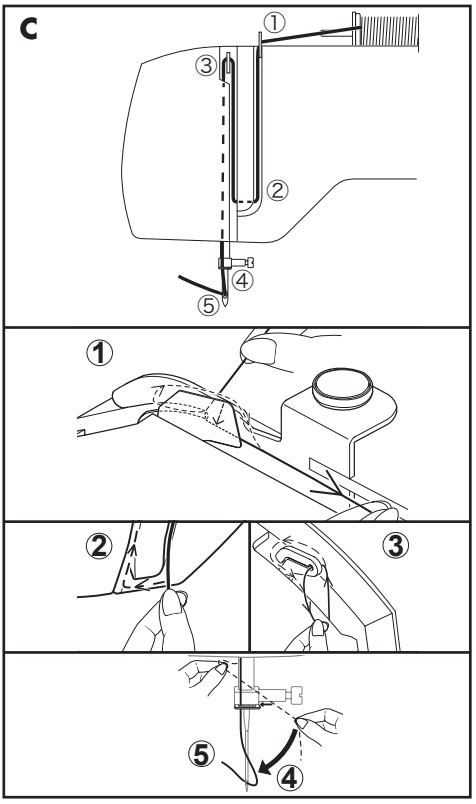

1 Ranhura para o dedo da cápsula
2 Tampa da bobina

## Enfiar o fio superior

A. Levante o elevador do calcador. Antes de enfiar, verificar sempre se o elevador do calcador está «em cima». (Se o elevador do calcador não for levantado, não é possível ajustar a tensão correta do fio.)
B. Rode o volante no sentido anti-horário até a agulha estar na posição superior e a alavanca do fio ser visível.




C. Segure o fio com a mão direita e enfie-o na máquina com a mão esquerda conforme a sequência ilustrada.
   – De seguida, da direita para a esquerda através da alavanca do fio (3).
   – Passe, de seguida, o fio pelo buraco da agulha (5) de frente para trás. (A utilização do enfiador de agulha automático é descrita na página seguinte.)



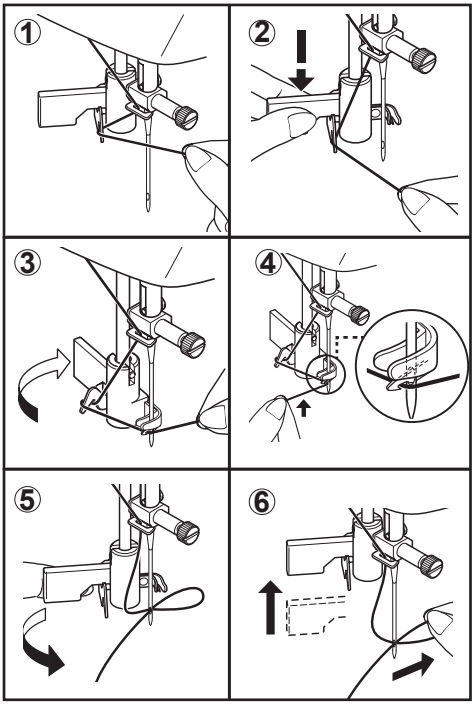

**Nota importante:** É possível efetuar uma verificação simples do enfiamento correto pelos discos de tensão da seguinte forma:

1. Com o calcador levantado, passe o fio para a parte traseira da máquina. Neste processo deve sentir uma ligeira resistência e não observar qualquer deformação ou sentir apenas uma deformação ligeira da agulha.
2. Agora baixe o calcador e passe novamente o fio para a parte traseira da máquina. Desta vez, deve sentir uma resistência considerável, bem como observar uma deformação maior da agulha. Se não sentir qualquer resistência, isso indica um enfiamento incorreto da máquina. Deve repetir o enfiamento.

## Utilização do enfiador de agulha

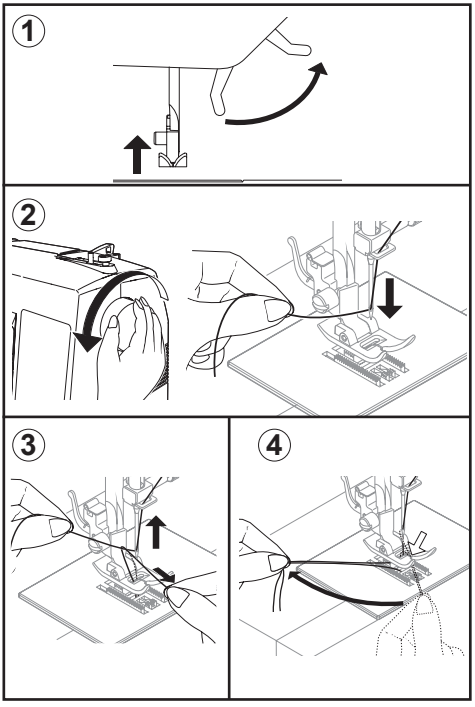
Coloque a agulha na posição superior ao rodar o volante no sentido anti-horário.

1. Enfie o fio no gancho do enfiador, conforme ilustrado na imagem.
2. Segure a ponta do fio e baixe a alavanca do enfiador de agulha.
3. Rode agora a alavanca até ao encosto.
4. Passe o fio por baixo da lingueta do enfiador de agulha e, de seguida, para cima.
5. Rode a alavanca para trás. A agulha é enfiada automaticamente.
6. Largue a alavanca e puxe o fio.
   **Nota:** Para realizar um enfiamento com o enfiador de agulha, a máquina deve estar ajustada no ponto reto.




## Subir o fio inferior

1. Coloque o calcador em cima.
2. Segure ligeiramente o fio superior com a mão esquerda e rode o volante no sentido anti-horário, de modo a que a agulha esteja primeiramente em baixo e depois na posição superior.
   **Nota:** O fio inferior sobe rapidamente ao acionar e largar o botão de inversão com o ponto reto ajustado. A máquina de costura vai executar um movimento para baixo e depois para cima e vai parar com a agulha levantada. É normal para esta máquina de costura controlada por computador, que esta pare sempre com a agulha na posição superior.
3. Puxe ligeiramente o fio superior. O fio inferior vai subir pela abertura na placa de agulha.
4. Puxe o fio superior e o fio inferior aproximadamente 15 cm para fora e coloque ambos os fios para trás por baixo do calcador.



## Tabela de tecidos, fios e agulhas

A seleção da agulha correta e do fio correto depende do tecido a ser processado. A seguinte tabela é uma ajuda prática na seleção de agulhas e fios. Consulte esta tabela antes de iniciar qualquer trabalho de costura. Certifique-se de que utiliza o mesmo tipo de fio e a mesma espessura de fio para o fio superior e inferior.

| TECIDO | | FIO | AGULHAS | |
|---|---|---|---|---|
| Os tecidos em baixo podem ser compostos por algodão, linho, seda, lã, material sintético, viscose ou fibras mistas. Os tecidos são apresentados como exemplos para a classe de peso correspondente. | | | **TIPO** | **ESPESSURA** |
| **Leve** | Cambraia<br>Chifom<br>Crepe | Algodão-poliéster<br>100 % poliéster<br>* mercerizado n.° 60* | 2020<br>haste vermelha | 11/80<br>marcação laranja |
| **Médio** | Bombazina, / flanela<br>Gabardina<br>Guingão / linhos<br>Musselina<br>Crepe de lã | Algodão-poliéster<br>100 % poliéster<br>* mercerizado n.° 50*<br>Nylon | 2020<br>haste vermelha | 14/90<br>marcação azul |
| **Pesado** | Tecido laminado<br>Lona<br>Tecido para casacos / ganga<br>Tecido tropical / brim | Algodão-poliéster<br>100 % poliéster<br>* mercerizado n.° 40*<br>* fio de alta resistência | 2020<br>haste vermelha | 16/100<br>marcação roxa<br>18/110<br>marcação amarela |
| **Malhas** | Malha laminada<br>Malha fina dupla<br>Jersey / tricô | Algodão-poliéster<br>Poliéster<br>Nylon | 2045<br>haste amarela | 11/80<br>marcação laranja<br>14/90<br>marcação azul<br>16/100<br>marcação roxa |

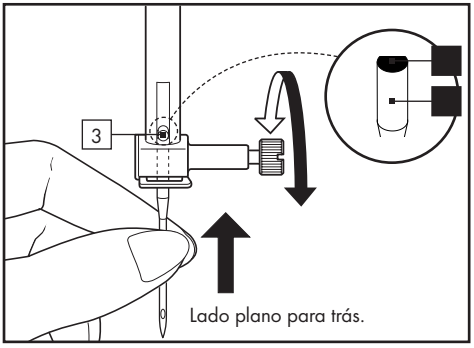
* Utilize apenas as agulhas da marca Singer para obter melhores resultados

## Substituir a agulha

**Desligar sempre a máquina da rede ao puxar a ficha de rede da tomada.**

1. Rodar o volante no sentido anti-horário até a agulha ficar na posição superior.
2. Retirar o parafuso de fixação da agulha no sentido anti-horário.
3. Puxar a agulha para baixo e retirá-la.
4. Colocar a nova agulha no suporte da agulha com o lado plano para trás.
5. Pressionar a agulha para cima até ao encosto.
6. Apertar o parafuso de fixação da agulha com a chave de parafusos fornecida.
   **Nota:** Aperte, mas não demasiado.

**Dica:** A substituição da agulha é mais simples, se for colocado um tecido por baixo do calcador e este for baixado. Isto evita que a agulha caia no buraco da placa de agulha.

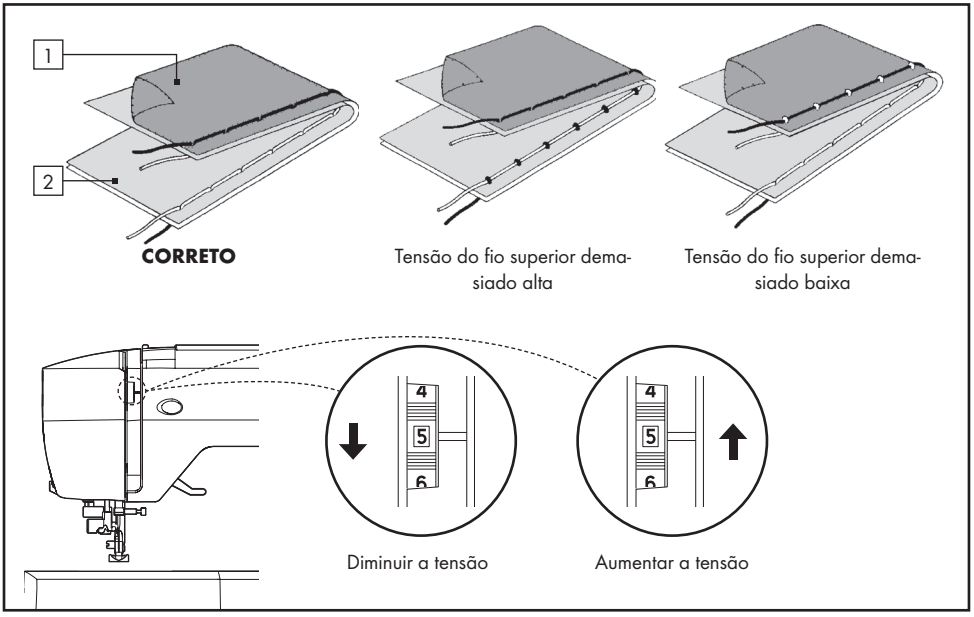



1 Lado plano
2 Agulha
3 Pino

## Ajustar a tensão do fio

Para 90 % dos seus trabalhos de costura precisa apenas de ajustar o regulador de tensão do fio em «5». O regulador de tensão do fio encontra-se na cabeça da máquina.

**Dica:** Ao deslocar ligeiramente a posição inicial 5 com + ou -, é obtido geralmente um tipo de costura superior.




1 Parte inferior
2 Parte superior

## Com ponto reto

Uma costura bonita depende geralmente da tensão correta do fio superior e inferior. Com a tensão correta do fio, o cruzamento de ambos os fios deve ser efetuado no centro do tecido.

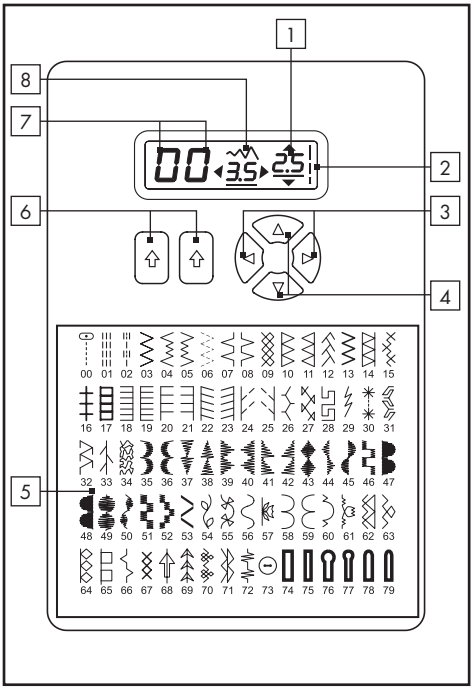
Se notar irregularidades na costura, terá provavelmente de ajustar a tensão do fio. Para ajustar a tensão do fio, o calcador deve ser baixado. Normalmente, uma tensão simétrica do fio (isto é, costura idêntica em cima e em baixo) apenas é aplicada no ponto reto.

## Com ponto ziguezague e pontos decorativos

Para o ponto ziguezague, a tensão do fio deve ser ajustada com menos intensidade do que para o ponto reto. A costura tem um melhor aspeto e são evitadas costuras franzidas, se o fio superior aparecer na parte inferior do tecido.

## Funções do painel de controlo

1 Comprimento do ponto
2 Visor LCD
3 Teclas de ajuste manual para a largura do ponto/posição da agulha
4 Teclas para o ajuste manual do comprimento do ponto
5 Tabela dos tipos de ponto
6 Teclas para o número de ponto
7 Número do ponto
8 Largura do ponto/posição da agulha com ponto reto




## Teclas para o número de ponto 6

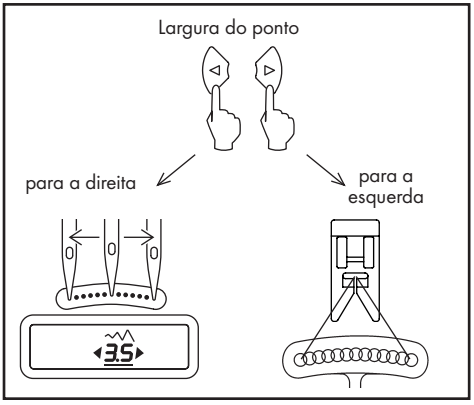
Quando a máquina é ligada, está ajustado o ponto reto e aparece uma janela instantânea no visor LCD para ajustes individuais.
Para selecionar um ponto, utilize a tecla esquerda para selecionar o dígito esquerdo e a tecla direita para selecionar o dígito direito.

## Teclas de ajuste para o comprimento do ponto/ largura do ponto e a posição da agulha 3

A sua máquina de costura realiza a função de coser com um comprimento e uma largura do ponto predefinidos/padrão.
Os ajustes padrão estão sublinhados no visor.
Pode alterar manualmente o comprimento do ponto, a largura do ponto ou a posição da agulha para o ponto reto.
**Nota:** Alguns pontos oferecem mais possibilidades de ajuste manual do que outros.

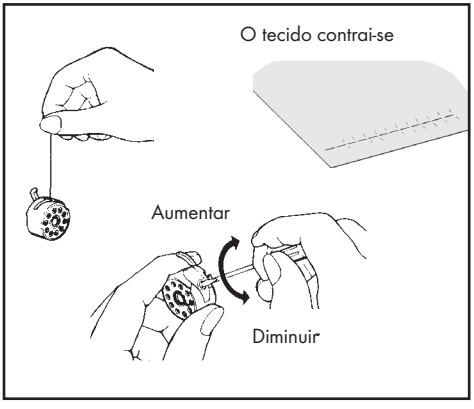
## Posições da agulha para o ponto reto

Com o ponto reto estão disponíveis 13 posições diferentes da agulha. A posição da agulha é ajustada com a tecla de posição da agulha (ver a imagem seguinte).




## Regulação da tensão do fio inferior

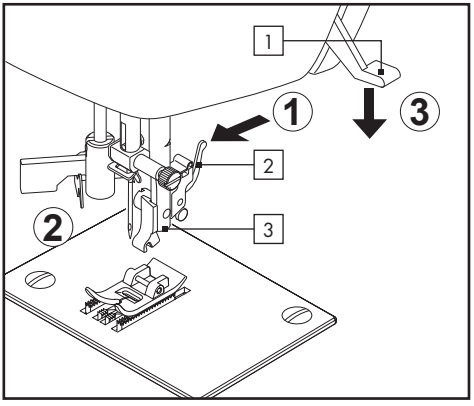
A tensão do fio inferior é apenas alterada, se através da regulação da tensão do fio superior não for obtida nenhuma costura correta. Ao rodar o parafuso para a esquerda a tensão fica mais fraca, para a direita mais forte. Se a costura for correta, mas a costura se contrair, ambas as tensões do fio superior e do fio inferior poderão estar demasiado fortes; ambas as tensões deverão ser reajustadas.
Para verificar se a tensão da cápsula está correta, deixe pendurar a cápsula na ponta do fio, e puxe brevemente uma vez. Se a tensão estiver correta, o fio sai cerca de 5–10 cm. Se a tensão for insuficiente, o fio desenrola-se continuamente.




## Substituir o calcador

Certifique-se de que a agulha está „em cima“.
Levante o elevador do calcador.

1. Pressione na alavanca de desengate do calcador. O calcador solta-se automaticamente do seu suporte.
2. Coloque o calcador que pretende sobre a placa de agulha e centre o pino do calcador diretamente por baixo da ranhura do suporte do calcador.
3. Baixe o elevador do calcador, de modo a que o suporte encaixe no calcador.




1 Elevador do calcador
2 Alavanca de desengate do calcador
3 Suporte do calcador

## ● Mensagem de ajuda

| | |
|---|---|
| ● **O embobinador deslocou-se durante a costura para a direita (posição de trabalho).**<br>◉ Verificar o embobinador e deslizar o mesmo para a esquerda. | C1 |
| ● **A alavanca para casas de botão não está em baixo ou em cima.**<br>◉ Baixar a alavanca para casas de botão para costurar casas de botão.<br>◉ Levantar a alavanca para casas de botão em caso de costura normal. | C2 |
| ● **A ficha do pedal foi retirada durante o acionamento do pedal.**<br>◉ Ligar a ficha. | C3 |
| ● **A máquina bloqueia porque o fio prendeu na área da bobina ou o movimento de costura foi interrompido à força.**<br>◉ Desligar o interruptor geral e resolver o problema. | C4 |
| ● **A tecla de inversão/tecla de reforço foi pressionada enquanto está ajustado o ponto de casa de botão.**<br>◉ O ponto de reforço é cosido automaticamente quando a casa de botão estiver concluída. Não é necessário pressionar a tecla de inversão. | C5 |
| ● **O embombinador está em funcionamento.**<br>◉ Deslizar o embombinador para a esquerda, se não for utilizado. | JC |

## ● Botão de inversão

### ● Botão de função dupla para a costura invertida e o arremate

– **Função de inversão para pontos retos e pontos ziguezague (↻)**

□ Para a costura invertida, carregue no botão de inversão.

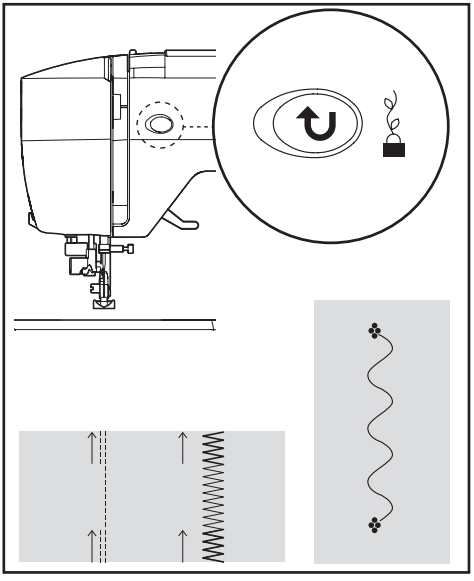
□ A máquina cose para trás enquanto o botão for pressionado.

– **Função de reforço para arrematar outros pontos (🔥)**

□ A máquina de costura cose 4 pontos de reforço pequenos para arrematar todos os pontos exeto os pontos retos e de ziguezague.

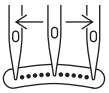
□ Os pontos de reforço são feitos exatamente na posição onde é acionado o botão de inversão.

**Nota:** O arremate de pontos é muito útil contra o desfiamento das pontas das costuras.



## Início da costura

### Tabela de consulta para comprimentos e larguras de pontos

| PONTO | MODELO N.º | | | LARGURA DO PONTO | | COMPRIMENTO DO PONTO | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modelo de 100 pontos | Modelo de 80 pontos | Modelo de 60 pontos | AUTOMÁTICO | MANUAL | AUTOMÁ-TICO | MANUAL |
| ⊖----- | 00 | 00 | 00 | CENTRO | ESQUERDA - DI-REITA | 2,5 | 0,5–4,5 |
| ≡≡≡≡ | 01 | 01 | 01 |  | | 2,5 | 1,5–2,5 |
| ≡–≡– | 02 | 02 | 02 | | – | 2,5 | 2,0–4,0 |

| PONTO | MODELO N.º | | | LARGURA DO PONTO | | COMPRIMENTO DO PONTO | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modelo de 100 pontos | Modelo de 80 pontos | Modelo de 60 pontos | AUTOMÁTICO | MANUAL | AUTOMÁTICO | MANUAL |
| | 03 | 03 | 03 | 5,0 | 0–0,6 | 2,0 | 0,5–3,0 |
| | 04 | 04 | 04 | 3,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| | 05 | 05 | 05 | 3,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| | 06 | 06 | 06 | 6,0 | 2, 3, 4, 5, 6 | 1,5 | 0–2,5 |
| | 07 | 07 | 07 | 3,0 | 1,0–0,6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| | 08 | 08 | 08 | 3,0 | 1,0–0,6 | 2,0 | 1,0–3,0 |
| | 09 | 09 | 09 | 6,0 | 3,4/5,6 | 2,0 | 1,5–2,5 |
| | 10 | 10 | 10 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 11 | 11 | 11 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 12 | 12 | 12 | 6,0 | 3,4/5,6 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 13 | 13 | 13 | 5,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 14 | 14 | 14 | 3,5 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 15 | 15 | 15 | 6,0 | 3,4/5,6 | 2,0 | 1,5–2,5 |
| | 16 | 16 | 16 | 3,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 17 | 17 | 17 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 18 | 18 | 18 | 3,0 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 19 | 19 | 19 | 3,0 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 20 | 20 | 20 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 21 | 21 | 21 | 3,5 | 1,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |

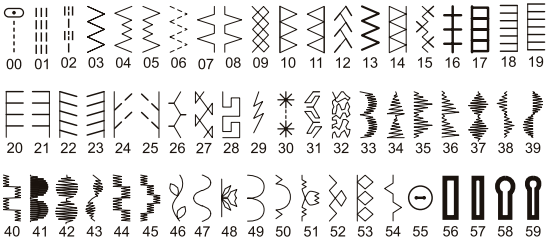
| PONTO | MODELO N.º | | | LARGURA DO PONTO | | COMPRIMENTO DO PONTO | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modelo de 100 pontos | Modelo de 80 pontos | Modelo de 60 pontos | AUTOMÁTICO | MANUAL | AUTOMÁTICO | MANUAL |
| | 22 | 22 | 22 | 3,5 | 1,0–6,0 | 2,0 | 0,8–2,5 |
| | 23 | 23 | 23 | 3,5 | 1,0–6,0 | 2,0 | 0,8–2,5 |
| | 24 | 24 | 24 | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 25 | 25 | 25 | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 26 | 26 | 26 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 27 | 27 | 27 | 4,0 | 2, 4, 5 | 2,5 | 1,0–2,5 |
| | 28 | – | – | 5,0 | 2,0–6,0 | 2,5 | 1,0–2,5 |
| | 29 | 28 | 28 | 5,0 | 3, 4, 5, 6 | 2,5 | 1,3–2,5 |
| | 30 | – | – | 5,0 | 3, 4, 5, 6 | 1,8 | 1,5–2,5 |
| | 31 | 29 | 29 | 1,0 | – | 2,5 | 1,5–30 |
| | 32 | 30 | 30 | 5,0 | 5,0–6,0 | 2,5 | – |
| | 33 | 31 | 31 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 34 | 32 | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 35 | 33 | – | 5,0 | 1,0–6,0 | 2,5 | 0,8–2,5 |
| | 36 | 34 | 32 | – | – | Diverso | – |
| | 37 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,8 | 0,5–1,5 |
| | 38 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,8 | 0,5–1,5 |
| | 39 | 35 | 33 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 40 | 36 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 41 | 37 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 42 | 38 | 34 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 43 | 39 | 35 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 44 | 40 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 45 | 41 | 36 | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 46 | 42 | – | 6,0 | 3,5/5,6 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 47 | 43 | 37 | 6,0 | 3,0–6,5 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 48 | 44 | 38 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 49 | 45 | 39 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 50 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 51 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 52 | 46 | 40 | 5,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 53 | 47 | 41 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–3,0 |
| | 54 | 48 | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–3,0 |
| | 55 | 49 | 42 | 6,5 | 3,5–6,5 | 0,5 | 0,3–2,5 |

| PONTO | MODELO N.º | | | LARGURA DO PONTO | | COMPRIMENTO DO PONTO | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modelo de 100 pontos | Modelo de 80 pontos | Modelo de 60 pontos | AUTOMÁTICO | MANUAL | AUTOMÁTICO | MANUAL |
| | 56 | 50 | 43 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 57 | 51 | 44 | 6,0 | 3,0–6,0 | 0,5 | 0,3–1,5 |
| | 58 | 52 | 45 | 6,0 | 3,4/5,6 | 0,5 | 0,3–1,3 |
| | 59 | – | – | 3,5 | 2,0–6,0 | 0,5 | 0,5–1,0 |
| | 60 | 53 | – | 5,0 | 2,0–6,5 | 0,5 | 0,5–0,8 |
| | 61 | 54 | 46 | 6,0 | 3,5–6,0 | 0,2 | 1,5–2,5 |
| | 62 | 55 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 63 | 56 | 47 | 6,0 | 3,5/6,0 | 1,8 | 0,8–2,5 |
| | 64 | 57 | 48 | 6,0 | 3,5/6,0 | Diverso | – |
| | 65 | – | – | 6,0 | 3,5/6,0 | Diverso | – |
| | 66 | 58 | 49 | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,3 | 0,8–4,0 |
| | 67 | 59 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,3 | 0,8–4,0 |
| | 68 | 60 | 50 | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,8 | 1,0–4,0 |
| | 69 | – | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 1,8 | 1,0–4,0 |
| | 70 | 61 | 51 | 6,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,0–2,5 |
| | 71 | – | – | 6,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 72 | 62 | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 73 | – | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 74 | 63 | 52 | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 75 | – | – | 4,5 | 3,4/5,6 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 76 | 64 | 53 | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 77 | – | – | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 78 | 65 | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 79 | – | – | 5,0 | 3,0–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 80 | 66 | | 5,0 | 3,0–6,0 | 2,0 | 1,0–2,5 |
| | 81 | 67 | – | 5,0 | 3,5–6,5 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 82 | – | – | 4,5 | 3,0/4,5/6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 83 | 68 | – | 6,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 84 | 69 | – | 5,0 | 3,5–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 85 | 70 | – | 6,3 | 3,8–6,3 | 1,3 | 1,0–2,0 |
| | 86 | 71 | – | 5,0 | 3,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 87 | – | – | 5,0 | 4,0–6,0 | 2,5 | 1,5–2,5 |
| | 88 | 72 | – | 5,0 | 2,0–6,0 | 1,5 | 0,5–2,0 |
| | 89 | – | – | – | – | 2,0 | 2,0–4,0 |

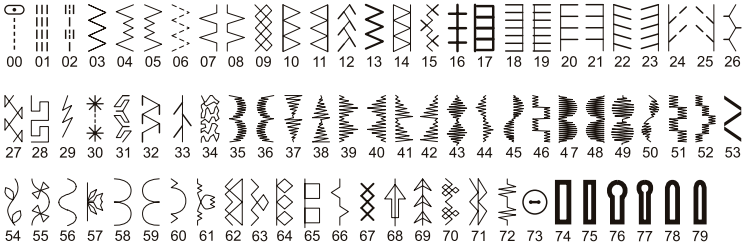
| PONTO | MODELO N.º | | | LARGURA DO PONTO | | COMPRIMENTO DO PONTO | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Modelo de 100 pontos | Modelo de 80 pontos | Modelo de 60 pontos | AUTOMÁTICO | MANUAL | AUTOMÁTICO | MANUAL |
| | 90 | 73 | 55 | 3,0 | 2,0–4,5 | – | |
| | 91 | – | – | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 92 | – | – | – | – | 0,5 | – |
| | 93 | – | – | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 94 | 74 | 56 | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 95 | 75 | 57 | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 96 | 76 | 58 | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 97 | 77 | 59 | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 98 | 78 | – | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |
| | 99 | 79 | – | – | – | 0,5 | 0,5/0,8 |

## ● Vista geral dos números dos pontos

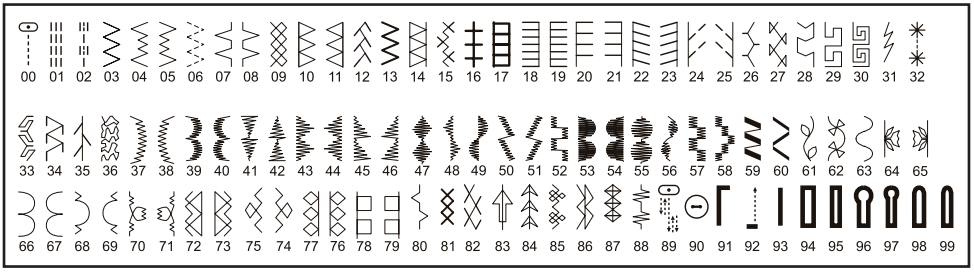
### Modelo de 60 pontos




### Modelo de 80 pontos



**Modelo de 100 pontos**

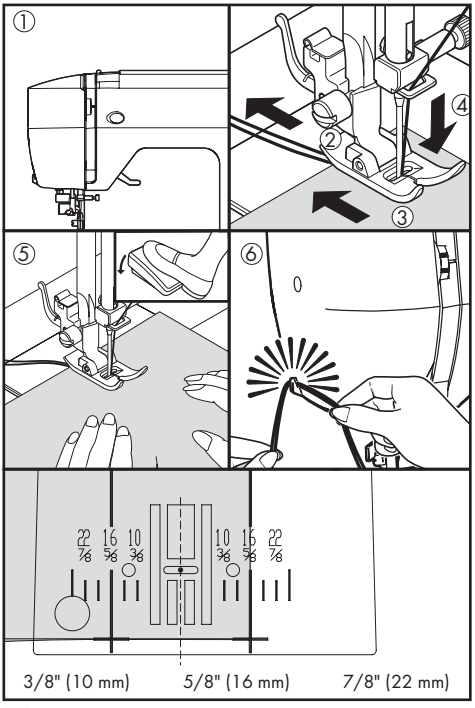



## ● Ponto reto

O ponto reto é o ponto utilizado com mais frequência. Por conseguinte, familiarize-se com os seguintes passos de trabalho.
**Nota:** Dependendo do peso do tecido, poderá ser necessário efetuar um «ajuste fino» da tensão do fio.

1. **AJUSTES** - Calcador - Calcador padrão / Tensão do fio superior - *5*
2. Puxe ambos os fios aprox. 15 cm para trás por baixo do calcador.
3. Coloque tecido por baixo do calcador e baixe o calcador.
4. Rode o volante no sentido anti-horário até a agulha entrar no tecido.
5. Ligue a máquina. Avance o tecido ligeiramente com a mão. Quando chegar à borda do tecido, pare a máquina.
   **Nota:** Como ajuda para avançar o tecido, na placa de agulha está prevista uma escala em mm e polegadas.
6. Rode primeiramente o volante no sentido anti-horário até a agulha se encontrar na posição superior, de seguida, levante o calcador e puxe o tecido para trás. Corte os fios salientes com o cortador de fios em cima da tampa superior.
   **Nota:** Recomenda-se que uma costura seja iniciada e terminada com 3 a 5 pontos de inversão. Deste modo, fixa as pontas dos fios e evita a abertura da costura.

Modelo de 100 pontos: 00
Modelo de 80 pontos: 00
Modelo de 60 pontos: 00




A Regulador de tensão do fio
B Botão de inversão
C Elevador do calcador

## Costura reta com as linhas guias

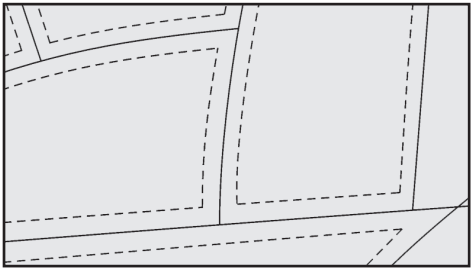
As linhas guias sobre a placa de agulha ajudam a manter a costura reta. Estas são marcadas com números, que indicam a distância entre a costura e a agulha centrada.

## Ponto tipo quilt com aspeto de trabalho manual

Este ponto parece ser feito à mão e é adequado para trabalhos de revestimento e acolchoados.

1. Utilize a cor de ponto desejada para o fio inferior. Quando cose, o fio inferior vai aparecer na parte superior, o que cria o efeito de trabalho manual.
2. Utilize um fio invisível ou muito leve, correspondente à cor do tecido, para o fio superior, de modo a que este não seja visível.
3. Aumente a tensão do fio até obter o aspeto desejado.
4. Comece a costurar.
   **Nota:** Para obter resultados invulgares, experimente várias tensões de fio e comprimentos de ponto.

| | | |
|---|---|---|
| | Modelo de 100 pontos: | 02 |
| | Modelo de 80 pontos: | 02 |
| | Modelo de 60 pontos: | 02 |



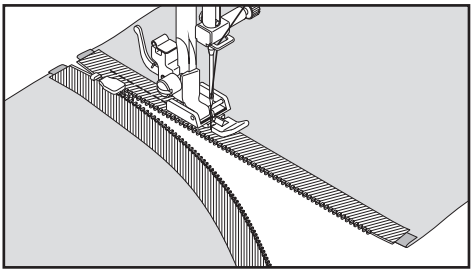
## Coser um fecho de correr/ cordoné

Utilize o calcador para fechos de correr para coser o lado esquerdo ou direito de um fecho de correr ou para coser um cordão.

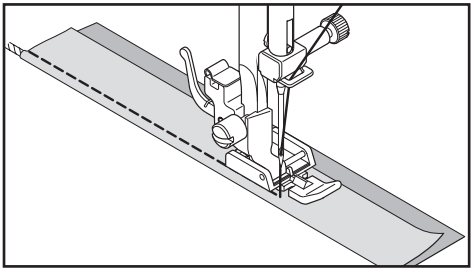
**Agulha à esquerda do calcador:**

**Agulha à direita do calcador:**

**Coser um fecho de correr**
Para coser o lado direito do fecho de correr, o calcador para fechos de correr deve ser encaixado à esquerda no suporte do calcador, de modo a que a agulha cosa à esquerda do calcador.
Para coser o lado esquerdo do fecho de correr, o calcador para fechos de correr deve ser encaixado à direita no suporte do calcador.



**Cordoné**
Para costurar um cordoné em cortinas, cortinados, etc., coloque o cordão na borda dobrada do tecido ou numa tira em viés. A tira em viés deve ser fixada à volta da borda do tecido.
Encaixe o calcador para fechos de correr no suporte do calcador, de modo a que a agulha cosa à direita do calcador.
**Dica:** Ao guiar a agulha junto do cordão, pode obter um ajuste fino da posição da agulha através das teclas de largura do ponto.

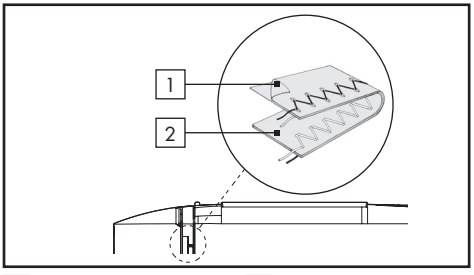


## ● Ponto ziguezague

**AJUSTES:**
Calcador - Calcador padrão
Tensão do fio superior - *5*

Em função do fio, tecido, ponto e velocidade de costura, o fio superior pode eventualmente ser visível na parte inferior.
No entanto, o fio inferior nunca pode aparecer na parte superior.
Se o fio inferior puxar para cima ou a costura franzir, baixe a tensão do fio com o regulador.

Modelo de 100 pontos: 03
Modelo de 80 pontos: 03
Modelo de 60 pontos: 03

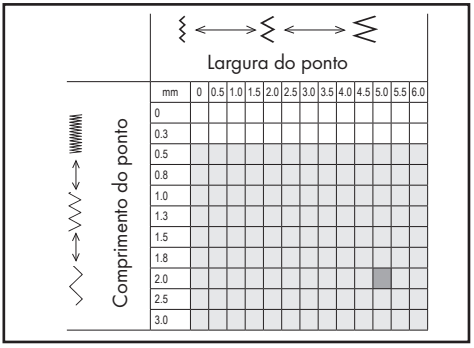



1 Parte inferior 2 Parte superior

## ● Ajustar a largura e o comprimento do ponto

O campo cinzento-escuro corresponde ao valor padrão, que é ajustado automaticamente na seleção do modelo. Para o ponto ziguezague, o comprimento predefinido do ponto é de 2 mm e a largura predefinida do ponto é de 5 mm.

Os campos cinzentos correspondem a todos os valores, que possam ser ajustados manualmente.

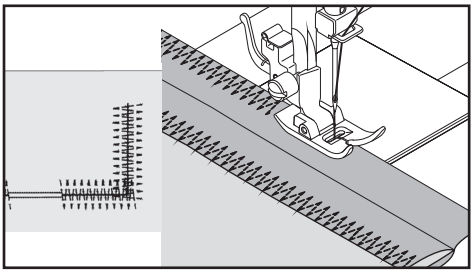



## ● Ponto ziguezague múltiplo

**AJUSTES:**
Calcador - Calcador padrão
Tensão do fio superior - *5*

O ponto ziguezague múltiplo é muito mais resistente do que o ponto ziguezague normal, porque une o tecido com respetivamente três pontos. Por isso, é adequado para o chuleio e como acabamento de bordas para todos os tipos de tecido. Também é adequado para arrematar, para reforçar locais desgastados, para colocar remendos, para coser fitas elásticas, para coser têxteis-lar, bem como para trabalhos de acolchoados.
**Nota:** Para cerzir ou chulear, conforme a imagem, é necessário um ajuste manual do comprimento do ponto.

Modelo de 100 pontos: 06
Modelo de 80 pontos: 06
Modelo de 60 pontos: 06

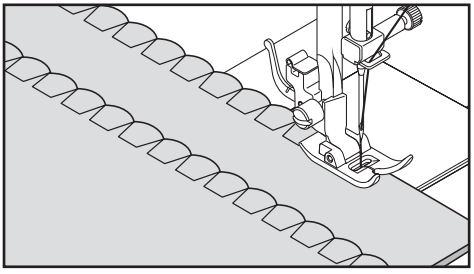


## Ponto concha

**AJUSTES:**
Calcador - Calcador padrão
Tensão do fio superior - 5

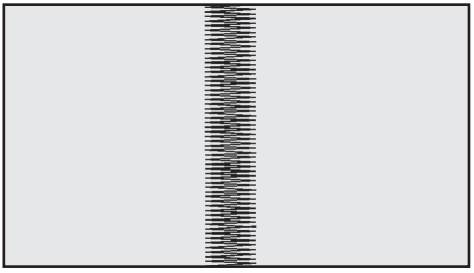
Dobre a borda do tecido e passe-a a ferro. Deslize o tecido com a parte direita para cima por baixo do calcador, de modo a que a ponta do ponto entre precisamente por cima da borda dobrada e puxe o tecido em forma de concha. Corte o tecido saliente junto da costura.
**Dica:** Para obter um resultado criativo, pode experimentar vários comprimentos e larguras de ponto, bem como várias tensões de fio.

Modelo de 100 pontos: 06
Modelo de 80 pontos: 06
Modelo de 60 pontos: 06



## Ponto cetim

Os pontos cetim são pontos ziguezague especialmente apertados, que produzem um aspeto «acetinado». São ideais para aplicações ou para coser arremates, etc. A tensão do fio superior deve ser reduzida um pouco. O comprimento do ponto deve ser ajustado no intervalo 0,5–2,00. Em caso de material muito maleável, utilize um estabilizador ou papel de seda para evitar a contração do tecido.
**Nota:** Para coser pontos ziguezague / cetim muito apertados (isto é, juntos), DEVE utilizar o calcador para pontos cetim.



## Colocação dos pontos

A largura do ponto aumenta a partir da posição central da agulha, conforme apresentado na imagem.

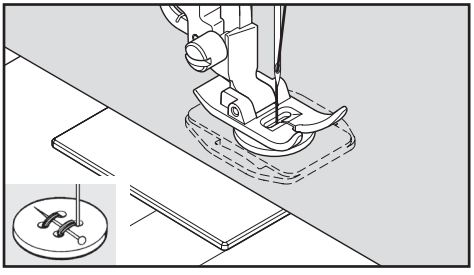
## ● Coser um botão

**AJUSTES:**
Calcador - Calcador padrão
Placa de cobertura de transporte

- □ Colocar o tecido e o botão por baixo do calcador.
- □ Baixar o calcador. Rodar o volante e verificar se a agulha entra corretamente em ambos os furos do botão.
- □ Se necessário, ajustar a largura do ponto. Coser aproximadamente 10 pontos. Para coser um botão com altura, colocar um alfinete ou uma agulha de máquina de costura entre os furos do botão e coser por cima da agulha de mão.

ⓘ **Dica:** Ao puxar ou atar os dois fios na parte inferior do tecido, pode fixar a costura.

Modelo de 100 pontos: 90
Modelo de 80 pontos: 73
Modelo de 60 pontos: 55



## ● Ponto invisível

**AJUSTES:**
Calcador - Calcador para pontos invisíveis
Tensão do fio superior - 5

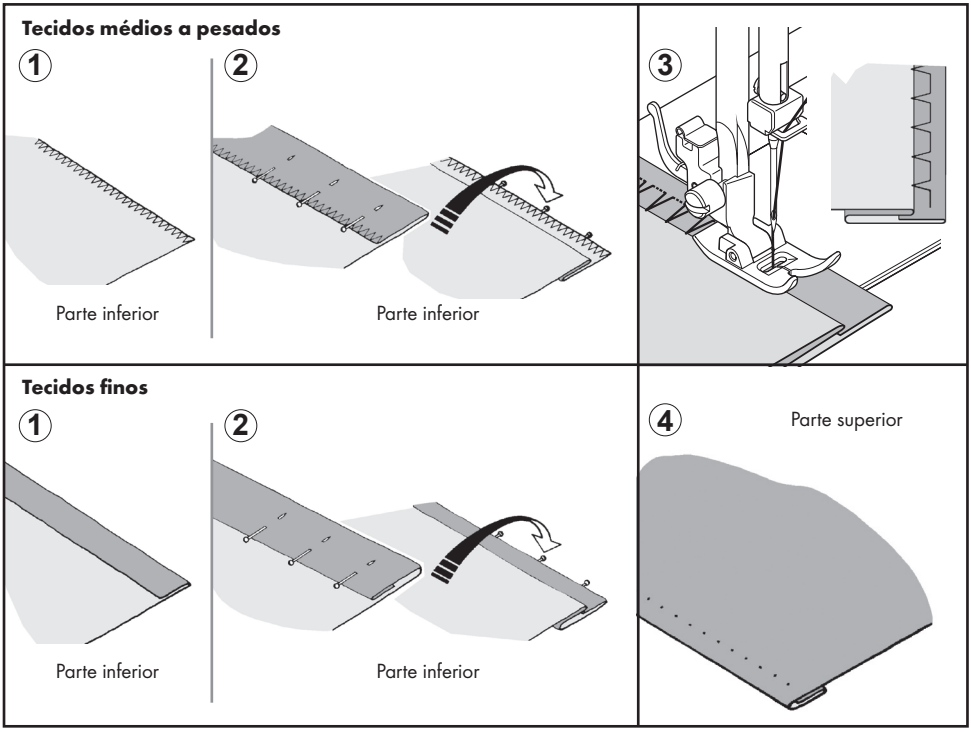
O ponto invisível é utilizado principalmente para a fixação invisível de bainhas de têxteis de uso doméstico, calças, saias, etc.

Modelo de 100 pontos: 04, 05, 07
Modelo de 80 pontos: 04, 05, 07
Modelo de 60 pontos: 04, 05, 07

**ponto invisível simples para tecidos normais firmes**

**ponto invisível elástico para materiais elásticos e tecidos finos**

1. Trate primeiramente da borda de corte: em tecidos finos, dobre a borda, em tecidos médios até pesados, chuleie a borda. De seguida, passe a bainha a ferro na largura desejada e prenda-a com alfinetes.
2. Dobre de seguida o tecido com a parte inferior para cima, conforme apresentado na imagem.
3. Coloque o tecido assim por baixo do calcador. Rode o volante no sentido anti-horário até que a agulha se mova totalmente para a esquerda. É importante que a agulha entre com o seu encosto esquerdo junto da dobra.
   **Nota:** Para uma bainha invisível mais estreita ou mais larga, ajustar primeiramente o comprimento e a largura do ponto conforme desejado. De seguida, ajustar a guia.
   □ Cosa devagar e passe o tecido uniformemente ao longo da guia.
4. Na parte superior, quase não se vê o ponto invisível.
   **Nota:** Uma vez que este técnica requer um pouco de prática, recomenda-se sempre a realização de um ensaio.




## ● Pontos flexíveis

**AJUSTES:**
Calcador - Calcador padrão
Placa de cobertura de transporte

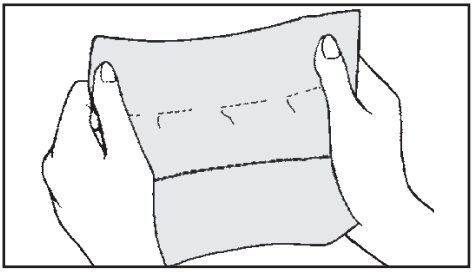
Os pontos flexíveis são particularmente úteis para materiais elásticos e tecidos de tricô. Também os pode utilizar em tecidos normais firmes.

## ● Ponto reto flexível

O ponto reto flexível é muito mais resistente do que o ponto reto, porque une o tecido respetivamente com três pontos - para frente, para trás e novamente para frente. Por isso, é adequado sobretudo para tecidos elásticos, para reforçar costuras em roupa desportiva - seja elástica ou não elástica - e para todas as costuras particularmente resistentes.

Também os pode utilizar para efeitos decorativos, p. ex., em colarinhos ou punhos para dar um toque profissional à sua roupa.

||| Modelo de 100 pontos: 01
||| Modelo de 80 pontos: 01
||| Modelo de 60 pontos: 01

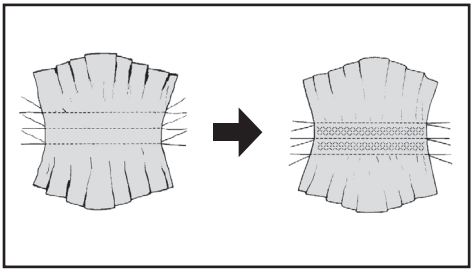


## ● Ponto favo de mel

O ponto favo de mel é ideal para bordados e para coser fios elásticos, também em artigos de lingerie.

1. Cosa vários pontos retos com a mesma distância numa peça de roupa que queira bordar.
2. Entre as costuras retas, cosa uma fita elástica com o ponto favo de mel.
3. As costuras retas podem ser removidas mais tarde.

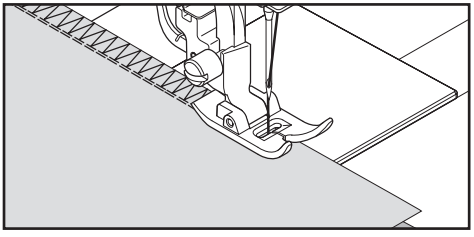
Modelo de 100 pontos: 09
Modelo de 80 pontos: 09
Modelo de 60 pontos: 09



## ● Ponto overlock

Este ponto profissional é utilizado na confeção de roupa desportiva. Assim é possível coser e chulear num único processo de trabalho.
O ponto overlock é muito adequado para reparar bordas de tecido franzidas ou desgastas em peças de roupa com muito uso.

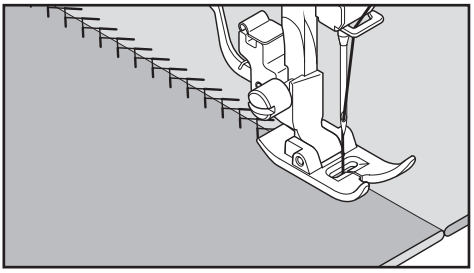
Modelo de 100 pontos: 10, 11
Modelo de 80 pontos: 10, 11
Modelo de 60 pontos: 10, 11



## ● Ponto pena

Este bonito ponto pode ser utilizado como ponto decorativo, para coser rendas ou para aplicações em roupa e cintos. Também é ideal para trabalhos de acolchoados e bainha abertas.

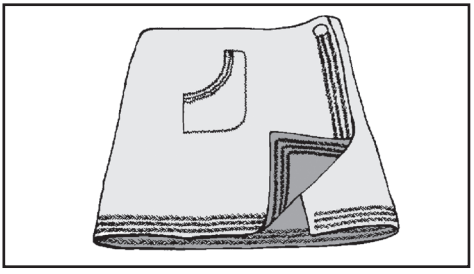
Modelo de 100 pontos: 12
Modelo de 80 pontos: 12
Modelo de 60 pontos: 12



## ● Ponto ziguezague flexível

O ponto ziguezague flexível é utilizado principalmente como ponto fixo decorativo. É ideal para o tratamento das bordas no decote, em mangas ou bainhas.
Através do ajuste manual da largura do ponto para um valor baixo, é possível obter costuras resistentes.

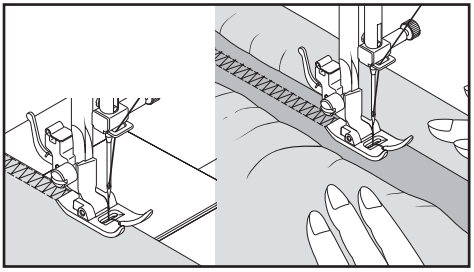
Modelo de 100 pontos: 13
Modelo de 80 pontos: 13
Modelo de 60 pontos: 13



## ● Ponto overlock duplo

Este ponto tem três aplicações principais.
É ideal para coser fitas elásticas planas durante a costura ou reparação de roupa interior, e para costurar e chulear em simultâneo tecidos ligeiramente elásticos e não elásticos, tais como linhos, tweed e algodão médio até pesado.

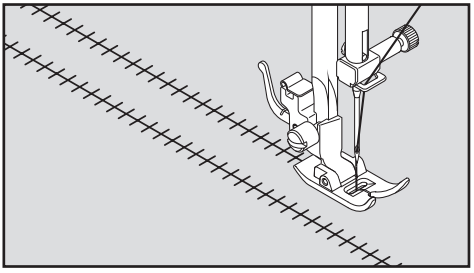
Modelo de 100 pontos: 14
Modelo de 80 pontos: 14
Modelo de 60 pontos: 14



## ● Ponto de entremeio

Este ponto é utilizado para decorar as bordas e em costuras tradicionais. Para a técnica de bainha aberta necessita de uma agulha do tipo asa.
**Dica:** Ao aumentar ligeiramente a tensão do fio, é possível obter orifícios maiores nos pontos com a agulha do tipo asa.

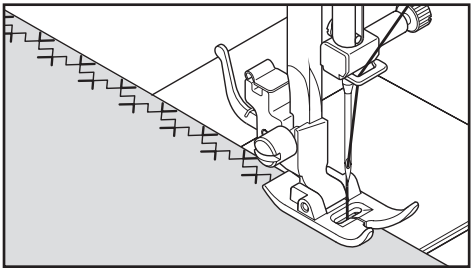
Modelo de 100 pontos: 16
Modelo de 80 pontos: 16
Modelo de 60 pontos: 16



## ● Ponto cruz

Para coser e chulear tecidos elásticos, bem como para ornamentar, sobretudo bordas.

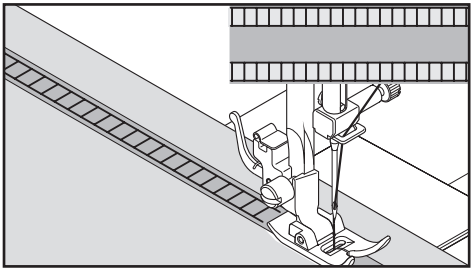
Modelo de 100 pontos: 15
Modelo de 80 pontos: 15
Modelo de 60 pontos: 15

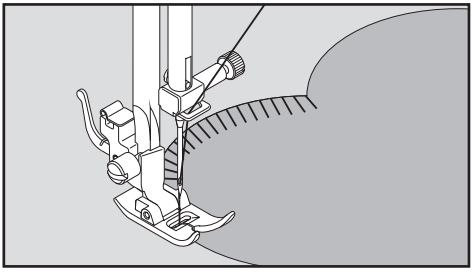


## ● Ponto escada

O ponto escada é utilizado principalmente para trabalhos em bainhas abertas. Mas também é utilizado para debruar fitas estreitas, com cores contrastantes. Podem ser obtidos efeitos decorativos mediante a colocação direcionada dos pontos. O ponto escada é também adequado para bordados planos em fitas estreitas, cordões e fitas elásticas. Os trabalhos em bainhas abertas são realizados da melhor forma em linhos mais grossos. Depois de fazer o ponto escada, puxe os fios ao longo das bordas interiores do ponto escada para obter um aspeto arejado.

Modelo de 100 pontos: 17
Modelo de 80 pontos: 17
Modelo de 60 pontos: 17

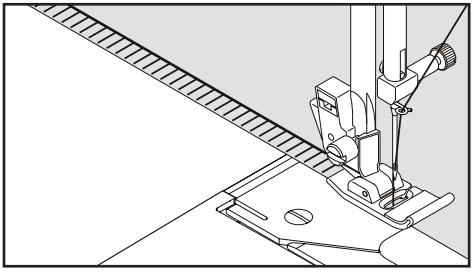




## ● Ponto caseado

O ponto caseado é um ponto tradicional para costuras de bainhas decorativas e aplicações.

Modelo de 100 pontos: 18, 19
Modelo de 80 pontos: 18, 19
Modelo de 60 pontos: 18, 19



## ● Ponto caseado duplo

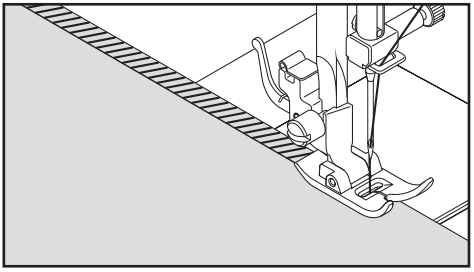
O ponto caseado duplo é um ponto tradicional feito à mão para debruar toalhas de mesa. Mas também é versátil, p. ex., para coser franjas, tiras em viés, aplicações, bem como para bordados planos e trabalhos em bainhas abertas.

Modelo de 100 pontos: 20, 21
Modelo de 80 pontos: 20, 21
Modelo de 60 pontos: 20, 21

## ● Ponto caseado inclinado

Excelente para a decoração de toalhas de mesa e colchas. Em tecidos finos poderá obter um efeito de renda. Cosa ao longo da borda não chuleada do tecido e corte o tecido perto do lado exterior do ponto.

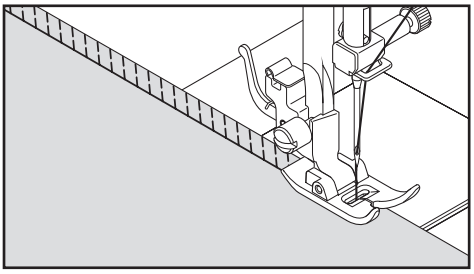
Modelo de 100 pontos: 22, 23
Modelo de 80 pontos: 22, 23
Modelo de 60 pontos: 22, 23



## ● Ponto overlock elástico

Com o ponto overlock elástico cose e chuleia num único processo de trabalho e obtém uma costura estreita e maleável. Adequa-se particularmente para roupa de banho e desportiva, bem como t-shirts, roupa de bebé elástica, tecido felpudo e jersey.

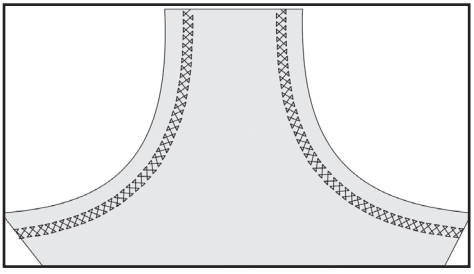
Modelo de 100 pontos: 24, 25
Modelo de 80 pontos: 24, 25
Modelo de 60 pontos: 24, 25



## ● Ponto bruxa

Para coser e chulear tecidos elásticos, bem como para ornamentar bordas.

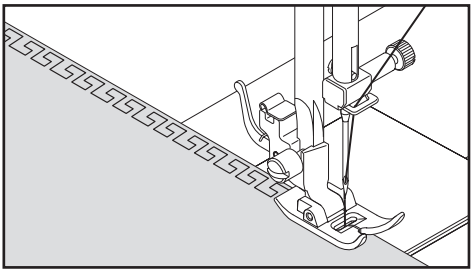
Modelo de 100 pontos: 27
Modelo de 80 pontos: 27
Modelo de 60 pontos: 27



## ● Ponto grego

Ponto tradicional para a decoração de bordas, orlas e costuras para bainhas decorativas.

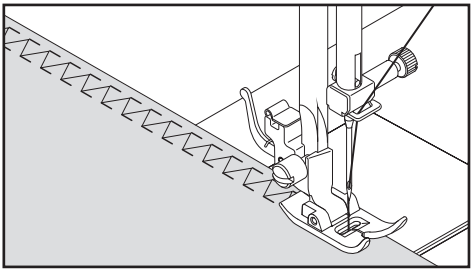
Modelo de 100 pontos: 29
Modelo de 80 pontos: 28
Modelo de 60 pontos: 28



## ● Ponto espinha de peixe

Principalmente para decorar com a máquina.

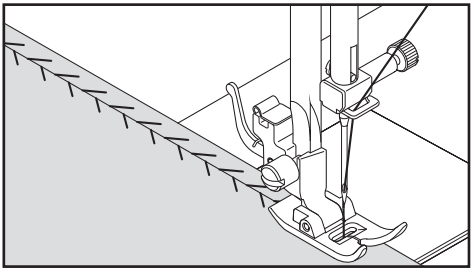
Modelo de 100 pontos: 34
Modelo de 80 pontos: 32
Modelo de 60 pontos: –



## ● Ponto espinho

Pode utilizar este ponto de forma versátil para unir peças e para efeitos decorativos.

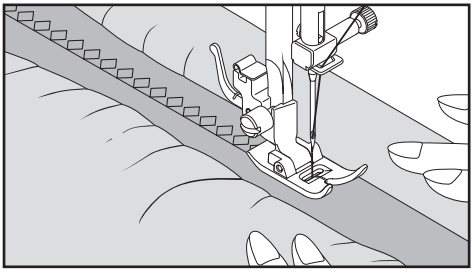
Modelo de 100 pontos: 35
Modelo de 80 pontos: 33
Modelo de 60 pontos: –



## ● Ponto overlock duplo

Este ponto é perfeito para a costura de cordões elásticos. Também o pode utilizar para bordados e bainhas.

Modelo de 100 pontos: 76
Modelo de 80 pontos: 64
Modelo de 60 pontos: 53

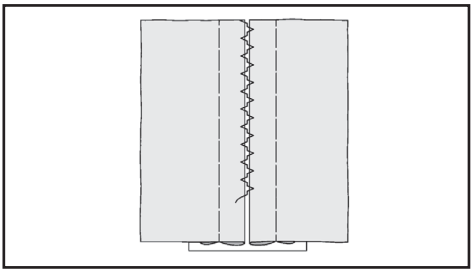


## ● Ponto fagote

**AJUSTES:**
Calcador - Calcador padrão
Tensão do fio superior - 5

Este ponto decorativo popular é utilizado frequentemente em mangas ou nos lados frontais de blusas e roupa de senhora. Para costurar, deixe um pequeno espaço entre as duas peças de tecido. Primeiramente, dobre as costuras nas bordas de corte, e passe a ferro. Fixe as bordas dobradas com uma distância de aprox. 0,3 cm em papel de seda. Sobrecosa o espaço de 0,3 cm, de modo a que a agulha penetre no tecido respetivamente à esquerda e à direita. Remova os pontos de reforço e o papel de seda e passe a ferro.

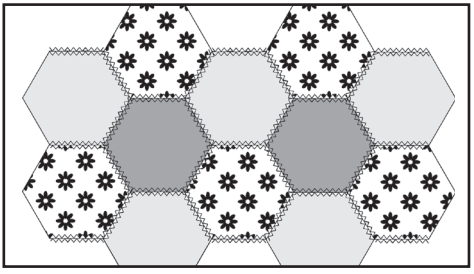
Modelo de 100 pontos: 80
Modelo de 80 pontos: 66
Modelo de 60 pontos: 54



## ● Ponto patchwork elástico

Além do seu efeito decorativo, este ponto é adequado para trabalhos de patchwork com tecidos elásticos, tais como jersey e malhas.

Modelo de 100 pontos: 86
Modelo de 80 pontos: 71
Modelo de 60 pontos: –

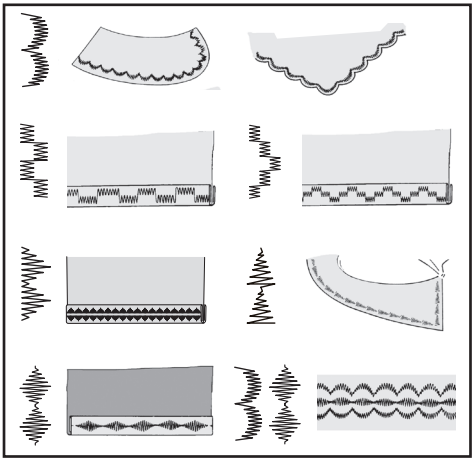


## ● Mais pontos decorativos e ideias para decorações

**AJUSTES:**
Calcador - Calcador para pontos cetim
Tensão do fio superior - 5 ou -1

De seguida, são apresentados exemplos como esses pontos devem ser cosidos e utilizados. Pode utilizar outros pontos decorativos para o mesmo efeito. Deve fazer uma costura de ensaio num pedaço extra de tecido para verificar o ponto decorativo que deseja utilizar. Antes de começar a costurar, verifique se existe fio suficiente na bobina para que o fio não acabe durante a costura. Para

os melhores resultados, reforce o seu tecido com um estabilizador amovível ou lavável.
**Dica:** O fio inferior não deve aparecer na parte superior do tecido; caso contrário, pode ser necessário diminuir um pouco a tensão do fio.

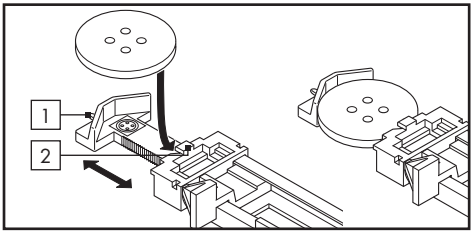


## Casas de botão

### Casas de botão automáticas

#### UTILIZAÇÃO DO CALCADOR PARA CASAS DE BOTÃO

A sua máquina de costura oferece pontos para linhas de casas de botão em 2 larguras diferentes, bem como para casas de botão redondas e de olhal e está equipada com um sistema para a medição do tamanho do botão e o cálculo do comprimento necessário da casa de botão. Tudo ocorre num único passo de trabalho.

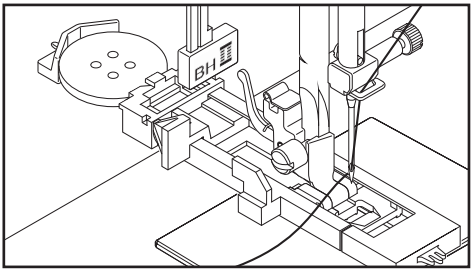



1 Encosto A 2 Encosto B

#### PREPARAÇÃO DA COSTURA

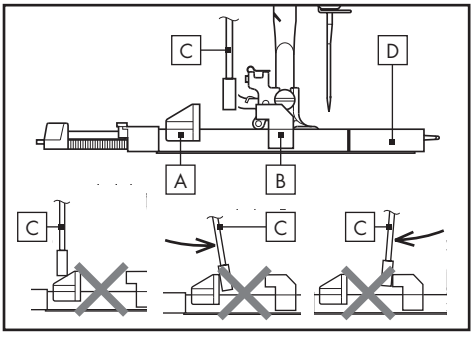
- Na área da casa de botão deve colocar por baixo do tecido um estabilizador, papel de seda ou similar.
- Cosa uma casa de botão como ensaio num resto de tecido. Pratique com um botão.

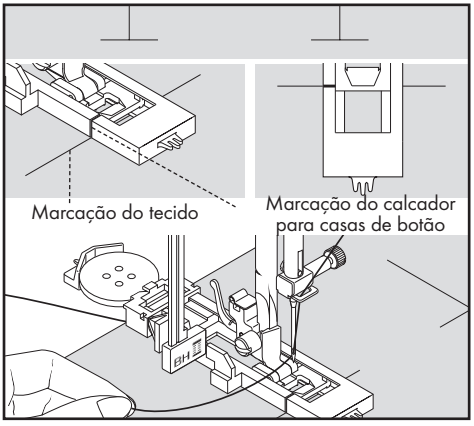
| | | |
|---|---|---|
| | Modelo de 100 pontos: | 94, 95 |
| | Modelo de 80 pontos: | 74, 75 |
| | Modelo de 60 pontos: | 56, 57 |
| | Modelo de 100 pontos: | 96, 97 |
| | Modelo de 80 pontos: | 76, 77 |
| | Modelo de 60 pontos: | 58, 59 |
| | Modelo de 100 pontos: | 98, 99 |
| | Modelo de 80 pontos: | 78, 79 |
| | Modelo de 60 pontos: | –, – |



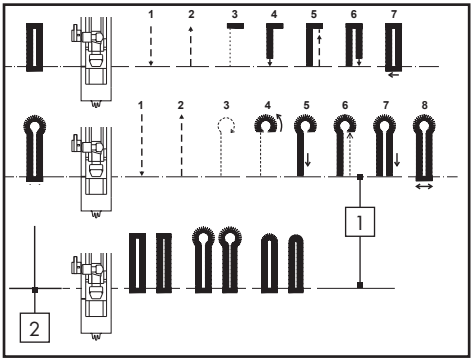

1. Selecione um dos dois pontos para casas de botão.
2. Coloque o calcador para casas de botão (D) (ver capítulo «Substituir o calcador»).
3. Insira o botão no calcador para casas de botão (ver em cima, «Utilização do calcador para casas de botão»).
4. Baixe a alavanca para casas de botão (C ), de modo a que esteja na vertical entre ambos os encostos (A) e (B).
5. Marque cuidadosamente a posição da casa de botão no seu tecido.
6. Coloque o tecido por baixo do calcador para casas de botão. Puxe aprox. 10 cm do fio inferior por baixo do tecido para trás.
7. Alinhe a marca no seu tecido com a marca no calcador para casas de botão e baixe o calcador para casas de botão.

8. Segure ligeiramente o fio superior e ligue a máquina.



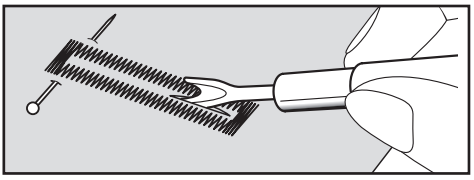

- O programa de costura processa-se automaticamente de acordo com a seguinte ordem.




1 Alinhamento do calcador para casas de botão

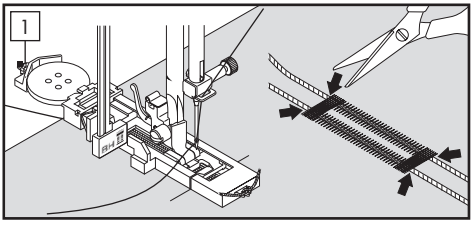
2 Marca no tecido

9. Quando a casa de botão estiver terminada, abra a casa de botão com a faca. Certifique-se de que não danifica as linhas da casa de botão.



## Casa de botão com cordão

Encaixe o cordão (linha de croché ou linha para casas de botão) na lingueta do calcador, puxe as duas pontas de fio por baixo do calcador e até-as na parte frontal, conforme ilustrado. Cosa a casa de botão de modo a que os pontos ziguezague cubram o cordão. Quando a casa de botão estiver finalizada, abra os nós e corte as duas pontas do cordão.



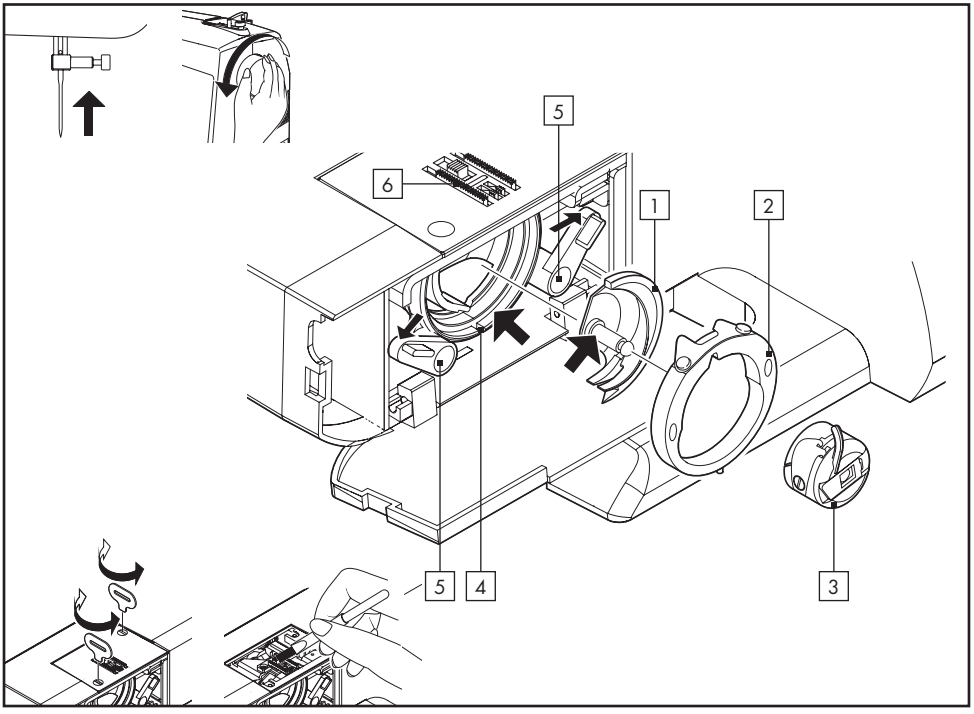

1 Lingueta

## Manutenção e limpeza

### Manutenção e limpeza da máquina de costura

**Antes de qualquer trabalho de limpeza e de manutenção: Desligar a máquina da rede ao puxar a ficha de rede da tomada.**

Para garantir um funcionamento perfeito de longa duração, a sua máquina deve ser limpa regularmente, eliminando o pó e o cotão.




1 Gancho
2 Cobertura da pista do gancho
3 Caixa da bobina
4 Acionador do gancho
5 Suporte(s)
6 Transportador

### Limpeza da área do gancho

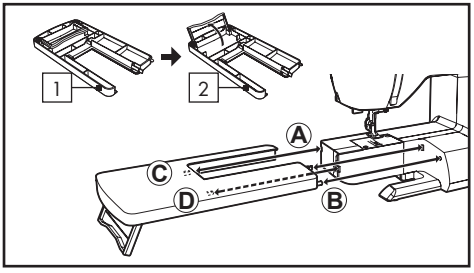
A. Coloque a agulha na posição superior.
B. 1. Retire do gancho a caixa da bobina.
   2. Pressione ambos os suportes para fora.
   3. Retire o gancho e a cobertura da pista do gancho.
C. Limpe o transportador e a área do gancho com a escova de cotão.
⚠ **ATENÇÃO!** Aplique uma gota de óleo para máquinas de costura no pino central do gancho e no acionador do gancho; ver setas.
D. 1. O acionador do gancho deve estar no lado esquerdo em forma de meia-lua.

2. Segure o gancho no pino central, e coloque-o como se estivesse no lado direito em forma de meia-lua.
3. Coloque a cobertura da pista do gancho.
4. Pressione os suportes novamente para dentro.

## ● Acessórios opcionais

### ● Mesa de extensão grande

Para montar a mesa de extensão, abra a perna de apoio e insira os pinos guia da mesa conforme apresentado nas aberturas A, B, C e D na máquina.




1 Mesa de extensão 2 Perna de apoio

## ● Dicas úteis em caso de problemas

● = **Erro**
◉ = Causa
○ = Solução

### ● Problemas gerais

● = **A máquina não costura.**
◉ = O interruptor geral não está ligado.
○ = Ligar o interruptor geral.
◉ = A alavanca para casas de botão não se encontra na posição superior ao coser pontos.
○ = Coloque a alavanca para casas de botão na posição superior.
◉ = A alavanca para casas de botão não se encontra em baixo ao coser casas de botão.
○ = Baixe a alavanca para casas de botão.

● = **A máquina bloqueia/faz barulho.**
◉ = Fio preso no gancho.
○ = Limpar o compartimento do gancho.
◉ = A agulha está danificada.
○ = Substituir a agulha.

● = **A máquina não transporta.**
◉ = O calcador está em cima.
○ = Baixar o calcador.

### ● Problemas com pontos

● = **Falha de pontos**
◉ = A agulha não está inserida completamente no suporte da agulha.
○ = Ver «Substituir a agulha».
◉ = A agulha está gasta ou deformada.
○ = Substituir a agulha.
◉ = A máquina não está enfiada corretamente.
○ = Ver «Retirar a cápsula de bobina», «Colocar a bobina na cápsula de bobina», «Colocar a cápsula de bobina no gancho».
◉ = Fio preso no gancho.
○ = Limpar o compartimento do gancho.

● = **Pontos irregulares**
◉ = O tamanho da agulha não é adequado para o tecido e para o fio.
○ = Ver «Substituir a agulha».
◉ = A máquina não está enfiada corretamente.
○ = Ver «Retirar a cápsula de bobina, «Colocar a bobina na cápsula de bobina, «Colocar a cápsula de bobina no gancho», «Enfiar o fio superior».
◉ = Tensão do fio superior demasiado baixa.
○ = Ver «Ajustar a tensão do fio».
◉ = Puxou o tecido ou empurrou-o contra o sentido de transporte.
○ = Guie o tecido suavemente.
◉ = O fio inferior não foi bobinado corretamente.
○ = Bobinar novamente.

● = **A agulha parte**
◉ = Puxou o tecido ou empurrou-o contra o sentido de transporte.
○ = Guie o tecido suavemente.

⦿ = O tamanho da agulha não é adequado para o tecido e o fio.
○ = Ver «Substituir a agulha».
⦿ = A agulha não está inserida completamente no suporte da agulha.
○ = Ver «Substituir a agulha».

## Problemas com fios

● = **Os fios entrelaçam-se**
⦿ = Os fios superior e inferior não foram puxados para trás por baixo do calcador antes de iniciar a costura.
○ = Puxar os fios aprox. 10 cm para trás por baixo do calcador e segurar ligeiramente nos primeiros pontos.

● = **O fio superior rompe**
⦿ = A máquina não está enfiada corretamente.
○ = Ver «Retirar a cápsula de bobina, «Colocar a bobina na cápsula de bobina, «Colocar a cápsula de bobina no gancho», «Enfiar o fio superior».
⦿ = Tensão do fio superior demasiado alta.
○ = Ver «Ajustar a tensão do fio».
⦿ = A agulha está deformada.
○ = Substituir a agulha.
⦿ = O tamanho da agulha não é adequado para o tecido e o fio.
○ = Ver «Substituir a agulha».

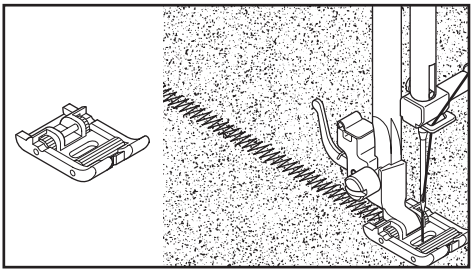
● = **O fio inferior rompe**
⦿ = A bobina não está enfiada corretamente.
○ = Ver «Bobinar o fio inferior».
⦿ = Cotão na bobina ou no gancho.
○ = Remover o cotão.

● = **O tecido contrai-se**
⦿ = Tensão superior demasiado alta.
○ = Reajustar a tensão do fio.
⦿ = Alterar o comprimento do ponto.

# Acessórios suplementares

## Calcador de rolete

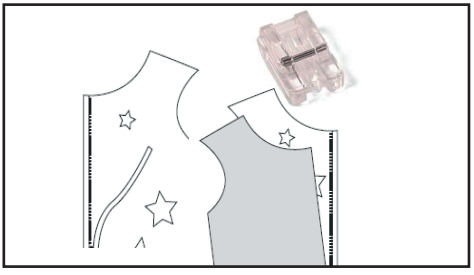
Na costura de couro, camurça, plástico e veludo, colocar de rolete giratório para que o tecido deslize melhor. No entanto, são obtidos talvez melhores resultados com o calcador ziguezague normal, quando estiver a ser costurado couro ou camurça mais maleável.



## Calcador especial para fechos de correr invisíveis

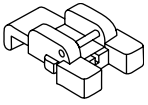
O calcador especial para fechos de correr invisíveis permite o fecho coberto de muitas peças de roupa e acessórios. Este tipo de fecho de correr encontra-se frequentemente nos lados ou nas partes traseiras de saias e vestidos.

**Preparação da máquina**
- □ Colocar o calcador para fechos de correr invisíveis
- □ Ajustar a máquina no ponto reto
- □ Ajustar o comprimento do ponto no valor médio.
- □ Assegurar que a posição da agulha está alinhada



1. Abrir o fecho de correr ao puxar para baixo a corrediça e segurar a ponta superior do fecho de correr.
2. Colocar o fecho de correr com o lado esquerdo para cima e fixá-lo no lado direito do tecido junto da costura do lado direito da peça de roupa. Os dentes do fecho de correr apontam para o lado interior da costura.
3. Alinhar os dentes do fecho de correr com a ranhura direita do calcador para fechos de correr. A agulha penetra a fita do fecho de correr ao lado dos dentes.
4. Se possível, coser de cima para baixo e aplicar no início e no fim da costura vários pontos fixos.
5. Agora deve ser costurado o outro lado do fecho de correr. Virar o fecho de correr duas vezes para a esquerda e, de seguida, alinhar a fita do lado oposto do fecho de correr junto da costura do lado esquerdo da peça de roupa.
6. Alinhar os dentes do fecho de correr com a ranhura esquerda do calcador para fechos de correr.
7. Se possível, coser de cima para baixo e aplicar no início e no fim da costura vários pontos fixos.
8. Fechar o fecho de correr.
9. Retirar o calcador especial para fechos de correr invisíveis e colocar o calcador normal para fechos de correr.
10. Fazer um costura de 1,5 cm até ao fundo da costura. De seguida, começar o mais próximo possível do fecho de correr.

## Calcador para pregar botões



O calcador para pregar botões serve para segurar o botão, quando este for pregado numa peça de roupa ou noutra peça.

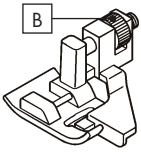
**Preparação da máquina**

- □ Baixar ou cobrir os ganchos
- □ Calcador: Aparafusar o calcador para pregar botões
- □ Ponto: Ponto reto

**Instruções de costura**

1. Colocar a placa de cerzir e colocar o tecido por baixo do calcador.
2. Colocar o botão por baixo do calcador e certificar-se de que os orifícios no botão estão alinhados com a abertura do calcador.
3. Ajustar a posição da agulha (posição esquerda da agulha), de modo a que a agulha passe pela abertura (pelo orifício) no lado esquerdo do botão. (Verificar sempre a largura, ao rodar o volante manualmente, antes de começar a costurar.)
4. Coser a ponta do fio com três ou quatro pontos.
5. Selecionar o ponto ziguezague.
6. Ajustar a largura, de modo a que a agulha passe no movimento da esquerda para a direita em ambas as aberturas (orifícios) nos botões. (Verificar sempre a largura, ao rodar o volante manualmente, antes de começar a costurar.)
7. Coser dez pontos ziguezague.
8. Selecionar o ponto reto.
9. Verificar se a agulha está alinhada com a abertura esquerda (o orifício esquerdo) no botão.
10. Coser a ponta do fio com três a quatro pontos.

## Calcador para pontos invisíveis A




O calcador para pontos invisíveis serve principalmente para coser bainhas quase invisíveis em cortinados, calças, saias, etc.

**Preparação da máquina**

- □ Colocar o calcador para pontos invisíveis
- □ Selecionar o ponto: 04 ou 07
- □ Ajustar a tensão em 5

**Instruções de costura**

1. Chulear a borda de corte com fio adequado. Em caso de tecido fino, o tecido deve ser dobrado e deve ser prensada uma bainha es-

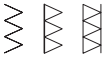
treita de, no máximo, 1,3 cm. Em caso de tecidos médios a pesados, coser de forma dobrada a borda de corte do tecido.

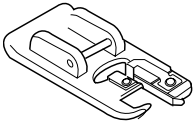
2. Agora dobrar o tecido, de modo a que o lado esquerdo aponte para cima.
3. Colocar o tecido e por baixo do calcador. Rodar o volante para si (no sentido anti-horário) até que a agulha chegue à posição esquerda mais exterior. De seguida, a agulha deve perfurar a dobra do tecido. Se tal não acontecer, alterar a guia (B) no calcador para pontos invisíveis (A), de modo a que a agulha perfure a dobra do tecido em linha reta e a guia esteja junto da dobra. Costurar devagar e guiar cuidadosamente o tecido junto da borda da guia.
4. Após o trabalho concluído, os pontos no lado direito do tecido serão pouco visíveis.
   **Nota:** Costurar bainhas invisíveis requer prática. Costure primeiro uma amostra.

**Ponto invisível elástico para tecidos maleáveis e expansíveis.**

**Ponto invisível regular para tecidos normais.**

## Calcador overlock





Com este calcador é possível coser numa máquina de costura pontos overlock uniformes e precisos para um acabamento decorativo. O fio é atado à volta da borda do tecido e alinhado com a borda para evitar que o tecido desfie.

**Preparação da máquina**

- □ Colocar o calcador overlock
- □ Selecionar: N.° 8 (largura do ponto 5,0)
- □ Ou: N.° 10 ou 14 (largura do ponto 5,0-7,0)
- □ Ajustar a tensão em 5

**Instruções de costura**

Pressionar o tecido contra a borda guia do calcador overlock, de modo a que a agulha perfure próximo da borda da bainha.

a. O n.° 03 (largura=5,0) é utilizado para evitar que o tecido desfie.

b-c. Os n.°s 10 e 14 podem coser pontos overlock e pontos normais ao mesmo tempo. Por isso, são adequados para tecidos que desfiem facilmente e para costurar tecidos elásticos.

⚠ **CUIDADO!** Para evitar acidentes, o calcador overlock deve ser utilizado apenas para os pontos 03, 10 e 14. A largura do ponto não deve ser inferior a 5,0, o modo de costura não deve ser alterado e o comprimento do ponto não deve ser aumentado. Este tipo de procedimento pode fazer com que a agulha acerte no calcador e parta.

# Garantia e assistência

## Garantia

O aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. O aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da mesma.
Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com a nossa linha de assistência técnica. Apenas deste modo podemos garantir um envio gratuito do seu produto. Guarde a caixa original para um transporte seguro em caso de reivindicação da garantia.
A garantia é válida apenas em caso de defeitos de material ou de fabrico e não para peças desgastadas ou para danos em peças frágeis. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial. Em caso de utilização incorreta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efetuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não ficam limitados por esta garantia. Esta garantia é válida apenas relativamente ao primeiro comprador e não é transmissível.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

## Assistência Técnica

netsend GmbH
Nachtwaid 6
D-79206 Breisach am Rhein
00800 -1119 1119 (Linha direta gratuita)
singer.service@svpworldwide.com

**IAN 495675_2504**

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (por ex.° IAN 123456) como comprovativo da mesma.

## Declaração de conformidade

Este aparelho cumpre as exigências das diretivas nacionais e europeias em vigor.
Isto é confirmado pela marcação CE.
As respetivas declarações encontram-se na posse do fabricante.

CE

## Eliminação dos resíduos

Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-o de forma ecológica.

Quando a máquina de costura atingir o seu fim de vida útil, elimine-a num ponto de recolha para resíduos elétricos e eletrónicos.

SINGER e o design Cameo "S" são marcas registadas da Singer Company Limited S.à.r.l. ou das suas sociedades.

©2025 The Singer Company Limited S.à.r.l. ou as suas sociedades.

Reservam-se todos os direitos.

**VSM Group AB**
Soldattorpsgatan 3
SE-55474 Jönköping
Sweden
email:
sewing.emea@svpworldwide.com

IAN 495675_2504

471177095